

# RYOBI®

## RCS1835B

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
PEREKLAĐ OРИГИНАЛНИХ ИНСТРУКЦИЈ  
ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasīlielikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.





Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your electric chainsaw.

### INTENDED USE

The electric chainsaw is intended for outdoor use only. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using a two-handed operation at all times.

The product is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is designed to cut wood only.

The product is to be used in domestic applications only by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product. It should not be used for professional tree services. Do not use the product for any other purpose.

### GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR





- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.

## SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## GENERAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

## CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chainsaw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

## ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Attend a professionally organised course on the use and maintenance of chainsaws, preventative actions, and first aid. Keep these instructions safe for later use.
- Chainsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chainsaws often result in loss of limbs or death. Falling branches, toppling trees, rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. Assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- A power spike causes voltage fluctuations and may affect other electrical products in the same power line. Connect the product to a power supply with an impedance equal to or less than 0.33  $\Omega$  to minimise voltage fluctuations. Contact your electric power supplier for further clarification.
- Do not cut vines or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).
- Before every use, examine the power cord for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person at an authorised service centre to avoid a hazard.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Make sure that the power cord is positioned so that it cannot be damaged by the cutting means and will not be stepped on, tripped over, or subjected to damage or stress.
- It is recommended to practise cutting logs on a saw-horse or cradle when operating the product for the first time.
- The size of the work area depends on the job being performed and the size of the tree or workpiece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, such as bucking cuts. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.
- Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this position helps prevent the chain from coming into contact with your head or body.
- Do not use a back-and-forward sawing motion. Let the chain do the work. Keep the chain sharp, and do not try to push the chain through the cut.
- Do not put pressure on the saw at the end of the cut. Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.
- Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always turn off the product, apply the chain brake, disconnect the product from the power supply, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - before cleaning or clearing a blockage
  - before leaving the product unattended
  - before installing or removing attachments
  - before checking, conducting maintenance, or working on the product
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.
- If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Operate the product only in temperatures between 0°C and 40°C.

- Store the product in a location where the ambient temperature is between -10°C and 50°C.

### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, helps reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the product:

- Safety helmet
  - should comply with EN 397 and be CE marked
- Hearing protection
  - should comply with EN 352-1 and be CE marked
- Eye and face protection
  - should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)
- Gloves
  - should comply with EN381-7 and be CE marked
- Leg protection (chaps)
  - should comply with EN381-5, be CE marked and provide all-round protection
- Chainsaw safety boots
  - should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chainsaw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters, which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)
- Chainsaw jackets for upper body protection
  - should comply with EN 381-11 and be CE marked

### INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

#### UNDERSTANDING THE FORCES WITHIN THE WOOD

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood, you can reduce the pinches or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibres are being pulled apart, and if you cut in this area, the kerf or cut tends to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw-horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibers. Likewise, the underside of the log is compressed and the fibres are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf tends to close up during the cut. This cut would pinch the blade.

#### PUSH AND PULL

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. The operator must be ready to control the tendency for the product to pull away and push backwards. The product pulls away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar. The product pushes backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

#### SAW JAMMED IN THE CUT

Turn off the product, and disconnect it from the power supply. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs



because the wood is incorrectly supported, which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chainsaw when the guide bar is already in a cut or kerf.

### SKATING/BOUNCING

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands. Make sure that the saw chain establishes a groove for cutting.

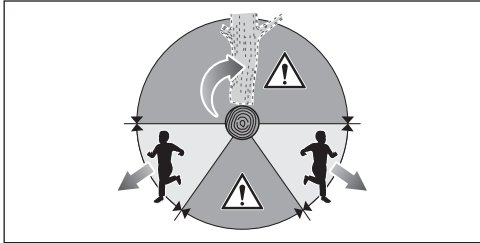
Never cut small, flexible branches or brushes with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, pruning shears, an axe or other hand tools.

### FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.



Before felling starts, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches, and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees which are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

#### 1. Notching undercut

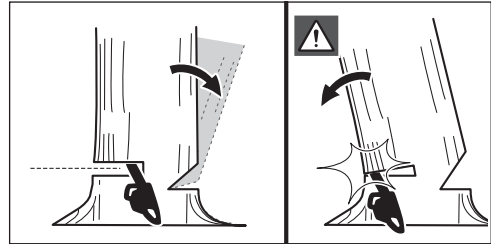
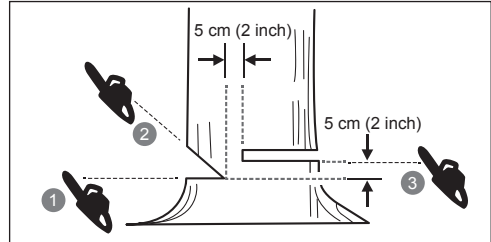
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

#### 2. Felling back cut

Make the felling back cut at least 50 mm (2 in.) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, and use the retreat path planned. Be alert for falling overhead limbs and watch your footing.



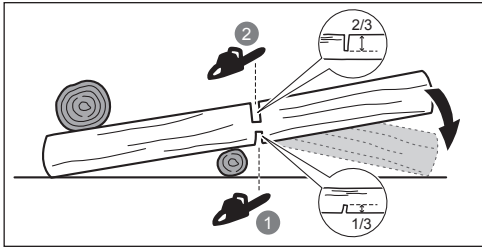
### REMOVING BUTTRESS ROOTS

A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots before felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after removing the large buttress roots.

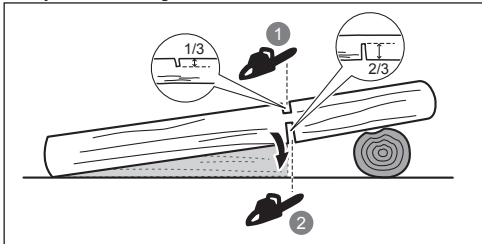
### BUCKING A LOG

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.



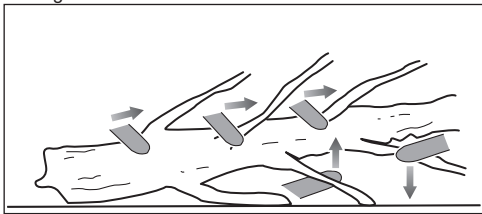
When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.



When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. To maintain control when "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

### LIMBING A TREE

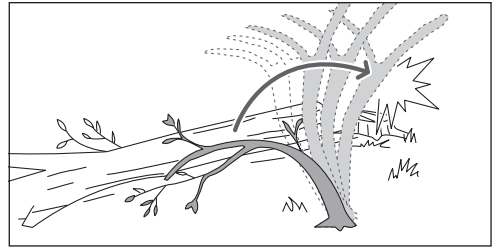
Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.



### SPRINGPOLES

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



**⚠ WARNING!** Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, disconnect it from the power supply, and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign material from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and deicing salts. Do not store the product outdoors.
- Fit the guide bar cover before storing the product or during transportation.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

### MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety devices, may cause the product to not function correctly, increasing the potential for serious injury. Keep the product professionally maintained.
- Sharpening the chain safely is a skilled task. Therefore, the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your authorised service centre. The part number is available in the product specification table in this manual.
- Follow the instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.
- After each use, clean plastic parts with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

## MAINTENANCE SCHEDULE

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use (visual check)
For damaged parts	
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	
Chain brake function	Before each use
Inspect and clean	
Bar	Before each use
Complete saw	After each use
Chain brake	Every 5 hours of operation

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 212.

1. Front hand guard / Chain brake
2. Front handle
3. Trigger release
4. Rear handle
5. Guide bar cover
6. Chain catcher
7. Chain tension / Guide bar locking knob
8. Sprocket cover
9. On/off trigger
10. Cord retainer
11. Chain lubricant cap
12. Spiked bumper
13. Guide bar
14. Chain

## SAFETY DEVICES

### Chain brake

Chain brakes are designed to quickly stop the chain from rotating. When the chain brake lever is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kickback. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kickback event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**⚠ WARNING!** If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake does not stay in the run position without assistance, take the product to an authorised service centre for repair before use.

### Chain catcher

The chain catcher prevents the saw chain from being thrown back towards the operator if the saw chain comes loose or breaks.

### Guide bars

Generally, guide bars with small radius tips have a somewhat lower potential for kickback. Use a guide bar and matching chain that is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during

sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

### Low-kickback saw chain

The low-kickback saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event.

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimise the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Use only replacement guide bar and chain combinations that are recommended by the manufacturer.

As saw chains are sharpened, they lose some of the low-kickback qualities, and extra caution is required. For safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

### Spiked bumper

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chainsaw steady while cutting. When cutting, push the product forward until the spikes dig into the edge of the wood, then move the rear handle up or down in the direction of the cutting line to help ease the physical strain of cutting.

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.



Wear eye, ear, and head protection.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Wear non-slip, heavy-duty gloves.



Remove the plug from the mains immediately before maintenance or if cable is damaged or cut.



Beware of chainsaw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not expose the product to rain or damp condition.



Hold and operate the product properly with both hands.



Do not operate the product using only one hand.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased





EurAsian Conformity Mark



Class II tool, double insulation



Ukrainian mark of conformity



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Guaranteed sound power level



Bar and chain lubricant



Chain brake

Rotate to lock or unlock the guide bar.



Lock



Unlock



Moving direction of the chain (Marked under the sprocket cover)

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Parts or accessories sold separately



Note



Warning



Wear eye and face protection.



Wear upper body protection.



Wear leg protection.



Stop the product.

## GETTING STARTED

See page 213.

1. Wear Personal Protective Equipment (PPE).  
Wear full eye protection, ear protection, non-slip heavy-duty gloves, substantial footwear, and protective clothing at all times while operating the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.
2. Remove the parts from the packaging. Assemble the product.  
**⚠ WARNING!** If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.  
Place the chain drive links into the bar groove. Position the chain so that there is a loop at the back of the bar.  
The saw chain should face in the direction of chain rotation. If the chain faces backwards, turn the loop over.
3. Loosen the guide bar locking knob, and remove the sprocket cover.
4. Hold the chain in position on the bar, and place the loop around the drive sprocket. Lower the bar so that the bolt goes through the hole in the attached chain tension assembly.
5. Replace the sprocket cover, and then tighten the chain tension / guide bar locking knob by turning it clockwise until it locks into place. Check the chain tension frequently.

The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is between 3 and 4 mm. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar), and measure the distance between the bar and the chain cutters.

**NOTE:** The temperature of the chain increases during normal operation, causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain that is tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

6. Tighten and lock the guide bar locking knob by turning it clockwise.

**NOTE:** Make sure that the bar and chain tensioning assembly is moving freely without dirt and the saw chain is correctly looped around the sprocket. If the chain tension is too tight or too loose after locking the chain tension knob, check if the guide bar and chain tensioning assembly are clean and properly assembled.

If necessary, remove the sprocket cover and guide bar for cleaning, then reassemble the parts.

7. Add chain lubricating oil.  
Use only RYOBI chainsaw lubricating oil from an authorised service centre.

Clear the surface around the oil cap to prevent contamination. Remove the cap from the oil tank. Pour the oil into the oil tank, and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling.

**⚠ WARNING!** Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. Before and while using the chainsaw, check the oil level in the oil level gauge.

A properly functioning chain and bar lubricating system normally discharges oil from the chain during use. To check the functionality of the chain and bar lubricating system, point the tip of the chain at a light coloured surface, such as a newspaper. A distinct line of oil splatter should be observed after a short time.

8. Close the oil tank, and tighten the cap. Wipe off any spillage.

9. Hook the power cord to the power cord retainer.

**⚠ WARNING!** Always keep the power cable tidy and away from the area of cutting. Apart from the danger of electrocution, untidy cables cause falls and trips.

10. Connect the product to a power outlet.

**⚠ WARNING!** Always hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

**⚠ WARNING!** Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that the left hand is holding the front handle so that the thumb is underneath.

11. Start the product.

Set the chain brake into the run position by grasping the top of the chain brake lever and pulling towards the front handle until you hear a click. Press the trigger release. Squeeze the on/off trigger.



Votre tronçonneuse électrique a été conçue en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

La tronçonneuse électrique est uniquement destinée à un usage en extérieur. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Le produit est destiné à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois.

Le produit doit uniquement être utilisé dans le cadre d'applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

**⚠ AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des instructions des mises en garde de sécurité, des illustrations et des spécifications fournies avec ce produit. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

**Veillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LA TRONÇONNEUSE

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonctionnement. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse est susceptible d'entraîner l'enchevêtrement de vos habits ou de votre corps dans sa chaîne.
- **Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec la position des mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectué.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées car sa chaîne peut entrer en contact avec des branchements dissimulés ou son propre fil.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble « sous tension » pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection auditif, tout comme pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permettra de réduire les blessures personnelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse si vous vous trouvez dans un arbre, sur une échelle, un toit ou tout support instable.** Une telle utilisation pourrait provoquer de graves blessures.
- **Gardez toujours un bon appui de vos pieds au sol et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et horizontale.** Des surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Une fois la tension des fibres du bois relâchée, la branche sous tension pourrait frapper l'opérateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les fins branchages sont susceptibles d'être agrippés par la chaîne de la tronçonneuse et de venir vous fouetter ou de vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, moteur coupé et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de mise en contact accidentelle avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la barre/chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux prévus. Par exemple: n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper le métal, le plastique, le béton, ou tout autre matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation détournée de l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.
- **Ne cherchez pas à abattre un arbre sans avoir bien compris les risques et les mesures à observer pour les éviter.** L'opérateur ou les personnes se trouvant autour peuvent subir de graves blessures lors de l'abattement d'un arbre.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND:

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne est en contact avec un objet ou si la chaîne se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de repousser ce dernier rapidement en direction de l'opérateur.

Dans chacun de ces cas, vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et être grièvement blessé. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de conditions ou procédures d'utilisation inadéquates et peut être évité en prenant les précautions nécessaires mentionnées ci-dessous:

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au-dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer le contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Utilisez uniquement les barres de guidage et des chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant.** Des barres de guidage et des chaînes de scie de rechange inadéquates peuvent provoquer une rupture et/ou un recul de la chaîne.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'aiguisage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Assistez à un cours professionnel sur l'utilisation et l'entretien des tronçonneuses, sur les mesures préventives et les mesures de premier secours. Veuillez conserver ce manuel pour vous-y reporter ultérieurement.
- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute, confiez le travail à un bûcheron professionnel.
- Une surconsommation temporaire provoque des variations de tension susceptibles d'affecter les autres appareils électriques branchés sur la même ligne d'alimentation. Branchez le produit sur une source

d'alimentation électrique dont l'impédance est inférieure ou égale à 0.33  $\Omega$  afin de minimiser les variations de tension. Contactez votre compagnie de distribution d'électricité pour de plus amples informations.

- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par une personne qualifiée dans un centre de service autorisé afin d'éviter tout risque.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité n'excédant pas 30 mA.
- Assurez-vous que le câble chemine de façon qu'il ne puisse pas être coupé et que l'on ne puisse pas marcher dessus ou se prendre les pieds dedans, et qu'il ne peut pas être forcé ou endommagé.
- Il est recommandé de couper les bûches sur un chevalet ou sur un berceau lors de la première utilisation du produit.
- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.
- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de mouvement de recul de l'outil, cela contribuera à empêcher la chaîne d'entrer en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'appliquez pas un mouvement de sciage d'avant en arrière. Laissez la chaîne faire le travail. Gardez la chaîne affûtée et n'essayez pas de pousser la chaîne dans la découpe.
- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de coupe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.
- Pour réduire les risques de blessure associés au contact avec les pièces en rotation, arrêtez toujours le moteur, appliquez le frein de la chaîne et retirez la fiche de la prise d'alimentation. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés:
  - avant de nettoyer ou de dégager la cause d'un blocage ;
  - avant de laisser le produit sans surveillance ;
  - avant de mettre en place ou de retirer des accessoires ;
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.



- Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre -10 °C et 50 °C.

### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, comme celui des professionnels, réduira les risques de blessures pour l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lorsque vous utilisez votre tronçonneuse:

- Casque de sécurité
  - doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE
- Protection auditive
  - doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE
- Protection oculaire et faciale
  - doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)
- Gants
  - doit être conforme à EN381-7 et porter l'inscription CE
- Protèges-jambes (jambières)
  - doivent être conformes à EN381-5, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes
- Bottes de protection pour tronçonneuse
  - doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN 381-9 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de s'emmêler dans des broussailles est faible)
- Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse
  - doit être conforme à EN 381-11 et porter l'inscription CE

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADÉQUATES POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'ÉBRANCHAGE

#### COMPRÉHENSION DES FORCES PRÉSENTES DANS LE BOIS

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le « trait de coupe » ou la coupe auront tendance à s'ouvrir à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus à cause du poids de la partie

qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront comprimées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. La chaîne et le guide-chaîne s'en trouveront pincés

#### POUSSÉE ET TRACTION

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. L'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance du produit à tirer vers l'arrière et pousser vers l'avant. Le produit pousse vers l'avant (mouvement en avant) en cas de coupe sur le bord inférieur de la barre. Lors d'une coupe le long du bord supérieur, le produit peut être poussé vers l'arrière (vers l'opérateur).

#### TRONÇONNEUSE COINCÉE DANS LA COUPE

Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation se produit généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

#### PATINAGE/REBOND

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à s'enfoncer dans la bûche ou la branche lors d'une coupe, la barre de guidage peut se mettre à sauter ou à déraiper dangereusement sur la surface. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'empêcher ou de limiter le patinage ou le rebond, tenez toujours la tronçonneuse avec les deux mains. Assurez-vous que la tronçonneuse forme une rainure pour la coupe.

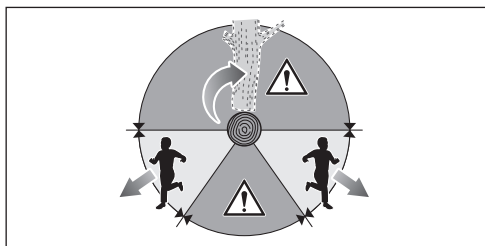
Ne coupez jamais de branches ou de buissons flexibles et de petites tailles avec la tronçonneuse. Leur taille et leur flexibilité peut facilement entraîner un rebond de la tronçonneuse dans votre direction ou peut la coincer avec suffisamment de force pour provoquer un rebond. Une scie à main, un sécateur, une hache et autres outils à main sont mieux adaptés à cet usage.

#### ABATTAGE D'UN ARBRE

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et débarrassé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.



Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarrassez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

Ne tentez pas d'abattre d'arbres pourris ou endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. Ceci est extrêmement dangereux et ne doit être effectué que par des bûcherons professionnels.

### 1. Entaille d'abattage

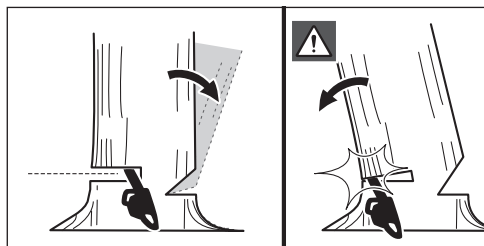
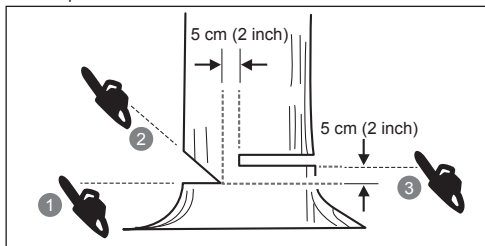
Effectuez l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de la chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille

### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm (2 in.) au-dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.



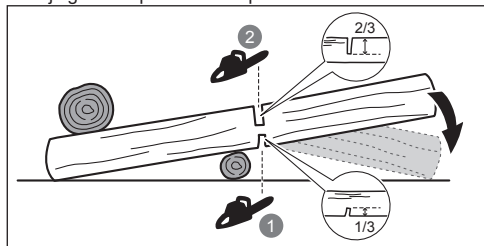
### COUPE DES RACINES DE CONTREFORT

Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.

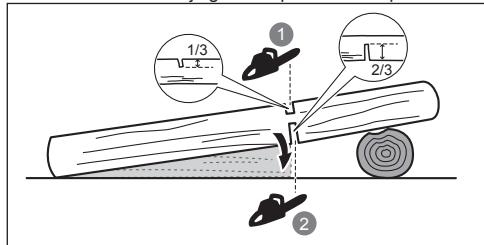
### COUPE D'UN TRONÇON

Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par-dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.



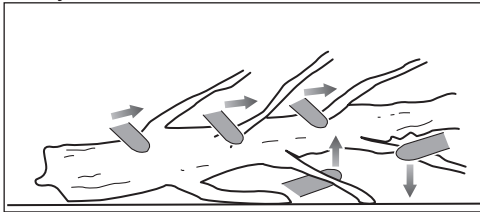
Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par-dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.



Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Pour garder le contrôle lors de la coupe, relâchez la pression vers la fin de la coupe tout en continuant à bien tenir les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

### ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

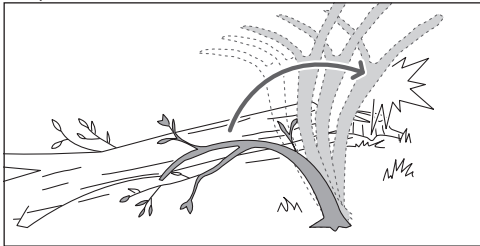
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.



### TIGES RESSORTS

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau de bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les fouets sont dangereux car ils peuvent vous frapper et vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Seuls des utilisateurs formés doivent couper des branches en tension.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Retirez tous les matériaux étrangers du produit. Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Tenez le produit

à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage. Ne rangez pas le produit à l'extérieur.

- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

### ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages ou réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre de service agréé.
- Un entretien, un retrait ou une modification incorrect(e) des dispositifs de sécurité pourrait empêcher le bon fonctionnement du produit ou des fonctions de sécurité, et augmenter ainsi les risques de blessure grave. Veillez à la sécurité permanente du produit et confiez son entretien à un personnel qualifié.
- L'affûtage de la chaîne en toute sécurité est une opération demandant un certain savoir-faire. Le fabricant conseille donc fortement de remplacer une chaîne usée ou émoussée par une chaîne neuve, disponible auprès de votre centre de service agréé. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon doux et sec.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que la tronçonneuse soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

### PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

#### Vérification quotidienne

Lubrification du guide	Avant chaque utilisation
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant chaque utilisation (vérification visuelle)
Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
Bon fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation



## Vérification et nettoyage

Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
Tronçonneuse dans son ensemble	Après chaque utilisation
Frein de chaîne	Après 5 heures d'utilisation

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 212.

1. Protège-main avant/frein de chaîne
2. Poignée avant
3. Bouton de déverrouillage de la gâchette
4. Poignée arrière
5. Fourreau de guide-chaîne
6. Attrape-chaîne
7. Tension de la chaîne/Bouton de verrouillage du guide-chaîne
8. Carter de pignon
9. Gâchette Marche/Arrêt
10. Accroche-câble
11. Bouchon du réservoir d'huile
12. Griffe d'abattage
13. Guide-chaîne
14. Chaîne coupante

## ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

### Frein de chaîne

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le levier du frein/protège-main est poussé vers l'avant. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Si le frein de la chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou si le frein de la chaîne ne reste pas en position de marche (run) sans assistance, apportez l'outil à un centre de service agréé afin de le faire réparer avant la prochaine utilisation.

### Attrape-chaîne

Un attrape-chaîne empêche la chaîne de reculer vers l'opérateur si elle se détend ou se casse.

### Guide-chaîne

En général, les guide-chaînes dont l'embout a un petit rayon sont moins susceptibles de provoquer un rebond. Vous devriez utiliser un guide-chaîne et une chaîne juste assez longs pour le travail à effectuer. L'utilisation de guide-chaînes plus longs augmente le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte.

### Chaîne à faible tendance au rebond

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guide-chaînes de rechange recommandées par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

### Griffe d'abattage

Toute la griffe d'abattage peut être utilisée comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez la machine vers l'avant jusqu'à ce que les pointes s'enfoncent dans le bord du bois, puis en déplaçant la poignée arrière vers le bas et vers le haut dans le sens du trait de coupe, facilitez la libération des efforts de coupe

## SYMBOLES APPLIQUES SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Débranchez immédiatement la fiche secteur avant l'entretien ou si le câble est endommagé ou coupé.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides.



Tenez et utilisez correctement l'outil avec les deux mains



N'utilisez pas l'outil à l'aide d'une seule main.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de conformité d'Eurasie



Outil de Classe II, isolation double



Marque de conformité ukrainienne

001



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Niveau de puissance sonore garanti



Lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne



Frein de chaîne

Tournez la molette de façon à verrouiller ou à déverrouiller la barre de guidage.



Verrouillage



Déverrouillage



Sens de déplacement de la chaîne (indiqué sous le carter de chaîne)

## SYMBOLES DE CE MANUEL



Branchez sur le secteur.



Débranchez du secteur.



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



AVERTISSEMENT



Portez une protection oculaire et faciale.



Portez une protection du haut du corps.



Portez une protection des jambes.



Arrêtez l'appareil.

## MISE EN ROUTE

Voir page 213.

1. Portez un équipement de protection individuelle (EPI). À chaque utilisation du produit, dotez-vous systématiquement d'une protection oculaire intégrale, d'une protection auditive, de gants robustes antidérapants, de chaussures adaptées et de vêtements de protection. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
2. Retirez les pièces de l'emballage. Assemblez le produit. **⚠ AVERTISSEMENT!** Si une quelconque pièce ou partie de ce produit est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Positionnez la chaîne de façon à former une boucle à l'arrière du guide.

La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si elles sont orientées dans le sens inverse, retournez la boucle que vous avez formée.

3. Dévissez le bouton de verrouillage du guide-chaîne puis retirez le carter de pignon.
4. Maintenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et enroulez sa boucle autour du pignon. Abaissez le guide-chaîne de façon que le boulon traverse le trou de l'ensemble tensionneur de chaîne attenant.
5. Remettez en place la protection de pignon et serrez la molette de verrouillage de la barre de guidage/tension de chaîne. Pour cela, tournez celle-ci dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne.

La tension est correcte lorsque le jeu entre la dent de la chaîne et le guide-chaîne est de 3 mm à 4 mm. Tirez la chaîne vers le bas au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne (de façon à l'éloigner du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les dents de coupe.

**REMARQUE :** La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne et réglez-la si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.

6. Serrez et verrouillez la molette de verrouillage de la barre de guidage/tension de la chaîne en la tournant dans le sens horaire.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la barre de guidage et le tendeur de chaîne se déplacent librement, sans saleté, et que la chaîne de la tronçonneuse est correctement enroulée autour du pignon. En cas de tension excessive ou insuffisante de la chaîne après verrouillage de la molette



de verrouillage de la barre de guidage/de la tension de la chaîne, vérifiez que la barre de guidage et le tendeur de chaîne sont propres et correctement assemblés.

Si nécessaire, retirez le couvercle du pignon et la barre de guidage à des fins de nettoyage, puis réassemblez les pièces

7. Ajoutez de l'huile de graissage pour chaîne. Utilisez uniquement l'huile de graissage pour chaîne RYOBI provenant d'un centre de service agréé.

Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Ne travaillez jamais sans huile de lubrification de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Avant et pendant l'utilisation de la tronçonneuse, vérifiez le niveau d'huile dans la jauge de niveau d'huile.

Un système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne qui fonctionne correctement délivrera normalement de l'huile à la chaîne en cours de fonctionnement. Pour vérifier le bon fonctionnement du système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne, dirigez l'extrémité de la chaîne vers une surface lumineuse colorée, telle qu'un journal. Une nette giclée d'huile doit être visible après un bref instant.

8. Fermez le réservoir et remettez le bouchon en place. Essuyez toute huile renversée.
9. Accrocher le cordon d'alimentation à l'accroche-câble.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Gardez toujours le câble d'alimentation bien en ordre et éloigné de la zone de coupe. En plus des dangers d'électrocution qu'ils présentent, les câbles en désordre peuvent provoquer des trébuchements et des chutes.

10. Connectez le produit à une prise électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Tenez le produit avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

11. Démarrez le produit.

Mettez le frein de la chaîne en position de fonctionnement. Pour cela, saisissez le haut du levier de frein de chaîne et tirez vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic. Enfoncez le verrouillage des gaz. Pressez la gâchette Marche/Arrêt.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer elektrische Kettensäge.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die elektrische Kettensäge ist ausschließlich zur Nutzung im Freien geeignet. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt während der Benutzung immer ausreichend mit beiden Händen kontrolliert werden.

Das Produkt wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden.

Es darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, für den Hausgebrauch verwendet werden.

Es darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Illustrationen und Spezifikationen zu diesem Gerät.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff „Elektrogerät“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

### ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.



- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorher-gesehenen Situationen.

## SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR KETTENSÄGE

- Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge alle Körperteile von der Kettensäge fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit Kettensägen kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Teile Ihres Körpers in der Kette verfangen.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Greifflächen, da die Sägekette in Kontakt mit verborgener Verkabelung oder der eigenen Anschlussleitung kommen kann. Sägeketten die ein stromführendes Kabel berühren, können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und den Bediener einem Stromschlag aussetzen.
- Tragen Sie einen Augenschutz. Es wird empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen. Angemessene Schutzausrüstung verringert das persönliche Risiko durch umherfliegende Teile oder versehentliches Berühren der Kettensäge.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht auf Bäumen, auf Leitern, von einem Dach aus oder auf einer anderen Art von instabilem Untergrund. Das Bedienen einer Kettensäge auf diese Art kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Achten Sie immer auf einen festen Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einem festen, sicheren und ebenen Grund stehen. Rutschige oder instabile Böden können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienerperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge ausgeschaltet und am Vordergriff, und halten Sie sie dabei von ihrem Körper fern. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Abdeckung der Führungsschiene anbringen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, zum Spannen der Kette und zum Wechseln von Führungsschiene und Kette. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispielsweise: Nutzen Sie die Kettensäge

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Gemäuer oder Baumaterial, das nicht aus Holz besteht. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, sofern Sie nicht die Risiken kennen und wissen, wie man sie vermeidet.** Beim Fällen von Bäumen können der Bediener und umstehende Personen schwer verletzt werden.

#### URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS :

Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette beim Sägen im Schnittspalt verklemmt und blockiert, kann ein Rückschlag auftreten.

Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell zurück, in Richtung des Benutzers bewegen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie den Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht höher als auf Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle des Produktes in unerwarteten Situationen.
- **Nutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungsschienen und -sägeketten.** Inkorrekte Ersatzführungsschienen und -sägeketten können zum Kettenbruch und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Sie sollten einen professionell organisierten Kurs über die Nutzung und Wartung von Kettensägen, Präventivmaßnahmen und Erste-Hilfe besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.
- Eine Spannungsspitze kann Spannungsschwankungen verursachen und andere elektrische Produkte an der selben Stromleitung beeinflussen. Schließen Sie das Produkt an eine Stromversorgung mit einer Impedanz von 0,33 an, um die Spannungsschwankungen zu minimieren. Kontaktieren Sie Ihren Stromlieferanten für weitere Erklärungen.
- Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden. Bei einer Beschädigung muss das Stromkabel von einer qualifizierten Person in einem autorisierten Servicecenter ausgetauscht werden, damit keine Gefahr entsteht.
- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel so liegt, dass es nicht von dem Schneidwerkzeug beschädigt wird, man nicht darauf tritt, darüber stolpert, oder es auf andere Weise Beschädigungen und Belastungen ausgesetzt wird.
- Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.
- Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel erfordert das Fällen eines Baumes einen größeren Arbeitsbereich wie das Ablängen. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was in seinem Arbeitsbereich passiert.
- Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.
- Bewegen Sie die Säge nicht vor und zurück. Lassen Sie die Kette die Arbeit verrichten. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht, die Kette durch den Schnitt zu drücken.
- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit, die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat.
- Um das mit dem Berühren von beweglichen Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, stoppen Sie den Motor, verwenden Sie die Kettenbremse und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind:
  - vor dem Reinigen oder Entfernen einer Blockierung



- bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
- vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen.
- bevor Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßige Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von - 10 °C bis 50 °C auf.

## BENUTZEN SIE EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG.

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Säge benutzt werden.

- Sicherheitshelm
  - sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Gehörschutz
  - sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Augen- und Gesichtsschutz
  - sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)
- Handschuhe
  - sollte EN381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Beinschutz (Beinschützer)
  - sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten.
- Kettensägen Sicherheitsschuhe
  - sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen, die EN 381-9 erfüllen, benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)
- Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers
  - sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

## ANWEISUNGEN ÜBER DIE RICHTIGE TECHNIK ZUM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHSÄGEN.

### VERSTEHEN SIE DIE KRÄFTE IN DEM HOLZ

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die "Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander

gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die "Kerbe" oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wird die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

### D R Ü C K E N U N D Z I E H E N

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenaufrichtung. Der Bediener muss darauf vorbereitet sein, die Tendenz des Geräts, fortzuziehen und nach hinten zu schieben, zu kontrollieren. Das Gerät zieht fort (nach vorne), wenn man auf der unteren Kante der Schiene schneidet. Beim Schneiden über die obere Kante kann das Produkt rückwärts (auf den Benutzer zu) gedrückt werden.

### S Ä G E I N D E M S Ä G E S P A L T V E R K L E M M T

Schalten Sie das Produkt aus und trennen es von der Stromversorgung. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette brechen und zu rückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuche Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

### R U T S C H E N / S P R I N G E N

Wenn die Kettensäge sich während eines Schneidvorgangs nicht vertieft, kann die Führungsschiene auf der Oberfläche des Stammes oder Zweiges gefährlich anfangen zu springen oder zu rutschen, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust über die Kettensäge führt. Um ein Rutschen oder Springen zu verhindern oder zu reduzieren, halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden herstellt.

Schneiden Sie niemals kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit der Kettensäge. Aufgrund der Größe und Biegsamkeit kann es leicht passieren, dass die Säge zu Ihnen ausschlägt, oder sich mit so viel Kraft verklemmt, dass ein Rückschlag verursacht wird. Die besten Werkzeuge für diese Art von Arbeiten sind Handsägen, Baumscheren und andere Handwerkzeuge.

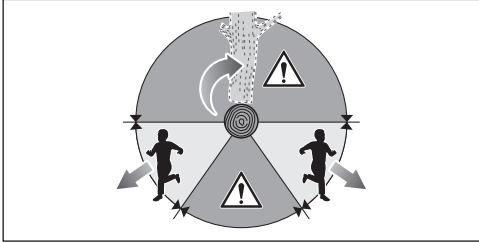
### F Ä L L E N E I N E S B A U M E S

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.



Der Bediener der Kettensäge sollte sich immer bergaufwärts des Baums befinden, da dieser nach dem Fällen wahrscheinlich bergabwärts rollen oder rutschen wird.

Es sollte eine Fluchroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchroute sollte hinter der erwarteten Falllinie diagonal nach hinten führen.



Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeführt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

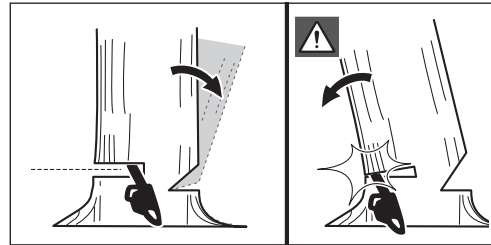
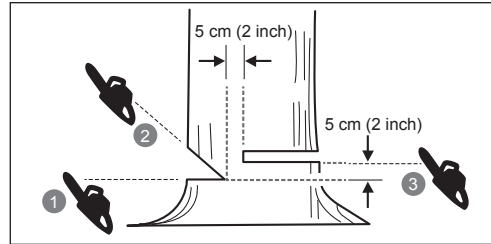
Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Führen Sie zuerst den unteren horizontalen Kerbschnitt aus. Das hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

### 2. Fällschnitt

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Kerbschnitt aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Kerbschnitt aus. Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste!

Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und nicht stolpern.



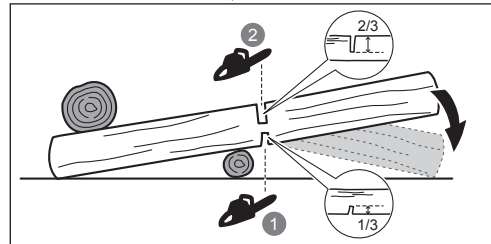
### WURZELANSÄTZE ENTFERNEN

Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdbereich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

### BAUMSTAMM ABLÄNGEN

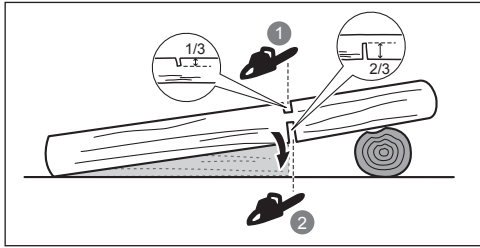
Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.

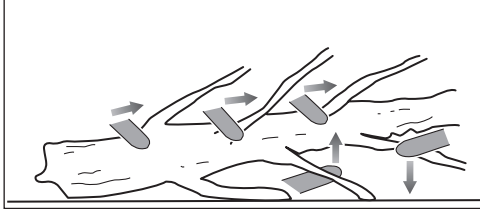




Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

### ENTASTEN

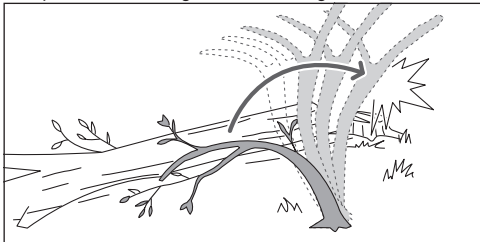
Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



### GESPANNTES HOLZ

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist. Versuchen Sie nicht gebogene Äste oder Stümpfe die unter Spannung stehen zu sägen, außer Sie sind professionell ausgebildet und fähig das zu machen.



**⚠ WARNUNG!** Gespanntes Holz ist gefährlich und kann die Bedienperson treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen der Bedienperson führen. Nur geschulte Bediener sollten gespanntes Holz schneiden.

### TRANSPORT UND LAGERUNG

- Halten Sie das Gerät an und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie immer die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Produkt einlagern oder während des Transports.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

### WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Die Folgen unsachgemäßer Wartung oder Entfernung bzw. Veränderung der Sicherheitsvorrichtungen können dazu führen, dass das Produkt oder die Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wodurch die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt professionell gewartet und sicher ist.
- Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette mit einer neuen ersetzt wird, erhältlich bei ihrem Kundendienst. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nach jeder Nutzung mit einem trockenen weichen Tuch.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles gesichert sind, so dass das Produkt in einem sicheren Betriebszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## WARTUNGSPLAN

Tägliche Kontrollen	
Schmierung Schiene	Vor jedem Gebrauch
Kettenspannung	Vor jeder Benutzung und regelmäßig
Kettenschärfe	Vor jedem Gebrauch (visuelle Überprüfung)
Beschädigte Teile	Vor jedem Gebrauch
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Gebrauch
Kettenbremse-Funktion	Vor jedem Gebrauch
Inspezieren und Reinigen	
Führungsschiene	Vor jedem Gebrauch
Komplette Säge	Nach jeder Verwendung
Kettenbremse	Jeweils nach 5 Betriebsstunden

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 212.

1. Vorderer Handschutz / Kettenbremse
2. Vorderer Handgriff
3. Einschaltperre
4. Hinterer Handgriff
5. Abdeckung Führungsschiene
6. Kettenfänger
7. Kettenspannung / Verriegelungsknopf der Führungsschiene
8. Zahnkranzabdeckung
9. Ein-/Ausschalter
10. Kabelhalter
11. Kettenöltank-Deckel
12. Krallenanschlag
13. Führungsschiene
14. Kette

## SCHUTZVORRICHTUNGEN

### Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Kettenbremshebel/ Handschutz in Richtung Schiene gedrückt wird, muss die Kette sofort zum Stillstand gebracht werden. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition

**⚠️ WARNUNG!** Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassene Reparaturstelle und erst nach der Reparatur wieder benutzen.

### Kettenfänger

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

## Führungsschienen

Allgemein gilt, Führungsschienen mit Spitzen mit kleinerem Radius haben ein etwas geringeres Potential für Rückschläge. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr größer, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist.

### Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.

Die Räumzähne (Tiefenbegrenzer) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten.

Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an Qualität, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung sich verschlechtert.

### Krallenanschlag

Der integrierte Krallenanschlag kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Drücken Sie beim Sägen die Maschine nach vorne, bis die Metalldorne in die Holzkannte dringen, wenn Sie dann den hinteren Griff nach oben oder unten in Richtung des Schnitts heben, kann die physische Belastung des Sägens verringert werden

## SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.



Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Stecker sofort vom Stromnetz, oder falls das Kabel beschädigt oder geschnitten ist.



Achten Sie auf Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.



Halten und bedienen Sie das Produkt mit beiden Händen.



Bedienen Sie das Gerät nicht mit nur einer Hand.



Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Klasse II Werkzeug, Doppelisolierung



Ukrainisches Prüfzeichen



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Garantierter Schalleistungspegel



Schmierung für Schiene und Kette



Kettenbremse

Zum Sperren oder Lösen der Führungsschiene drehen.



Schließen



Öffnen



Drehrichtung der Kette (Markierung unter der Zahnkranzabdeckung)

### SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Anschließen an das Stromnetz



Trennen vom Stromnetz



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



HINWEIS



WARNUNG



Tragen Sie Augen- und Gesichtsschutz.



Tragen Sie einen Oberkörperschutz



Tragen Sie einen Beinschutz.



Das Produkt anhalten.

### ERSTE SCHRITTE

Siehe Seite 213.

1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSE). Tragen Sie beim Bedienen des Geräts immer Augenschutz, Gehörschutz, rutschfeste Arbeitshandschuhe für starke Beanspruchung, stabile Schuhe und Schutzkleidung. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Packung. Montieren Sie das Gerät.
 

**⚠️ WARNUNG!** Falls Teile fehlen oder beschädigt sind darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut. Die Kette so platzieren, dass sich an der Rückseite der Schiene eine Schleife bildet.

Die Sägekette muss auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Wenn sie rückwärts zeigt, die Schleife umdrehen.
3. Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Führungsschiene und entfernen die Zahnkranzabdeckung.
4. Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen die Schlaufe um den Zahnkranz. Senken Sie die Schiene, so dass die Schraube durch das Loch in der angebrachten Kettenspannvorrichtung gesteckt werden kann.
5. Montieren Sie die Abdeckung des Kettenrads und ziehen Sie dann den Knopf für die Kettenspannung/ die Führungsleiste an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis er rastet. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.
 

Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und der Schiene 3 mm bis 4 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und den Zähnen der Kette.

**HINWEIS:** Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

6. Ziehen Sie den Knopf für Kettenspannung/Führungsleiste an und sperren Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass sich die Baugruppe aus Führungsschiene und Kette frei und ohne Verschmutzung bewegt und dass die Sägekette korrekt um das Kettenrad gelegt ist. Wenn die Kettenspannung zu hoch oder zu niedrig ist, nachdem der Verriegelungsknopf für die Kettenspannung/die Führungsschiene angezogen wurde, prüfen Sie, ob Baugruppe sauber ist und korrekt montiert wurde.

Bei Bedarf entfernen Sie die Abdeckung des Kettenrads und die Führungsschiene zum Reinigen und montieren Sie die Teile danach erneut.

7. Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu. Nutzen Sie ausschließlich RYOBI-Schmieröl für Kettensägen von einem autorisierten Servicecenter.

Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern. Schrauben Sie den Deckel auf und nehmen Sie ihn vom Öltank. Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten Sie dabei die Füllstandsanzeige. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während Sie das Öl einfüllen.

**⚠ WARNUNG!** Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Überprüfen Sie vor und nach der Benutzung den Ölstand am Ölstandsmesser.

Ein richtig funktionierendes Ketten- und Schienen-Schmiersystem wird normalerweise bei der Benutzung Öl auf die Kette abgeben. Überprüfen Sie die Funktion des Ketten- und Schienen-Schmiersystems, indem Sie die Kettenspitze vor einen hellen Hintergrund, wie eine Zeitung, halten. Deutliche Ölspritzer sollten nach einer kurzen Zeit sichtbar sein.

8. Schließen Sie den Ölbehälter und verschließen Sie den Deckel sicher. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.
9. Haken Sie das Stromkabel im dafür vorgesehenen Halter ein.

**⚠ WARNUNG!** Halten Sie das Netzkabel immer ordentlich und fern von dem Sägebereich. Außer der Gefahr von Stromschlag, können unordentliche Kabel eine Stolpergefahr darstellen.

10. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.  
**⚠ WARNUNG!** Halten Sie das Produkt immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.

**⚠ WARNUNG!** Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

11. Starten Sie das Produkt.

Stellen Sie die Kettenbremse in die Betriebsposition, indem Sie den oberen Teil des Hebels für die Kettenbremse/des Handschutzes bis zum vorderen Griff ziehen, bis Sie ein Klicken hören. Drücken Sie Betätigen Sie die Einschaltsperrleiste und drücken den Ein-/Aussschalter.



EN
FR
DE
<b>ES</b>
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta motosierra.

### USO PREVISTO

La motosierra eléctrica está diseñada exclusivamente para su uso al aire libre. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

Este producto está diseñado para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera.

El producto solo se debe utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto. No debe ser utilizado para servicios profesionales de tala de árboles.

No la use para ninguna otra finalidad.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

**⚠ ADVERTENCIA!** Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

**Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

### ZONA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y personas ajenas alejadas de la zona en la que está utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Las conexiones de la herramienta eléctrica deben corresponder a los de la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.

- **No exponga este producto a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.
- **Utilice correctamente el cable. No utilice el cable para llevar, tirar o desconectar el cable de la herramienta. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- **A la hora de utilizar herramientas eléctricas al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta y atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** En un momento de descuido, mientras utiliza herramientas eléctricas podrían ocurrir lesiones personales graves.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre dispositivos de protección ocular.** El equipo de protección como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para trabajar en las condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, y levantar o transportar la herramienta.** El transporte de herramientas con el dedo sobre el interruptor o la conexión de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede causar accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se encuentra conectada a una pieza de rotación puede resultar en lesiones personales.
- **No se extienda demasiado. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Lleve ropa adecuada. No use ropa holgada o joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que están conectados y que se utilizan adecuadamente.** El uso de accesorios de recogida de polvo puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- **Aunque se familiarice con el uso de la herramienta, no se relaje e ignore los principios de seguridad.** Una acción imprudente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.





## USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce el producto. Utilice la herramienta correcta para su aplicación.** La herramienta correcta hará un trabajo más seguro y mejor para el que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no responde.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- **Coloque las herramientas eléctricas a ralentí fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, la herramienta eléctrica debería repararse antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga las herramientas de corte bien afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes de corte afilados que tienen un mantenimiento adecuado reducen su deterioro y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta, accesorios, partes eléctricas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite o grasa.** Los mangos y superficies de sujeción resbaladizas no le permiten una sujeción y un control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

## MANTENIMIENTO

- **Su herramienta eléctrica debería ser reparada por personas cualificadas, que deberían utilizar únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA DE USO GENERAL

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada.** Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.

- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- **Sujete la motosierra exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable.** Si las cadenas de la sierra entran en contacto con un cable bajo tensión, es posible que las piezas metálicas del motosierra también reciban esta tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.
- **Utilice protección ocular. Se recomienda el uso de otros equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones personales por residuos despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice una motosierra si está subido a un árbol, a una escalera, a un tejado o a cualquier otro sistema de soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar una lesión personal grave.
- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie fija, firme y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía.** Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra y de la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol si no conoce los riesgos asociados y cómo evitarlos.** El usuario o las personas situadas en las inmediaciones podrían sufrir lesiones graves debidas a la caída de un árbol.





## CAUSAS Y PREVENCIÓN DE RETROCESO:

Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador.

Ambas reacciones provocan la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá adoptar una serie de medidas para evitar accidentes y lesiones durante los trabajos de corte.

El retroceso brusco es el resultado de un uso indebido de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y se puede evitar adoptando las precauciones adecuadas indicadas a continuación:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solamente las barras de guía y cadenas de sierra especificadas por el fabricante.** El uso de unas barras de guía o cadenas de sierra de repuesto incorrectas puede provocar la rotura o retrocesos bruscos de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la motosierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

## AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Debe asistir a un curso de seguridad organizado profesionalmente sobre uso, medidas preventivas, primeros auxilios y mantenimiento de motosierras. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.
- Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que impliquen el uso de motosierras a menudo pueden causar la pérdida de miembros o la muerte. Las ramas que caen, el derribo de árboles, o troncos rodantes pueden causar la muerte. La madera enferma o podrida implica peligros adicionales. Debes evaluar tu capacidad para completar la tarea de manera segura. En caso de duda, déjelo en manos de un profesional de árboles.
- Un pico de potencia origina fluctuaciones de tensión que pueden afectar a otros productos eléctricos en la misma línea de alimentación. Conectar el producto a una fuente de alimentación con una impedancia igual o inferior a 0.33  $\Omega$  para minimizar las fluctuaciones de tensión. Para más aclaración, contacte con su proveedor de energía eléctrica.
- No corte vides y/o maleza pequeña (menos de 75 mm de diámetro).
- Antes de cada uso, examine el cable para ver si está dañado. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido por una persona cualificada en un centro de servicio autorizado para evitar una posible situación de peligro.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Asegúrese de que el cable de alimentación está situado de tal manera que no puede dañarse por cortes y no se pisará, estorbará ni estará sometido a daños o molestias.
- Se recomienda cortar troncos sobre un caballete o un soporte al utilizar el producto por primera vez.
- La extensión de la zona de trabajo depende de la tarea realizada así como del tamaño del árbol o de la pieza en cuestión. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere una mayor área de trabajo que la realización de otros cortes, por ejemplo, cortes de división de troncos, etc. El operario tiene que estar atento y tener bajo control todo lo que ocurre en esta área de trabajo.
- No corte con su cuerpo en línea con la barra de guía y la cadena. Si experimenta un rebote, esto evitará que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.
- No sierre desplazando la motosierra hacia delante y hacia atrás. Deje que la cadena realice el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente empujar la cadena a través del corte.
- No aplique presión sobre la sierra al final del corte. Prepárese para aguantar el peso de la sierra cuando ésta sobrepase la madera. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.
- No detenga la sierra en medio de una operación de corte. Mantenga la sierra funcionando hasta que ya esté retirada del corte.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor, accione el freno de cadena y desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo:
  - antes de limpiar o despejar una obstrucción
  - antes de dejar el producto sin vigilancia
  - antes de colocar o quitar accesorios.
  - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.
- Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre -10 °C y 50 °C.



## EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

El uso de un equipo de protección individual de buena calidad, como el utilizado por profesionales, ayudará a reducir el riesgo de lesión para el usuario. Al utilizar su motosierra, debe utilizar los siguientes elementos:

- Casco de seguridad
  - debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE
- Protección auditiva
  - debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE
- Protección ocular y para el rostro
  - deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o EN 1731 (para pantallas de rejilla)
- Guantes
  - debe cumplir la norma EN381-7 y poseer el marcado CE
- Protección para las piernas (pantalones de seguridad)
  - deben cumplir la norma EN381-5, poseer el marcado CE y proporcionar una protección completa.
- Botas de seguridad para la motosierra
  - deben cumplir la norma EN ISO 20345:2004 y poseer un marcado que represente una motosierra para demostrar su conformidad con la norma EN 381-3. (Los usuarios ocasionales pueden utilizar botas de seguridad con punta de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o engancharse en la maleza)
- Chaquetas adecuadas para motosierra para protección de la parte superior del cuerpo
  - debe cumplir la norma EN 381-11 y poseer el marcado CE

## INSTRUCCIONES RELATIVAS A TÉCNICAS ADECUADAS PARA TALA BÁSICA, CORTE DE RAMAS Y CORTE TRANSVERSAL

### COMPRENDER LAS FUERZAS DENTRO DE LA MADERA

Cuando se entienden las presiones y tensiones direccionales dentro de la madera, pueden reducirse los "pellizcos" o por lo menos prevenirlos durante el corte. La tensión en la madera significa que las fibras están siendo separadas y, si se corta en esta área, el corte tenderá a abrirse a medida que la sierra lo atraviesa. Si se está apoyando el tronco sobre un caballete y el extremo queda colgando sin soporte, se crea tensión en la superficie superior debido al peso del tronco que sobresale, estirando las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco estará en compresión, por lo que las fibras tienden a unirse. Si se hace un corte en esta zona, el corte de separación tenderá a cerrarse durante el corte. Esto podría pellizcar la hoja de corte.

### EMPUJE Y ARRASTRE

La reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. El usuario debe estar preparado para controlar la tendencia del producto a tirar hacia delante y empujar hacia atrás. El producto tira hacia

delante (movimiento de avance) cuando se corta en el borde inferior de la barra. Se puede producir un movimiento de retroceso (hacia el operario) del producto al efectuar un corte en el borde superior.

### SIERRA ATASCADA EN EL CORTE

Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación. No intente forzar la cadena y la barra fuera del corte, ya que es probable que se rompa la cadena, pudiendo girar hacia tras y golpear al operario. Normalmente esta situación se debe a que la madera está mal apoyada y fuerza el corte bajo compresión, pellizcando así la hoja. Si la barra y la cadena no se liberan mediante el ajuste del soporte, use cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y liberar la sierra. No intente arrancar la motosierra cuando la barra de guía ya esté en un corte o ranura.

### SI PATINA O REBOTA

Cuando la motosierra no se hunde en un corte, la barra guía puede empezar a saltar o resbalar peligrosamente por la superficie del tronco o rama, provocando probablemente que se pierda el control de la motosierra. Para evitar que patine o rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos. Compruebe que la motosierra hace una ranura para el corte.

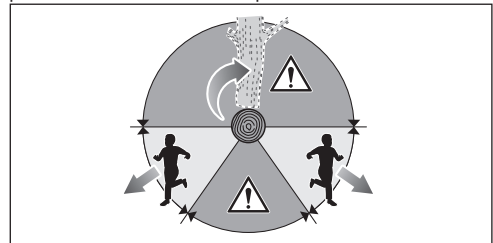
No corte nunca ramas pequeñas y flexibles ni maleza con su motosierra. Su tamaño y flexibilidad pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o que se atasque con suficiente fuerza para causar un contragolpe. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra de mano, tijeras de podar, un hacha y otras herramientas de mano.

### TALAR UN ÁRBOL

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operario de la motosierra debe mantenerse en la parte más elevada del terreno puesto que es probable que el árbol ruede o resbale hacia abajo una vez talado.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes



y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol. Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

No trate de hacer caer árboles descompuestos o dañados por viento, fuego, rayos, etc. Es extremadamente peligroso y debe realizarlo un selvicultor profesional.

**1. Corte inferior de entalle (muesca)**

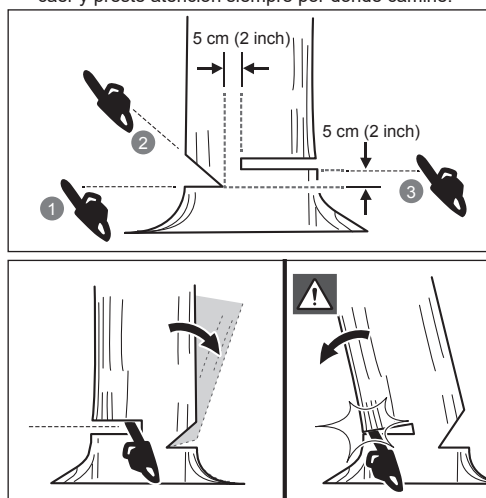
Coloque la muesca a 1/3 del diámetro del árbol, en perpendicular con la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra de guía al realizar la segunda muesca.

**2. Corte por cara opuesta**

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm (2 pulgadas) por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.

A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascar la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, use la ruta de retirada planeada. Está alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.



**ELIMINACIÓN DE LAS RAÍCES FULCREAS**

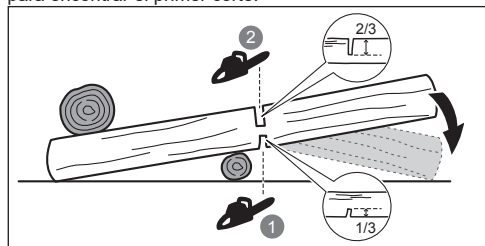
Una raíz fulcrea es una raíz grande que sale del tronco del árbol por encima del suelo. Elimine las raíces fulcreas antes de talar el árbol. Primero realice el corte horizontal en la raíz fulcrea, y luego el vertical. Retire de la zona

de trabajo la sección suelta de madera que ha cortado. Después de eliminar las raíces fulcreas grandes, siga el procedimiento correcto para talar el árbol.

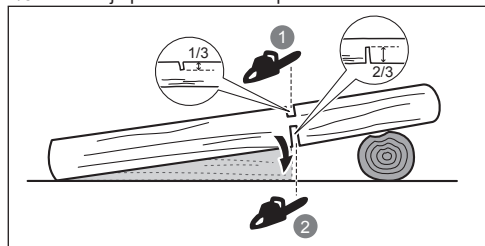
**CORTE TRANSVERSAL DE UN TRONCO**

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil: Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.



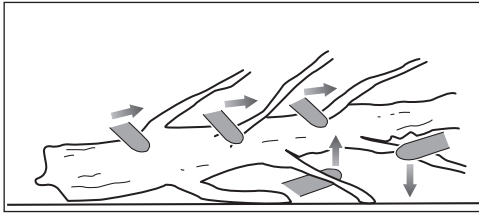
Cuando el tronco está apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro de la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.



Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Para mantener el control durante la operación de corte, reduzca la presión de corte cuando esté llegando al final del corte sin relajar el agarre en las asas de la motosierra. No deje que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

**DESRAMADO UN ÁRBOL**

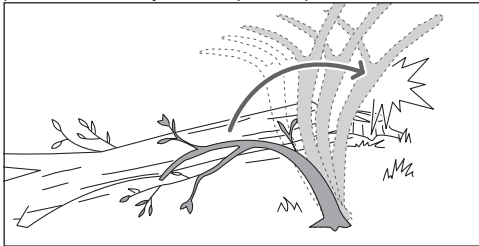
La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.



## BARRAS ELÁSTICAS

Una rama con acción de resorte es cualquier tronco, rama, tocón con raíz o árbol joven que está curvado con tensión bajo la acción de otra pieza de madera que, cuando se corta o se retira, libera la rama que recupera bruscamente su posición original.

En un árbol caído, es muy probable que un tocón con raíces vuelva de golpe a su posición vertical al realizar el corte de tronzado para separar el tronco del tocón. Tenga mucho cuidado con las ramas con acción de resorte, porque son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o troncos bajo tensión a menos que esté capacitado profesionalmente y sea competente para hacerlo.



**⚠ ADVERTENCIA!** Las ramas con acción de resorte son peligrosas porque pueden golpear al operario haciéndole perder el control de la motosierra. Esto puede causar al operario lesiones graves o incluso fatales. Esta tarea debe ser realizada por usuarios capacitados.

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el aparato, desenchúfelo de la toma y deje que se enfríe antes de guardarlo o transportarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Coloque la cubierta de la barra de guía antes de almacenar la unidad o durante el transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

## MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Como consecuencia de un mantenimiento, desmontaje o modificación inadecuados de los dispositivos de seguridad, el producto podría no funcionar correctamente, con lo que aumentaría la posibilidad de que se produjese una lesión grave. El mantenimiento del producto debe ser realizado por profesionales para mantener los niveles de seguridad.
- El afilado de la cadena de manera segura es una tarea especializada. Por lo tanto, el fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o roma por otra nueva, que estará a su disposición en su centro de servicio autorizado. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual.
- Siga las instrucciones para lubricar, ajustar y comprobar la tensión de la cadena.
- Después de cada uso, limpie las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el equipo esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

### Revisión diaria

Lubricación de la barra	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y con frecuencia
Filo de la cadena	Antes de cada uso (comprobación visual)

Si hay piezas dañadas Antes de cada uso

Si hay sujetadores sueltos Antes de cada uso

Funcionamiento del freno de cadena Antes de cada uso

### Inspeccionar y limpiar

Barra	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso
Freno de la cadena	Cada 5 horas de operación

## CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 212.

1. Protección de la mano delantera/Freno de la cadena
2. Mango delantero
3. Liberador del gatillo
4. Mango trasero
5. Cubierta de la barra de guía
6. Pasador de la cadena
7. Tensión de la cadena / Dispositivo de bloqueo de la barra de guía

8. Cubierta de la rueda dentada
9. Gatillo de encendido/apagado (On/Off)
10. Retenedor de cable
11. Tapón de aceite de la cadena
12. Espiga del parachoques
13. Espada
14. Cadena

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### Freno de la cadena

El freno de la cadena está diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena. Cuando la palanca del freno/protección de la mano se presiona hacia la espada, la cadena debe detenerse inmediatamente. El freno de la cadena no evita el retroceso. Sólo reduce el riesgo de lesiones en caso de que la barra de la cadena entre en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. El freno de cadena debe probarse antes de cada para comprobar que funciona correctamente en posición de funcionamiento y de frenado.

**⚠ ADVERTENCIA!** Si el freno de la cadena no detiene la cadena de forma inmediata, o si el freno de la cadena no se mantiene en la posición de accionamiento sin ayuda, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

### Pasador de la cadena

Un resguardo para la cadena evita que la sierra de cadena retroceda hacia el usuario si esta se afloja o se rompe.

### Espadas

Por lo general, las barras de guía con puntas esféricas pequeñas tienen menos probabilidades de retroceso. Debe utilizar una barra de guía y una cadena adecuada que sea lo bastante larga para el trabajo. Las barras más largas aumentan el riesgo de pérdida de control durante el aserrado. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (con menor longitud que la barra guía), existen más posibilidades de que la cadena sea proyectada si la tensión no es correcta.

### Cadena de bajo retroceso

Una motosierra con poco nivel de retroceso ayuda a reducir la posibilidad de retroceso.

Las puntas (límites de profundidad) situadas delante de cada cuchilla reducen la fuerza de la reacción de retroceso evitando que las cuchillas se claven con demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice solamente combinaciones de cadena y barras de guía recomendadas por el fabricante.

Cuando las cadenas se afilan, pierden parte de sus cualidades de bajo retroceso, por lo que se requiere mayor precaución. Por su seguridad, sustituya las cadenas de la sierra cuando disminuya el rendimiento de corte.

### Espiga del parachoques

La espiga integral del parachoques puede usarse como pivote al hacer un corte. Ayuda a mantener el cuerpo de la motosierra estable durante el corte. Al cortar, empuje la herramienta hacia adelante hasta que las púas se claven en el borde de la madera y, a continuación, moviendo el mango trasero arriba o abajo en la dirección de la línea de corte, puede ayudar a aliviar la tensión física de corte

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este producto.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Retire el enchufe de la corriente inmediatamente antes de realizar cualquier mantenimiento o si el cable está dañado o cortado.



Tenga cuidado con el rebote de la sierra y evite el contacto con el extremo de la espada.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Sujete el producto firmemente con ambas manos durante su uso.



No utilice el producto sujetándolo únicamente con una mano.



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Herramienta de tipo II, doble aislamiento



Marca de conformidad ucraniana



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Nivel de potencia acústica garantizado



Lubricante para la barra y cadena



Freno de la cadena

Gire para bloquear o desbloquear la barra de guía



Cierre



Desbloquear



Dirección de movimiento de la cadena  
(Marca debajo de la tapa del piñón)

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Conectar a la toma de corriente



Desconectar de la toma de corriente



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia



Use protección ocular y para el rostro.



Use protección para la parte superior del cuerpo.



Use protección para las piernas.



Detener el producto.

## ENCENDER EL DISPOSITIVO

Véase la página 213.

1. Utilice equipos de protección individual (EPI).

Utilice una protección ocular completa, protecciones auditivas, guantes de trabajo antideslizantes, un calzado adecuado y prendas de protección en todo momento mientras utilice el producto. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.

2. Extraiga los componentes del embalaje. Monte el producto.

**⚠ ADVERTENCIA!** En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

Coloque los eslabones de la cadena sobre las ranura de la barra. Coloque la cadena de forma que quede una vuelta en la parte trasera de la espada.

La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si están orientadas hacia atrás, dé la vuelta a la cadena.

3. Desenrosque la perilla de bloqueo de la barra de guía y retire la rueda dentada.
4. Mantenga la cadena en su lugar sobre la barra y enróllela en el piñón. Baje la barra de manera que el perno encaje en el orificio en el conjunto de tensión de la cadena.
5. Vuelva a colocar la cubierta del piñón y, a continuación, apriete el pomo de bloqueo de tensión de la cadena/de la barra de guía girándolo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado en su posición. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia.

La tensión de la cadena es correcta cuando el espacio entre la cuchilla de la cadena y la barra mide entre 3 mm y 4 mm. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior de la barra hacia abajo (alejándola de la barra) y mida la distancia entre la barra y los cortadores de la cadena.

**NOTA:** La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se expanda. Compruebe frecuentemente la tensión de la cadena y ténsela cuando sea necesario. Una cadena que se ha tensado en caliente puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones.

6. Apriete y bloquee el pomo de bloqueo de tensión de la cadena/de la barra de guía girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

**NOTA:** Asegúrese de que la barra y el conjunto tensor de la cadena se desplacen libremente, que no haya suciedad y que la cadena de la sierra esté correctamente asentada alrededor de la rueda dentada. Si la tensión de la cadena es excesiva o insuficiente después de bloquear el pomo de bloqueo de tensión de la cadena/de la barra de guía, compruebe si la barra de guía y el conjunto tensor de la cadena están limpios y bien montados.

Si fuera necesario, retire la cubierta de la rueda dentada para realizar una limpieza y, a continuación, vuelva a montar los componentes.

7. Añada aceite para la lubricación de cadenas.

Utilice únicamente aceite lubricante para motosierras RYOBI adquirido a un centro de servicio autorizado.

Limpie el área alrededor de la tapa del aceite para prevenir la contaminación. Retire el tapón del depósito de aceite. Vierta el aceite en el depósito de aceite y controle el indicador de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado.

**⚠ ADVERTENCIA!** Nunca trabaje sin lubricante de cadena. Si la motosierra está funcionando sin lubricante, la barra de guía y la motosierra pueden estropearse. Antes y durante el uso de la motosierra, compruebe el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite.

Un sistema de lubricación de la cadena y la barra que funcione adecuadamente normalmente descarga aceite de la cadena durante el uso. Para comprobar el funcionamiento del sistema de lubricación de la barra y la cadena, dirija el extremo de la cadena hacia una superficie de color claro, como un periódico. Pasado un rato, debería distinguir una línea de salpicadura de aceite.

8. Cierre el depósito de aceite y apriete el tapón. Limpie cualquier posible derrame.
9. Cuelgue el cable eléctrico en el dispositivo de fijación del cable eléctrico.

**⚠ ADVERTENCIA!** Mantenga siempre el cable de alimentación ordenado y alejado del área de corte. Además del peligro de electrocución, los cables descuidados provocan caídas y tropezones.

10. Conecte el producto a una toma de corriente eléctrica.  
**⚠ ADVERTENCIA!** Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

**⚠ ADVERTENCIA!** Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

11. Arranque el producto.

Vuelva a colocar el freno de la cadena en la posición de funcionamiento agarrando la parte superior de la palanca del freno de la cadena y tirando hacia el asa delantera hasta que escuche un clic. Pulse el gatillo. Apriete el gatillo de encendido/apagado.



Durante la progettazione di questa motosega a catena è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

La motosega elettrica è destinata esclusivamente all'uso esterno. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Questo utensile è progettato per tagliare rami, fusti, tronchi, e rami di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

Il prodotto è esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure preventive da seguire quando si utilizza il prodotto. Il prodotto non deve essere utilizzato per lavori professionali di taglio alberi.

Non utilizzare per altri scopi.

### AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER IL PRODOTTO

**⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

### AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate adeguatamente potranno causare incidenti.
- **Non mettere in funzione gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettroutensili creano scintille che possono causare incendi a contatto con polveri e fumi.
- **Tenere bambini ed eventuali osservatori lontani mentre si mette in funzione l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno causare una perdita di controllo.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili con messa a terra (presa di terra).** Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.
- **Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.** Nel caso in cui dell'acqua entrerà nell'elettroutensile il rischio di scosse elettriche aumenterà.
- **Non sottoporre a sforzi il cavo dell'alimentazione.**

**Non trasportare né tirare o scolligare l'elettroutensile dal cavo. Tenere il cavo lontano da calore, olio, angoli appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o intrecciati potranno far aumentare il rischio di scosse elettriche.

- **Quando si mette in funzione un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'esterno.** Utilizzare un cavo adatto agli esterni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Nel caso in cui non si possa fare a meno di mettere in funzione un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** Utilizzare un RCD ridurrà il rischio di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Mantenere sempre l'attenzione e utilizzare buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare un elettroutensile se stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante le operazioni potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Utilizzare equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'utilizzo di attrezzature di protezione individuali, come maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto e dispositivi auricolari riducono il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al gruppo batterie, o prima di afferre e trasportare l'utensile.** Trasportare elettroutensili tenendo un dito sull'interruttore o con l'elettroutensile acceso potrà causare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi o dispositivi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave o un dispositivo di blocco collegato a una parte rotante dell'utensile potrà risultare in gravi lesioni personali.
- **Non protendersi. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Ciò permetterà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non utilizzare abiti con parti svolazzanti o gioielli. Tenere capelli e abiti a distanza dalle parti mobili.** Abiti con parti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Nel caso in cui vengano forniti dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente.** Utilizzare il sacchetto di raccolta della polvere può ridurre rischi collegati alla polvere.
- **Non consentire che la familiarità conseguita con l'uso frequente degli utensili faccia diventare disinvolti al punto di ignorare i principi di sicurezza.** Eventuali disattenzioni potranno causare gravi lesioni in una frazione di un secondo.

### UTILIZZO E MANUTENZIONE ELETTROUTENSILI

- **Non forzare il prodotto. Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro.** L'elettroutensile corretto svolgerà in maniera migliore e più sicura il lavoro per il quale è stato progettato.





EN
FR
DE
ES
<b>IT</b>
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di regolare, sostituirne gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il gruppo batteria, se rimovibile.** Queste misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio dell'elettrotensile.
- **Riporre elettrotensili lontano dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano il funzionamento dell'elettrotensile o queste istruzioni di metterlo in funzione.** Gli elettrotensili possono essere pericolosi se utilizzati da personale non preparato.
- **Mantenere gli utensili elettrici e i loro accessori. Controllare l'eventuale allineamento scorretto o blocco delle parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che potrà influenzare il funzionamento dell'elettrotensile. In caso di danni far riparare l'elettrotensile prima di utilizzarlo.** Elettrotensili sui quali non sono state svolte le dovute operazioni di manutenzione possono essere causa di incidenti.
- **Mantenere tutti gli utensili affilati e appuntiti.** Utensili per operazioni di taglio con parti taglienti sui quali sono state svolte le corrette operazioni di manutenzione non si bloccheranno e saranno più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrotensile, i suoi accessori, le punte ecc. assieme a queste istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Utilizzare l'elettrotensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.
- **tenere manici e superfici da ancoraggio asciutte, pulite, e libere da olio e grasso.** Impugnature o manici scivolosi non permetteranno di controllare e gestire in maniera sicura l'utensile in situazioni inaspettate.

## MANUTENZIONE

- **Far svolgere la manutenzione da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Ciò permette di mantenere la sicurezza dell'elettrotensile.

## AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER LA MOTOSEGA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla motosega quando l'utensile è in funzione. Prima di avviare la motosega assicurarsi che l'utensile non entri in contatto con alcun altro corpo estraneo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della motosega potrà far impigliare l'abbigliamento dell'operatore e intrappolare parti del corpo nell'utensile.
- **Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.** Reggere la motosega impugnandola in modo diverso da come indicato potrà aumentare il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Tenere la motosega solo tramite la superficie antiscivolo isolata, perché la motosega potrebbe entrare in contatto con dei fili elettrici nascosti o il cavo.** Il contatto delle motoseghe può mettere

sotto tensione a loro volta le parti metalliche dell'elettrotensile, con conseguente scossa elettrica per l'operatore.

- **Indossare dispositivi di protezione occhi. Si consiglia l'uso di ulteriori dispositivi protettivi per udito, testa, mani, gambe e piedi.** Adeguate dispositivi protettivi ridurranno le lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la motosega.
- **Non azionare la motosega su un albero, su una scala o dal tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'azionamento della motosega in questo caso potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'equilibrio e mettere in funzione la motosega solo quando si sta in piedi su una superficie fissa, sicura e ben equilibrata.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando si rilascia la tensione delle fibre del legno, il contraccolpo del ramo potrà colpire l'operatore e/o far perdere allo stesso il controllo della motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano rami e arbusti.** I materiali dallo spessore più esiguo potranno rimanere impigliati nella motosega ed essere scagliati contro l'operatore o far perdere allo stesso l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega dal manico anteriore con il dispositivo spento e lontano dal proprio corpo. Installare sempre la copertura della barra di guida quando si trasporta o ripone la motosega.** Una gestione corretta della motosega ridurrà la probabilità di eventuale contatto accidentale con la sega in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrà rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi non consentiti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno.** Utilizzare la motosega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare rischi.
- **Non provare ad abbattere un albero fino a quando non si saranno valutati i rischi e come evitarli.** Potrebbero causarsi gravi danni per l'operatore e i passanti con la caduta di un albero.

## CAUSE E PREVENZIONE DI EVENTUALI RIMBALZI:

Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio.

Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore.

Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali. Non affidarsi soltanto ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non portino a infortuni.





Il contraccolpo è il risultato dell'uso improprio della motosega o di procedure o condizioni di funzionamento non corrette che possono essere evitate prendendo le corrette precauzioni indicate in basso:

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita attorno al manico della motosega e con entrambe le mani sulla motosega, posizionando il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo.** Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.** Ciò aiuterà a prevenire il contatto non intenzionale con la punta e garantirà un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare solo le barre guida sostitutive e le motoseghe specificate dal produttore.** La sostituzione non corretta delle barre guida e delle motosega potrebbe causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Leggere tutte le istruzioni del produttore in merito all'affilimento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.** Diminuire l'altezza della profondità dell'indicatore potrà aumentare il rischio di contraccolpi.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- L'utente deve partecipare a un corso professionale organizzato sulla sicurezza nell'utilizzo, sulle azioni preventive, sul pronto soccorso e la manutenzione delle motoseghe. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Le motoseghe sono utensili potenzialmente pericolosi. Incidenti con motoseghe risultano spesso in perdita di parti del corpo o morte. Anche rami in caduta, alberi tagliati e tronchi rotolanti possono uccidere. Il legno marcio o malato può costituire un ulteriore pericolo. Valutare la propria capacità nel completare il compito in maniera sicura. Nel dubbio, lasciar lavorare un professionista o medico degli alberi.
- Un picco di energia potrà causare fluttuazioni nel voltaggio che potranno interessare altri prodotti elettrici collegati alla stessa linea. Collegare il prodotto a una presa dell'alimentazione con una impedenza pari o inferiore a 0.33  $\Omega$  per minimizzare le fluttuazioni di voltaggio. Contattare il proprio fornitore di energia elettrica per ulteriori chiarimenti.
- Non tagliare viti e/o piccoli arbusti (con un diametro inferiore a 75 mm).
- Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni. Se il cavo di alimentazione presenta danni, deve essere sostituito da una persona qualificata presso un centro di assistenza autorizzato per evitare pericoli.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Assicurarsi che il cavo dell'alimentazione sia posizionato in modo da non essere danneggiato dai dispositivi di taglio, in modo che non venga calpestato o da non causare inciampio né che venga sottoposto a danni o stress.

- Si raccomanda di tagliare tronchi su un cavalletto o un supporto quando si mette in funzione il prodotto per la prima volta.
- la dimensione della zona di lavoro dipende dall'operazione da eseguire e dalla dimensione degli alberi o degli elementi coinvolti. Per esempio, tagliare un albero richiede un'area di lavoro più grande di quella di cui si ha bisogno per altri tipi di taglio, come per esempio tagliare un tronco in pezzi più piccoli, ecc. L'operatore deve essere attento e mantenere il controllo di tutto ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non tagliare con il corpo allineato alla barra di guida e alla catena. In caso di rinculo ciò impedirà alla catena di venire a contatto con la testa o il corpo.
- Non utilizzare la sega avanti e indietro. Lasciare che la catena funzioni. Mantenere la catena affilata e non spingere la catena attraverso il taglio.
- Non esercitare pressione sulla sega al termine del taglio. Essere pronti ad accollarsi il peso della motosega mentre si libera dal legno. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.
- Non arrestare la motosega a metà delle operazioni di taglio. Lasciare la motosega in funzione fino a che non venga rimossa dal taglio.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti in movimento, arrestare sempre il motore, applicare il freno della catena e togliere la spina dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate:

- prima di svolgere operazioni di pulizia o rimuovere un blocco
- prima di lasciare il prodotto incustodito
- prima di montare o rimuovere accessori
- prima di svolgere operazioni di controllo, manutenzione o lavoro sul prodotto

- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.
- Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0°C e 40°C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra -10°C e 50°C.

#### EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO PERSONALE

Dispositivi di protezione individuale di buona qualità, come quelli usati dai professionisti, riducono il rischio di lesioni per l'operatore. Le seguenti voci devono essere utilizzate quando si mette in funzione la motosega:

- Casco di sicurezza
  - deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE
- Cuffie di protezione
  - deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE
- Protezione occhi e viso





- devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)
- Guanti
  - deve essere conforme allo standard EN381-7 ed essere contrassegnato CE
- Protezione gambe (sovrapantaloni)
  - deve essere conforme allo standard EN381-5, ed essere contrassegnata dal marchio CE e fornire una protezione totale.
- Stivali di sicurezza motosega
  - devono rispettare lo standard EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo che indica una motosega per indicare la compatibilità con lo standard EN 381-3. (gli utenti occasionali potranno utilizzare stivali di sicurezza con punta in acciaio con ghettoni di protezione secondo quanto indicato dallo standard EN 381-9 se il pavimento è ben equilibrato e ci sono ben pochi rischi di inciampare o rimanere impigliati nell'erba)
- Giacche anti-infortunistiche per una protezione totale della parte superiore del corpo
  - deve essere conforme allo standard EN 381-11 ed essere contrassegnato CE

**ISTRUZIONI RIGUARDANTI LE TECNICHE ADATTE PER TAGLI A BASE, TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO INCROCIATO**

**STUDIARE LE FORZE DELLE FIBRE DEL LEGNO**

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le forze all'interno del legno, si possono ridurre le probabilità che la lama "si inceppi" nel legno o almeno prevenire che ciò avvenga durante le fasi di taglio. La tensione nel legno indica che le fibre si stanno separando e se si taglia in quest'area l'"intaccatura" o taglio tenderà ad aprirsi quando la sega lo attraverserà. Se un tronco viene sostenuto su un cavalletto e l'estremità dello stesso non viene sostenuta, si creerà tensione sulla superficie superiore a causa delle fibre del tronco sospeso che si allungano. Allo stesso modo la parte interna del tronco si comprimerà e le fibre verranno schiacciate assieme. Se si procede a far un taglio in questa zona l'intaccatura avrà la tendenza di chiudersi durante il taglio. Ciò intrappolerà la lama.

**SPINTA E TRAZIONE**

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. L'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza del prodotto a ritirarsi e spingere indietro. Il prodotto si ritira (movimento in avanti) quando si effettua il taglio sul bordo inferiore della barra. Quando si taglia lungo il bordo superiore il prodotto può essere spinto all'indietro (verso l'operatore).

**MOTOSEGA INCASTRATA NEL TAGLIO**

Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione. Non tentare di forzare la catena e la barra fuori dal taglio dal momento che ciò potrà rompere la catena che potrà rimbalzare e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente se il legno viene sostenuto in maniera scorretta permettendo al taglio di chiudersi a causa della compressione e facendo quindi incastrare la lama. Se regolare il supporto non rilascia la barra e la catena,

utilizzare delle zeppe in legno o una leva per aprire il taglio e rilasciare la motosega. Non tentare di avviare la motosega quando la barra di guida è già stata inserita nel taglio o nell'intaccatura.

**SLITTAMENTO/RIMBALZO**

Quando la sega a catena non riesce ad affondare durante il taglio, la barra guida può iniziare a rimbalzare o scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o ramo. Il risultato può essere la perdita di controllo della sega stessa. Per prevenire o ridurre scivolamenti e rimbalzi, impugnare la sega sempre con entrambe le mani. Accertarsi che la catena crei una scanalatura per il taglio.

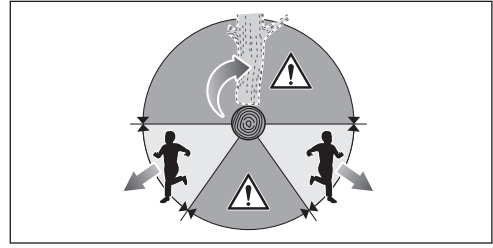
Non tagliare mai con la sega a catena cespugli oppure rami piccoli e flessibili. Le loro dimensioni e flessibilità potranno facilmente provocare il rimbalzo della sega verso l'utente o rimanere bloccati all'interno dell'utensile causando un rimbalzo. Gli utensili migliori per queste operazioni sono seghe a mano, cesoie punzonatrici, accette e altri utensili a mano.

**TAGLIARE UN ALBERO.**

Quando le operazioni di taglio e disboscamento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, le due operazioni dovranno essere separate l'una dall'altra e svolte a una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero che si sta tagliando. Gli alberi non dovranno essere tagliati in modo da mettere in pericolo delle persone, colpire cavi elettrici o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con una linea elettrica, la compagnia ne dovrà essere immediatamente notificata.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Progettare sempre una via di fuga e tenerla sempre pronta, prima di avviare le operazioni di taglio. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e in maniera diagonale rispetto alla linea di caduta dell'albero.



Prima di avviare le operazioni di taglio, considerare l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per capire dove cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, fermagli e cavi dall'albero.

Non tentare di tagliare alberi marci o danneggiati da vento, fuoco o fulmini, ecc. Tali operazioni sono estremamente pericolose e dovranno essere svolte solo da un professionista come un medico degli alberi.

**1. Incidere il taglio**

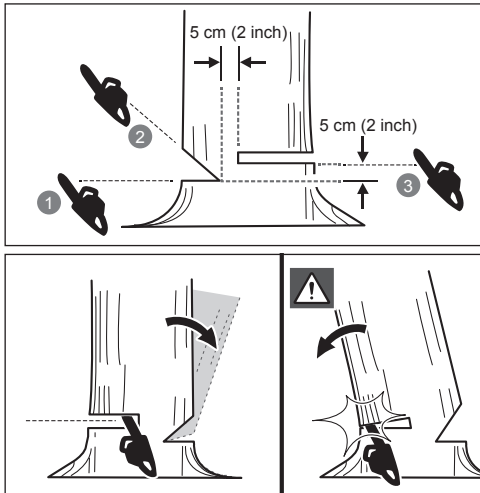
Realizzare una tacca 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione di caduta. Fare prima il taglio orizzontale inferiore. Ciò aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida rimangano impigliate quando si fa il secondo taglio.

## 2. Taglio posteriore di caduta

Fare il taglio di caduta a una altezza di almeno 50 mm/2 volte più in alto del taglio di intaccatura. Tenere il taglio di caduta parallelo al taglio orizzontale. Fare il taglio in modo che venga lasciato abbastanza legno e che lo stesso possa agire come cerniera. Il legno della cerniera farà in modo che l'albero non si pieghi su se stesso e cada nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera.

Man mano che il taglio si avvicina al cardine, l'albero inizierà a cadere. Nel caso in cui vi sia la possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ondeggi avanti e indietro bloccando la catena, arrestare le operazioni di taglio prima che il taglio finale sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, mettere giù la motosega, quindi seguire la linea di fuga programmata. Fare attenzione ad eventuali rami sospesi che cadono dall'alto e fare attenzione al proprio equilibrio.



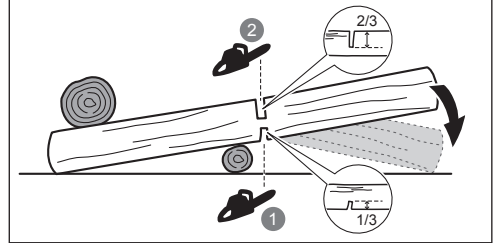
### RIMOZIONE DEI CONTRAFFORTI

I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata.

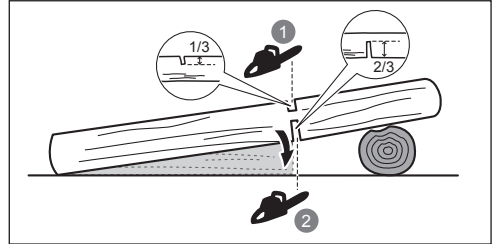
### TAGLIARE UN TRONCO IN PEZZI PIÙ PICCOLI

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco in pezzi piccoli. Assicurarsi sempre l'equilibrio e che il peso sia distribuito in maniera uguale su entrambi i piedi. Ove possibile, il tronco dovrà essere alzato e supportato utilizzando rami, tronchi o pezzi di legno. Seguire le direzioni semplici per tagli facili. Quando il tronco è sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).

Quando il tronco viene sostenuto a una estremità, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte interna (taglio dal basso). Fare il taglio finale dall'alto per incontrare il primo taglio.



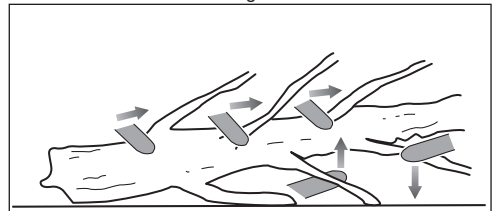
Quando il tronco è sostenuto da entrambe le parti, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte superiore (taglio dall'alto). Fare quindi un taglio finale a 2/3 dalla parte inferiore per incontrare il primo taglio.



Quando si svolgono le operazioni di taglio su un piano scosceso, posizionarsi sempre sulla parte più in alto. Per mantenere il controllo durante il "taglio", rilasciare la pressione di taglio fino alla fine del taglio senza rilasciare la presa sulle maniglie della motosega. Non lasciare che la motosega entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la motosega si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

### TAGLIARE RAMI DA UN ALBERO ABBATTUTO

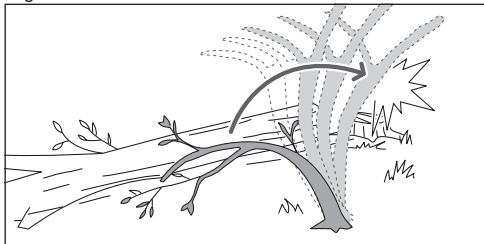
Tale operazione consiste nel rimuovere rami da un albero abbattuto. Quando si svolgono queste operazioni lasciare i rami inferiori in modo che sostengano il tronco lontano dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un taglio. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.



### POLI A MOLLA

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso.

Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi. Non tentare di tagliare i rami piegati o rami sotto tensione a meno che non si sia professionalmente pronti a in grado di farlo.



**⚠ AVVERTENZA!** Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore. Queste operazioni dovranno essere svolte da operatori preparati.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, scollegarlo dalla presa principale e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o di trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Montare il coperchio della barra di guida prima di riporre l'unità o durante le fasi di trasporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

### MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione, rimozione o modifica improprie dei dispositivi di sicurezza potrebbe causare che il prodotto non funzioni correttamente, esponendo maggiormente a lesioni gravi. Far mantenere il prodotto sicuro da un professionista.
- Affilare la catena in modo sicuro è un compito che richiede attenzione e professionalità. Pertanto, il fabbricante consiglia vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, reperibile presso i centri di assistenza autorizzati. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.

- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni uso, pulire i pezzi di plastica con un panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che l'utensile garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

### PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

#### Controllo quotidiano

Lubrificazione barra	Prima di ogni utilizzo
Tensione della catena	Prima di ogni utilizzo e frequentemente
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo (controllo visivo)
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Funzione freno catena	Prima di ogni utilizzo
<b>Ispezionare e pulire</b>	
Barra	Prima di ogni utilizzo
Sega completa	Dopo ogni utilizzo
Freno della catena	Ogni <b>5</b> ore di funzionamento

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 212.

1. Protezione mano anteriore/freno catena
2. Manico anteriore
3. Rilascio della leva
4. Manico posteriore
5. Coperchio barra di guida
6. Recuperatore della catena
7. Tensione della catena / Manopola di blocco barra di guida
8. Coperchio ruota dentata
9. Grilletto On/Off (Acceso/Spento)
10. Dispositivo di blocco cavo
11. Tappo dell'olio
12. Respingente protezione dentate
13. Barra di guida
14. Catena

### DISPOSITIVI DI SICUREZZA

#### Freno della catena

Il freno della catena è stato studiato per un arresto brusco della catena. Quando si spinge la leva del freno verso la barra, la catena dovrebbe arrestarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Diminuisce solo il rischio di lesioni se la barra entra in contatto con il corpo dell'operatore durante un incidente di contraccolpo. Il freno della catena dovrà essere testato prima di ogni utilizzo per un corretto funzionamento nelle posizioni di avvio e freno.

**⚠ AVVERTENZA!** Se il freno non ferma la catena immediatamente, o se il freno non rimane nella posizione di marcia senza assistenza, portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di usarlo nuovamente.

### Recuperatore della catena

Una protezione evita che la sega venga scagliata contro l'operatore qualora dovesse allentarsi o rompersi.

### Barre di guida

Di solito le barre di guida con punte da un diametro piccolo hanno un potenziale di rimbalzo più basso. Si dovrà utilizzare una barra di guida e una catena compatibile che sia abbastanza lunga per il lavoro. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante le operazioni di taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (di lunghezza inferiore alla lunghezza della barra di guida) è più probabile che la catena venga spostata se la tensione non è corretta.

### Catena a contraccolpo basso

Una catena a basso contraccolpo aiuta a ridurre la possibilità di contraccolpi.

I limitatori di spessore posti davanti a ciascun dente tagliente possono ridurre al minimo la forza prodotta da una reazione di contraccolpo, impedendo ai denti di penetrare in profondità una volta raggiunta la zona di contraccolpo. Utilizzare solo combinazioni di barra di guida e catena di ricambio raccomandati dalla ditta produttrice.

L'affilimento delle catene attenua via via le caratteristiche di contraccolpo basso e pertanto vanno trattate con maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire le catene della motosega quando le prestazioni di taglio diminuiscono.

### Respingente protezione dentate

Il respingente protezione dentata integrale può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio. Aiuta a mantenere il corpo della motosega fermo durante le operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio, spingere l'utensile in avanti fino a che le punte non entrino dentro il legno, quindi muovendo il manico posteriore su o giù nella direzione della linea di taglio si allenterà lo sforzo fisico del taglio.

## SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare calzature anti-scivolo con questo prodotto.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Rimuovere la spina immediatamente prima delle operazioni di manutenzione o se il cavo è tagliato o danneggiato.



Fare attenzione al rimbalzo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre a pioggia o umidità.



Tenere e utilizzare l'apparecchio correttamente con entrambe le mani.



Non utilizzare il prodotto con una sola mano.



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Utensile di Classe II, isolamento doppio



Marchio di conformità ucraino



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Livello di potenza acustica garantito



Lubrificante barra e catena



Freno della catena



Ruotare per bloccare o sbloccare la barra guida



Blocco



Sblocco



Direzione movimento della catena (Indicata sotto il coperchio della ruota dentata)

## SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Collegare alla presa dell'alimentazione



Scollegare dalla presa dell'alimentazione



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze



Indossare maschere protettive per il volto e gli occhi.



Indossare protezioni per la parte superiore del corpo.



Indossare protezioni per le gambe.



Arrestare il prodotto.

## AVVIO

Vedere pagina 213.

1. Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI).

Indossare sempre una protezione oculare completa, protezione per l'udito, guanti antiscivolo per impieghi gravosi, calzature robuste e abiti protettivi durante l'uso del prodotto. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.

2. Rimuovere i pezzi dall'imballaggio. Montare il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

Posizionare i collegamenti di trasmissione della catena nel solco della barra. Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.

La catena della sega dovrebbe essere rivolta nella direzione della ruotazione catena. Se sono rivolti in direzione opposta, rovesciare il cerchio.

3. Svitare la manopola di blocco barra guida e rimuovere il coperchio della ruota dentata.
4. Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata di trazione. Abbassare la barra in modo che il bullone entri nel foro del gruppo tensionamento catena collegato.
5. Sostituire il coperchio della ruota dentata e stringere la manopola di bloccaggio della tensione della catena/

barra guida ruotandola in senso orario fino a quando non si blocca in posizione. Controllare frequentemente la tensione della catena.

La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra la lama nella catena e la barra è tra i 4 mm e i 4 mm. Estrarre la catena nel centro del lato inferiore della barra rivolta verso il basso (lontano dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e i dispositivi di taglio della catena.

**NOTA:** La temperatura della catena aumenta durante le normali operazioni facendo allungare la catena. Verificare la tensione della catena frequentemente e regolarla se necessario. Se si regola la tensione della catena quando è calda, una volta raffreddata potrebbe risultare eccessivamente tesa. Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni.

6. Stringere e bloccare la manopola di bloccaggio di tensione della catena/barra guida ruotandola in senso orario.

**NOTA:** Accertarsi che la barra e il gruppo di tensionamento della catena possano muoversi liberamente senza sporczia e che la catena della sega sia correttamente avvolta intorno alla ruota dentata. Se la tensione della catena è eccessiva o insufficiente dopo aver fissato la manopola di bloccaggio di tensione catena/barra guida, verificare se la barra guida e il gruppo di tensionamento della catena sono puliti e correttamente montati.

Se necessario, rimuovere il coperchio della ruota dentata e la barra guida per la pulizia, quindi rimontare le parti.

7. Aggiungere olio lubrificante per catena. Utilizzare solo l'olio lubrificante per motosega RYOBI di un centro assistenza autorizzato.

Pulire attorno al tappo dell'olio per prevenire eventuale contaminazione. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'olio. Versare l'olio nel serbatoio e monitorare l'indicatore livello dell'olio. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre si riempie lo stesso di olio.

**⚠ AVVERTENZA!** Non lavorare mai senza lubrificante sulla catena. Se la catena della sega gira senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega potranno essere danneggiate. Prima e durante l'uso della motosega, controllare il livello dell'olio e il misuratore.

Una catena e un sistema di lubrificazione correttamente funzionanti scaricheranno normalmente olio dalla catena durante l'utilizzo. Per controllare la funzionalità della catena e del sistema di lubrificazione della barra, puntare la punta della catena verso una superficie leggera leggermente colorata come un giornale. Si potrà individuare una evidente scia di olio dopo breve tempo.

8. Chiudere il serbatoio dell'olio e stringere il coperchio. Rimuovere eventuali tracce di olio versato.
9. Agganciare il cavo di alimentazione all'apposito fermo.  
**⚠ AVVERTENZA!** Tenere sempre il cavo dell'alimentazione in ordine e lontano dall'area di taglio. Oltre al pericolo di scosse elettriche, i cavi in disordine potranno causare cadute e inciampi.
10. Collegare il prodotto a una presa di corrente.



**⚠ AVVERTENZA!** Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

**⚠ AVVERTENZA!** Afferrare entrambi i manici con i pollici e le dita attorno ai manici. Assicurarsi che la mano sinistra regga il manico anteriore in modo che il pollice sia nella parte sottostante.

11. Avviare il dispositivo.

Impostare il freno della catena in posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva/protezione per le mani del freno della catena e tirando verso la maniglia anteriore fino a sentire un clic. Rilasciare il grilletto. Premere e rilasciare il grilletto.





EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Bij het ontwerp van uw elektrische kettingzaag hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De elektrische kettingzaag is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product is ontworpen voor het zagen van takken, boomstammen, houtblokken en balken in een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen door volwassenen die een adequate opleiding hebben gehad over de gevaren en voorzorgsmaatregelen die moeten genomen worden tijdens het gebruik van het product. Het mag niet worden gebruikt voor professionele boomediensten.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

## ALGEMENE PRODUCTVEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

De term "power tool" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

## WERKOMGEVING

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Vervuilde of donkere plekken nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische werktuigen niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken die het stof of de gassen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders weg terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

## ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met gearde elektrische werktuigen.** Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- **Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- **Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

- **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch werktuig te dragen, eraan te trekken of het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengsnoer geschikt voor buitenshuis gebruik wanneer u een elektrisch werktuig buitenshuis gebruikt.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het gebruik van een elektrisch werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, gebruikt u een contactdoos die beschermd is door een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch werktuig niet wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een ogenblik van onoplettendheid terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- **Gebruik een persoonlijke beschermuitrusting. Draag altijd gehoorbescherming.** Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming leidt tot minder persoonlijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de uit-stand bevindt voor u de machine met een stroombron en/of accupack verbindt, de machine opheft of draagt.** Wanneer u elektrisch gereedschap draagt met de vinger op de schakelaar of wanneer het gereedschap met de stroombron is verbonden, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder alle afstelsleutels voor u het elektrisch werktuig inschakelt.** Een sleutel die op een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap werd achtergelaten, kan leiden tot verwondingen.
- **Overrek u niet. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm.** Dit maakt een betere controle van het werktuig in onverwachte omstandigheden mogelijk.
- **Draag geen wijde kleding, dassen of sieraden die klem kunnen raken en u naar de bewegende delen toe kunnen trekken. Draag geen losse kledij of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kledij, juwelen of lang haar kan in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- **Als er apparaten worden geleverd voor de verbinding met een stofextractie en verzamelafaciliteiten, zorgt u ervoor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar vermindert stof-gerelateerde gevaren.
- **Voorkom dat u door het frequent gebruik van gereedschappen laks wordt en de veiligheidsvoorschriften uit het oog verliest.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen enkele seconden leiden tot ernstige verwondingen.





## GEBRUIK VAN EN ZORG VOOR UW ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- **Forceer het product niet. Gebruik het correcte werktuig voor uw toepassing.** Het juiste werktuig zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch werktuig niet als de schakelaar het niet kan in- of uitschakelen.** Een elektrisch werktuig dat niet met behulp van de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, uit het elektrische gereedschap voordat u wijzigingen aanbrengt, accessoires wijzigt of het elektrische gereedschap opbergt.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen kunnen het risico op ongewenst starten van de machine verminderen.
- **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen en niet-opgeleide personen die het gereedschap of deze gebruiksaanwijzingen niet kennen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet-opgeleide gebruikers.
- **Elektrisch gereedschap en accessoires moeten worden onderhouden. Controleer op verkeerde afwijking of verstrikt raken van bewegende delen, defecten van onderdelen en alle andere situaties die de werking van het werktuig kunnen beïnvloeden.** Indien beschadigd, laat u het elektrisch gereedschap repareren voor gebruik. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- **Houd de zaagwerktuigen scherp en schoon.** Correct onderhouden zaagwerktuigen met scherpe randen zijn minder geneigd om verstrikt te raken en kunnen makkelijker worden bestuurd.
- **Gebruik het werktuig, de accessoires en werktuigonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd rekening met de bedrijfsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van een elektrisch werktuig voor zaken die niet in het voorgeschreven gebruik zijn beschreven, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handvatten en grepen laten u niet toe om de machine veilig te bedienen en in onverwachte situaties te controleren?.

## ONDERHOUD

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd onderhoudspersoon en gebruik hierbij uitsluitend identieke vervangonderdelen.** Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het werktuig wordt behouden.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT KETTINGZAGEN

- **Houd alle lichaamsdelen weg van de zaagketting terwijl de kettingzaag werkt. Voor u de kettingzaag start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met niets in contact komt.** Een korte onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kledij of lichaam met de kettingzaag verstrikt raakt.

- **Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.** Als u de kettingzaag in een omgekeerde configuratie vasthoudt, wordt het risico op lichamelijke letsels groter.
- **Houd de kettingzaag enkel vast aan geïsoleerde grepen, omdat de kettingzaag contact kan maken met verborgen draden of haar eigen snoer.** Snijbladen die in contact komen met een "stroomdraad" kunnen blootliggende metalen delen van de kettingzaag "onder stroom" zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Draag gezichtsbescherming Beschermende uitrusting voor ogen, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Gepaste beschermende uitrusting zal persoonlijk letsel door rondvliegende brokstukken of toevallig contact met de ketting van de zaag verminderen.
- **Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, op een dak of op een andere onstabiele ondergrond.** Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, stabiel en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de kettingzaag.
- **Wanneer u een tak onder spanning doorzaagt, pas dan op voor de terugslag.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Weest uiterst voorzichtig als u hout en twijgen zaagt.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de kettingzaag en in uw richting worden geworpen of u uit uw evenwicht trekken.
- **Draag de kettingzaag aan het voorste handvat en zorg ervoor dat de kettingzaag is uitgeschakeld en zich weg van uw lichaam bevindt. Wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt, dient u altijd het zwaarddekseel te bevestigen.** Als u de kettingzaag goed hanteert, zal dit de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting verminderen.
- **Volg de instructies voor smeren, kettingspanning en vervangen van de stang en de ketting.** Een foutief aangespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.
- **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-voorgeschreven doeleinden.** Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen die niet van hout zijn. Als u de kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan deze die werden voorgeschreven, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet een boom te vellen tot u de risico's en hoe deze te vermijden, begrijpt.** Bij het vellen van een boom kunnen de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.

## ORZAKEN EN HET VOORKOMEN VAN TERUGSLAG:

Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.







Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en in de richting van de gebruiker wordt gegooid.

Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker worden geduwd.

Door beide reacties kan men de controle over de zaag verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uw zaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letsels.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik van de kettingzaag en/of verkeerde bedieningsprocedures, dan wel bepaalde omstandigheden en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven:

- **Houd een stevige greep met de duimen en vingers rond de kettingzaaghandvatten, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Overreik niet en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de punt ongewild contact maakt en geeft u betere controle over de kettingzaag in onverwachte omstandigheden.
- **Gebruik uitsluitend vervangende geleidestangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende geleidestangen en zaagkettingen kunnen leiden tot terugslag of breken van de zaagketting.
- **Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant voor de kettingzaag op.** Het verminderen van de dieptemeterhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

#### BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- U volgt best een professioneel georganiseerde veiligheidskursus inzake het gebruik, preventieve acties, eerste hulp en onderhoud van kettingzagen. Bewaar de instructies voor later gebruik.
- Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke werktuigen. Ongevallen met kettingzagen leiden vaak tot het verlies van ledematen of de dood. Vallende takken, omvallende bomen, rollende boomstammen kunnen allemaal de dood veroorzaken. Zieke of rottende bomen vormen een bijkomend gevaar. U moet altijd verzekeren dat u in staat bent om de opdracht veilig te vervullen. Bij twijfel laat u het over aan een professionele boomchirurg.
- Een stroomstoot veroorzaakt stroomschommelingen en kan andere elektrische producten op hetzelfde circuit beïnvloeden. Verbind het product met een stroomvoorziening met een impedantie die kleiner of gelijk is dan 0,33 om spanningsschommelingen te minimaliseren. Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier voor meer informatie.
- Zaag geen wijnranken en/of lage ondergroei (minder dan 75 mm in diameter)

- Voor elk gebruik controleert u het stroomsnoer op schade. Als het netsnoer beschadigd is, moet het om gevaar te voorkomen worden vervangen door een gekwalificeerd persoon in een geautoriseerd servicecentrum.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer zo is geplaatst dat het niet door de snijelementen kan worden beschadigd en men er niet kan op trappen, er over struikelen of op een andere manier beschadigen of onder druk brengen.
- Het is aangewezen om houtbokken op een zaagbank of krat wanneer u het product voor het eerst gebruikt.
- De omvang van het werkterrein is afhankelijk van het werk dat wordt uitgevoerd, alsmede het formaat van de desbetreffende boom of het werkstuk. Het vellen van een boom, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkgebied dan nodig is voor andere zaagbewegingen, vb. het in stukken zagen van een houtblok, etc. De gebruiker moet zich bewust zijn van alles wat zich in het werkbereik afspeelt en er de controle over hebben.
- Zaag niet terwijl uw lichaam zich in lijn met het zwaard en de ketting bevindt. Als u terugslag ondervindt, helpt dit te voorkomen dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.
- Gebruik geen heen-en-weer-gaande zaagbeweging. Laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en duw deze niet door de uitsnede.
- Oefen geen druk uit op de zaag aan het einde van de zaagsnede. Wees klaar op het gewicht van de kettingzaag op te vangen als deze zich vrij van het hout zaagt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Stop het zagen niet in het midden van een zaagbeweging. Laat de zaag draaien tot ze uit de zaagsnede is verwijderd.
- Om het risico van letsel door aanraken van roterende onderdelen te verminderen, moet de motor altijd worden gestopt, de kettingrem geactiveerd en de stekker verwijderd uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - voor u een blokkering reinigt of weghaalt
  - voordat u het product onbewaakt achterlaat
  - voor u voorzetstukken installeert of verwijdert
  - voor het controleren, onderhouden of werken aan het product.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.
- Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen -10°C en 50°C.

EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





## PERSOONLIJKE BESCHERMUITRUSTING

Persoonlijke beschermingsmiddelen van goede kwaliteit, zoals worden gebruikt door professionals, helpen het risico op letsel voor de gebruiker te verminderen. De volgende items moeten worden gebruikt wanneer u de kettingzaag bedient:

- Veiligheidshelm
  - moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn.
- Gehoorbescherming
  - moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn.
- Oog- en gezichtsbescherming
  - moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gassen)
- Handschoenen
  - moet overeenstemmen met EN381-7 en CE-gemarkeerd zijn.
- Beenbeschermers (chaps)
  - moeten overeenstemmen met EN391-5 en CE-gemarkeerd zijn en een algemene bescherming bieden.
- Veiligheidslaarzen kettingzaag
  - moeten overeenstemmen met EN ISO 20345:2004 en gemarkeerd zijn met een schild dat een kettingzaag afbeeldt om de overeenstemming met EN 381-3 aan te duiden. (Occasionele gebruikers kunnen veiligheidslaarzen met stalen punt met beschermende beenkappen gebruiken die overeenstemmen met EN 381-9 als de bodem vlak is er een maar weinig risico bestaat om te struikelen of in de ondergroei verstrikt te raken)
- Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam
  - moet overeenstemmen met EN 381-11 en CE-gemarkeerd zijn.

## INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT CORRECTE TECHNIEKEN VOOR HET VELLEN VAN BOMEN, SNOEIEN VAN TAKKEN EN DWARSZAGEN.

### DE KRACHTEN IN HET HOUT BEGRIJPEN

Als u de directionele druk en kracht in het hout begrijpt, kunt u de "knelpunten" verminderen of ze tenminste tijdens het zagen voorspellen. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u in deze omgeving de "insnijding" doorzaagt, zal de zaagsnede zich willen openen naargelang de zaag zich een weg door het hout baant. Als een houtblok op een zaagbank wordt ondersteund en het uiteinde hangt niet-ondersteund over, wordt spanning gecreëerd aan het buitenste oppervlak omwille van het gewicht van de overhangende blok die de vezels uitrekt. Op dezelfde manier zal de onderzijde van het houtblok onder druk staan en worden de vezels samengedrukt. Als u in deze buurt een insnede maakt, zal de zaagsnede de neiging hebben om zich tijdens het zagen te sluiten. Dit zou het zaagblad inklemmen.

## DUWEN EN TREKKEN

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet erop voorbereid zijn om de neiging van het product om weg te trekken en achteruit te duwen te beheersen. Het product trekt weg (voorwaartse beweging) wanneer op de onderrand van de stang wordt gezaagd. Het kan voorkomen dat het product naar achteren wordt geduwd (in de richting van de operator) bij het zagen langs de bovenrand.

## ZAAG ZIT VAST IN DE ZAAGSNEDE

Schakel het product uit en ontkoppel het van de stroomvoorziening. Probeer de ketting en het zwaard niet uit de zaagsnede te forceren aangezien de kans groot is dat de ketting breekt en terugslaat, waardoor de gebruiker wordt geraakt. Deze situatie doet zich normaal voor omdat het hout foutief wordt ondersteund en de zaagsnede onder druk komt te staan, waardoor het zaagblad vast raakt. Als u de steun afstelt, laat u het zwaard en de ketting niet los, maar gebruik houten spieën of een hefboom op de zaagsnede te openen en de zaag te bevrijden. Probeer de kettingzaag nooit te starten wanneer het zwaard zich reeds in een zaagsnede of insnijding bevindt.

## GLIJDEN/AFKAATSEN

Wanneer de kettingzaag tijdens het zagen een snede niet kan maken, kan de geleidingsstang afkaatsen of gevaarlijk slippen langs het oppervlak van de balk of de tak, wat kan resulteren in mindere controle van de kettingzaag. Gebruik de zaag altijd met beide handen om glijden of afkaatsen te vermijden. Zorg dat de zaag eerst een groef maakt om te zagen.

Zaag nooit kleine, buigzame takjes of plankjes met uw kettingzaag. Hun afmetingen en flexibiliteit kan er gemakkelijk toe leiden dat de zaag naar u toe springt of verstrikt raakt met voldoende kracht om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dat soort werk zijn een handzaag, snoeischaar, bijl en ander handgereedschap.

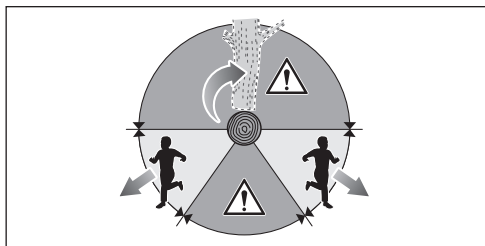
## EEN BOOM VELLEN

Als u een boom in stukken zaagt of velt, moet dit door twee of meer personen tegelijk worden uitgevoerd en moet het vellen van het verzagen worden verwijderd door een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden geveld op een manier dat iemand in gevaar zou kunnen komen, een nutsleiding kan worden geraakt of er zich materiële schade kan voordoen. Als de boom in contact komt met een nutsleiding, moet de nutsmaatschappij onmiddellijk worden verwittigd.

De gebruiker van de kettingzaag moet heuvelopwaarts staan op het terrein omdat de boom, nadat deze geveld is, zeer waarschijnlijk omlaag zal rollen of glijden.

Er moet een ontsnappingsroute worden gepland en vrijgemaakt, voor het zagen begint. De ontsnappingsroute moet weg van en diagonaal ten opzichte van de achterzijde van de verwachte vallijn worden gelegd.





Voor u met het vellen start, moet u de natuurlijke helling van de boom overwegen, de locatie van grotere takken en de windrichting om te oordelen waar de boom zal neerkomen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, nagels, nietjes en draden van de boom.

Probeer geen bomen te vellen die rot zijn of beschadigd zijn door wind, brand, bliksem, etc. Dit is uiterst gevaarlijk en mag uitsluitend door professionele boomchirurgen worden uitgevoerd.

### 1. Valkerf aanbrengen

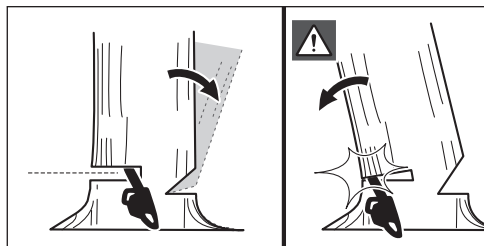
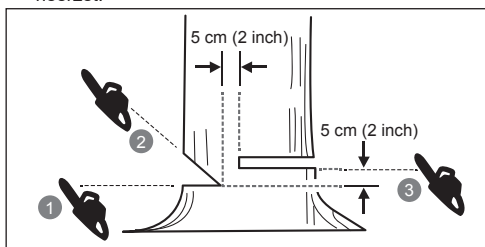
Maak de inkeping op 1/3 van de diameter van de boom, loodrecht in de richting van de val. Zorg ervoor dat de ondersnede eerst wordt aangebracht. Dit helpt voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vast komen te zitten wanneer de tweede snede wordt gemaakt.

### 2. Velsnede

Maak de velsnede tenminste 50 mm/2 hoger dan de valkerf. Houd de velsnede parallel tot de valkerf. Maak de velsnede zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te werken. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom omkantelt en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dicht bij de scharnier komt, moet de boom beginnen vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of terugkantelt en de zaagketting klemt, stopt u met zagen voor de velsnede voltooid is en gebruikt u houten, kunststof of aluminium spieën om de zaagsnede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de snede, legt u de motor stil, de kettingzaag neer en gebruikt u de geplande ontsnappingsroute. Wees alert voor vallende overhangende takken en let op waar u de voeten neerzet.



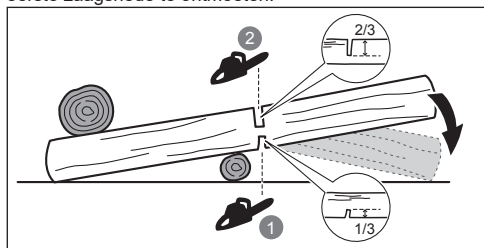
### HOOFDWORTELS VERWIJDEREN

Zoals de naam al zegt, is een hoofdwortel een grote wortel die boven de grond vanuit de stam groeit. Verwijder grote hoofdwortels voorafgaand aan het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.

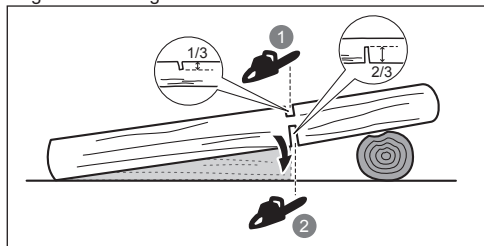
### AFKORTEN

Verzagen betekent dat u een houtblok in stukken zaagt. Het is belangrijk te zorgen dat u stevig op de voeten staat en dat uw gewicht evenredig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, moet het houtblok worden opgeheven en ondersteund door takken, houtblokken of schoren. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor gemakkelijk zagen. Wanneer het houtblok over de hele lengte wordt ondersteund, wordt het vanaf de bovenzijde gezaagd (bovensnede)

Wanneer het blok aan een zijde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de onderzijde (ondersnede). Dan maakt u de laatste zaagsnede langs de bovenzijde om de eerste zaagsnede te ontmoeten.



Wanneer het houtblok aan beide zijden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de bovenzijde (bovensnede). Dan maakt u de afgewerkte snede door de onderste 2/3 langs onder te zagen om de eerste snede te ontmoeten.

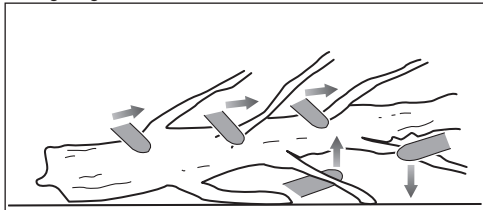




Wanneer u op een helling verzaagt, staat u altijd aan de bovenzijde van het houtblok. Verminder de druk tegen het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgreep van uw kettingzaag te verminderen om de controle te houden tijdens het zagen. Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u de zaagsnede hebt voltooid, wacht u tot de zaagketting is stilgevallen tot u de kettingzaag beweegt. Leg de motor altijd stil voor u van boom naar boom beweegt.

## TAKKEN AFZAGEN

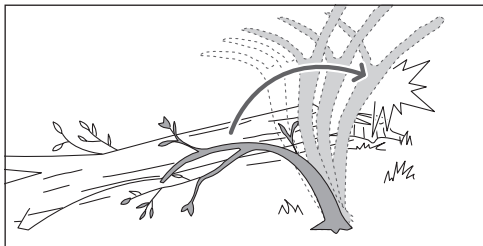
Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een geveld boom. Wanneer u de takken afzaagt, laat u de grotere, lager takken hangen om het houtblok van de grond te ondersteunen. De kleinere takken in een zaagsnede verwijderen. Takken onder spanning moeten vanaf de rand naar boven worden gezaagd om te vermijden dat de kettingzaag verstrikt raakt.



## VEERSTOK

Met een gebogen tak bedoelen we in deze handleiding elke stam, tak, boomstronk of twijg die onder spanning gebogen staat door een ander stuk hout zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de 'gebogen tak' in diens positie houdt, wordt gezaagd of verwijderd.

Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstronk terugspringt in zijn oorspronkelijke positie tijdens het kortzagen om de stam van de stronk te scheiden. Pas op voor takken onder spanning, deze zijn gevaarlijk. Probeer geen gebogen takken of stompjes te zagen die onder spanning staan tenzij u professioneel bent opgeleid en ervaring hebt om dit te doen.



**⚠ WAARSCHUWING!** Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan resulteren in ernstig of fataal letsel voor de gebruiker. Dit moet door ervaren gebruikers worden uitgevoerd.

## TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil, trek de stekker uit de contactdoos en laat afkoelen voor het opbergen of transporteren.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed eventilerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Plaats het zwaarddekseel terug voor u de machine opbergt of tijdens het transport.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

## ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Gevolgen van onjuist onderhoud, verwijderen of aanpassen van veiligheidsapparatuur kan ertoe leiden dat het product niet correct functioneert waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt. Zorg ervoor dat het product professioneel wordt onderhouden, zodat het veilig blijft werken.
- Het veilig slijpen van de ketting is een taak die gespecialiseerde kennis vereist. Daarom raadt de fabrikant ten sterkste aan om een versleten of botte ketting te vervangen door nieuw exemplaar. Dit is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing
- Volg de instructies voor het smeren en de afstelling en controle van de kettingspanning.
- Maag na elk gebruik de kunststofonderdelen schoon met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het toestel veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

## ONDERHOUDSSCHEMA

### Dagelijkse controle

Zaagbladsmering	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig



Kettingscherpte	Voor elk gebruik (visuele controle)
Op beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Op losse binders	Voor elk gebruik
Kettingremfunctie	Voor elk gebruik
<b>Controleer en reinig</b>	
Zwaard	Voor elk gebruik
Volledige zaag	Na elk gebruik
Kettingrem	Na elke 5 uur gebruik

**KEN UW PRODUCT**

- Zie pagina 212.
1. Voorste handbescherming/Kettingrem
  2. Voorste handvat
  3. Gashendelontgrendeling
  4. Achterste handvat
  5. Zwaarddeksel
  6. Kettingvanger
  7. Kettingspanning / Zwaardvergrendelknop
  8. Kettingwieldeksel
  9. Aan-/uithendel
  10. Snoerhouder
  11. Kettingoliedop
  12. Steunklauw
  13. Zaagblad
  14. Ketting

**VEILIGHEIDSVORZIENINGEN**

**Kettingrem**

Kettingremmen zijn ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de kettingremhendel/handbescherming naar het zaagblad wordt geduwd, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag. Het vermindert het risico op letsels in geval het zwaard in contact komt met het lichaam van de gebruiker tijdens terugslag. De kettingrem moet worden getest voor elk gebruik op correcte werking in de stand draaien en rem.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem zonder hulp niet in de bedrijfsstand blijft staan, moet u het product vóór ingebruikname naar een erkend servicecentrum brengen voor reparatie.

**Kettingvanger**

Een kettingvanger voorkomt bij losraken of breken van de ketting dat deze in de richting van de gebruiker springt.

**Zaagbladen**

Over het algemeen hebben zwaarden met kleine schuifpunten een ietwat lager potentieel voor terugslag. U dient een zwaard en passende ketting te gebruiken die net lang genoeg is voor het werk. Langere zwaarden verhogen het risico op controleverlies tijdens het zagen. Controleer regelmatig de spanning. Wanneer u kleinere takken zaagt (kleiner dan de volledige lengte van het zwaard) is de kans dat de ketting wordt afgeworpen groter als de spanning niet correct is.

**Zaagketting met lage terugslag**

Een kettingzaag met weinig terugslag helpt de kans voor terugslag verminderen.

De dieptestellernok (tanddiepte) voor elke snijshakel kan de kracht van de terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de snijshakels zich te diep in het terugslaggebied ingraven. Gebruik uitsluitend een vervangzwaard en -kettingcombinatie, aangeraden door de fabrikant.

Wanneer zaagkettingen worden geslepen, verliezen ze iets van hun lage terugslag-functionaliteit en dient men extra op te letten. Voor uw veiligheid vervangt u de zaagkettingen wanneer de zaagprestaties verminderen.

**Steunklauw**

De geïntegreerde bumperspike kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insnede maakt. Het helpt om het lichaam van de kettingzaag stabiel te houden tijdens het zagen. Tijdens het zagen drukt u de machine voorwaarts tot de pinnen zich in de rand van het hout zetten en door het achterste handvat naar boven of onder in de zaagrichting te bewegen, wat kan helpen om de fysieke inspanning van het zagen te verlichten

**SYMBOLEN OP HET PRODUCT**



Waarschuwing



Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Verwijder onmiddellijk de stekker uit de contactdoos voor onderhoudswerken of wanneer het snoer is beschadigd of doorsneden.



Pas op voor de terugslag van de kettingzaagmachine en vermijd contact met de zwaardtip.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Houd het product stevig met beide handen vast om het te bedienen.



Gebruik het product niet met slechts één hand.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Klasse II-apparaat, dubbele isolatie



Oekraïens conformiteitssymbool



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.



Gegarandeerd geluidsniveau



Zwaard- en kettingsmeermiddel



Kettingrem

Roteren om de geleidebalk te vergrendelen of ontgrendelen



Vergrendeling



Ontgrendelen



Bewegrichting van de ketting (Gemarkeerd onder het kettingwieldeksel)

## SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Met een contactdoos verbinden



Trek uit de contactdoos



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Opmerking



Waarschuwing



Draag oog- en gezichtsbescherming.



Draag bescherming voor het bovenlichaam.



Draag beenbescherming.



Product stoppen

## STARTEN

Zie pagina 213.

### 1. Draag Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM).

Draag altijd volledige gezichts- en gehoorbescherming, zware werkhandschoenen met anti-slip en beschermende kledij tijdens het werken met het product. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.

### 2. Verwijder de onderdelen uit de verpakking. Zet het product in elkaar.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

Plaats de kettingaandrijvingschakels in de zwaardgroef. Plaats de ketting dusdanig dat er aan de achterzijde van het zaagblad een lus is.

De zaagketting moet zich tegenover de richting van de kettingrotatie bevinden. Als deze naar achteren wijzen, moet u de lus omdraaien.

### 3. Schroef de geleidervergrendelknop los en verwijder het kettingwieldeksel.

### 4. Houd de ketting in positie op het zwaard en plaats de lus rond het aandrijfkettingwiel. Breng het zwaard naar beneden zodat de bout door de opening in de bevestigde kettingspanningsinstallatie past.

### 5. Plaats de afdekking van het tandwiel terug en draai vervolgens de vergrendelingsknop van de kettingspanning/geleidebalk vast, door deze met de klok mee te draaien totdat deze vastklikt. Controleer regelmatig de kettingspanning.

De kettingspanning is correct wanneer de opening tussen de zaag in de ketting en het zwaard tussen de 3 en 4 mm is. Trek de ketting in het midden van de onderste zijde van het zwaard naar beneden (weg van het zwaard) en meet de afstand tussen het zwaard en de kettingsnijders.

**OPMERKING:** De temperatuur van de ketting verhoogt tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting uitzet. Controleer de kettingspanning regelmatig en pas deze indien nodig aan. Een ketting die warm gespannen wordt, kan te strak zijn na afkoelen. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies.

### 6. Draai de vergrendelknop van de kettingspanning/geleidebalk vast en vergrendel deze door met de klok mee te draaien.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat de balk en het kettingspanningsmechanisme vrij kunnen bewegen zonder vuil en dat de zaagketting correct rond het tandwiel is gelust. Als de kettingspanning te strak of

te los is na het vergrendelen van de kettingspanning/ vergrendelingsknop van de geleidestang, controleer dan of de geleidestang en het kettingspanningssysteem schoon en correct gemonteerd zijn.

Verwijder indien nodig de afdekking van het tandwiel en de geleidestang om deze te reinigen en monteer vervolgens de onderdelen opnieuw.

7. Voeg smeermiddel voor de ketting toe.

Gebruik uitsluitend kettingzaagolie van RYOBI van een erkend servicecentrum.

Maak de omgeving rond de oliedop schoon om vervuiling te vermijden. Verwijder de dop van de olietank. Giet de olie in de olietank en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank terecht komt wanneer u de machine met olie vult.

**⚠ WAARSCHUWING!** Werk nooit zonder kettingsmeerolie. Als de zaagketting zonder smeermiddel dreigt te vallen, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Voor en tijdens gebruik van de kettingzaag dient u het oliepeil in het oliepeilglas te controleren.

Bij een goed werkend ketting- en zwaardsmeersysteem zal er tijdens gebruik normaal gezien olie uit de ketting komen. Om de werking van de ketting en het zwaardsmeersysteem te testen, richt u de punt van de ketting naar een licht gekleurd oppervlak, zoals vb. een krant. Na korte tijd moet een duidelijke olielijn merkbaar worden.

8. Sluit de olietank en schroef de dop vast. Veeg gemorste olie af.

9. Haak het netsnoer vast aan de snoerhouder.

**⚠ WAARSCHUWING!** Houd het stroomsnoer altijd netjes en weg van het zaagbereik. Naast het risico op elektrocutie, kunnen slordige snoeren ook zorgen voor ongevallen met struikelen en vallen.

10. Sluit het product aan op een stopcontact.

**⚠ WAARSCHUWING!** Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

**⚠ WAARSCHUWING!** Grijp beide handvatten met de duimen en vingers vast en omvat ze volledig. Zorg ervoor dat de linkerhand het voorste handvat vasthoudt en de duim zich onderaan bevindt.

11. Start het product op.

Zet de kettingrem in de werkingspositie door de top van de kettingremhendel/handbeschermer vast te grijpen en deze naar de voorste hendel te trekken tot u een klik hoort. Druk de snelheidshendelontgrendeling in. Knijp in de aan/uit knop.



No design da sua motosserra demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## USO PREVISTO

A motosserra eléctrica destina-se apenas a uma utilização no exterior. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

Este produto é concebido para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira.

O produto só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/acções preventivas a realizar durante a utilização do produto. Não deve ser usado para serviços profissionais de corte de árvores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DO PRODUTO

**⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto.** O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes com incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

**Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.**

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede eléctrica (com cabo eléctrico) ou alimentado por bateria (sem cabo eléctrico).

## AMBIENTE DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distrações podem fazer com que perca o controlo.

## SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **As fichas eléctricas da ferramenta têm de corresponder à tomada.** Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

- **Não abuse do cabo de alimentação.** Nunca use o cabo para carregar, puxar ou retirar a ficha da ferramenta da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Se operar uma ferramenta eléctrica num local húmido é inevitável, use uma fonte com protecção de dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

## SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso.** Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** Equipamento de protecção (por exemplo, máscara para poeiras, calçado antiderrapante, capacete ou protecção para os ouvidos) utilizado para as condições adequadas irá reduzir o risco de ferimentos.
- **Impeça o arranque acidental. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
- **Não se aproxime em demasia. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Use roupas adequadas. Não use roupa larga ou acessórios de jóias.** Mantenha o seu cabelo e a sua roupa afastados de peças em movimento. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colectador de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Estar familiarizado com as ferramentas por as utilizar com frequência não é razão para se tornar descuidado e para ignorar os princípios de segurança referentes a ferramentas.** Uma acção imprudente pode provocar lesões graves numa fração de segundo.







## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não force o produto. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou guardar ferramentas eléctricas, desencaixe a ficha da tomada da rede eléctrica e/ou desmonte o conjunto de baterias (se for desmontável) da ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
- **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça manutenção às ferramentas eléctricas e aos respectivos acessórios.** Verifique se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se danificado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte afiadas fiquem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize a ferramenta, acessórios, peças eléctricas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho que se vai realizar.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Mantenha os cabos e as superfícies de agarre secos, limpos e livres de óleo ou gordura.** Os cabos e superfícies de fixação resvaladiças não permitem uma fixação e um controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

### MANUTENÇÃO

- **A manutenção da sua ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualificada para reparações, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra,**

**certifique-se que a corrente da serra não se encontra em contacto com nada.** Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.

- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com fios condutores ocultos ou com o próprio cabo.** Em contacto com um fio "energizado", as correntes da serra podem expor partes metálicas da motosserra energizada e resultar em choques elétricos para o operador.
- **Usar protecção para os olhos É recomendada a utilização de equipamento de protecção para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de protecção adequado reduz a possibilidade de ferimentos pessoais devido à projecção de resíduos ou contacto accidental com a corrente da serra.
- **Não utilize a motosserra numa árvore ou num escadote, num telhado ou em qualquer apoio instável.** O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e ficar fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia.** O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para lubrificar, aplicar tensão na corrente e mudar a barra e a corrente.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorretas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Não tente cortar uma árvore sem que compreenda os riscos inerentes e como evitá-los.** Poderão resultar ferimentos graves para o operador e outras pessoas presentes no local durante o corte de uma árvore.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





## CAUSAS E PREVENÇÃO DO UTILIZADOR DO RICOCHETE:

Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador da serra, deverá tomar uma série de medidas tendentes a garantir que as operações de corte decorrem livres de acidentes ou ferimentos.

O ressalto é o resultado da utilização incorreta da motosserra e/ou procedimentos ou condições de utilização incorretos e pode ser evitado ao tomar as precauções adequadas, como indicadas abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas as barras de guia e as correias de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As barras de guia ou correias de substituição incorretas poderão provocar a quebra e/ou retorno.
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Deve participar num curso de segurança organizada profissionalmente sobre a utilização, ações preventivas, primeiros socorros e manutenção de motosserras. Guarde as instruções para usá-las no futuro.
- As moto-serras são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem o uso frequente de moto-serras podem causar a perda de membro ou a morte. Os ramos que caem, o derrube de árvores, ou troncos a girar podem causar a morte. A madeira doente ou podre implica perigos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade para efetuar a tarefa de forma segura. Em caso de dúvida, peça a um profissional de corte de árvores para fazer o trabalho.
- Um pico de corrente implica flutuações da tensão e pode afetar outros produtos elétricos na mesma linha elétrica. Ligue o produto a uma fonte de alimentação com uma impedância igual ou inferior a 0,33 para minimizar as flutuações de tensão. Para mais esclarecimentos, contacte o seu fornecedor de energia elétrica.
- Não corte as videiras e/ou mato pequeno (menos de 75 mm de diâmetro).
- Antes de cada uso, examine o cabo para ver se está danificado. Se o cabo de alimentação apresentar danos, tem de ser substituído por uma pessoa qualificada num centro de assistência autorizado para evitar perigos.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Assegure-se de que o cabo de alimentação está situado de tal maneira que não pode ser danificado ou cortado e que não se pisará; estorvará nem estará submetido a danos ou incómodos.
- É recomendável cortar os troncos num cavalete de serrador ou num suporte ao operar o aparelho pela primeira vez.
- O tamanho da área de trabalho depende do trabalho a ser realizado, bem como do tamanho da árvore ou da peça alvo da intervenção. Por exemplo, abater uma árvore requer uma maior área de trabalho do que para fazer outros cortes, como por exemplo, cortes de divisão de troncos, etc. O operador precisa estar atento e em controlo de tudo o que está a acontecer nesta área de trabalho.
- Não corte com o seu corpo em linha com a barra de guia e corrente. Em caso de ressalto, ajuda a evitar que a correia entre em contacto com a sua cabeça ou qualquer parte do corpo.
- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente. Deixe que a correia faça todo o trabalho. Mantenha a correia afiada e tente não empurrar a correia pelo fio de corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças móveis, pare sempre o motor, aplique o travão da corrente e retire a ficha da tomada de parede. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente:
  - antes de limpar ou despejar uma obstrução
  - antes de deixar o produto desacompanhado
  - antes de colocar ou tirar acessórios.
  - antes de verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.
- Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.





- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre -10 °C e 50 °C.

### EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL

Bom equipamento de proteção pessoal, tal como utilizado pelos profissionais, ajuda a reduzir o risco de ferimentos para o operador. Os itens seguintes devem ser utilizados ao operar a sua motosserra:

- Capacete de segurança
  - deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE
- Proteção auricular
  - deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE
- Proteção para os olhos e rosto
  - devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)
- Guantes
  - deverá cumprir a norma EN381-7 e possuir a marcação CE
- Proteção das pernas (perneiras)
  - deve cumprir com a norma EN381-5, possuir a marcação CE e fornecer uma proteção completa.
- Botas de segurança para motosserra
  - deve cumprir com a norma EN ISO 20345:2004 e possuir uma marcação a ilustrar uma motosserra para demonstrar a conformidade com EN 381-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço com polainas de proteção conformes à EN 381-9, caso o piso seja nivelado e exista pouco risco de tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)
- Casacos próprios para motosserra para proteção da parte superior do corpo
  - deverá cumprir a norma EN 381-11 e possuir a marcação CE

### INSTRUÇÕES SOBRE AS TÉCNICAS ADEQUADAS PARA ABATE BÁSICO, CORTAR RAMOS E CORTE TRANSVERSAL

#### COMPREENDER AS FORÇAS DENTRO DA MADEIRA

Quando compreende as pressões e tensões direccionais dentro da madeira, pode reduzir os “beliscões”, ou pelo menos prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser separadas e se cortar nesta área, a área de separação (“kerf”) ou corte tendem a abrir à medida que a serra passa. Se um tronco está a ser apoiado sobre um cavalete e a extremidade está pendurada sem apoio sobre a extremidade, então a tensão é criada na superfície superior devido ao peso do tronco suspenso, esticando as fibras. Da mesma forma, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas umas contra as outras. Se um corte é feito nesta área, o corte de separação terá tendência a fechar-se durante o corte. Isto iria trilhar a lâmina.

#### PRESSÃO E TRACÇÃO

A força de reacção é sempre oposta ao sentido de deslocação da corrente. O operador deve estar preparado para controlar a tendência do produto para puxar e empurrar para trás. O produto puxar sempre (movimento

para a frente) ao cortar na parte inferior da barra. Quando o corte é feito ao longo do bordo superior, o produto poderá ser empurrado para trás (ou seja, aproximar-se do operador).

#### SERRA ENCRAVADA NO CORTE

Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação. Não tente forçar a corrente e a barra do corte, visto que é provável que isto quebre a corrente, a qual pode balançar para trás e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está incorretamente apoiada e a forçar o corte demasiado perto sob compressão trilhando assim a lâmina. Caso, ao ajustar o suporte não liberte a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para abrir o corte e libertar a serra. Nunca tente iniciar a motosserra quando a barra guia já se encontra num corte ou ranhura.

#### DESLIZAMENTO/RESSALTO

Quando a corrente da serra não se enterrar o suficiente durante um corte, a lança de guia pode começar a ressaltar ou a deslizar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou do ramo, podendo causar a perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento ou o ressalto, use sempre a motosserra com as duas mãos. Certifique-se de que a corrente da serra abre um sulco para o corte.

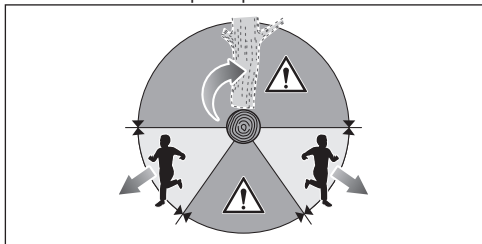
Nunca corte ramos pequenos e flexíveis com a sua motosserra. O seu tamanho e flexibilidade podem facilmente fazer com que a serra salte na sua direcção ou ligue com força suficiente para causar um ressalto. As melhores ferramentas para esse tipo de trabalho são uma serra manual, tesouras de poda, um machado e outras ferramentas de mão.

#### ABATER UMA ÁRVORE

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa deve ser notificada de imediato.

O operador da serra de corrente deve manter-se no lado mais alto de um terreno inclinado, já que é provável que a árvore role ou deslize pelo terreno abaixo aquando do abate.

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de fuga deve estender-se para trás e na diagonal à traseira da linha de queda prevista.





Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair.

Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

Não tente derrubar árvores que estão podres ou que tenham sido danificadas por vento, fogo, relâmpagos, etc. Isto é extremamente perigoso e só deve ser realizado por cortadores de árvores profissionais.

### 1. Corte inferior de entalhe

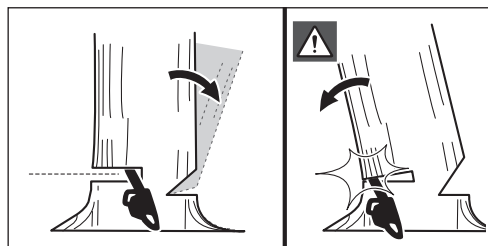
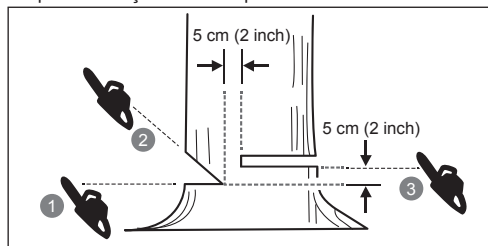
Faça um corte com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direção da queda. Realize o corte de entalhe horizontal inferior primeiro. Isto ajudará a evitar trilhar a corrente da serra ou a barra de guia quando o segundo entalhe está a ser feito.

### 2. Corte pela face oposta

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50 mm (2 polegadas) mais alto do que o corte de entalhadura horizontal. Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para atuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte através da articulação.

À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada.

Quando a árvore começa a cair, remova a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.



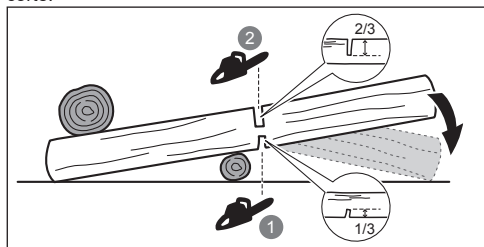
## REMOÇÃO DOS SUSTENTÁCULOS

Um sustentáculo é uma raiz de grandes dimensões que se prolonga do tronco da árvore acima do solo. Deverá remover sustentáculos grandes antes de realizar o abate. Efectue primeiro o corte horizontal no sustentáculo e, só depois, o corte vertical. Remova a secção solta da área de trabalho. Siga o procedimento de abate de árvores correcto depois de terem sido removidos os sustentáculos grandes.

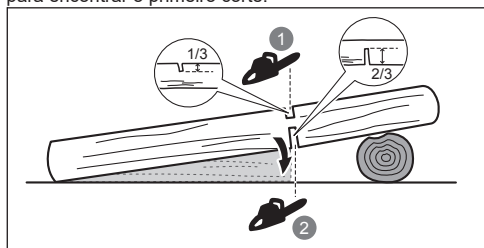
### CORTAR TRANSVERSALMENTE UM TRONCO

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga a instrução simples para um corte fácil. Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).

Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efetue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.



Quando o tronco está apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (overbuck). Em seguida, efetue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.

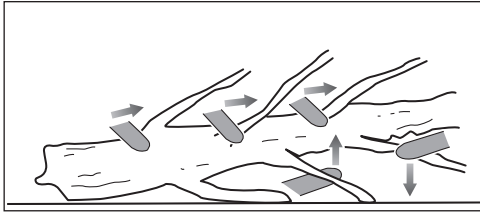


Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Para manter o controlo num "corte transversal", alivie a pressão de corte junto à extremidade do corte sem afrouxar a pressão nas pegas da serra elétrica. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

### CORTAR RAMOS DE UMA ÁRVORE

Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida. Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados a partir do fundo para evitar comprometer a motosserra.

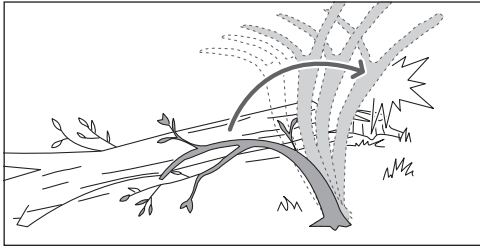




## GALHOS

Um tranchão tenso é qualquer toro, ramo, cepo com raízes ou árvore jovem que está dobrada e tensada por outro lenho e que efectua um movimento de ricochete se o lenho que a estava a segurar for cortado ou removido.

Numa árvore abatida, um cepo com raízes oferece um elevado potencial de regressar à posição vertical num movimento repentino, durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Tenha atenção a tranchões tensados, pois são muito perigosos. Não tente cortar ramos dobrados ou troncos sob tensão exceto se estiver profissionalmente capacitado e for competente para o fazer.



**⚠ ADVERTÊNCIA!** Os tranchões tensados são perigosos, podendo atingir o operador, fazendo com que perca o controlo da serra de corrente. Esta situação poderá conduzir a ferimentos graves ou mesmo mortais. Isto deve ser realizado por utilizadores formados.

## TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o aparelho, desligue-o da toma e deixe arrefecer antes de guardá-lo ou transportá-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Coloque a capa da barra de guia antes de guardar a unidade, ou durante o transporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

## MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção incorreta, remoção ou modificação dos dispositivos de segurança poderão implicar o funcionamento incorreto do produto, aumentando o potencial para ferimentos graves. Proceda à manutenção e verificações de segurança do produto profissionalmente.
- Afiar a corrente de forma segura é uma tarefa especializada. Assim, o fabricante recomenda vivamente que as correias gastas ou rombas sejam substituídas por novas, disponíveis nos centros de assistência autorizados. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Siga as instruções para lubrificação e verificação e ajuste da tensão da corrente.
- Após cada utilização, limpe as peças de plástico com um pano macio e seco.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o equipamento está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

## CALENÁRIO DE MANUTENÇÃO

### Verificação diária

Lubrificação da barra	Antes de cada uso
Tensão da correia	Antes de cada utilização e frequentemente
Afição da corrente	Antes de cada uso (verificação visual)
Por peças danificadas	Antes de cada uso
Por fixadores soltos	Antes de cada uso
Função de travagem da corrente	Antes de cada uso
<b>Inspeccionar e Limpar:</b>	
Barra	Antes de cada uso
Serra completa	após cada utilização
Travão da corrente	A cada 5 horas de funcionamento

## CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 212.

1. Guarda-mão frontal/Travão da corrente
2. Pega frontal
3. Libertador do actuador
4. Pega traseira
5. Capa da barra guia



6. Retentor de corrente
7. Tensão da correia / Manípulo de bloqueio da barra guia
8. Capa da roda dentada
9. Botão On/Off
10. Fixador de cabo
11. Tampão do óleo da corrente
12. Grampo pára-choques
13. Barra-guia
14. Corrente

## DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

### Travão da corrente

Os travões de corrente foram concebidos para pararem rapidamente a corrente, impedindo-a de girar. Quando a alavanca do travão da corrente/guarda-mão é empurrada contra a barra, a corrente pára imediatamente. O travão da corrente não impede o coice. Apenas reduz o risco de lesão, caso a barra da corrente entre em contacto com o corpo do operador durante um evento de ressalto. O travão da corrente deve ser testado antes de cada utilização quanto à sua correta operação em ambas as posições de funcionamento e travagem.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Se o travão da correia não parar a correia imediatamente ou se o travão da correia não se mantiver na posição de funcionamento sem assistência, providencie a reparação do produto num centro de assistência autorizada antes de utilizar.

### Retentor de corrente

Um apanhador de corrente impede que a corrente da serra seja projectada para trás, na direcção do operador, se a corrente se soltar ou se partir.

### Barras-guia

De modo geral, as barras guia com pontas esféricas pequenas têm menos probabilidades de ressalto. Deve usar uma barra de guia e uma corrente correspondente que seja apenas o suficientemente comprida para o trabalho. As barras mais compridas aumentam o risco de perda de controlo durante o corte de serra. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos mais pequenos (menos que o comprimento total da barra de guia), é provável que a corrente seja projetada caso a tensão não seja a correta.

### Serra de corrente de baixo coice

Uma corrente de serra com reduzido ressalto ajuda a reduzir a possibilidade de um evento de ressalto.

Os limitadores de profundidade à frente de cada dente de corte podem minimizar a força de uma reacção de coice, prevenindo que os dentes de corte penetrem com profundidade na zona de coice. Utilize apenas combinações de barras de guia e correntes de substituição que sejam recomendadas pelo fabricante.

Com a continuação de afiação, as correntes da serra vão perdendo as suas qualidade de baixo coice, sendo necessário empregar cautela adicional. Por sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o rendimento de corte.

### Grampo pára-choques

O grampo pára-choques integral pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte. Ajuda a manter o corpo da motosserra estável durante o corte. Ao cortar, empurre a

máquina para a frente até que os picos se introduzam na borda da madeira e, em seguida, movendo a pega traseira para cima ou para baixo na direcção da linha de corte pode ajudar a aliviar a tensão física do corte

## SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.



Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este produto.



Utilize luvas protectoras antidesslizantes resistentes.



Retire a ficha da corrente de imediato antes da manutenção ou caso o cabo esteja danificado ou cortado.



Tenha cuidado com o ressalto da serra e evite o contacto com o extremo da barra.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Segure e utilize o produto corretamente com ambas as mãos.



Não utilize o produto apenas com uma mão.



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Ferramenta de tipo II, duplo isolamento



Marca de conformidade ucraniana

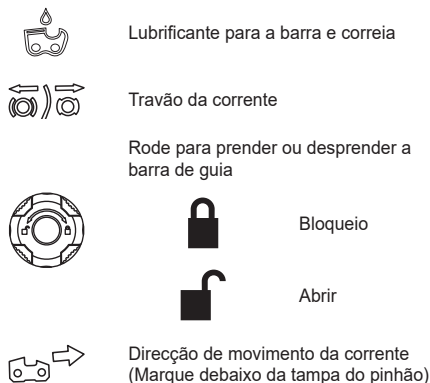


Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

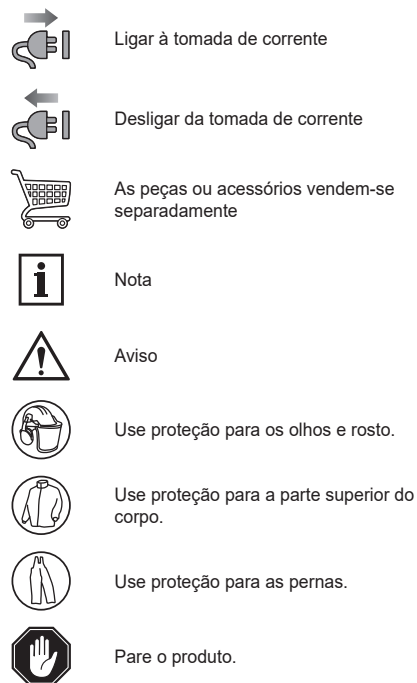


Nível de potência sonora garantido





## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



## COMO COMEÇAR

Ver a página 213.

- Use equipamento de proteção individual (EPI).  
Use proteção integral para os ouvidos, olhos, luvas de uso muito intensivo antidesslizantes, calçado adequado e vestuário de proteção sempre que utilizar o produto. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.
- Retire as peças da embalagem. Monte o produto.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

Coloque as ligações da direcção da corrente na ranhura da barra. Posicione a corrente, de modo a ficar um anel na parte posterior da barra.

A motosserra deve estar virada na direcção da rotação da corrente. Se estiverem virados para trás, vire o anel.

- Desenrosque o botão de bloqueio da barra de guia e retire a roda dentada.
- Mantenha a corrente no seu lugar sobre a barra e enrole-a no pinhão. Baixe a barra de forma que o perno encaixe no orifício no conjunto de tensão da cadeia.
- Substitua a tampa da roda dentada e, em seguida, aperte o botão de bloqueio da tensão da correia/barra de guia, rodando-o para a direita até prender na posição. Verifique frequentemente a tensão da correia. A tensão da corrente está correta quando o espaço livre entre o cortador na corrente e a barra seja de 3 mm a 4 mm. Puxe a corrente no meio do lado inferior da barra para baixo (afastando da barra) e meça a distância entre a barra e os cortadores da corrente.

**NOTA:** A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique frequentemente a tensão da correia e ajuste, conforme necessário. Uma corrente tensada enquanto está quente pode ficar demasiado apertada quando arrefecer. Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções.

- Aperte e, em seguida, tranque o botão de bloqueio da tensão da correia/barra de guia, rodando-o para a direita.

**NOTA:** Certifique-se de que a barra e o conjunto de tensão da correia se movimentam livremente, não apresentam sujidade e que a correia da serra está correctamente enrolada em torno da roda dentada. Se a correia estiver excessiva ou insuficientemente apertada, depois de prender o botão de bloqueio da tensão da correia/barra de guia, verifique se a barra de guia e o conjunto de tensão da correia estão limpos e correctamente montados.

Se necessário, retire a tampa da roda dentada e a barra de guia para limpeza e, em seguida, monte novamente as peças.

- Coloque óleo lubrificante na correia.  
Utilize apenas óleo lubrificante de correias RYOBI obtido junto de um centro de assistência autorizado.

Limpe a superfície ao redor da tampa do óleo para evitar a contaminação. Retire a tampa do depósito de óleo. Verta o óleo no depósito de óleo e monitorize o indicador de nível de óleo. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Nunca trabalhe sem lubrificante da corrente. Se a moto-serra estiver a funcionar sem lubrificante, a barra guia e a moto-serra podem ficar danificadas. Antes e durante a utilização da motosserra, verifique o nível do óleo no respetivo manómetro.

Um sistema de lubrificação de barra e uma correia a funcionar adequadamente normalmente descarrega óleo da correia durante o uso. Para comprovar o funcionamento do sistema de lubrificação da barra e da correia, dirija o extremo da correia para uma superfície de cor clara, como um jornal. Após algum tempo, deve ver-se uma linha de salpicadura de óleo.

8. Feche o depósito de óleo e aperte a tampa. Limpe qualquer respingo.
9. Pendure o cabo de alimentação no recipiente para o cabo de alimentação.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Mantenha sempre o cabo de alimentação arrumado e afastado da área de corte. Além do perigo de eletrocussão, os cabos desarrumados provocam quedas e tropeções.

10. Ligue o produto a uma tomada de parede.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manípulo frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

11. Ponha o produto a trabalhar.

Regule o travão da correia na posição de funcionamento, pegando na parte superior do manípulo do travão da correia/resguardo da mão e puxando na direção da pega frontal até ouvir um estalido. Prima o gatilho. Aperte o gatilho para ligar/desligar.





Ved udformningen af din elektriske kædesav har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den elektriske kædesav er kun beregnet til udendørs brug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ.

Produktet bør kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger, der skal iværksættes ved brug af produktet. Det må ikke bruges til professionelt træarbejde.

Må ikke bruges til andre formål.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PRODUKTET

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

**Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.**

Betegnelsen "eldrevet værktøj" in advarselne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

### ARBEJDSOMGIVELSER

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv.** Elværktøjer udløser gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Der må ikke være børn og tilskuere i nærheden, når et elværktøj anvendes.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Elværktøjets elstik skal passe til elnetkontakten.** Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- **Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- **Undlad at misbruge ledningen.** Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Ledningen må ikke komme i nærheden af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger faren for elektrisk stød.

- **Når et elværktøj anvendes i det fri, skal der bruges en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af ledninger beregnet til udendørs brug reducerer faren for elektrisk stød.
- **Hvis man er nødt til at bruge et elværktøj i fugtige omgivelser, skal strømforsyningen have en fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder).** Brug af fejlstrømssikring reducerer faren for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- **Når man bruger et elværktøj, skal man være agtpågivende, iagttage hvad man gør og bruge sund fornuft.** Undlad at bruge et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uopmærksomhed under brug af motoriserede værktøjer kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenværn.** Personlige værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn anvendt under de rette betingelser nedsætter antallet af personskader.
- **Forebyg utilsigtet start. Kontrollér, at kontakten er i pos. OFF (=slukket), inden værktøjet sluttes til strømkilde og/eller batteri, samles op eller bæres.** At bære elværktøjer med fingeren på kontakten eller at slutte strøm til elværktøjer med tændt kontakt er at invitere til ulykker.
- **Fjern evt. skruenøgler, inden der tændes for elværktøjet.** En efterladt skruenøgle fastgjort til en roterende del af elværktøjet kan medføre personskader.
- **Overstræk ikke. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Vær ordentligt klædt på. Bær ikke løftsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan hænge fast i bevægelige dele.
- **Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede faremomenter.
- **Lad ikke fortroligheden, der er opstået ud fra hyppig brug af et redskab, påvirke dig til at være tilbagemænet og ignorere sikkerhedsprincipper.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

### BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- **Undlad at tvinge produktet. Brug elværktøjet til det tiltænkte anvendelsesformål.** Det korrekte elværktøj klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er designet til.
- **Elværktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med TÆND/SLUK-kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Fjern stikket fra strømkilden, og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet, hvis den er aftagelig, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger elværktøjet væk.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer faren for utilsigtet start af elværktøjet.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Når elværktøjer ikke bruges, skal de opbevares utilgængeligt for børn; personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne brugsanvisning, må ikke anvende elværktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om der er forkert indjusterede eller forbundne bevægelige dele, afbrækkede dele samt andre tilstande, som kan påvirke elværktøjets funktionsmåde. Hvis der konstateres skader, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skær er mindre tilbøjelige til at binde/blokere og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjs-bits osv. som foreskrevet i denne brugsanvisning, og tag højde for arbejdsforholdene og den aktuelle arbejdsopgave. Brug af elværktøjet i strid med de tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- Hold håndtagene og gribefladerne tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeflader umuliggør sikker håndtering og kontrol af redskabet i uventede situationer.

#### VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at elværktøjet serviceres af en kvalificeret reparatør, som kun benytter sig af originale reservedele. Herved garanteres sikkerheden for elproduktet.

#### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR MOTORSAV

- Hold alle legemsdele på afstand af kæden under brug af kædesaven. Inden man starter kædesaven, skal man sikre sig, at kæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af kædesaven kan bevirke, at tøj eller legemsdele filtrres sammen med kædesaven.
- Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Hvis man holder kædesaven omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor man aldrig bør gøre dette.
- Hold kun på kædesaven på de isolerede gribeblader, fordi savkæden evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger eller sin egen ledning. Hvis savens kæde kommer i berøring med en strømførende ledning, kan det gøre blottede metaldele på kædesaven strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- Benyt øjenværn Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsesudstyr reducerer personskader pga. flyvende elementer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- Brug ikke en motorsav oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller på ustabile underlag. Betjening af en motorsav på disse måder kan resultere i alvorlig personskade.
- Sørg altid for at have godt fodfæste, og benyt kun saven, når du står på en fast, sikker og plan overflade. Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over motorsaven.

- Når der saves i en gren, der er under spænding, skal man være opmærksom på tilbagespring. Når spændingen i træfibrene frigøres, risikerer man, at den fjederbelastede gren rammer operatøren, og/eller at kædesaven kommer ud af kontrol.
- Vær ekstremt forsigtig ved savning af buske og unge træer. Det slanke materiale kan sætte sig fast i savkæden og blive pisket ind mod dig eller trække dig ud af balance.
- Kædesaven skal bæres i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes ud fra kroppen. Når man transporterer eller opbevarer kædesaven, skal man altid montere sværdskenen. Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af sværd og kæde. En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag ("kickback").
- Der må kun saves i træ. Undlad at bruge kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke en motorsav til skæring i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ. Brug af kædesaven i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- Forsøg ikke at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem. Der kan forekomme alvorlig skade på operatøren eller omkringstående, under fældning af et træ.

#### ÅRSAGER TIL OG OPERATØR-FORANSTALTNINGER MOD TILBAGESLAG ("KICKBACK"):

Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspiden rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet.

Sværdspids-kontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren.

Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren.

Begge disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og føre til alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige. MAN MÅ IKKE udelukkende forlade sig på motorsavens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som motorsavsbruger bør man overholde nogle bestemte forholdsregler for at minimere ulykkesrisikoen.

Tilbageslag er et resultat af forkert brug af motorsaven og/eller forkerte handlingsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor:

- Bevar et fast greb, med tommelfingre og øvrige fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér kroppen og armen på en sådan måde, så du kan modstå tilbageslagskræfterne. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe kædesaven.
- Undgå at læne dig for langt frem eller save over skulderhøjde. Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdspids-kontakt og giver dig bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- Udskift kun med sværd og savkæder, der er specificeret af producenten. Udskiftning til forkerte sværd og savkæder kan forårsage brud på kæden og/eller tilbageslag.





- **Følg kædeproducentens anvisninger for filing og justering af kæden.** Reduktion af dybdeindstillingen kan medføre øget tilbageslag ('kickback').

### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Du bør deltage i et professionelt organiseret sikkerhedskursus i brug, forebyggende foranstaltninger, førstehjælp og vedligeholdelse af kædesave. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.
- Kædesave er potentielt farlige værktøjer. Ulykker i forbindelse med brug af kædesave medfører ofte tab af lemmedele eller død. Nedfaldende grene, væltende træer, rullende træstammer kan alt sammen være dræbende. Dødt eller råddent træ udgør også faremomenter. Man skal vurdere, om man føler sig i stand til at udføre opgaven på sikker vis. Hvis der er den mindste tvivl, skal man overlade opgaven til en professionel trækirurg.
- En kortvarig spændingsspidt forårsager spændingsudsving og kan påvirke andre elektriske produkter på samme elledning. Tilslut produktet til en strømforsyning med en impedans svarende til 0,33 Ω eller mindre for at minimere spændingsudsving. Kontakt din elforhandler for yderligere oplysninger.
- Undgå at save i vinstokke og/eller lav underskov (mindre end 75 mm i diameter).
- Inden hver brug skal man kontrollere elkablet for evt. beskadigelser. Hvis elledningen er er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret person på et autoriseret servicecenter for at undgå fare.
- Strømmen skal tilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsestrøm på max 30 mA.
- Kontrollér, at strømforsyningskablet er positioneret, så det ikke kan blive beskadiget af skærende genstande, så ingen træder på det eller falder over det, eller så det ikke på anden måde udsættes for skade eller belastning.
- Det anbefales, at man saver kævler på en savbuk eller i en holder, når man bruger produktet for første gang.
- Størrelsen af "arbejdsstedet" afhænger af, hvilken opgave der udføres, og af det pågældende træes eller træstykkets størrelse. Fx kræver fældning af et træ et større arbejdsområde, end når man foretager andre savensnit, dvs. savbuksnit o.lign. Operatøren skal være bevidst om og have kontrol med alt, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Undgå at save med kroppen i lige linje med sværdet og kæden. Hvis du oplever tilbageslag, vil dette hjælpe med at forhindre at kæden kommer i kontakt med dit hoved eller din krop.
- Brug ikke en bevægelse frem og tilbage, som når du saver. Lad kæden gøre arbejdet. Hold kæden skarp, og forsøg ikke at presse kæden gennem snittet.
- Undlad at tynde saven nedad i slutningen af snittet. Vær parat til at holde savens vægt, når den saver sig gennem træet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at stoppe saven i midten af en saveoperation. Hold saven kørende, til den er taget ud af saverillen.

- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal du altid stoppe motoren, aktivere kædebremsen og fjerne ledningen fra strømudtaget. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt:
  - ingen rengøring eller afhjælpning af en blokering.
  - før du går fra produktet
  - inden installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - inden kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.
- Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem -10° C og 50° C.

### PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Personligt beskyttelsesudstyr af god kvalitet, som anvendes af fagfolk, hjælper med at nedsætte risikoen for operatørskade. Man bør benytte følgende udstyr, når man arbejder med en kædesav:

- Sikkerhedshjelm
  - skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket
- Høreværn
  - skal opfylde kravene iht. EN 352-1 og skal være CE-mærket
- Øjen- og ansigtsværn
  - skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)
- Handsker
  - skal opfylde kravene iht. EN381-7 og skal være CE-mærket
- Benværn (chaps)
  - skal opfylde EN381-5, være CE-mærket og yde allround-beskyttelse.
- Sikkerhedsstøvler til kædesave
  - skal opfylde EN ISO 20345:2004 og være mærket med et emblem, der forestiller en kædesav og indikerer opfyldelse af EN 381-3. (Lejlighedsvis brugere kan anvende sikkerhedsstøvler med stål-tåkappe sammen med beskyttende gamacher, som opfylder EN 381-9, hvis underlaget er plant, og der er lille risiko for at snuble eller hænge fast i bundvegetationen)
- Kædesavsjakker til beskyttelse af overkroppen
  - skal opfylde kravene iht. EN 381-11 og skal være CE-mærket



## VEJLEDNING VEDR. KORREKT TEKNIK TIL GRUNDLÆGGENDE FÆLDNING, AFGRENING OG TVÆRSAVNING

### FORSTÅELSE AF KRÆFTERNE I TRÆET

Når man forstår de retningsbestemte trykkræfter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forbredt på dem under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibrene trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen" eller snittet være tilbøjelig til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en kævlé understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende kævlé, vil fibrene blive strukket. På samme måde vil kævléns underside blive sammenpresset, så fibrene presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Herved vil klingens blive fastklemt.

### SKUB OG TRÆK

Motorsaven vil altid trække modsat kædens omdrejningsretning. Operatøren skal være klar til at kontrollere tendensen, produktet har til at trække sig væk, og skubbe bagud. Produktet trækker sig væk (med en fremadrettet bevægelse), når der skæres med sværdets nederste kant. Produktet kan skubbes tilbage (i retning af operatøren) nær der skæres langs den øverste kant.

### SAV HAR SAT SIG FAST I SAVERILLEN.

Sluk produktet, og kobl det fra strømforsyningen. Man skal undgå at tvinge kæden og sværdet ud af saverillen, da man herved risikerer at knække kæden, som så kan slå tilbage og ramme operatøren. Denne situation opstår normalt, fordi træet er forkeert understøttet og tvinger saverillen til at lukke under sammenpresning og derved fastklemme klingens. Hvis man ikke kan løse sværdet og kæden ved at justere understøttelsen, kan man bruge trækiler eller en løftestang til at åbne saverillen og frigøre saven. Forsøg aldrig at starte kædesaven, når sværdet allerede befinder sig i en saverille eller -fuge.

### SKØJTEN/HOPPEN

Hvis kædesaven ikke tager fat under et snit, kan sværdet begynde at hoppe eller faretruende glide langs træstammens eller grenens overflade, hvilket kan føre til mistet kontrol over kædesaven. Brug altid kædesaven med begge hænder for at forhindre eller reducere skøjten eller hoppen. Sørg for, at kædesaven laver en rille til snittet.

Brug ikke kædesaven til at oversave små, fleksible grene eller krat. Deres størrelse og afbøjningsevne kan nemt bevirke, at saven springer tilbage mod dig eller blokerer med tilstrækkelig kraft til at udløse et tilbageslag. Det bedste værktøj til den type arbejde er en håndsav, beskæringssakse, en økse og andet håndværktøj.

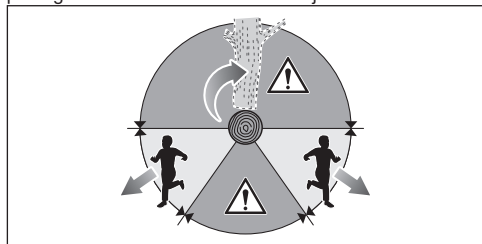
### FÆLDNING AF ET TRÆ

Når der udføres afkortnings- og fældningsarbejde af to eller flere personer på samme tid, skal fældningsarbejdet adskilles fra afkortningsarbejdet med en afstand på mindst to gange højden af det træ, der skal fældes. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe personer i fare, ramme forsyningslinjer eller forårsage materielle skader.

Hvis træet berører en forsyningslinje, skal det pågældende selskab underrettes øjeblikkeligt.

Når man fælder et træ på en skrænt, skal man stille sig på den højestliggende side af træet, der sandsynligvis vil rulle eller skride ned af bakke, når det er fældet.

Der skal planlægges og ryddes en flugtvej, inden savningen påbegyndes. Flugtvejen skal forløbe bag ved og diagonalt på bagsiden af den forventede faldlinje.



Før fældningen påbegyndes, skal man tage bestik af træets naturlige hældning, placeringen af større grene samt vindretningen for at vurdere, hvilken vej træet vil falde.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæfteklammer og wire fra træet.

Forsøg ikke at fælde træer, som er rådne eller er blevet beskadiget af vind, brand, lynnedslag osv. Dette er ekstremt farligt og bør kun udføres af professionelle trækirurger.

#### 1. Fremstilling af forhug

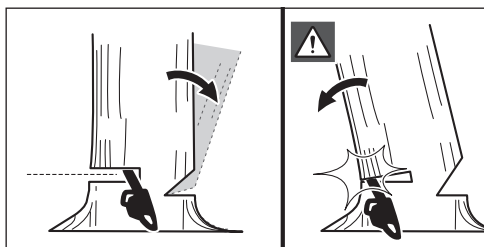
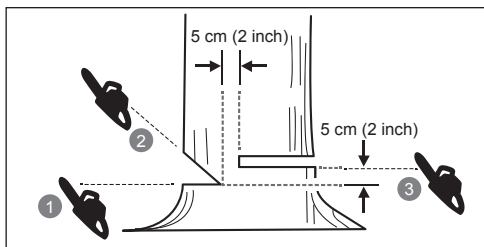
Lav indhakket ved 1/3 af diameteren på træet vinkelret i forhold til faldretningen. Lav først det nederste horisontale forhug. Dette vil hjælpe med at undgå fastklemning af enten savkæden eller sværdet, når man laver det andet forhug.

#### 2. Fældnings-baghug

Lav fældnings-baghugget mindst 50 mm (2 in.) højere end det horisontale forhug. Sørg for, at fældnings-baghugget er parallelt med det horisontale forhug. Lav fældnings-baghugget således, at der er nok træ tilbage til, at det kan fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Undgå at save gennem hængslet.

I takt med at fældningen kommer tæt på hængslet, bør træet begynde at falde. Hvis der er nogen som helst risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper bagud og binder savkæden, skal man stoppe med at save, inden fældesnittet er færdigt, og i stedet bruge kiler af træ, plast eller aluminium til at åbne snittet og få træet til at falde langs den ønskede faldlinje.

Når træet begynder at falde, fjerner man kædesaven fra snittet, stopper motoren, sætter kædesaven ned, og benytter derefter den planlagte flugtvej. Vær opmærksom på nedfaldende grene, og hold øje med, hvor du træder.



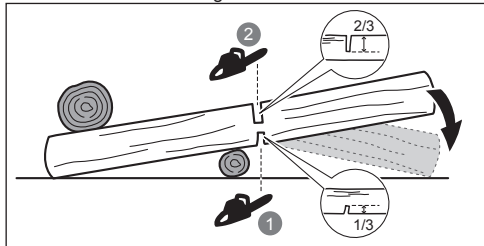
### FJERNING AF BRÆTRØDDER

En brætrod er en af de store rødder, der stikker ud fra træstammen over jorden. De store brætrødder skal saves over, inden træet fældes. Sav først vandret ind og derefter lodret ned i hver brætrod. De opståede, løse rodstykker skal fjernes fra arbejdsområdet. Begynd derefter at fælde træet med brug af korrekt arbejdsteknik.

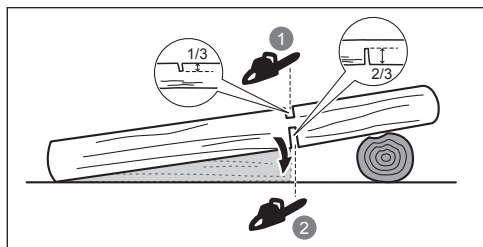
### AFKORTNING AF EN STAMME

Med afkortning menes opskæring af en stamme i kortere længder. Det er vigtigt at sikre sig, at man har et solidt fodfæste, og at ens vægt er jævnt fordelt på begge fødder. Stammen bør så vidt muligt løftes og understøttes ved hjælp af grene, kævlér eller klodser. Følg den enkle vejledning for nem savning. Når stammen er understøttet over hele længden, saver man den fra oversiden.

Når stammen er understøttet i den ene ende, saver man 1/3 diameter fra undersiden af stammen. Man afslutter derefter snittet via savning ovenfra ned til det første snit.



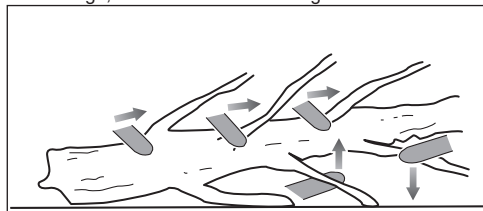
Når stammen er understøttet i begge ender, saver man 1/3 diameter fra oversiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved at save de nederste 2/3 nedefra op til det første snit.



Ved afkortning af en stamme, der ligger på en skråning, skal man altid stå på siden oven for stammen. For at opretholde kontrol ved "gennemskæring" frigør skæret trykket i nærheden af enden på snittet uden at frigøre grebet på kædesavens håndtag. Undlad at lade kæden røre ved jorden. Efter et udført snit skal man vente, til savkæden stopper, inden man atter bevæger kædesaven. Man skal altid stoppe motoren, inden man går fra træ til træ.

### AFGRENING AF ET TRÆ

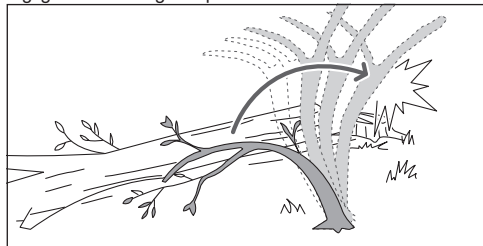
Med afgrening menes afsavning af grene fra et fældet træ. Under afgreningen skal man lade de nederste større grene sidde, så stammen holdes oppe fra jorden. Fjern de små grene i ét snit. Grene under spænding skal afsaves nedefra for at undgå, at kædesaven sætter sig fast.



### FJEDERSTÆNGER

"Træ i spænd" kan være alle slags stammeog grenstykker, stubbe på rødder eller ungt træer, der er bragt i spænd under vægten af et andet træ(stykke), og som vil springe tilbage i den oprindelige stilling, hvis man fælder eller fjerner det træ, der tynger.

Når man laver det sidste snit, inden et fældet træ vælter, vil stubben på rødder sandsynligvis springe tilbage i lodret stilling. Vær på vagt over for træstammer mv. i spænd – de er farlige! Forsøg ikke at skære i bukkede grene eller træstubbe, som er under spænding, med mindre du er fagligt uddannet og kompetent til dette.





**⚠ ADVARSEL!** Træstammer mv., der står i spænd, er farlige, fordi man risikerer at blive ramt af dem og miste kontrollen over motorsaven. Dette kan medføre alvorlige ulykker, der kann være livsfarlige. Dette må kun gøres af øvede brugere.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, træk stikket ud af stikkontakten ud, og lad det køle af, inden det opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udenørs
- Montér sværdsmeden inden opbevaring eller transport af enheden.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

## VEDLIGEHOJDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade. Hold produktet professionelt vedligeholdt og sikkert.
- Sikker opslibning af kæden kræver specialviden. Producenten anbefaler på det kraftigste, at slidte eller sløve kæder udskiftes med nye, der kan købes hos dit autoriserede servicecenter. Reservedelsnummeret fremgår af produktspecifikations Tabellen i denne brugsanvisning.
- Følg vejledningen i smøring og kontrol/justering af kædespænding.
- Rengør plastikdelene med en blød, tør klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast og sørg for at græsslåmaskinen fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

## VEDLIGEHOJDELSES OVERSICHT

### Daglig kontrol

Stangsmøring	Inden hver brug
Kædestramning	Inden hver brug - og hyppigt
Kædeskarphed	Inden hver brug (visuelt tjek)

For beskadigede dele	Inden hver brug
For løse spænder	Inden hver brug
Kædebremsefunktion	Inden hver brug

### Kontroller og rengør

Sværd	Inden hver brug
Hele saven	Efter hvert brug
Kædebremse	Efter hver 5 timers drift

## KEND PRODUKTET

Se side 212.

1. Forreste håndskærm / kædebremse
2. Forhåndtag
3. Gashåndtagets udløserknop
4. Baghåndtag
5. Sværdskede
6. Fangetap
7. Kædestramning / Låseknop til styresværd
8. Kædehjulsskærm
9. Tænd/Sluk-udløser
10. Ledningsholder
11. Kædeolie-dæksel
12. Bumper spike
13. Sværd
14. Kæde

## SIKKERHEDSUDSTYR

### Kædebremse

Kædebremsen er beregnet til at standse kæden hurtigt, når gashåndtaget slippes. Når kædebremsegreb-/håndskærm skubbes fremad mod sværDET, skal kæden standse øjeblikkeligt. Kædebremsen forhindrer ikke tilbageslag. Dette reducerer kun risikoen for personskader, hvis sværDET skulle komme i kontakt med operatørens krop i tilfælde af et tilbageslag ('kickback'). Kædebremsen skal funktionstestes inden hver brug i både drifts- og bremseposition.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kædebremsen ikke stopper kæden øjeblikkeligt, eller hvis kædebremsen ikke bliver i positionen kør uden hjælp, skal produktet tages til et autoriseret servicecenter og repareres før brug.

### Fangetap

En kædefanger forhindrer savkæden i at blive slynget tilbage mod brugeren, hvis savkæden bliver løs eller knækker.

### Sværdtyper

Generelt har styresværd med tyndere spids lavere tendens til tilbageslag ("kickback") Man bør bruge et sværd og en tilhørende kæde, som lige netop er lang nok til den pågældende arbejdsopgave. Længere svær øger risikoen for at miste kontrollen under savningen. Man skal kontrollere kædespændingen med jævne mellemrum. Når man saver mindre grene (mindre end sværDET'S fulde længde), er kæden mere tilbøjelig til at springe af, hvis den ikke er korrekt spændt.



### Sikkerhedskæde (lav tilbageslags-effekt)

En low-kickback-savkæde bidrager til at reducere risikoen for tilbageslag ("kickback").

Rytterne (dybdestop), der sidder foran hver af savtænderne, kan mindske tilbageslagseffekten, idet de forhindrer savtænderne i at skære for dybt i det farlige område øverst på sværdspiden. Brug kun de kombinationer af reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten.

Man skal være ekstra påpasselig med kæder, der er blevet filet, da disse har mistet en del af deres evne til at modvirke tilbageslag. Af sikkerhedshensyn skal savkæder udskiftes, så snart deres ydelse aftager.

### Bumper spike

Den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ) kan bruges som drejetap, når der skæres. Dette bidrager til at holde selve kædesaven stabil under arbejdet. Når man saver, skal man skubbe maskinen fremad, indtil tænderne griber ind i kanten af træet, og dernæst bevæge det bageste håndtag op eller ned i retning af skærelinjen for at begrænse den fysiske anstrengelse ved savningen.

### SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds Varsel



For at mindske risikoen for ulykke, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.



Benyt øjen-, høre- og hovedværn.



Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



Træk omgående stikket ud af lysnetkontakten, hvis kablet beskadiges eller skæres over.



Pas på tilbageslag ("kickback") fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdspiden.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Hold og betjen produktet ordentligt med begge hænder.



Betjen ikke produktet med kun en hånd.



Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke



Klasse II-værktøj, dobbelt-isoleret



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Garanteret støjniveau



Sværd- og kædesmørelie



Kædebremse

Drej eller lås styrestangen op



Lås



Oplås



Kædens bevægelsesretning (Markeret under kædehjulsdækslet)

### SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Tilslut til stikkontakt



Træk stikket ud af stikkontakten



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel



Benyt øjen- og ansigtssværm.



Benyt overkropsværn.



Benyt beværn.



Stop produktet.

## SÅDAN KOMMER DU I GANG.

Se side 213.

- Bær personligt beskyttelsesudstyr (PPE).  
Bær fuld øjebeskyttelse, ørebeskyttelse, skridsikre tunge handsker, solidt fodtøj og beskyttelsesbeklædning til enhver tid, mens du betjener produktet. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
- Tag delene ud af emballagen. Saml produktet.  
**⚠ ADVARSEL!** Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.  
Anbring kædestyreleddene i sværdrillen. Anbring kæden, så der dannes en løkke bag på sværddet.  
Savkæden skal vende i kædens rotationsretning. Hvis de peger i forkert retning, skal kædeløkken vendes om.
- Skru styresværddets låneknop af, og fjern kædehjulsdækslet.
- Hold kæden fast på sværddet, og anbring løkken omkring drivkædehjulet. Sænk sværddet således, at bolten går gennem hullet i det påmonterede kædestrammemodul.
- Sæt kædehjulsdækslet på plads, og stram derefter kædespændingens/styrestangens låsegreb ved at dreje det med uret, til det låses på plads. Tjek kædespændingen hyppigt.  
Kædespændingen er korrekt, når mellemrummet mellem skæret i kæden og sværddet ligger mellem 3 og 4 mm. Træk ud i kæden midt på undersiden af sværddet (væk fra sværddet), og mål afstanden mellem sværddet og kædens skæretænder.  
**BEMÆRK:** Kædens temperatur øges under normal brug, hvilket får kæden til at udvide sig. Kontrollér kædespændingen ofte og juster efter behov. En kæde, der er blevet tilstrammet i varm tilstand, kan blive for stram, når den er kølet af. Kontrollér, at kædestramningen er korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Stram og lås kædespændingens/styrestangens låsegreb ved at dreje det med uret.  
**BEMÆRK:** Sørg for, at sværd- og kædetilspændingsmekanismen bevæger sig frit uden snavs, og at savkæden er korrekt ført rundt om drivhjulet. Hvis kædespændingen er for stram eller for slap efter låsning af kædespændingens/sværddets låseknop, skal du kontrollere, om sværddet og kædetilspændingsmekanismen er rene og korrekt monteret.  
Fjern om nødvendigt drivhjulets dæksel og sværddet for rengøring, og monter derefter delene igen.
- Tilsæt kædeolie.  
Brug kun RYOBI smørelolie til motorsave fra et autoriseret servicecenter.

Rens overfladen omkring oliedækslet for at forhindre forurening. Fjern hættten fra olietanken. Hæld olie i olietanken, og hold øje med oliestandsmåleren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen.

**⚠ ADVARSEL!** Man må aldrig arbejde uden kædesmøring. Hvis savkæden kører uden smøremiddel, risikerer man at ødelægge sværd og savkæde. Før og mens du bruger motorsaven, skal du kontrollere olieniveauet i niveaumåleren.

Et korrekt fungerende kæde- og sværsmøresystem vil normalt afgive olie fra kæden under brug. Man kontrollerer, om kæde- og sværsmøresystemet virker korrekt ved at rette spidsen af kæden mod en lys overflade som fx en avis. I løbet af kort tid skal man da kunne observere en tydelig linje af oliestænk.

- Luk olietanken og spænd hættten. Evt. spildt olie tørres af.
- Sæt netledningen fast i netledningsholderen.  
**⚠ ADVARSEL!** Hold altid strømforsyningskablet ryddeligt og på afstand af skæreområdet. Ud over fare for elektrisk stød kan rodede kabler forårsage snublefare.
- Tilslut produktet til en stikkontakt.  
**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.  
**⚠ ADVARSEL!** Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.
- Start produktet.

Sæt kædebremsen tilbage i kørestilling ved at gribe fat i toppen af kædebremsenhåndtaget og trække mod det forreste håndgreb, indtil du hører et klik. Træk i udløseren. Klem aftrækkerkontakten for tænd/sluk.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
<b>SV</b>
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din motorsåg.

## ANVÄNDNINGSMÅL

Den elektriska motorsågen är endast avsedd för utomhusbruk. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten är designad för att sköra grenar, stammar, stockar och balkar upp till diameter som klingans såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material.

Produkten bör endast användas för hushållsbruk av vuxna som har fått tillräcklig utbildning gällande riskerna och de förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten. Den är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Får ej användas för annat ändamål.

## ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

**⚠ VARNING! Studera alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt.** Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötår och/eller allvarliga kroppsskador.

**Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.**

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

## ARBETSMILJÖ

- **Håll arbetsområdet rent och välupplyst.** Oordnade och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte kraftverktyg i explosiva atmosfärer, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Kraftverktyg ger upphov till gnistor vilka kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder ett kraftverktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

## ELEKTRISK SÄKERHET

- **Kraftverktygets kontakt måste matcha uttaget.** Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp.** Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Exponera inte produkten för regn eller våta förhållanden.** Vatten som tränger in i ett kraftverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Misshandla inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort kraftverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade elsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Använd en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk när du använder kraftverktyget utomhus.** Användning av en sladd lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- **Använd en jordfelsbrytare om det är oundviktigt att använda ett kraftverktyg i en fuktig miljö.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

## PERSONLIG SÄKERHET

- **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett kraftverktyg. Använd inte ett kraftverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder kraftverktyg kan orsaka allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, en hård hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar personskador.
- **Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter till uttaget och/eller batteripaketet, innan du lyfter upp verktyget och innan du bär det.** Att bära kraftverktyg med fingret på avtryckaren eller kraftverktyg som är igång bjuder in olyckor.
- **Ta bort eventuella justerings- eller skiftnycklar innan du startar kraftverktyget.** En skiftnyckel eller justeringsnyckel som lämnas kvar i en roterande del av kraftverktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Ha alltid ett bra fötåste och en god balans.** Det ger dig bättre kontroll över kraftverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig korrekt. Använd inte löst åtsittande kläder eller smycken.** Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om några uppsamlingsenheter för damm och avfall medföljer ska dessa vara anslutna och användas på ett korrekt sätt.** Användningen av en dammuppsamlare kan minska dammelaterade faror.
- **Låt inte den erfarenhet som följer med vana id verktygsanvändning göra dig oförsiktig och ignorera säkerhetsprinciper för verktygsanvändningen.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarlig personskada på bara bråkdelen av en sekund.

## ANVÄND OCH TA HAND OM KRAFTVERKTYGET

- **Tvinga inte produkten. Använd rätt kraftverktyg för ditt jobb.** Rätt kraftverktyg gör jobbet bättre och säkrare om det används i den takt som det är designat för.
- **Använd inte kraftverktyget om strömbrytaren inte fungerar för att stänga av och sätta på verktyget.** Alla kraftverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Ta ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort batteripaketet, ifall avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för att kraftverktyget startar oavsiktligt.
- **Förvara avstängda kraftverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med kraftverktyg, eller dessa instruktioner, använda kraftverktyget.** Kraftverktyg är farliga i händerna på otränade användare.





- **Underhåll elverktyg och tillbehör.** Kontrollera så att inga rörliga delar är felinriktade eller sitter fast, att inga delar har gått sönder samt att ingenting annat föreligger som kan påverka kraftverktygets användning. **Reparera kraftverktyget innan användning om det är skadat.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna kraftverktyg.
- **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- **Använd kraftverktyget, tillbehören och borrspetsar etc. i enlighet med dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsförhållanden och det jobb som ska utföras.** Användning av kraftverktyget till andra saker än det är avsett för kan resultera i en farlig situation.
- **Håll handtag och grepp torra, rena och fria från olja och smörj fett.** Hala handtag och grepp innebär osäker hantering och dålig kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### UNDERHÅLL

- **Låt en kvalificerad serviceperson serva ditt kraftverktyg med identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att kraftverktygets säkerhet bibehålls.

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MOTORSÅG

- **Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från klingan när motorsågen är i gång.** Innan du startar motorsågens ska du kontrollera att klingan inte vidrör något. Ett ögonblick med bristande uppmärksamhet vid användning av motorsåg kan göra att kläder eller kroppsdelar kommer in i sågklingan.
- **Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.** Om du håller motorsågen med omvänd fattning ökar risken för personskada. Undvik detta alltid.
- **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen kabel.** Sågblad som vidrör en "strömförande" ledning kan göra att motorsågens exponerade metalldelar blir "strömförande" och kan leda till att användaren drabbas av en elstöt.
- **Bär ögonskydd Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Adekvat skyddsutrustning kommer att minska risken för personskador orsakade av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en stege, på ett hustak eller vid ostabila förhållanden.** Att använda en motorsåg på det här sättet kan resultera i allvarlig personskada.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd enbart motorsågen när du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Hala eller ostabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- **Vid kapning av grenar som är belastade ska du vara beredd på att den kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibren lossas kan den belastade grenen slå till användaren och/eller kasta iväg motorsågen.
- **Var extremt försiktig när du kapar buskar och skott.** Det tunnare materialet kan fastna i kedjan och piska till mot dig eller dra dig ur balans.

- **Bär motorsågen i främre handtaget med motorsågen avslagen och håll den borta från kroppen.** Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid sågskyddet vara på. Korrekt hantering av motorsågen minskar risken för beröring av misstag med sågklingan i rörelse.
- **Följ anvisningar för smörjning, kedjespänning och utbyte av stång och kedja.** Felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för bakslag.
- **Kapa enbart trä.** Använd inte motorsågen för annat än avsett. Exempelvis: använd inte en motorsåg för skärning av metall, plast, byggnadssten eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Användning av motorsågen för saker som den inte är avsedd för kan leda till riskfyllda situationer.
- **Försök inte fälla ett träd förrän du har en förståelse för riskerna och hur du undviker dem.** Allvarlig skada kan inträffa hos operatören eller hos personerna i närheten vid fällningen av ett träd.

#### ORSAKER OCH FÖRHINDRAN AV BAKSLAG:

Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilas fast i träet under arbetet.

Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingan bakåt och uppåt mot användaren.

Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören.

Båda dessa reaktioner kan medföra förlorad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsfunktioner. I egenskap av användare av motorsåg, bör du vidta flera olika åtgärder för att hålla alla sågningsarbeten fria från olycksfall och skador.

Återstuds är resultatet av missbruk av motorsågen och/eller felaktiga driftsförfaranden eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder, såsom anges nedan:

- **Ha ett fast grepp med tumme och fingrar runt motorsågens handtag, båda händerna på sågen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag.** Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Slapp inte taget om motorsågen.
- **Sträck dig inte och kapa inte ovanför axelhöjd.** På så sätt undviks oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd endast reservstyrskenor och reservsågkedjor som anges av tillverkaren.** Olämpliga reservstyrskenor och reservsågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller återstuds.
- **Följ tillverkarens anvisningar beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.** Minskning av djupet kan leda till ökade bakslag.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

- Du bör gå en yrkesmässig organiserad utbildning för användning, förebyggande åtgärder, första hjälpen och underhåll av motorsågar. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.
- Motorsågar är potentiellt mycket farliga redskap. Olyckor med motorsågar leder ofta till stympling eller dödsfall. Fallande grenar och träd, rullande stockar kan också döda. Dött eller ruttet timmer är extra farligt.





Kontrollera alltid att arbetet kan utföras på säkert sätt. Om du tvekar ska du lämna det till yrkesarbetare.

- En spänningsstopp kan ge spänningsvariationer och påverka andra elektriska produkter i samma elkrets. Anslut verktyget till strömkälla med motstånd motsvarande högst 0,33 för att minimera spänningsvariation. Kontakta din eltekniker för ytterligare klargöranden.
- Kapa inte smågrenar eller undervegetation (under 75 mm i diameter).
- Kontrollera alltid elkabeln före användning. Om strömladdan är skadad, måste den bytas ut av en kvalificerad person på ett auktoriserat servicecenter för att undvika fara.
- Strömförsörjningen ska ske via en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte får överstiga 30 mA.
- Se till att kabeln är placerad så att den inte kan skadas under arbetet och att ingen kliver på den, ingen snubblar på den och kabeln inte på något sätt utsätts för påfrestningar.
- Vi rekommenderar att kapa stockar på sågbock eller i vaggå första gången produkten används.
- Arbetsområdets storlek beror på det arbete som utförs samt storleken på det träd eller arbetsstycke som sågas. Exempelvis kräver trädfällning större arbetsområde än andra kapningar, som på sågbock, etc. Användaren ska vara uppmärksam och ha kontroll på allt som händer på arbetsområdet.
- Kapa inte med kroppen i linje med klingan och kedjan. Om du upplever återstuds, kommer detta att hjälpa till att förhindra kedjan från att komma i kontakt med ditt huvud eller kropp.
- Tillämpa inte en sågningsrörelse som går framåt och bakåt. Låt kedjan göra jobbet. Se till att kedjan hålls vass och försök inte trycka kedjan genom snittet.
- Utsätt inte sågen för tryck i slutet av sågningen. Var beredd på att ta emot den extra vikten av sågen när den går igenom trä. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.
- Stoppa inte sågen mitt i en kapning. Låt kedjan gå tills den är borttagen från kapet.
- För att minska risken för skador genom kontakt med de rörliga delarna, ska du alltid stoppa motorn, slå på kedjebromsen och dra ur kabeln till tändstiftet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt:
  - före rengöring eller rensning av ett stopp
  - innan produkten lämnas utan uppsikt
  - före installation och borttagning av tillbehör
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.
- Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.

- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan -10 °C - 40 °C.

## PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Skyddsutrustning av god kvalitet som används av yrkesmän, kommer hjälpa till att minska risken för personskada på operatören. Följande bör användas vid bruk av motorsågen:

- Skyddshjälm
  - ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt
- Hörselskydd
  - ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt
- Ögon- och ansiktsskydd
  - ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)
- Arbetshandskar
  - ska uppfylla EN381-7 och vara CE-märkt
- Benskydd (chaps)
  - ska uppfylla EN 381-5, vara CE-märkta och ge allroundskydd.
- Skyddsstövlar för motorsågsbruk
  - ska uppfylla EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en sköld och en motorsåg för att visa att de uppfyller EN 381-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddsstövlar med stältåhätta som uppfyller EN 381-9 om underlaget är jämnt och det finns minimal risk för att falla eller fastna i undervegetation)
- Motorsågsjacka för skydd av överkroppen
  - ska uppfylla EN 381-11 och vara CE-märkt

## INSTRUKTIONER FÖR KORREKT TEKNIK VID GRUNDLÄGGANDE TRÄDFÄLLNING, GRENKAPNING OCH KAPNING

### FÖRSTÅELSE FÖR DE KRAFTER SOM FINNS I TRÄ

När man förstår det riktade tryck och påfrestningarna inuti trä kan man minska "klämningar" eller åtminstone vara förberedd på dem vid kapning. Spänningar i träet innebär att fibrer dras isär och om man kapar i det området kommer kapet att öppnas upp allteftersom sågen går igenom. Om en stock stöds på en sågbock och ena änden hänger utan stöd skapas spänning i den övre delen på grund av vikten från överhänget och det sträcker fibrerna. Samtidigt är undersidan av stocken under tryck och fibrerna där trycks samman. Om man kapar i detta område kommer kapet att ha en tendens att stänga sig under kapningen. Och då kommer sågklingan i kläm.

### DRA OCH SKJUT

Reaktionskraften är alltid i motsatt riktning till kedjans rörelseriktning. Operatören måste vara redo att kontrollera produktens tendens att röra sig bort från honom/henne och skjutas bakåt. Produkten rör sig bort från honom/henne (rörelse framåt) vid sågning med motorsågens underkant. Produkten kan tryckas bakåt (mot operatören) vid sågning med överkanten.

### SÅGEN HAR FASTNAT I KAPET

Stäng av produkten och koppla bort den från elnätet. Försök inte tvinga ut klingan ur kapet eftersom kedjan då kan gå av och slå bakåt och träffa användaren. Detta

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
<b>SV</b>
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



inträffar oftast på grund av att trästycket inte har bra stöd och man försöker tvinga och trycka ned klingan som därvid kommer i kläm. Om korrigerig av stödet inte gör att klingan släpps loss kan du använda träkilar eller någon spak för att öppna kapet och få loss sågen. Försök aldrig starta motorsågen om klingan sitter fast i ett kap eller brott.

## GLIDNING/STUDS

När motorsågen inte tar i materialet under sågningen kan sågsvärdet börja hoppa eller glida farligt längs med ytan på stammen eller grenen, vilket kan resultera i förlust av kontroll över motorsågen. Använd alltid sågen med båda händerna för att förhindra glidning eller studs. Förvissa dig om att sågen skapar ett spår för sågningen.

Kapa aldrig små, böjliga grenar eller buskar med din motorsåg. Deras storlek och stora böjlighet kan få sågen att slungas mot dig eller så kan de tunna grenarna snurra in sig i svärdet och orsaka ett våldsamt kast (kickback). De bästa verktygen för att kapa buskar eller tunna grenar är handsågar, röjsaxar, yxor eller andra liknande verktyg.

## FÄLLA TRÄD

Vid samtidig kapning och fällning som utförs av två personer eller flera ska fällningen skiljas från kapningen med minst dubbla avståndet motsvarande höjden på det träd som fälls. Träden ska inte fällas på så sätt att det utsätter någon person för fara, kan falla över kablar eller orsaka skador på egendom. Om träd skulle komma i kontakt med kablar ska företaget omedelbart meddelas.

Användaren av motorsågen skall hålla sig i terrängens motlutning eftersom trädet med all sannolikhet kommer att rulla eller glida nedåt efter fällningen.

En reträttväg ska finnas planerad och rensad vid behov innan kapning påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt mot den förväntade fallriktningen.



Innan fällningen kan påbörjas ska den naturliga lutningen på trädet kontrolleras, placering av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort skräp, stenar, lösa barkbitar, spikar, klamrar och vajrar från trädet.

Fäll inte träd som är ruttna eller har skadats av vind, eld, blixtnedslag, etc. Det är extremt farligt och får endast utföras av professionella trädfällare.

### 1. Skära underifrån

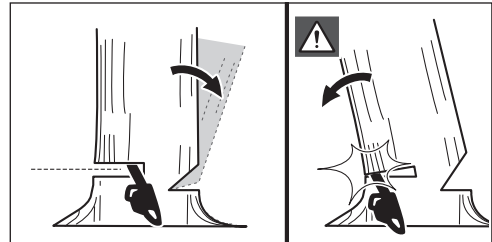
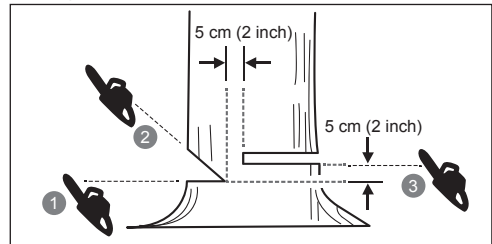
Gör 1/3 utskärning av traddiametern vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den lägre horisontella skäran först. På så sätt kläms inte sågklingan när den andra skäran görs.

### 2. Fällskåra på baksidan

Gör fällskåran på baksidan minst 50 mm/2 tum högre upp än den horisontella skäran underifrån. Se till att fällskåran är parallell med horisontella skäran underifrån. Gör fällskåran så att du lämnar tillräckligt med trä för att det ska kunna fungera som gångjärn. Trägångjärnet gör att trädet inte vrider sig och faller i fel riktning. Skär inte igenom gångjärnet.

När fällskåran närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. Om det finns risk att trädet inte kommer att falla i önskad riktning eller det kan gunga tillbaka och klämma fast sågklingan ska du sluta kapa innan fällskåran är klar och använd kilar av trä, plats eller aluminium för att öppna skåran och fälla trädet i önskad riktning.

När trädet börjar falla tar du bort motorsågen från skåran, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och använder den planerade reträttvägen. Var uppmärksam på grenar som faller och var du sätter fötterna.



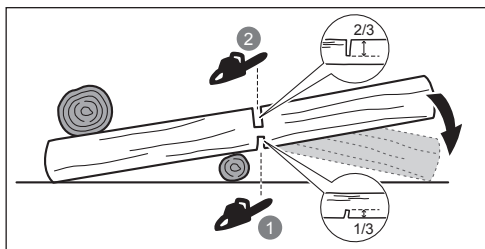
### AVLÄGNSNA ROTBEN

Ett rotben är en stor rot som sticker ut från trädstammen ovan mark. Avlägsna stora rotben före fällning. Gör först ett horisontellt skär i rotbenet och därefter ett vertikalt skär. Avlägsna den resulterande lösa sektionen från arbetsplatsen. Använd korrekt trädfällningsteknik när du har avlägsnat de stora rotbenen.

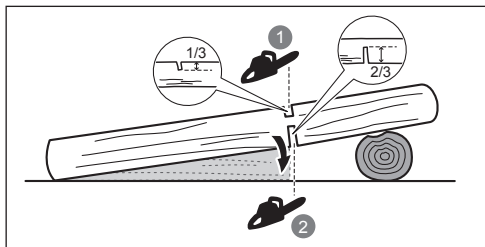
### KAPA UPP EN STAM

Kapa upp är att dela en trästam i delar. Det är viktigt att du har bra fotfäste och att vikten är lika fördelad på båda fötterna. Om det är möjligt ska stocken resas och stötts med grenar, stockar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för vanlig kapning. Om stocken har stöd över hela längden ska den kapas uppifrån (överkapning).

Om stocken har stöd från ena hållet ska ca 1/3 av diametern kapas underifrån (underkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning uppifrån så att det möter den första skäran.



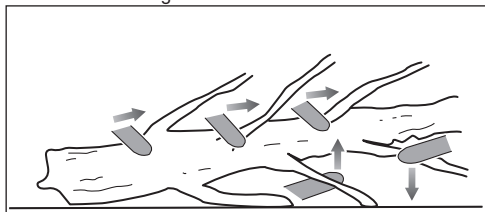
Om stocken stöds i båda ändrar ska ca 1/3 av diametern kapas uppifrån (överkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning, 2/3 av diametern, underifrån så att det möter den första skåran.



Om du kapar i en sluttning ska du alltid stå på den övre sidan av stocken. För att bibehålla kontrollen vid "kapning", släpp skärtrycket nära slutet av snittet utan att släppa greppet om motorsågshandtagen. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När du kapat klart ska du vänta tills kedjan stannat innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn när du går från träd till träd.

### KVISTA AV TRÄD

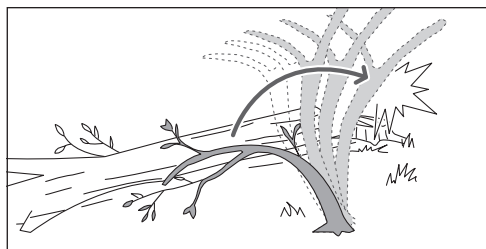
Att kvista av träd innebär att grenarna tas bort från ett fallt träd. Vid kvistning ska större nedre grenar lämnas kvar som stöd för stammen på marken. Ta bort de mindre grenarna med ett skär. Grenar i spänning ska kapas nerifrån och upp för att inte motorsågen ska klämmas.



### FJÄDERSTÄNGER

Fjädrande trä är alla stockar, grenar, rotade stubbar, eller ungräd som är böjda under spänning av annat trä så att det fjädrar tillbaka om det trä som håller det på plats sågas av eller avlägsnas.

För fallna träd, är det stor risk att en rotad stubbe fjädrar tillbaka under kapning av stocken från stubben. Se upp för fjädrande trä. Det är farligt. Kapa inte krokiga grenar eller bitar som är i spänning om du inte är utbildad för det och har kompetensen.



**⚠ VARNING!** Fjädrande trä är farligt och kan träffa användaren av sågen så att denne tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan medföra svåra eller dödliga skador för användaren av sågen. Det får enbart utföras av utbildad användare.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten, koppla från den och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Sätt på sägklingskyddet före förvaring av enheten och under transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskadorna eller att produkten skadas.

### UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För övrig och reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Felaktigt underhåll, borttagning eller modifikation av säkerhetsenheter kan leda till att produkten inte fungerar korrekt och därmed öka risken för allvarlig personskada. Underhåll produkten på ett säkert och professionellt sätt.
- Slipa kedjan är en uppgift som kräver stor kunskap. Därför rekommenderar tillverkaren starkt att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny, finns tillgänglig på ditt auktoriserade servicecenter. Artikelnumret finns angivet i specifikations Tabellen i manualen.
- Följ instruktionerna för smörjning samt kontroll och justering av kedjespänning.
- Rengör plastdelar med en mjuk, torr duk efter varje användning.
- För att vara säker på att maskinen är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

## UNDERHÅLLSSCHEMA

Daglig kontroll	
Svärdsmörjning	Före varje användning
Kedjespänning	Före varje användning och regelbundet
Kedjeslipning	Före varje användning (synlig inspektering)
Skadade delar	Före varje användning
Lösa fästtanordningar	Före varje användning
Kedjebromsfunktionen	Före varje användning
Inspektera och rengör	
Stöd	Före varje användning
Hela sågen	Efter varje användning
Kedjebroms	Var 5:e driftimme

## LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 212.

1. Främre handskydd/kedjebroms
2. Främre handtag
3. Avtryckarfrigöring
4. Bakre handtag
5. Klingskydd
6. Kedjestoppare
7. Kedjespänning / Låsvred för sågklinga
8. Sågtandskydd
9. Strömbrytare
10. Kabelvinda
11. Kedjeoljelock
12. Stötdämpningsspets
13. Svärd
14. Kedja

## SÄKERHETSENHETER

### Kedjebroms

Kedjebromsen är utformad för att snabbt stoppa kedjan från att rotera. Då kedjebromsens spak/handskyddet trycks mot svärdet, skall kedjan stanna omedelbart. En kedjebroms förebygger inte kast. Den sänker bara risken för skada om sågklingan skulle komma i kontakt med användaren vid ett bakslag. Kedjebromsen ska testat före alla användningstillfällen så att den fungerar korrekt i både såg- och bromsläge.

**⚠ VARNING!** Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart, eller om kedjebromsen inte förblir i läget kör utan hjälp, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation före användning.

### Kedjestoppare

En kedjefångare förhindrar sågens kedja att kastas bakåt mot operatören om kedjan lossnar eller går av.

### Svärd

Generellt har klingor med mindre radie något lägre risk för kickbacks. Använd en guideklinga och en passande kedja som är lagom lång för arbetet. Längre klingor ökar risken för förlorad kontroll under sågning. Kontrollera

kedjespänningen regelbundet. Vid kapning av mindre grenar (mindre än klingans halva längd) finns det större risk att kedjan lossnar om inte spänningen är korrekt.

### Sågkedja med låg kastrisk

En såg med "low-kick-back" hjälper till att minska risken för bakslag.

Underställningsklackarna (djupmätarna) framför varje sågtand kan minimera kaststyrkan genom att hindra sågtänderna från att skära för djupt i kastzonen. Använd enbart kombinationer av klinga och kedja som rekommenderas av tillverkaren vid utbyte.

Då sågkedjan slipas, förloras en del av dess antikastegenskaper och extra försiktighet bör iakttagas. För säkerhets skull ska kedjan bytas ut när effekten försämras.

### Stötdämpningsspets

Den integrerade stötdämpningsspetsen kan användas som en svängtapp vid sågning. Det hjälper till att hålla motorsågen stabil under kapningen. Vid kapning förs motorsågen framåt tills tänderna biter i träkanten, sedan förs bakre handtaget upp och ned i kapningsriktningen för att minska spänningen i kapningen

## SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Bär halskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Använd kraftiga, halskyddade handskar.



Koppla bort kontakten från elnätet direkt före underhåll eller om kabeln skulle vara skadad eller avklippt.



Se upp för kickback från motorsågen och undvik kontakt med spetsen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Håll och använd produkten stadigt med båda händerna.



Använd inte produkten med endast en hand.



Uppfyller alla standarder i de EU-länder där produkten kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol



Klass II-verktyg, dubbelt isolerat



001

Ukrainskt märke för överensstämmelse



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Garanterad ljudeffektsnivå



Svärd- och kedjesmörjningsmedel



Kedjebroms

Rotera för att låsa eller låsa upp sågsvärdet



Lås



Lås upp



Kedjans riktning  
(Märkt under locket)

## SYMBOLER I MANUALEN



Koppla den till ett väggurtag



Urkoppling från väggurtag



Delar och utrustning säljs separat



OBS



Varning



Använd ögon- och ansiktsskydd.



Använd skydd för överkroppen.



Använd benskydd.



Stäng av produkten.

## IGÅNGSÄTTNING

Se sida 213.

- Bär personlig skyddsutrustning (PPE).  
Använd fullständigt ögon-, öronskydd, tåliga halkfria arbetshandskar, kraftiga skor och skyddskläder vid alla tillfällen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandalar.
- Ta bort delarna från förpackningen. Montera produkten.  
**⚠️ WARNING!** Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

Placera kedjans drivlänkar i spåret. Placera kedjan så att det finns en slinga vid svärdets bakre ände.

Sågkedjan ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Vänd på slingan, om de är bakåtriktade.

- Skruva loss vredet för klingan och ta bort sågtandskyddet.
- Håll kedjan på plats på svärdet och lägg öglan runt drivhjulet. Sänk svärdet så att bulten går genom hålet i kedjespänningen.
- Byt ut kugghjulsskyddet och dra åt låsvredet för kedjespänningen/sågsvärdet genom att vrida det medurs tills det låses på plats. Kontrollera kedjespänningen frekvent.

Kedjespänningen är lagom om glappet mellan kedjan och klingan på mitten är 3-4 mm. Dra i kedjan på mitten av nedre sidan av klingan (bort från klingan) och mät avståndet mellan klingan och kedjans tänder.

**OBS:** Temperaturen på kedjan höjs under normal användning vilket gör att kedjan sträcks ut. Kontrollera kedjespänningen frekvent och justera vid behov. En kedja som spänns åt medan den är varm kanske sitter för hårt när den har svalnat. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual.

- Dra åt och spänn låsvredet för kedjespänningen/sågsvärdet genom att vrida det medurs.


**OBS:** Säkerställ att sågsvärdet och kedjespänningens montering rör sig fritt utan smuts och att sågkedjan är korrekt slingrad runt kugghjulet. Om kedjespänningen sitter för hårt eller för löst efter låsning av låsvredet för kedjespänningen/sågsvärdet, kontrollera om sågsvärdet och kedjespänningens montering är rena och korrekt monterade.

Om nödvändigt, ta bort kugghjulsskyddet och sågsvärdet för rengöring, återmontera sedan delarna igen.

- Tillsätt smörjolja för kedja.  
Använd endast RYOBI-motorsågs smörjolja från ett auktoriserat servicecenter.

Gör rent runt oljelocket för att förhindra nedsmutsning av oljan. Ta bort kåpan från oljetanken. Håll olja i oljebehållaren och läs av på oljemätaren. Se till att skräp inte kommer in i oljebehållaren under påfyllningen.


EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
<b>SV</b>
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

 **WARNING!** Arbeta aldrig utan smörjolja. Om motorsågen går utan smörjolja kan svärd och sågkedja förstöras. Kontrollera oljenivån på oljemätaren, före och medan du använder motorsågen.


Korrekt fungerande smörjsystem för kedja och klinga släpper normalt ifrån sig lite olja från kedjan under användning. Kontrollera funktionaliteten för smörjsystemet för kedja och klinga genom att rikta spetsen på kedjan mot en ljus bakgrund, som ett papper. En distinkt linje med oljespill ska synas efter en kort stund.


8. Stäng oljetanken och dra åt kåpan. Torka bort eventuell spill.

9. Häng upp strömsladden på strömsladdshållaren.

 **WARNING!** Elkabeln ska alltid hållas ren och på säkert avstånd från klippområdet. Förutom risk för elstötar kan kablar i oordning innebära risk att snubbla och falla.

10. Anslut produkten till ett strömuttag.

 **WARNING!** Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

 **WARNING!** Håll i båda handtagen med tummar och fingrar runt om handtagen. Se till att vänster hand håller främre handtaget med tummen nedåt.

11. Starta produkten.

Ställ tillbaka kedjebromsen till KÖR-läget genom att greppa tag i ovansidan av bromsspaken för kedjelåset och dra mot det främre handtaget tills du hör ett klickljud. Släpp gashandtaget. Håll ned på/av-reglaget.





Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat moottorisaha tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Sähkömoottorisaha on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin.

Tuote on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja paalujen, sahaamiseen, joiden halkaisija on terälevyn pituutta pienempi. Sillä saa sahata vain puuta.

Käyttötarkoitus on vain aikuisten kotona tapahtuvaa käyttöä varten, käyttäjillä on oltava asianmukaiset tiedot ruiskun käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä. Tämä tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

## TUOTTEEN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

**⚠ VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvaohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Seuraavassa esitettyjen ohjeiden laiminlyönnistä saattaa olla seurauksena onnettomuuksia kuten tulipalot, sähköiskut ja/tai vakavia kehon vammoja.

**Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Varoituksissa termillä "konetyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

## TYÖYMPÄRISTÖ

- **Pidä työalue siistinä ja valoisana.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistytymään hallinnasta.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovittipistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun joutunut vesi kasvattaa sähköiskun vaaraa.
- **Pidä huolta sähköjohdosta.** Älä koskaan kannata vedä sähkötyökalua johdosta tai irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumista paikoista, öljystä, terävistä kulumista ja liikkuvista osista. Vioittunut tai takkuinen johto lisää sähköiskun vaaraa.

- **Kun käytät sähkötyökalua ulkotiloissa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua pistorasiaa.** RCD:n käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mitä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Sahan käytönäikaiset suojavälineet, kuten hengityssuojain, liukumattomat turvakengät, kypärä tai kuulosuojaimet, vähentävät henkilövahinkoja.
- **Tahattoman käynnistymisen esto.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
- **Irrota säätöavaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- **Älä kurkota liian pitkälle.** Pysyttyä tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- **Älä pukeudu väliin vaatteisiin, kravattiin tai kuroihin, jotka voivat juuttua liikkuviin osiin. Älä käytä väliä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- **Älä ole huolimaton ja laiminlyö turvaohjeita vain siksi, että olet kokenut muiden laitteiden käytössä.** Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.

## SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota tuotetta.** Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhalla, jota varten se on suunniteltu.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
- **Irrota kosketin virtalähteestä ja/tai akkupaketti konetyökalusta aina ennen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai työkalun varastoimista.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että kone käynnistyy vahingossa.
- **Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne työkonetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
<b>FI</b>
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Pidä konetyökalusi lisävarusteineen hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.**
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiuudu helposti ja niitä on helppo hallita.
- **Käytä työkonetta, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ja huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu.** Työkoneen käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

## HUOLTO

- **Huollata työkone pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

## YLEISET MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kaikki rungon osat pois teräketjun lähetyiltä moottorisahan ollessa päällä. Varmista ennen moottorisahan käynnistämistä, ettei teräketju ole kosketuksissa mihinkään.** Herpaantuminen hetkiseksi moottorisahan käytön aikana saattaa aiheuttaa vaaratilanteita tai vartalosia soiteutumisen teräketjuun.
- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemalla kädellä etukädensijasta.** Moottorisahan pitelemisen kädet vastakkaisessa asennossa lisää loukkaantumisen riskiä, eikä niin tule koskaan tehdä.
- **Pidä moottorisahasta kiinni vain eristetystä pitopinnasta, sillä saha saattaa koskea piilotettuja johtoja tai omaa virtajohtoaan.** Sahaketjut, jotka joutuvat kosketuksiin jännitteisen johdon kanssa, voivat saada moottorisahan paljaat metalliosat jännitteisiksi ja voivat aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Käytä silmäsuojaimia Suojävineiden, kuten kuulosuojainten sekä pää-, käsi- ja jalkasuojien käyttö on suositeltavaa.** Riittävät suojavarusteet vähentävät sinkoavista kappaleista tai sahaketjun kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvia henkilövahinkoja.
- **Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai vastaavissa paikoissa, jotka eivät tarjoa riittävää tukea.** Moottorisahan käyttäminen tällaisissa paikoissa voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkailla tai epävakailta pinoilla on vaarana menettää tasapaino tai moottorisahan hallinta.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Puun kuitujen jännityksen vapautuessa taipunut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa moottorisahan hallinnan menetyksen.

- **Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja puun vesoja.** Ohuet oksat saattavat osua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- **Kanna moottorisahaa etukahvasta ja sammuta se sekä pidä se poissa vartalosi lähetyiltä. Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon.** Moottorisahan asianmukainen käyttö vähentää satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvan teräketjun kanssa.
- **Noudata ketjun voitelusta ja kiristämisestä sekä laipan ja ketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.** Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metalli-, muovivi-, muuraus- tai muiden kuin puurakennusmateriaalien leikkaamiseen. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työtehtävään voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin sinulla on käsitys siihen liittyvistä riskeistä ja niiden välttämisestä.** Puun kaatuminen voi aiheuttaa kaatajalle tai sivullisille vakavia vammoja.

## TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkikosketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohtaan.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on tehtävä useita varotoimia, jotta sahaustoissa ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Takapotku on seurausta moottorisahan vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä käyttömenetelmistä tai olosuhteista, se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimilla seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- **Pitele moottorisahaa tukevasti kahvoista siten, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvat molempien käsien pitelemässä sahaa. Aseta vartalosi ja kätesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjä pystyy hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä otettasi irti moottorisahasta.
- **Älä kurkotta liian kauaksi äläkä sahaa harteita korkeammalla.** Tämä auttaa tahattoman kärkikosketuksen estämisessä ja mahdollistaa moottorisahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä varaosina vain valmistajan omia terälaippoja ja sahaketjuja.** Väärän terälaipan ja sahaketjun käyttö varaosina voi aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusja kunnossapito-ohjeita.** Syvyytulkkin korkeuden pienentäminen voi aiheuttaa voimakkaamman takapotkun.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
<b>FI</b>
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Osallistu ammatillisesti järjestettyyn turvallisuuskurssiin moottorisahojen käytössä, varoitoissa, ensiavussa ja huollossa. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Moottorisahat saattavat olla vaarallisia. Moottorisahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan tai hengen menetykseen. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät tukit voivat myös olla hengenvaarallisia. Sairas tai lahonnut puu on myös vaarallinen. Arvioi kykysi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos epäilet kykyäsi, jätä työ ammatilliselle "puukirurgille".
- Virtapiikki aiheuttaa jännitteen heilahtelua ja voi vaikuttaa muihin samaan syöttöverkkoon kytkettyihin tuotteisiin. Minimoidaksesi jänniteheilahtelun kytke tuote pistorasiaan, jonka impedanssi on enintään 0,33 Ω. Lisätietoja saa sähkötyöiltä.
- Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä alakasvillisuutta (halkaisijaltaan alle 75 mm).
- Tarkista virtajohto aina ennen käyttöä. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on turvallisuussyistä vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Virtalähteessä tulee olla vuotovirtakytkin (RCD), jonka laukeamisvirta on enintään 30 mA.
- Varmista, että virtajohto sijaitsee siten, että se ei voi leikkaantua ja että sen päälle ei astuta eikä siihen kompastuta eikä se muuten violiu tai rasitu.
- Suosittellaan, että tukit pilkotaan sahapukilla tai telineessä, kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Työalueen koko riippuu suoritetusta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen kuin muiden leikkausten tekeminen – esim. karsinta. Käyttäjän on oltava tietoinen kaikesta työalueella tapahtuvasta ja pystyttävä hallitsemaan sitä.
- Älä sahaa siten, että vartalosi olisi samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos tunnet takapotkun, se auttaa estämään ketjua iskemästä päähäsi tai kehoosi.
- Älä käytä sahausliikettä taakse- ja eteenpäin. Anna ketjun tehdä työt. Pidä ketju terävänä ja älä yritä työntää ketjua leikkuukohdan läpi.
- Älä paina sahaa sahausksen lopussa. Ole valmis kannattamaan sahan painon sen leikkautuessa puun läpi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Älä pysäytä sahaa keskellä leikkausta. Pidä saha käynnissä, kunnes se on irti leikkauksesta.
- Jos joudut koskemaan liikkuviin osiin, sammuta aina ensin moottori, kytke ketjujarru ja irrota sytytystulpan johto loukkaantumisriskin pienentämiseksi. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin:
  - ennen tukoksen poistamista.
  - ennen laitteen luota poistumista
  - ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita
  - ennen tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.
- Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Käytä sumutinta vain lämpötiloissa 0 °C – 40 °C.
- Säilytä sumutinta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä -10 °C – 50 °C.

## HENKILÖSTÖN SUOJAIMET

Ammattilaisten käyttämät hyvälaatuiset henkilösuojavarusteet auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisvaaraa. Moottorisahaa käytettäessä on käytettävä seuraavia varusteita:

- Suojakypärä
  - sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty
- Kuulosuojaimet
  - sen tulee noudattaa EN 352-1 standardia ja olla CE-merkitty
- Suojalasit ja kasvosuojus
  - niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 -standardia (verkkovisiiri)
- Käsineet
  - sen tulee noudattaa EN381-7 -standardia ja olla CE-merkitty
- Jalkasuojat
  - niiden tulee noudattaa EN381-5-standardia, olla CE-merkittyjä ja suojata kaikilta suunnilta.
- Moottorisahan suojajalkineet
  - niiden tulee noudattaa EN ISO 20345:2004 -standardia, ja niissä tulee olla moottorisahaa kuvaava kilpi todisteena EN 381-3 -standardin noudattamisesta. (Joskus käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä suojajalkineita ja säärystimiä, jotka noudattavat EN 381-9 -standardia, jos maa on tasaista ja kaatumisen ja alakasvillisuuteen takertumisen vaara on hyvin pieni)
- Moottorisahatakki suojaamaan ylävartaloa
  - sen tulee noudattaa EN 381-11 standardia ja olla CE-merkitty

## OHJEET PUUN KAADON, KARSINNAN JA PILKKOMISEN OIKEISTA TEKNIKOISTA

### PUUN VOIMIEN YMMÄRTÄMINEN

Kun ymmärrät puun sisällä vallitsevat suunnatut paineet ja voimat, voit vähentää "puristumisia" tai vähintäänkin ennakoita ne sahatessasi. Puun jännite merkitsee sitä, että kuituja vedetään erilleen, ja jos sahaat tällaista aluetta, uurre tai leikkaus avautuu sahan mennessä puun läpi. Jos tukkia kannatellaan sahapukissa ja sen pääty riippuu tukematta päädyistä, yläpintaan syntyy jännitystä sen takia, että riippuva tukki venyttää kuituja. Vastaavasti, tukin alapinta puristuu kokoon ja kuituja työnnetään yhteen. Jos tätä aluetta sahataan, uurre pyrkii sulkeutumaan sahausksen aikana. Tällöin terä jää puristuksiin.

### TYÖNTÖ JA VETO

Reaktiovoima on aina ketjun liikkumissuunnan päinvastainen voima. Käyttäjän on osattava varautua sahan taipumukseen vetää pois päin ja työntää taaksepäin ja pystyttävä hallitsemaan tätä. Saha vetää pois päin (liike eteenpäin), kun leikataan laipan alareunalla. Leikattaessa yläreunaa laitetta voi vetää taaksepäin (käyttäjää kohti).



## LEIKKAUKSEEN JUMITTUNUT SAHA

Sammuta tuote ja irrota se pistorasiasta. Älä yritä pakottaa ketjua ja terälevyä ulos leikkauksesta, sillä tämä saattaisi rikkoa ketjun, joka voi sitten sinkoutua taaksepäin ja osia käyttäjään. Näin tapahtuu tavallisesti sen takia, että puu on tuettu virheellisesti ja pakottaa leikkauksen sulkeutumaan, jättäen terän puristuksiin. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiloja tai vipua avataksesi leikkauksen ja vapauttaaksesi sahan. Älä koskaan yritä käynnistää moottorisahaa, jos terälevy on leikkauksessa tai uurreksessa.

## TERÄN LIUKUMINEN / HYPPIMINEN

Kun ketjusahan terä ei painu puuhun sahattaessa, sahan terälaippa voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti rungolla tai oksalla, josta saattaa seurata sahan hallinnan menetyks. Tämän välttämiseksi pidä sahasta aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että terä on sahattaessa tarpeeksi väljässä urassa.

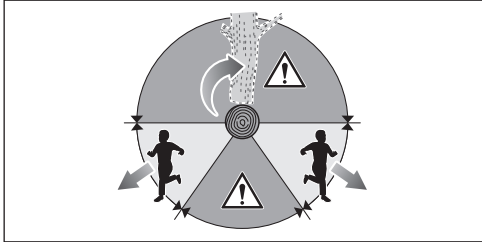
Älä koskaan sahaa ketjusahalla pieniä, taipuvia oksia tai pensaita. Ne voivat kokonsa ja joustavuutensa takia saada sahan ponnahtamaan käyttäjää kohden tai takertua niin pahasti, että aiheuttavat takapotkun. Tällaiseen työhön parhaat työkalut ovat käsisaaha, karsintasakset, kirves ja muut käsityökalut.

## PUUN KAATAMINEN

Karsiminen ja kaataminen suoritetaan kahden tai useamman henkilön toimesta, mutta kaataminen erottuu karsimisesta sikäli, että etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa niin suuri kuin kaadettavan puun korkeus. Puita ei tule kaataa siten, että ihmiset ovat vaarassa tai että ne voivat osua sähkölinjaan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Mikäli puu on kosketuksissa sähkölinjaan, sähkölaitokselle tulee ilmoittaa siitä välittömästi.

Moottorisahan käyttäjän tulisi olla maastossa ylämäen puolella, koska puu todennäköisesti pyörii tai liukuu mäkeä alas kaaduttuaan.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitin tulee ulottautua viistosti suunnitellun kaatamislinjan taakse.



Ota huomioon ennen kaatamisen aloittamista puun luonnollinen kallistuma, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta arvioidaksesi mihin suuntaan puu kaatuu.

Irrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

Älä yritä kaataa lahoja tai tuulen, tulen, salaman tms. vahingoittamia puita. Se on erittäin vaarallista, ja ainoastaan ammattilaisten puukirurgien tulisi suorittaa tällaiset toimet.

### 1. Alasahaus

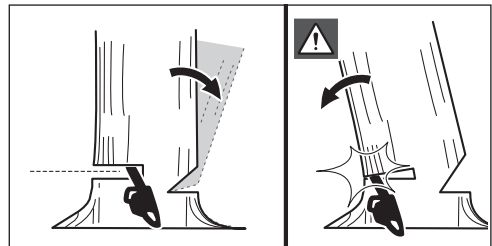
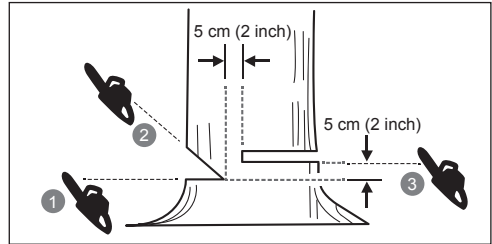
Tee runkoon halkaisijaltaan 1/3 oleva lovi kohtisuoraan kaatosuuntaan. Sahaa ensin alempi, vaakasuora lovi. Näin ketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

## 2. Kaatosahaus

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm/2 tuumaa korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatosahaus samansuuntaisena vaakasuoran, alemman loven kanssa. Tee kaatosahaus siten, että puuta jää jäljelle, jotta se toimisi saranana. Pitopuu estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranan läpi.

Kaatosahauksen lähestyessä saranaa puun pitäisi ruveta kaatumaan. Jos on mahdollisuus, ettei puu ehkä kaadukaan haluttuun suuntaan tai että se kallistuu takaisin puristaen moottorisahaa, lopeta sahaaminen ennen kuin kaatosahaus on suoritettu loppuun ja käytä puista, muovista tai alumiinista kiilaa avataksesi loven ja kaataaksesi puun halutun kaatolinjan mukaisesti.

Kun puu alkaa kaatua, poista moottorisaha lovesta, pysäytä moottori, aseta moottorisaha maahan ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.



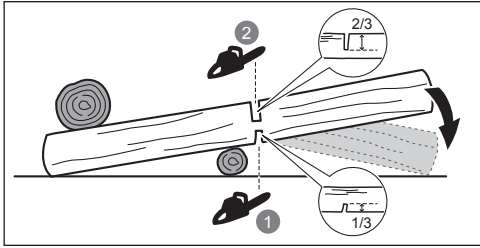
## ULKONEVIEN JUURIEN POISTAMINEN

Ulkoneva juuri on suuri rungosta maan päälle ulottuva juuri. Poista isot ulkonevat juuret ennen puun kaatamista. Tee ensin vaakasuuntainen leikkaus ulkonevaan juureen, ja sen jälkeen pystysuuntainen leikkaus. Poista tästä lähtevä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut isot ulkonevat juuret, jatka puun kaatamistoimia oikeaa tekniikkaa noudattamalla.

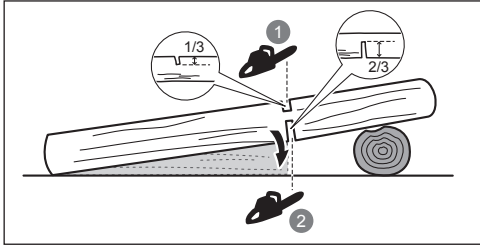
## TUKIN APTEERAUS

Apteeraus tarkoittaa rungon leikkaamista paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista, runko tulee nostaa ja se tulee tukea oksien, pölkkyjen tai pönnkien varaan. Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita: Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.

Kun runko on tuettu toisesta päästä, sahataan halkaisijasta 1/3 alapuolelta (rungon ali). Sahaa sitten loput ylhäältä, jotta yhtyisit ensimmäisen sahaukseen.



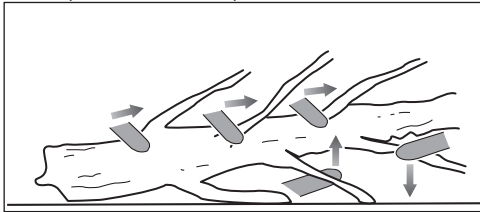
Kun runkoa tuetaan molemmista päistä, sahataan halkaisijasta 1/3 yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.



Kun pilkot rinteessä, seiso aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kontrolliin sahaukseen ylläpidät siten, että löysäät leikkuupainetta lähellä leikkuun päättämishetkeä löysäämättä tiukkaa otetta sahan kahvoista. Alla anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna ketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Pysäytä moottori aina ennen kuin liikut puun luota toiselle.

## PUUN KARSIMINEN

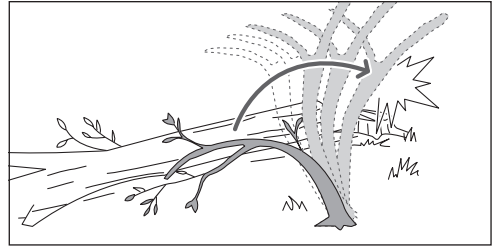
Oksimisella tarkoitetaan oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä oksissa suuremmat, alempana sijaitsevat oksat tukemaan maassa olevaa runkoa. Poista pienet oksat yhdellä sahauksella. Jännitetyt oksat tulee leikata alhaalta latvaan päin moottorisahan puristumisen välttämiseksi.



## KIREYDET

Jousiriuku on mikä tahansa tukki, oksa, juurellinen kanto tai nuori puu, joka on taipunut toisen puun alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan.

Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo jousiriukuja; ne ovat vaarallisia. Älä yritä leikata taipuneita oksia tai jännityksessä olevia kantoja, ellei sinulla ole siihen ammattikoulutusta ja pätevyyttä.



**VAROITUS!** Jousiriuu't ovat vaarallisia ja voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle. Tämä tulee jättää koulutetun käyttäjän tehtäväksi.

## KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote, irrota se pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Aseta terälevyn suojus paikoilleen ennen laitteen varastointia ja kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytään loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevien teknikoiden tehtäväksi. Huollata saha ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata ruohonleikkuri ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Turvalaitteiden virheellisen huollon, irrottamisen tai muuntamisen seurauksena saha ei ehkä toimi oikein, jolloin vakavan tapaturman vaara kasvaa. Pidä saha aina ammattilaistason huolletuna ja käyttöturvallisena.
- Ketjun teroittaminen turvallisesti vaatii taitoa. Valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen, jonka saa valtuutetusta huoltoliikkeestä. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.
- Noudata ohjeita voitelusta ja ketjun kireyden tarkistamisesta ja säädöstä.
- Puhdista muoviosat aina käytön jälkeen puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

## POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

Päivittäinen tarkastus	
Teräketjun kireys	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun kireys	Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti
Viallisten varaosien varalta	Ennen jokaista käyttöä (silmämääräinen tarkastus)
Irtonaisten kansien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kiinnitysosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun jarrustointo	Ennen jokaista käyttöä
Tarkasta ja puhdista	
Terälevy	Ennen jokaista käyttöä
Koko saha	jokaisen käytön jälkeen
Ketjujarru	5 käyttötunnin välein

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 212.

1. Käden etusuojus/Ketjujarru
2. Etukädensija
3. Liipaisimen vapautin
4. Takakädensija
5. Terälevyn suoju
6. Kedjestoppare
7. Ketjun kireys / Terälevyn lukitusnappi
8. Vetopyörän suoja
9. On/Off-liipaisin
10. Johdon kotelo
11. Ketjuöljysäiliön tulppa
12. Moottorisahan kuorituki
13. Terälevy
14. Ketju

## SUOJALAITTEET

### Ketjujarru

Ketjujarrut on tarkoitettu pysäyttämään nopeasti ketjun pyöriminen. Kun ketjujarrun vipu/kädensuojus työnnetään terälevyä kohti, ketjun tulisi pysähtyä heti. Ketjujarru ei estä takapotkua. Se pienentää loukkaantumisriskiä vain, jos terälevy koskettaa käyttäjän ruumista takaiskun yhteydessä. Ketjujarrun toiminta tulee testata ennen jokaista käyttökertaa sekä käyttö- että jarruasennossa.

**VAROITUS!** Jos ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi tai ketjujarru ei pysy "käy"-asennossa ilman apua, vie saha ennen seuraavaa käyttökertaa korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### Kedjestoppare

Ketjusieppari estää sahaketjua heittäytymästä takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju irtaoo tai katkeaa.

### Terälevyt

Yleisesti, terälevyt, joiden kärjen säde on pienempi, ovat vähemmän alttiita takapotkulle. Käytä terälevyä ja sitä

vastaavaa teräketjua, joka on riittävän pitkä työhön. Pitempi terälevy lisää vaaraa, että saha riistäytyy hallinnasta sahattaessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Kun sahaat pienempiä oksia (terälevyn koko pituutta pienempiä), teräketju irtaoo todennäköisemmin jos kireys ei ole oikea.

### Pienitakapotkuinen teräketju

Takapotkua vaimentava teräketju auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta.

Höylähampaat (syvyysmitat) kunkin leikkurin edessä voivat minimoida takapotkun reaktion voiman estämällä leikkureita kaivautumasta liian syvälle takapotkuvyöhykkeellä. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vaihtoterälevy ja –teräketjuyhdistelmiä.

Kun teräketjuja teroitetaan, ne menettävät jonkin verran pientakapotkuominaisuksistaan. Noudata sen vuoksi erityistä varovaisuutta. Vaihda turvallisuutesi vuoksi sahan teräketju suorituskyyvyn heikeudessa.

### Moottorisahan kuorituki

Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea voidaan käyttää nivelpisteessä katkaistaessa. Se auttaa pitämään moottorisahan rungon vakaana sahattaessa. Työnnä laitetta sahatessa eteenpäin kunnes piikit tunkeutuvat puun reunaan; liikuta sitten takakahvaa ylös tai alas leikkulinjalla pienentääksesi sahausken rasitusta.

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Varoitus



Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Jos johto vioittuu tai katkeaa, irrota se heti pistokkeesta ennen sen huoltoa.



Varo teräketjun takapotkua äläkä kosketa terälevyn kärkeä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Pidä sahasta kunnolla kiinni molemmien käsien käytön aikana.



Älä käytä sahaa vain yhdellä kädellä.



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Luokan II laite, kaksoiseristetty



Ukrainalainen säästöstenmukaisuusmerkintä



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Taattu äänenheho



Terälevyn ja ketjun voitelu



Ketjujarru

Kierrä lukitaksesi terälaippa tai avataksesi sen lukituksesta



Lukko



Avaa



Ketjun liikesuunta (Merkitty vetopyörän suojan alle)

## TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Kytke pistorasiaan



Irrota pistorasiasta



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus



Käytä suojalaseja ja kasvosuojusta.



Käytä vartalonsuojusta.



Käytä jalkasuojusta.



Pysäytä tuote.

## ALOITTAMINEN

Katso sivu 213.

1. Käytä henkilösuojavarusteita.

Käytä sahatessasi täydellisiä silmä- ja kuulosuojaimia, luistamattomia, raskaaseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä sekä suojajalkineita ja -vaatetusta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.

2. Poista osat pakkauksesta. Kokoa saha.

**VAROITUS!** Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan. Aseta ketju niin, että terän takana on silmukka.

Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos ne ovat taaksepäin, käännä silmukka toisinpäin.

3. Avaa terälevyn lukitusnuppi ja irrota vetopyörän suoja.
4. Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota silmukka vetopyörän ympärille. Laske terälevy siten, että pulkki kulkee kiinnitetyn ketjünkierityskokoonpanon reiän läpi.
5. Vaihda ketjuhammaspyörän kansi ja kiristä sitten ketjun kireyden / terälaipan lukitusnuppi kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti.

Ketjun kireys on oikea, kun ketjun ja terälevyn välinen rako on 3–4 mm. Vedä ketjua alapuolen keskikohdasta (poispäin terälevystä) ja mitata terälevyn ja ketjun välinen rako.

**HUOMAUTUS:** Ketju kuumenee normaalkäytössä, saaden ketjun venymään. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa. Lämpimänä säädetty ketju voi olla liian tiukka jäähtyneenä. Varmista, että ketjun kireys on säädetty ohjeiden mukaisesti.

6. Kiristä ja lukitse ketjun kireyden / terälaipan lukitusnuppi kiertämällä sitä myötäpäivään.

**HUOMAUTUS:** Varmista, että lika ei estä laippa- ja ketjünkierityskokoonpanon esteetöntä liikkumista ja että ketju on oikein ketjupyörässä. Jos ketju on liian kireällä tai löysällä ketjun kiristyksen/terälaipan lukitusnupin lukitsemisen jälkeen, varmista, että terälaippa- ja ketjünkierityskokoonpano ovat puhtaita ja oikein koottuina.

Poista tarvittaessa ketjupyörän kansi ja terälaippa puhdistamista varten, kokoa osat sen jälkeen uudelleen.

7. Lisää ketjuöljyä.

Käytä sahan voiteluöljynä vain valtuutetun huoltoliikkeen RYOBI-voiteluöljyä.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

**FI**

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

Puhdista öljysäiliön korkin ympäristö, jotta se ei likaannu. Poista öljysäiliön korkki. Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa.

**VAROITUS!** Älä koskaan työskentele ilman voiteluöljyä. Jos sahan teräketjua käytetään ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vioittua. Tarkista ennen moottorisahan käyttöä ja käytön aikana öljymäärä öljymäärän mittarista.

Asianmukaisesti toimiva ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmä vapauttaa normaalisti öljyä ketjun kautta käytön aikana. Tarkista ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmän toiminta osoittamalla ketjun kärki vaaleaa pintaa, kuten sanomalehteä, kohden. Hetken kuluttua pinnassa tulisi näkyä öljyräiskeitä.

8. Sulje öljysäiliö, ja kiristä korkki. Pyyhi läikkynyt öljy pois.
9. Kiinnitä virtajohto virtajohdon pidikkeeseen.

**VAROITUS!** Pidä virtajohto aina siistinä ja poissa leikkausalueelta. Sähköiskuvaaran lisäksi epäsiistit johdot aiheuttavat kaatumisia ja kompastumisia.

10. Liitä saha pistorasiaan.

**VAROITUS!** Pidä tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.

**VAROITUS!** Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

11. Käynnistä tuote.

Aseta ketjujarru käyttöasentoon tarttumalla ketjujarruvivun/käsisuojuksen yläosaan ja vetämällä etukahvaa kohti, kunnes kuulet napsahduksen. Paina liipaisinvipu alas. Purista päälle/pois-liipaisinta.





Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet ved konstruksjonen av denne motorsagen.

### TILTENKT BRUK

Den elektriske motorsagen er kun beregnet til utendørs bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet er ment til kutting av grener, stammer, tømmerstokker og bjelker på en diameter som bestemmes av lengden på sagsverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Produktet skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltaken som skal tas under bruk av produktet. Skal ikke brukes i profesjonell trefelligsvirksomhet.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

**⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet.** Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

### ARBEIDSOMGIVELSER

- **Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt opplyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og andre på avstand når et elektrisk verktøy brukes.** Distraksjon kan føre til tap av kontroll.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Støpslet på det elektriske verktøyet må stemme med stikkkontakten.** Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. **Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordet elektrisk verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- **Ikke utsett produktet for regn eller høy fuktighet.** Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære det elektriske verktøyet eller trekke støpslet ut av stikkkontakten. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadet eller sammenfloknet ledning øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du bruker det elektriske verktøyet utendørs, bruk en skjøteledning som er tilpasset utendørs bruk.** Bruk av ledning som er tilpasset utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- **Dersom bruk av elektrisk verktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, bruk en strømkrets med sikring som er tilpasset verktøyet.** Bruk av strømkrets med sikring reduserer risikoen for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær våken, se på hva du gjør og bruk fornuft når du arbeider med et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner som kan påvirke din reaksjonsevne og/eller dømmekraft.** Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektrisk verktøy brukes kan føre til alvorlige personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr som støvmaske, sklislire vernesko, hjelm og hørselsvern som brukes ved behov, vil redusere personskader.
- **Forhindre utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i posisjon OFF før utstyret kobles til strømmettet og / eller batteripakken, plukkes opp eller bæres.** Å bære det elektriske verktøyet med fingeren på startknappen eller koble strøm til et elektrisk verktøy med bryteren i ON inviterer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøkler og annet verktøy før du setter strøm på det elektriske verktøyet.** En fastnøkkel eller annet verktøy festet til en roterende del av et elektrisk verktøy når det startes kan føre til personskade.
- **Ikke len deg for langt. Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i en uventet situasjon.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende plagg og/eller løsthengende smykker.** Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løse plagg, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsagnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelatert faresituasjoner.
- **Ikke la hyppig bruk av verktøyet føre til at du blir lettfeldig og ignorerer sikkerhetsprinsipper.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlige personskader på en brøkdell av et sekund.

### BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Ikke press maskinen. Bruk korrekt elektrisk verktøy for jobben som skal gjøres.** Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere når det brukes slik det var tiltenkt.
- **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres før det kan brukes.
- **Før du gjør justeringer på elektroverktøy, bytter tilbehør eller setter verktøyet bort, må du trekke pluggen ut av strømkilden eller fjerne batteriet hvis dette lar seg gjøre.** Slike forebyggende sikkerhetsiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av det elektriske verktøyet.
- **Oppbevar elektrisk verktøy som ikke brukes utenfor barns rekkevidde og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller dets instruksjoner bruke det.** Elektrisk verktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Sørg for at elektroverktøy og tilbehør alltid er i god stand. Kontroller for feilinnretting og at bevegelige deler løper fritt, at det ikke finnes ødelagte deler og enhver annen tilstand som kan påvirke det elektriske verktøyets drift. Hvis skadet må det elektriske verktøyet repareres før bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektrisk verktøy.
- **Hold skjæreredskap skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre mulighet for å blokkere seg og er lettere å kontrollere.
- **Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret, verktøybits etc i henhold til disse instruksjonene, der du tar hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og andre holdeoverflater tørre, rene og fri for olje og smøring.** Unngå at håndtak og andre holdeoverflater er glatte for det reduserer sikker håndtering og styring av verktøyet i uforutsette situasjoner.

#### VEDLIKEHOLD

- **Sørg for at reparasjoner og vedlikehold av ditt elektriske verktøy utføres av kvalifiserte teknikere som kun bruker originale erstatningsdeler.** Dette vil sørge for at sikkerheten med det elektriske verktøyet ivaretas.

#### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR MOTORSAG

- **Hold alle kroppsdelenes unna kjedesagen når kjedesagen er i gang. Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikk med uoppmerksomhet når du bruker kjedesagen kan føre til at klærne eller kroppen blir klemt inn i sagens kjede.
- **Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.** Hvis man holder kjedesagen omvendt, øker risikoen for personskade og det bør derfor aldri gjøres.
- **Motorsagen skal bare holdes i de isolerte grepsoverflatene, ettersom sagkjeden kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning.** Sagkjeder som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gjøre eksponerte metaldeler på motorsagen strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.
- **Bruk øyebeskyttelse** Det anbefales ytterligere verneutstyr for hørsel, hode hender, ben og føtter. Egnede verneutstyr vil redusere personskade på grunn av flyvende avfall eller utilsiktet kontakt med sagkjeden.
- **Motorsagen skal ikke brukes i et tre, på en stige, fra et hustak eller en eventuell ustabil støtte.** Drift av en motorsag på denne måte kan føre til alvorlige personskader.
- **Stå alltid stødig og bruk kjedesagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate.** Glatte eller ustabile overflater kan forårsake tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- **Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på at det kan sprette tilbake.** Når spenningen i trefibrene slippes, kan den fjærbelastede

grenen sprette tilbake på operatøren og/eller slenge kjedesagen ut av kontroll.

- **Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og skudd.** Slikt tynt materiale kan hekte seg fast i kjede og bli slengt mot deg eller dra deg ut av balanse.
- **Bær kjedesagen ved å holde i fronthåndtaket ved at kjedesagen er skrudd av og alltid unna kroppen. Når du skal transportere eller lagre kjedesagen, sett alltid på dekslet.** Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med kjedesagen som er i bevegelse.
- **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskiftning av stang og kjede.** Et feilstrammet eller feilsmurt kjede kan sprekke eller øke faren for kickback.
- **Kun til trekutting. Ikke bruk kjedesagen for annet enn tilsiktet bruk. For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kappe metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre.** Bruk av kjedesagen for arbeider som avviker fra de tilsiktede, kan føre til farlige situasjoner.
- **Ikke gjør forsøk på å felle et tre inntil du har en forståelse over risikoene og hvordan du unngår disse.** Det kan oppstå alvorlige personskader på operatøren eller tilstedeværende ved felling av et tre.

#### ÅRSAKER TIL KICKBACK OG HVORDAN HINDRE DE:

Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen.

Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren.

Blokkering av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskader. Du må ikke bare stole blindt på de sikkerhetsanordninger som er innebygget i sagen. Som bruker av en motorsag må du ta flere forholdsregler for å beskytte deg mot ulykker og skader.

Rekyl er resultatet av motorsagmisbruk og/eller feil driftsprosedyrer eller -forhold og kan unngås ved å ta riktige forholdsregler, slik som angitt nedenfor:

- **Hold verktøyet fast, med tommlen og fingrene rundt kjedesagens håndtak, med begge hendene på sagen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback.** Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på kjedesagen.
- **Ikke strekk deg over den og ikke kutt over skulderhøyde.** Det bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun utskiftningsveiledningsstenger og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil utskiftningsføringsstenger og sagkjeder kan forårsake kjedebrudd og/eller rekyl.
- **Følg fabrikkantens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjeden.** Ved å minske høyden på dybdemåleren, er det større fare for kickback.





## SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Du bør være med på et profesjonelt sikkerhetskurs vedrørende bruk, forebyggende tiltak, førstehjelp og vedlikehold av kjedesager. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.
- En kjedesag er et potensielt farlig verktøy. Ulykker der kjedesager er innblandet fører ofte til tap av ekstremiteter eller død. Fallende grener, veltende trær, rullende tømmerstokker kan drepe. Dødt eller råtnende trevirke utgjør en ytterligere fare. Du bør vurdere dine evner for å kunne fullføre oppgavene trygt. Ved tvil, la heller en profesjonell trefeller utføre jobben.
- En strømtopp kan føre spenningsvingninger og kan påvirke andre elektriske produkter i samme krets. Kople produktet til et strømuttak med en vekselstrømmotstand lik eller mindre enn 0,33 for å minimalisere spenningsvingninger. Ta kontakt med strømleverandøren for ytterligere avklaring.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller buskas (mindre enn 75 mm i diameter).
- Før hver bruk skal strømledningen sjekkes for skader. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kvalifisert person ved et autorisert servicesenter for å unngå en fare.
- Jdstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.
- Sjekk at ledningen er lagt slik at den ikke kan bli skadet av kuttenheten og at ingen trækker eller snubler i den, eller at ledningen er utsatt for skade eller stress.
- Det anbefales å kutte tømmer på en sagbukk eller lignende når man bruker produktet for første gang.
- Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av hvilken jobb som skal gjøres, og av størrelsen på det treet eller det arbeidsstykket du skal arbeide med. F.eks. krever felling av et tre et større arbeidsområde enn når man bare kutter, f.eks. oppkapping osv. Brukeren må være oppmerksom og ha kontroll over alt som skjer i arbeidsområde.
- Ikke kutt hvis du har kroppen på linje med sagsverdet og kjede. Hvis du opplever tilbakeslag, vil dette hindre at kjeden kommer i kontakt med hode eller kropp.
- Ikke bruk en bakover-og-fremover-bevegelse. La kjeden gjøre jobben. Hold kjedetennene skarpe og ikke bruk makt ved kappingen.
- Ikke trykk på sagen ved slutten av kuttet. Vær klar for å ta imot vekten av saken når den har kuttet gjennom treet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke stans saken midt i kutteprosessen. Hold sagen i gang inntil den helt er fjernet fra kuttet.
- Skaderisikoen forbundet med flyvende gjenstander kan reduseres hvis du alltid stanser motoren, bruker kjettingbremsen og fjerner pluggen fra strømuttaket. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt:
  - før du renser eller åpner tette enheter
  - før produktet etterlates uten oppsyn
  - før installasjon eller fjerning av tilbehør
  - før kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

- Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom -10 °C og 50 °C.

## PERSONLIG VERNEUTSTYR

Personlig verneutstyr av god kvalitet, slikt som brukes av fagfolk, reduserer risikoen for at operatøren skader seg. Følgende ting bør brukes når du bruker kjedesagen:

- Vernehjelm
  - bør være iht. EN 397 og merket med CE
- Hørselvern
  - bør være iht EN 352-1 og merket med CE
- Beskyttelse for øyne og ansikt
  - bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)
- Hansker
  - bør være iht. EN381-7 og merket med CE
- Beinbeskyttelse (chaps)
  - bør være iht. EN 381-5, være CE-merket og gi helhetlig beskyttelse.
- Kjedesag verne støvler
  - bør være iht. EN ISO 20345:2004, være merket med et piktogram med kjedesag for å vise at det er iht. EN 381-3. (De som bruker enheten av og til kan bruke vernesko med ståltupp og gamasjer iht. EN 381-9 hvis bakken er jevn og det er liten fare for å å snuble eller hekte seg fast i lyngen)
- Kjedesagjakke for å beskytte kroppen
  - bør være iht EN 381-11 og merket med CE

## ANVISNINGER OM RIKTIG TEKNIKK FOR GRUNNLEGGENDE FELLING, KVISTING OG KRYSSKUTTING

### Å FORSTÅ KREFTENE I TREVIKKE

Når du har forstått retningstrykk og stresskrefter i trevirke, kan du redusere "klem" eller i det minste forvente de under kutting. Spenninger i trevirke betyr at fibrene blir dratt fra hverandre og his du kutter inn i et slikt område, vil sagsnittet eller kuttet prøve å åpne seg mens sagen går gjennom. Hvis et tømmer er støttet opp på en sagbukk og enden henger uten støtte over enden, da vil spenningen som oppstår strekke fibrene på øvre overflate på grunn av vekten på det overhengende tømmeret. Tilsvarende vil undersiden være i kompresjon og fibrene blir presset sammen. Hvis et kutt gjøres i dette område, vil sagsnittet ha en tendens til å lukke seg under kuttet. Det vil klemme kjede.

### SKYVENDE OG TREKKENDE

Reaksjonskraften går alltid motsatt vei av den retningen sagkjeden beveger seg. Operatøren må være klar til å kontrollere tendensen for produktet til å trekke bort og skyve tilbake. Produktet trekkes bort (fremoverbevegelse) ved kutting på bunnkanten av stangen. Produktet kan skyves bakover (mot operatøren) ved kutting langs den øvre kanten.



## SAG KJØRT FAST I KUTTET.

Slå av produktet og trekk støpslet til den elektriske ledningen ut av stikkkontakten. Ikke prøv å forsere kjede og skinnen ut av kuttet for det vil sannsynligvis føre til at kjede vil breste og slå mot brukeren. Denne situasjonen oppstår vanligvis når trevirket ikke er støttet opp riktig slik at kuttet blir presset sammen etterhvert som man fortsetter, noe som klemmer bladet i kuttet. Hvis justering av støtten ikke løser skinnen og kjedet, bruk trekiler eller et brekkjern for å åpne kuttet og frigjøre sagen. Du må aldri prøve å starte kjedesagen når sagsverdet allerede er i et kutt eller sagsnitt.

## RULLING/HOPPING

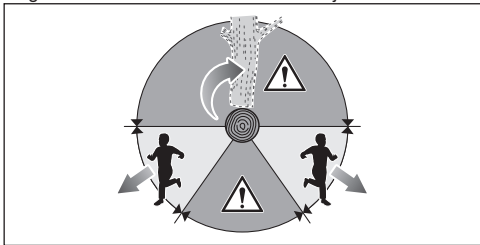
Når motorsagen ikke graver inn under en kapping, kan førestangen begynne å hoppe eller skli på farlig måte langs overflaten av stokken eller grenen, slik at det kan føre til tap av kontrollen over motorsagen. For å forhindre eller redusere rulling eller hopping, bruk alltid saken med begge hender. Se til at sagkjeden oppretter et spor for kappingen. Kutt aldri små, fleksible grener eller børster med motorsagen. Størrelsen og/eller bøyeligheten kan føre til at saken spretter mot deg eller at saken blokkeres med såpass stor styrke at den gir et tilbakeslag. Det beste verktøyet for den slags arbeid er en håndsag, hagesaks, "en øks og andre former for håndverktøy.

## FELLE ET TRE

Når oppkapping og felling gjøres av to eller flere personer samtidig, bør fellingen gjøres adskilt fra kappingen på en avstand minst dobbel så stor som høyden på treet som felles. Trær bør ikke felles på en slik måte at man setter personer i fare, treffer en strømledning eller forårsaker materielle skader. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må selskapet kontaktes omgående.

Motorsagbrukeren bør stå høyere enn treet i en evt. skråning, slik at treet mest sannsynlig vil rulle eller gli nedover skråningen etter at det er felt.

Man bør ha en fluktvei klar og rensket etter behov før man starter kappingen. Fluktveien bør være utvidet bakover og diagonalt for bakkdelen av forventet falllinje.



Før du starter fellingen, ta med i beregningen treet naturlige helling, hvor større grener er og vindretningen for å avveie hvor treet vil falle.

Fjern møkk, steiner og løst bark, spiker, stifter og wire fra treet.

Ikke forsøk å felle trær som er råtnete eller har blitt skadet av vinn, brann, lyn osv. Det er ekstremt farlig og skal kun utføres av profesjonelle trefellere.

### 1. Lage styreskjær

Lag hakket 1/3 av diameteren på treet, vinkelrett til fallretningen. Lag den nedre vannrette innsnittet først.

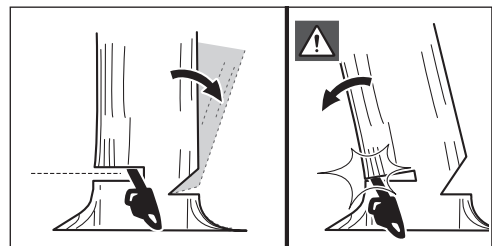
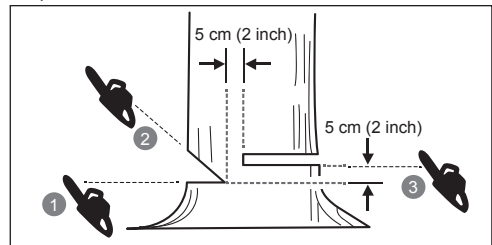
Slik vil du unngå at kjede eller sagsverdet blir klemt når det andre snittet lages.

### 2. Lage felleskjæret

Lag felleskjæret minst 50 mm høyere enn det vannrette styreskjæret. Hold felleskjæret parallelt til styreskjæret. Lag felleskjæret slik at det er nok trevirke igjen for at det blir som en hengsel. Hengselen hindrer at treet vil vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengselen.

Når felleskjæret nærmer seg hengselen, bør treet starte å falle. Hvis det er noe mulighet for at treet ikke vil falle i ønsket retning eller kan bikke bakover og klemme sagens kjede, stans kuttingen før felleskjæret er kuttet ferdig og bruk så kiler i tre, plastikk eller aluminium for å åpne kuttet, slik at treet kan falle i ønsket retning.

Når treet begynner å falle, fjern kjedesagen fra kuttet, stans motoren, sett ned kjedesagen og bruk deretter veien som var planlagt for tilbaketrekking. Vær oppmerksom på grener som kan falle ovenfra og pass på hvor du trækker.



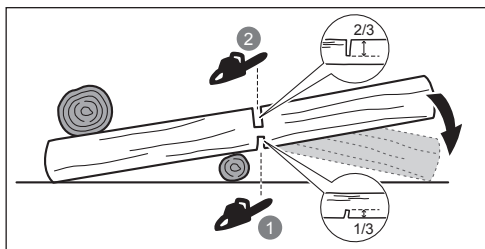
### FJERNE STØTTERØTTER

En støtterot er en stor rot som går ut fra stammen på treet over jorden. Støtterøtter bør fjernes før treet felles. Sag først det vannrette kuttet inn i roten, deretter det vertikale. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg korrekt prosedyre for felling etter at du har fjernet de store støtterøttene.

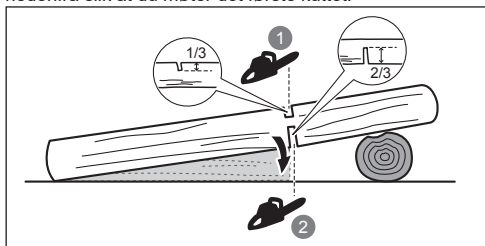
### KAPPE OPP STAMMEN.

Kappe opp stammen i mindre lengder. Det er viktig at du står stødig og vekten er fordelt jevnt på begge føtter. Hvis mulig, skal tømmerstokken løftes og støttes ved hjelp av grener, andre stokker eller klosser. Følg disse enkle anvisningene for lettere kapping. Når tømmerstokken er støttet over hele lengden, kutter du ovenfra.

Når tømmerstokken er støttet i en ende, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden. Deretter fullfører du kuttet ovenfra slik at du møter kuttet fra undersiden.



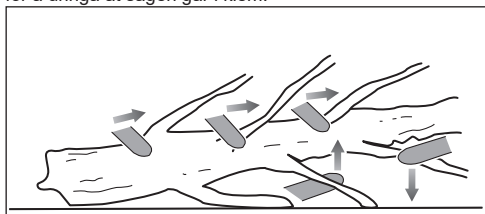
Når tømmerstokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra oversiden. Deretter fullfører du kuttet nedenfra slik at du møter det første kuttet.



Kutter du i en skråning, stå alltid på oversiden av tømmerstokken. For å opprettholde kontrollen når du "skjærer gjennom", frigi skjæretrykket nærheten av enden av skjæringen uten å slakke grepet i motorsagens håndtak. Kjede må ikke komme i kontakt med bakken. Etter at du har fullført kuttet, vent til kjedesagen har stanset før du flytter kjedesagen. Stopp alltid motoren før du går fra et tre til neste.

## KVISTE ET TRE

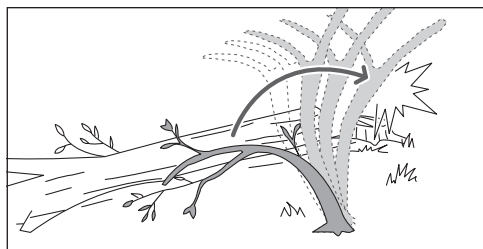
Å kviste betyr å fjerne grener fra treet som er felt. Under kvistingen la større grener lenger ned bli igjen for å støtte opp tømmerstokken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra undersiden og opp for å unngå at sagen går i klem.



## FJÆRSTENGER

En stamme som står i spenn , kan være alle stammer, gjenstående stubber eller renninger som er bøyd av andre trær og står i spenn, slik at de vil slå opp når det som holder dem fjernes eller sages bort.

På et nedfelt tre kan rotstubben ha høy risiko for å slå tilbake når du kapper stammen fri fra stubben. Se opp for stammer som står i spenn, de er farlige. Ikke gjør forsøk på å kappe bøyde grener eller deler av treet som er under press dersom du ikke har profesjonell opplæring og er kompetent til å gjøre det.



**⚠ ADVARSEL!** Stammer som står i spenn er farlige; de kan slå til brukeren slik at han mister kontrollen over sagen. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade på brukeren. Dette bør kun gjøres av erfarne brukere.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Stans maskinen, koble fra strømuttaket og å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Sett på sverddekselet før du lagrer enheten eller under transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

## VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatsler. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicesenter.
- Feil vedlikehold, fjerning eller modifisering av sikkerhetsanordningene kan føre til at produktet ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskade. Hold sagen profesjonelt vedlikeholdt og sikkert.
- Kvessing av kjeden på en sikker måte er en avansert operasjon. Derfor anbefaler produsenten sterkt at en slitt eller sløv kjede erstattes med en ny, som kan fås hos et autorisert servicesenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.
- Følg anvisningene for smøring samt kontroll og justering av kjedespenningen.
- Etter hver bruk skal plastdelene rengjøres med en myk, tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at utstyret er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

## VEDLIKEHOLDSPLAN

Daglig sjekk	
Sverdsmøring	Før hver gangs bruk
Kjedestramming	Før hver bruk og regelmessig
Kjedekarphet	Før hver gangs bruk (visuell kontroll)
Skadede deler	Før hver gangs bruk
Løse festemidler	Før hver gangs bruk
Kjedebremsefunksjon	Før hver gangs bruk
Undersøk og rengjør:	
Skinne	Før hver gangs bruk
Hele sagan	etter hvert bruk
Kjedebremse	Hver 5. driftstime

## KJENN PRODUKTET DITT

Se side 212.

1. Håndvern/kjedebremse
2. Fremre håndtak
3. Utløser for gasshåndtak
4. Bakre håndtak
5. Sagsverddeksel
6. Kjedefanger
7. Kjedestramming / Låseknott for sverdet
8. Tanndeksel
9. Av/På-bryter
10. Trådholder
11. Løkk for oljetank
12. Fenderlist
13. Sverd
14. Kjede

## SIKKERHETSANORDNINGER

### Kjedebremse

Kjedebremsen er konstruert for å stoppe kjedens rotasjon øyeblikkelig. Når hendelen for kjedebremsen trykkes mot sverdet, skal kjeden stoppe øyeblikkelig. En kjedebremse forhindrer ikke tilbakeslag. Det vil kun redusere risikoen for personskade dersom sagsverdet kommer i kontakt med brukerens kroppsdeler ved en kickback. Kjedebremsen bør testes før hvert bruk at den fungerer som den skal i begge posisjoner, åpen og utløst.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kjedebremsen ikke stopper kjeden med det samme eller kjedebremsen ikke holder seg i driftsstilling uten hjelp, må maskinen leveres inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon før bruk.

### Kjedefanger

En kjedefanger hindrer at sagkjedet blir kastet tilbake mot operatøren hvis det løsner eller ryker.

### Sverd

Generelt sett har sverd med liten radius på tuppen noe mindre potensiale for tilbakeslag. Du bør bruke et sagsverd og passende kjede som er passende stort for jobben. Lange sverd øker risikoen for at man kan tape styringen under

sagingen. Sjekk kjedespenningen regelmessig. Når du kutter mindre grener (under full lengde på sagsverdet), er det større mulighet for at kjede spretter av hvis spenningen ikke er riktig.

### Sagkjede med lav risiko for tilbakeslag

Et sagkjede med lav kickback bidrar til å redusere muligheten for at kickback oppstår.

Renseknastene (dybdeknastene) foran hver tann kan minske kraften i et tilbakeslag ved at de hindrer tennene å grave seg for dypt ned i tilbakeslagssonen. Ved utskifting må du kun bruke sagsverd og kjeder som produsenten anbefaler i kombinasjon med hverandre.

Når du kvesser tennene, mister de noe av sin evne til å hindre tilbakeslag, og da må du være ekstra forsiktig. For din sikkerhet, bør du skifte kjede når det begynner å kappe dårligere.

### Fenderlist

Den integrerte fenderlisten kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt. Det hjelper å holde motoren til kjedesagen rolig under kuttingen. Når du kutter, dytt maskinen forover inntil piggene graver seg inn i treverkets kant, deretter flytter du øverste håndtak oppover eller nedover, dvs. i retning av kuttelinjen slik at man letter på den fysiske tyngden kuttingen utgjør.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.



Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette produktet.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Fjern øyeblikkelig støpslet fra stikkkontakten dersom ledningen er skadet eller skåret over.



Vær klar over faren for tilbakeslag fra kjedesagen og unngå kontakt med sverdtuppen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Hold godt i sagan med begge hender når du bruker den.



Ikke bruk sagan med bare én hånd.



Dette verktøyet samsvarer med samtlige standarder i EU-landet der det er kjøpt.



EurAsian samsvarsmerke



Klasse II verktøy, dobbelisolasjon



Ukrainsk kontrolltegn



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulere vedkisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Garantert lydeffektivnivå



Smøring for sverd og kjede



Kjedebremser

Roter for å låse eller låse opp føringsstangen



Lås



Låse opp



Bevegelsesretning på kjedet (Merket under tannhjuldekslet)

## SYMBOLER I DENNE MANUALE



Tilkoble til strømkontakten



Ta ut av strømkontakten



Deler eller tilbehør som er tilgjengelige separat



Merk



Advarsel



Bruk beskyttelse for øyne og ansiktet.



Bruk verneutstyr for øvre kroppsdeler.



Bruk beinbeskyttelse.



Stans produktet.

## KOMME I GANG

Se side 213.

1. Bruk personlig verneutstyr (PVU).

Bruk fullstendig øyevern, hørselvern, kraftige sklisikre hansker, kraftig fotøve og beskyttende klær til enhver tid ved bruk av produktet. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler.

2. Fjern delene fra pakken. Monter produktet.

**⚠ ADVARSEL!** Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

Plasser kjedeledene i sporet på sverdet. Legg kjeden slik at det er en fri løkke ved bakenden på sverdet.

Sagkjede bør være vendt i retning av kjederotasjonen. Hvis de snur bakover, snur du løkken.

3. Skru opp sverdet låseknot og fjern tannhjuldekslet.
4. Hold kjede i riktig posisjonen i forhold til sverdet og ta det rund drivtennene. Senk sverdet slik at boltene går gjennom hullet i den påsatte kjedespenningsenheten.
5. Skift ut ledehjuldekslet og stram deretter til kjedestrammingen / føringsstangens låseknot ved å dreie den med klokka inntil den låses på plass. Kontroller kjedestrammingen hyppig.

Kjedespenningen er riktig når mellomrommet mellom kutteren i kjede og sverdet er mellom 3 mm og 4 mm. Dra i kjede midt på undersiden av sverdet nedover (unna sverdet) og mål avstanden mellom sverdet og kjedekutterne.

**MERK:** Temperaturen på kjedet stiger ved normal bruk og fører til at det strekker seg. Kontroller kjedespenningen ofte, og juster etter behov. En kjede som er strammet i varm tilstand, kan bli for stram når den blir kald. Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene.

6. Trekk til og løs kjedestrammingen / føringsstangens låseknot ved å dreie den med klokka.

**MERK:** Se til at stangen og kjedestrammingsenheten beveger seg fritt uten smuss og at sagkjeden er riktig sløyfet rundt tannhullet. Hvis kjedestrammingen er for stram eller for løs etter låsing a kjedestrammingen/ føringsstangens låseknot, kontroller om føringsstangen og kjedestrammingsenheten er rene og riktig monteret.

Ved behov fjern tannhjuldekslet og føringsstangen for rengjøring, re monter deretter delene.

7. Legg til kjedestmøringsolje.

Bruk kun RYOBI smøringsolje for motorsag fra et autorisert servicesenter.

Rengjør område rundt oljedekselet for å hindre forurensning. Fjern lokket fra oljetanken. Hell oljen inn

i oljetanken og følg med på oljemåleren. Pass på at smuss ikke kommer inn i oljetanken mens du fyller på oljen.

**⚠ ADVARSEL!** Du må aldri jobbe uten kjedesmøring. Hvis kjede går uten smøring, kan sagsverdet og kjede bli skadet. Før og under bruk av motorsagen, kontroller oljenivået i oljenivåmåleren.

Et korrekt funksjonerende smøresystem for kjede og sverd vil vanligvis avgi olje fra kjeden under bruk. Pek med tuppen på kjeden mot et stykke papir med lys farge, for eksempel en avisside, for å sjekke funksjonaliteten til smøresystemet for kjede og sverd. Klare spor av oljesprut skal kunne sees etter kort tid.

8. Lukk oljetanken og stram til lokket. Tørk bort eventuelt søl.

9. Hekt strømledningen til strømledningsholderen.

**⚠ ADVARSEL!** Hold alltid strømledningen ryddig og unna kutteområde. I tillegg til faren for å bli utsatt for dødelig elektrisk støt, kan krøllede ledninger føre til at man snubler og faller.

10. Koble produktet til et strømuttak.

**⚠ ADVARSEL!** Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

**⚠ ADVARSEL!** Ta tak i begge håndtak slik at du griper rundt med tommel og fingre. Påse at din venstre hånd holder fronthåndtaket slik at tommelen er under.

11. Start produktet.

Sett kjedebremsen til driftsposisjon ved å gripe toppen av kjedebremsespaken/håndvernet og trekke mot fronthåndtaket inntil du hører et klikk. Trykk inn avtrekkerutløseren. Klem på/av-utløseren.





В основе конструкции вашей цепной пилы лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрическая цепная пила предназначена для использования только вне помещений. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Данный инструмент предназначен для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева.

Изделие подлежит использованию только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер при эксплуатации изделия. Он не предназначен для использования профессиональными службами озеленения.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ

**⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия.** Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.**

Термин "электроинструмент" в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

### БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Рабочая зона должна быть свободна и хорошо освещена.** Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В электроинструментах происходит искрообразование, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с инструментом.** Невнимательность может привести к утрате контроля.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилка кабеля питания инструмента должна соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом.** Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.

- **Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники.** При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере.** Попавшая внутрь инструмента вода повышает опасность поражения электрическим током.
- **Обращайтесь с кабелем питания надлежащим образом. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Оберегайте кабель от источников тепла, масляных и острых предметов и движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения.** Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- **Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте инструмент через устройство защитного отключения.** При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Соблюдайте осторожность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом в состоянии усталости или под воздействием наркотических средств, алкоголя или медицинских препаратов.** Малейшая невнимательность при работе с инструментом может привести к тяжкому телесному повреждению.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты зрения.** Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.
- **Не допускайте непроизвольного запуска. Перед подключением к источнику питания или установкой аккумуляторной батареи, подъемом или перемещением инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено».** Во избежание несчастных случаев при перемещении инструмента не держите пальцы на переключателе инструмента и не подключайте его к источнику питания при включенном положении переключателя.
- **Перед включением инструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи.** Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях инструмента, могут привести к телесному повреждению.





- Не перенапрягать. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в инструменте предусмотрено использование устройства удаления и сбора пыли, обеспечьте их надежное крепление и надлежащее использование. Использование пылесборника снижает опасность, связанную с пылеобразованием.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.
- Используйте инструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данными указаниями, и принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт инструмента должно выполняться только квалифицированным специалистом с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАЩЕНИЕ С ИНСТРУМЕНТОМ

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при работе с данным инструментом. В каждом случае используйте надлежащий электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент позволяет выполнить работу, для которой он предназначен, более качественно и более безопасно.
- Не пользуйтесь инструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности помогут предотвратить опасность случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Инструмент в руках неподготовленного лица представляет опасность.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверяйте инструмент на отсутствие перекосов или заклинивания движущихся частей, их неисправности или других причин, которые могут отразиться на работе инструмента. При повреждении инструмента перед его дальнейшим использованием его следует отремонтировать. Многие несчастные случаи вызваны ненадлежащим обращением с инструментом.
- Содержите режущее устройство в чистоте и заточенном виде. При надлежащем техническом обслуживании режущего инструмента снижается вероятность застревания режущих частей и облегчается управляемость.

- Не приближайте режущую цепь к телу во время работы пилы. Перед запуском цепной пилы удостоверьтесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Минутная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к тому, что пильная цепь зацепит вашу одежду или тело.
- Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку. Работа цепной пилой с обратным положением рук повышает опасность телесных повреждений и ни в коем случае не допускается.
- Удерживайте цепную пилу только за изолированные захватные поверхности, поскольку внутри пильной цепи могут находиться скрытые провода или ее шнур. Пильные цепи при соприкосновении с проводкой под напряжением могут получить электрический заряд и причинить оператору электротравму.
- Используйте средства защиты органов зрения. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты слуха, головы, рук, ног и стоп. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травмы от вылетающих частиц или случайного контакта с пильной цепью.
- Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве, на лестнице, на крыше и любой неустойчивой поверхности. Такое использование цепной пилы может привести к серьезной травме.
- Всегда имейте надлежащую опору и эксплуатируйте цепную пилу только при нахождении на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере баланса или контроля над цепной пилой.
- При пилении согнутой напряженной ветви остерегайтесь ее распрямления. Когда натяжение в древесных волокнах высвобождается, то напряженная ветвь может ударить оператора и/или нарушить управляемость цепной пилы.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Будьте крайне осторожны при пилении кустарника и молодых деревьев. Тонкий лесоматериал может быть захвачен пильной цепью, хлестнуть вас или вывести из равновесия.
- Переносите цепную пилу за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не прижимая к телу. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на пильную шину защитное приспособление. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает опасность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить опасность отскока.
- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Используйте цепную пилу только по прямому назначению. Например: запрещается использовать цепную пилу для резки металла, пластика, камня и других строительных материалов, кроме дерева. Во избежание опасности соблюдайте указанное для цепной пилы предназначение.
- Не пытайтесь спилить дерево без четкого понимания рисков и профилактических мер. В процессе спиливания дерева существует опасность получения серьезной травмы оператором или посторонними лицами.

#### ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ НИХ

Если носок шины натолкнется на препятствие или пильная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить.

Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пильную шину вверх и назад в направлении оператора.

Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может привести к отскоку в направлении оператора.

И в первом и во втором случае можно потерять контроль за бензопилой и получить тяжелые травмы. Не надейтесь только на средства безопасности самой бензопилы. Во избежание несчастных случаев и травм, необходимо принимать различные меры предосторожности.

Отдача является результатом ненадлежащего использования цепной пилы и/или нарушения правил или условий эксплуатации, и может быть предотвращена принятием нижеуказанных мер предосторожности:

- Поддерживайте надежный захват так, чтобы большие пальцы (с одной стороны) и остальные пальцы (с другой стороны) крепко охватывали рукоятки цепной пилы, держите пилу обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилию отскока. Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте пилу из рук.
- Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч. Это поможет избежать непреднамеренного касания пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.

- Используйте только рекомендованные производителем сменные шины и пильные цепи. Некорректная установка сменных шин и пильных полотен может стать причиной поломки и/или отбрасывания цепи.
- При обслуживании и заточке пильной цепи соблюдайте инструкции изготовителя. Уменьшение высоты ограничителя подачи может привести к увеличению отдачи.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Вам необходимо пройти профессионально организованные курсы по безопасности эксплуатации, профилактическим действиям, первой помощи и техническому обслуживанию цепных пил. Сохраните данные инструкции для последующего использования.
- Цепные пилы являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием цепных пил, обычно приводят к повреждениям конечностей и летальному исходу. Падающие ветви, сваливающиеся деревья, укатывающиеся бревна могут убить человека. Поврежденная или сгнившая древесина представляет дополнительную опасность. Вы должны оценить свою способность выполнять поставленные задачи безопасно. Если у вас есть сомнения, доверьте эту работу профессиональному специалисту по резке дерева.
- Всплеск напряжения может повлиять на работу других электроприборов в той же электросети. Подключите устройство к источнику питания с полным сопротивлением, равным 0,33 Ом, для минимизации колебаний напряжения. Свяжитесь с вашим поставщиком электроэнергии для получения дополнительных сведений.
- Не допускается пиление вьющихся растений и/или молодого подлеска (диаметром менее 75 мм).
- Перед каждым использованием проверьте шнур питания на наличие повреждений. Во избежание аварийных ситуаций в случае повреждения шнур питания должен быть заменен квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.
- Убедитесь, что шнур питания расположен так, что невозможно его порезать, наступить на него, споткнуться об него или повредить каким-либо иным способом.
- При работе с инструментом в первый раз рекомендуется пилить бревна на козлах или на опорах.
- Размеры рабочей зоны зависят от вида работ и размеров дерева. Например, валка дерева требует большей рабочей зоны, чем другие виды пиления – раскряжевка и т.д. Оператор должен знать и контролировать все, что происходит в этой рабочей зоне.
- Не располагайте ваше тело на одной линии с пильной шиной и цепью. Ощутимая отдача поможет избежать соприкосновения цепи с головой или туловищем.





- В процессе распила не выполняйте возвратно-поступательные движения. Распил осуществляется за счет хода цепи. Поддерживайте цепь в заточенном состоянии и не пытайтесь проталкивать ее сквозь отрез.
- Не нажимайте на бензопилу в конце распиловки. Будьте готовы принять вес пилы, когда пиление в древесине закончится. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.
- Не останавливайте пилу в процессе пиления. Не выключайте пилу, пока она не выйдет из пропила.
- Чтобы снизить риск получения травмы в результате контакта с подвижными деталями, выключите двигатель, активируйте цепной тормоз и отсоедините вилку от розетки питания. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей:
  - перед очисткой или устранением забивания
  - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
  - перед установкой и снятием насадок
  - перед проверкой, техобслуживанием и эксплуатацией устройства
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.
- Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.
- Рабочий диапазон изделия: от 0°C до 40°C.
- Храните изделие при температуре воздуха от -10°C и 50°C.

## ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

Средства индивидуальной защиты хорошего, профессионального качества позволяют снизить риск получения травмы оператором. При эксплуатации цепной пилы должны использоваться следующие средства:

- Каска
  - должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE
- Устройства защиты слуха
  - должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE
- Средства защиты органов зрения и слуха
  - должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)
- Перчатки
  - должна соответствовать EN381-7 и иметь маркировку CE
- Защита ног (защитные гетры)
  - должны соответствовать EN381-5, иметь маркировку CE и обеспечивать полную защиту.
- Защитная обувь

- должна соответствовать EN ISO 20345:2004 и быть маркирована знаком, изображающим цепную пилу, что указывает на соответствие EN 381-3. (Непостоянные пользователи могут использовать защитную обувь со стальным носком и защитными гетрами, которые соответствуют EN 381-9, если поверхность грунта ровная и опасность потери сцепления или захвата подроста невелика)

- Куртка для работы с цепной пилой, для защиты верхней части тела
  - должна соответствовать EN 381-11 и иметь маркировку CE

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНЫМ СПОСОБАМ ОСНОВНОЙ ВАЛКИ, ОБРЕЗАНИЯ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

### ОПИСАНИЕ СИЛ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ДРЕВЕСИНЕ

Когда вы представляете себе направление давлений и напряжений в древесине, можно устранить возникновение защемлений или, по крайней мере, ожидать их в процессе пиления. Натяжение в древесине приводит к тому, что слои растягиваются и, если пилить эту область, то пропил будет стремиться расходиться по мере прохождения пилы. Если бревно лежит на козлах для пилки дров, а конец свисает без опоры, то напряжение создается на верхней поверхности из-за веса свисающего конца бревна, растягивающего слои древесины. Аналогично, нижняя сторона бревна будет под давлением, и слои древесины сжимаются. Если пропил будет делаться в этой области, то он будет стремиться замкнуться во время пиления. Это приводит к защемлению зубьев пилы.

### ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНАЯ ТЯГА

Рабочая тяга всегда противоположна направлению движения пильной цепи. Оператор обязан быть готов контролировать увод и отдачу инструмента. Изделие уводит (вперед) при распиле нижней части штанги. Изделие может сдвинуться назад (по направлению к оператору) при резке верхней кромкой.

### ПИЛУ ЗАКЛИНИЛО В ПРОПИЛЕ

Выключите изделие и отсоедините его от источника электропитания. Не пытайтесь с излишним усилием вынуть цепь и шину из пропила, так как при этом цепь может порваться, отлететь назад и ударить оператора. Такая ситуация обычно возникает из-за того, что дерево неправильно поддерживается и сдавливает пропил, заставляя его закрыться, таким образом защемляя зубья пилы. Если регулировкой подпоры не удастся освободить шину и цепь, используйте для расширения пропила и освобождения пилы деревянные клинья или рычаг. Никогда не запускайте цепную пилу, если пильная шина находится в пропиле.

### СОСКАЛЬЗЫВАНИЕ / ПОДПРЫГИВАНИЕ

В том случае, если не удается вонзить цепную пилу при выполнении разреза, направляющая может начать подпрыгивать или опасным образом скользить по поверхности бревна или ветки и, возможно, привести при этом к потере контроля над цепной пилой. Для того чтобы предотвратить или уменьшить риск соскальзывания или подпрыгивания, всегда удерживайте пилу двумя руками. Для выполнения разреза необходимо проделать пилой желобок.



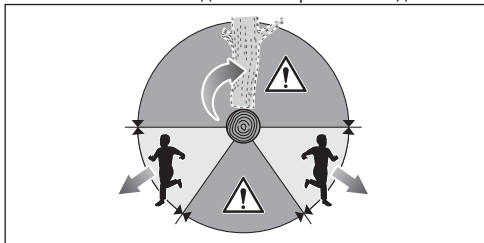
Никогда не обрезайте цепной пилой небольшие гибкие ветки или кустарник. Их размер и гибкость могут легко привести к отскоку пилы по направлению к оператору или они могут согнуться и с большой силой разогнуться обратно. Для подобной работы лучше всего подойдет ручная пила, садовые ножницы, топор и другой ручной инструмент.

## ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

Если работы по раскряжке и валке выполняются несколькими лицами одновременно, работы по валке должны быть удалены от работ по раскряжке на расстояние не менее чем две высоты валимого дерева. Валка деревьев не должна производиться способом, представляющим опасность для любого лица, а также вызывающим повреждение линий электропередачи или наносящим материальный ущерб. Если произойдет контакт дерева с какой-либо линией электропередачи, следует немедленно известить об этом соответствующую энергетическую компанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз.

Путь отхода должен быть продуман и, при необходимости, расчищен до начала пиления. Путь отхода должен идти назад и вбок относительно ожидаемого направления падения.



Перед началом валки определите естественный наклон дерева, расположение крупных ветвей и направление ветра, чтобы оценить предположительный путь падения дерева.

Удалите с дерева грязь, камни, отставшую кору, гвозди, скобы и провода.

Не производите валку гнилых деревьев, деревьев, поврежденных ветром, огнем, молнией и т.п. Это чрезвычайно опасно и должно выполняться только профессиональными рабочими по уходу за деревьями.

### 1. Валочный пропил

Сделайте вырез 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения. Сначала сделайте нижний горизонтальный обратный пропил. Это поможет предотвратить защемление пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

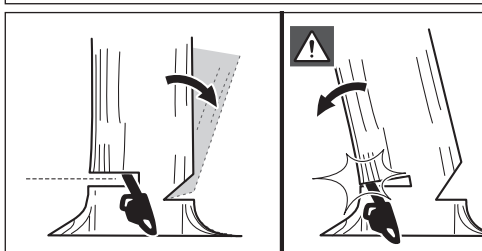
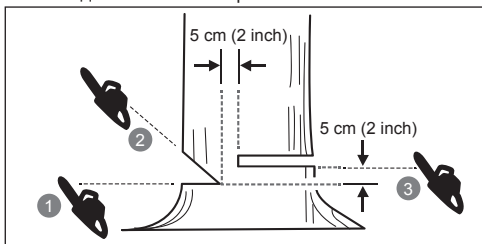
### 2. Валочный пропил

Сделайте валочный пропил выше горизонтального обратного пропила минимум на 50 мм. Поддерживайте валочный пропил параллельным горизонтальному обратному пропилу. Сделайте валочный пропил таким образом, чтобы осталось достаточно древесины для перемычки. Перемычка на дереве предотвращает вращение дерева и обеспечивает падение в нужном направлении. Не перепиливайте перемычку.

Как только валочный пропил дойдет до перемычки, дерево должно начать падать. Если существует возможность того, что дерево не упадет в нужном направлении или отклонится назад и зажмет пильную

цепь, прекратите пиление до завершения валочного пропила и используйте деревянные, пластиковые или алюминиевые клинья, чтобы разжать пропил и наклонить дерево в нужную сторону падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отложите цепную пилу, а затем воспользуйтесь подготовленным путем отхода. Остерегайтесь падения ветвей сверху и следите за своей опорой.



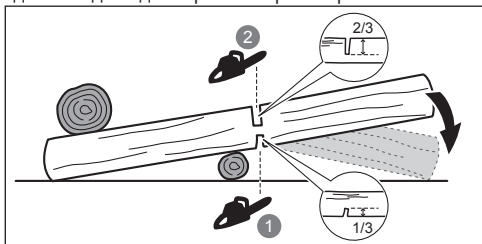
## ОБРЕЗАНИЕ НЕСУЩИХ КОРНЕЙ

Несущие корни - это крупные корни, отходящие от ствола к земле. Обрежьте эти корни перед валкой дерева. Сделайте сначала горизонтальный разрез (А) в корне, затем вертикальный (В). Удалите вырезанную часть (С) из рабочей зоны. Удалив несущие корни, приступайте к валке дерева.

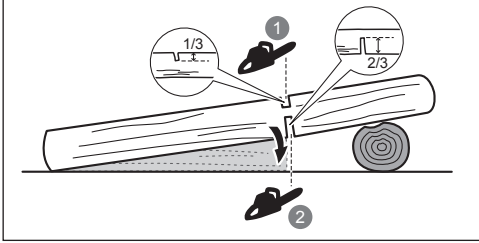
## РАСКРЯЖЕВКА БРЕВЕН

Раскряжевка – это распиловка бревна по длине. Необходимо обеспечить устойчивую опору и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности, бревно нужно поднять и подпереть с помощью ветвей, бревен или деревянных чурок. Соблюдайте простые правила для облегчения пиления. Если бревно подперто по всей длине, оно пилится сверху (надпил).

Если бревно подперто с одного конца, пропилите 1/3 диаметра снизу (подпил). Затем завершите пиление, сделав надпил до встречи с первым пропилом.



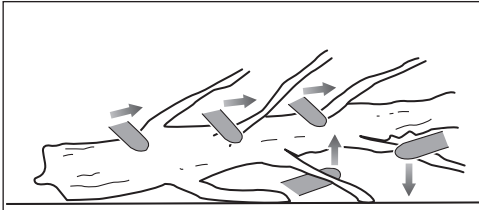
Если бревно поддерживается с обоих концов, пропилите 1/3 диаметра сверху (надпил). Затем завершите пиление, сделав подпил на 2/3 снизу до встречи с первым пропилом.



Если раскряжевка выполняется на склоне, следует всегда находиться на верхней по склону стороне бревна. Для обеспечения контроля во время "пропиливания" ближе к завершению ослабьте нажим, не ослабляя хват рукоятей цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. После завершения пиления подождите, пока цепь пилы остановится, прежде чем перемещать цепную пилу. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем перейти от дерева к дереву.

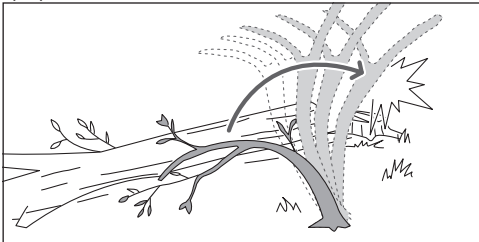
### СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА

Сучкование – это удаление сучьев с поваленного дерева. При сучковании, не обрезайте первыми крупные нижние ветви, чтобы они поддерживали дерево над землей. Срезайте небольшие ветки за один проход. Напряженные ветви следует пилить снизу вверх, во избежание заклинивания цепной пилы.



### ПРУЖИНАЩИЕ ДЕРЕВЬЯ

Хлыст (А) - это ветка, выкорчеванный корень или куст, натянутый под давлением другим деревом. Хлыст может резко выпрямиться, если отрезать держащее его дерево. Пень поваленного дерева часто возвращается в вертикальное положение, когда ствол отрезают от него до конца. Будьте осторожны! Хлысты опасны. Не пытайтесь срезать изогнутые ветки или пни, которые находятся под напряжением, если вы не имеете профессиональной подготовки и навыков.



**⚠ ОСТОРОЖНО!** Хлысты могут ударить рабочего и вывести бензопилу из-под его контроля. Это ведет тяжелым и даже смертельным травмам. Это должно выполняться квалифицированными пользователями.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите устройство, отключите его от питания и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Перед хранением или транспортировкой пилы наденьте на пильную шину крышку.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- Следствием ненадлежащей эксплуатации, снятия защитных приспособлений или внесения изменений в их конструкцию может являться некорректная работа изделия, а также увеличение риска серьезной травмы. Обеспечьте своевременное профессиональное обслуживание и безопасность изделия.
- Безопасная отточка цепи - задача, требующая навыка. В случае износа или растяжения цепи производитель настоятельно рекомендует выполнять ее замену на новую в ближайшем авторизованном сервисном центре. Номер детали доступен таблице спецификаций изделия в руководстве.
- Соблюдайте инструкции по смазке, проверке натяжения цепи и регулировке.
- После каждого использования протирайте пластиковые детали сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

## СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Ежедневная проверка		
Смазка Шины	Перед использованием	каждым
Натяжение цепи	Перед использованием и регулярно	каждым
Острота Цепи	Перед использованием (визуальный осмотр)	каждым
На поврежденные части	Перед использованием	каждым
На свободные застежки	Перед использованием	каждым
Цепной тормоз	Перед использованием	каждым
Осмотр и Чистка		
Шина	Перед использованием	каждым
Целостность пилы	после использования	каждого
Тормоз цепи	Каждые 5 часов работы	

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 212.

- Передний защитный щиток тормоз пильной цепи
- Передняя ручка
- Кнопка разблокировки курка
- Задняя ручка
- Защитное приспособление пильной шины
- Уловитель цепи
- Натяжение цепи / Ручка фиксации пильной шины
- Крышка звездочки
- Кнопка запуска
- Фиксатор шнура
- Крышка масляного бака
- Шип Бампера
- Шина
- Пильная цепь

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### Тормоз цепи

Этот тормоз предназначен для быстрой остановки пильной цепи. При перемещении вперед тормоз пильной цепи/защитный щиток должен немедленно останавливать цепь. Тормоз пильной цепи не предупреждает отскоков. Это только снижает опасность телесного повреждения в случае соприкосновения пильной шины с телом оператора при возникновении отскока. Тормоз пильной цепи должен проверяться перед каждым использованием на предмет правильной работы в обоих положениях – рабочем положении и положении торможения.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если цепной тормоз останавливает цепь не сразу или не удерживается в рабочем положении, перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

### Уловитель цепи

Ограничитель цепи предотвращает отбрасывание пильной цепи в сторону оператора при ее ослаблении и разрыве.

### Шина

Как правило, у пильных шин с небольшим радиусом режущих концов вероятность отбрасывания несколько ниже. Необходимо использовать пильную шину и подходящую цепь, которая имеет длину, достаточную для работы. Увеличенная длина шины повышает опасность потери управляемости во время пиления. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При пиление небольших ветвей (короче полной длины пильной шины) цепь может соскочить, если ее натяжение установлено неправильно.

### Противоотскоковая пильная цепь

Пильная цепь с низкой отдачей снижает опасность отскока. Ограничители глубины перед каждым зубом пильной цепи могут сократить силу отскока, не давая зубьям слишком глубоко врезаться в дерево. Используйте запасные пильные шины и цепи, только рекомендуемые производителем.

Будьте вдвойне бдительны после заточки цепи: она легче отскакивает. Для вашей безопасности производите замену цепей пилы при остановке процесса резания.

### Шип Бампера

Составной шип бампера может использоваться как центр при создании среза. Это поможет надежно удерживать корпус цепной пилы при пиление. При выполнении пиления нажимайте на инструмент от себя, пока упорные зубья не войдут в край древесины, а затем двигайте задней рукояткой вверх-вниз на линии пропила – это поможет уменьшить физическую нагрузку при пиление.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ

-  **Внимание**  
Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.
-  Пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации инструмента.
-  Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.
-  При работе с данным изделием надевайте нескользящую защитную обувь.
-  Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.
-  При повреждении или порезе кабеля питания или перед техническим обслуживанием отключите кабель питания от сетевой розетки.
-  Не забывайте о возможности отскока пильной цепи и не прикасайтесь к концу пильной шины.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Удерживайте и направляйте изделие правильно обеими руками.



Использование изделия одной рукой не допускается.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия



Инструмент класса II, двойная изоляция



Украинский знак стандартизации



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Смазка пильной шины и цепи



Тормоз цепи



Вращайте для блокировки и разблокировки пильной шины



Сцепить



Расцепить



Направление перемещения цепи (Отмечено под цепной шестерней)

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Подключение к сетевой розетке



Отсоединение от сетевой розетки



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно



Надевайте средства защиты глаз и лица.



Надевайте защитную одежду для верхней части тела.



Надевайте защитную обувь.



Остановите устройство.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

См. стр. 213.

1. Применяйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Во время работы с изделием всегда используйте полноценную защиту органов зрения, слуха, плотные нескользящие перчатки, надежную обувь и защитную одежду. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.

2. Извлеките детали из упаковки. Соберите изделие.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

Поместите звенья привода цепи в паз шины. Наденьте всю цепь на шину.

Пильная цепь должна быть обращена в направлении вращения цепи. Если они смотрят в другую сторону, переверните пильную цепь.

3. Отверните ручку фиксации пильной шины и снимите крышку цепного колеса.
4. Держите цепь в положении на шине и защепите петлей вокруг ведущего зубчатого барабана. Опустите шину, так чтобы болт вошел в отверстие модуля натяжения цепи.
5. Замените крышку цепной шестерни, далее затяните рукоять фиксатора натяжителя цепи/пильной шины по часовой стрелке до упора. Периодически проверяйте натяжение цепи.

Натяжение цепи правильное, если зазор между зубом цепи и шиной составляет 3-4 мм. Вытяните цепь вниз в середине нижней стороны шины (от шины) и измерьте расстояние между шиной и зубьями цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура цепи возрастает при нормальной работе, вызывая растяжение цепи.



Регулярно проверяйте натяжение цепи и регулируйте по мере необходимости. Если цепь натянута горячей, она может зажаться остывнув. Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями.

- Затяните и заблокируйте рукоять фиксатора натяжителя цепи/пильной шины, вращая ее по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шина и блок натяжения цепи должны быть чистыми и двигаться свободно, пильная цепь должна быть правильно обернута вокруг звездочки. Если натяжение цепи слишком сильное или слишком слабое, после фиксации регулятора натяжения цепи/направляющей шины проверьте чистоту и правильную установку направляющей шины и блока натяжения цепи.

При необходимости снимите крышку звездочки и направляющую шину, очистите их и установите на место.

- Обработайте цепь смазкой. Смазочное масло для цепных пил применяйте только марки RYOBI. Его можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Протрите поверхность около масляного колпачка во избежание загрязнения. Снимите крышку масляного бака. Залейте масло в масляный бак и проверьте указатель уровня масла. При заливке масла не допускайте попадания грязи в масляный бак.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Никогда не работайте без смазки цепи. При использовании цепи пилы без смазки пильная шина и цепь пилы могут получить повреждения. До и во

время эксплуатации цепной пилы проверяйте уровень масла на специальном датчике.

При нормальном функционировании цепи и пильной шины обычно происходит нанесение масла на цепь системой смазки во время эксплуатации изделия. Чтобы проверить работу системы смазки цепи и пильной шины, направьте кончик цепи на светлую поверхность, например, на газету. Вскоре должна появиться заметная линия выбрызгиваемого масла.

- Закройте масляный бак и затяните крышку. Вытрите все подтеки.
- Закрепите шнур питания с помощью фиксатора.
  - ⚠ ОСТОРОЖНО!** Всегда держите сетевой шнур аккуратно сложным и вдали от зоны реза. Помимо опасности поражения электрическим током неаккуратно сложенный шнур может привести к падению и спотыканию.
- Подсоедините изделие к розетке питания.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Держите инструмент правой рукой за заднюю ручку, а левой за переднюю.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Обхватите обе рукоятки, используя большой и остальные пальцы рук. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю рукоятку, должен располагаться снизу.

- Запустите изделие.

Чтобы перевести цепной тормоз в рабочее положение, возьмитесь за рычаг цепного тормоза/рукооградитель и потяните его в сторону передней рукоятки до щелчка. Нажмите курковый выключатель, чтобы освободить его. Нажмите на спусковой крючок.

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							



Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa piły łańcuchowej.

## PRZEZNACZENIE

Elektryczna piła łańcuchowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie na wolnym powietrzu. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go obiema rękoma.

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy odpowiadającej długości prowadnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych, które należy stosować podczas jego eksploatacji. Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej wyinky drzew.

Nie używać do żadnych innych celów.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

**Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.**

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (bezprowadowy).

## OTOCZENIE ROBOCZE

- **Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Obszary zaśmiecone lub niewystarczająco oświetlone mogą być przyczyną wypadku.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala od miejsca pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Wtyczki zasilania elektronarzędzi muszą pasować do gniazd sieciowych. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem.** Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieżąca zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze.** Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie narażać tego produktu na działanie deszczu lub wody.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nie wolno używać przewodu zasilania do przenoszenia, ciągnięcia urządzenia lub jego odłączania z gniazda sieciowego. Przewody elektryczne trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzony lub zaplątany przewód elektryczny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć użytkowania urządzenia elektrycznego w warunkach wilgotnych, należy je zasilac z obwodu zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie takiego wyłącznika pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia. Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających.** Moment nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala zapobiegać obrażeniom.
- **Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do zasilania/założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie elektronarzędzia z kluczem założonym na ruchomym elemencie grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną. Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Włosa i luźne fragmenty odzieży należy trzymać z dala od ruchomych części.** Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.





- Nie należy dopuszczać do tego, aby wcześniejsza znajomość obsługi podobnych narzędzi doprowadziła do ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się narzędziem. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.

## UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Nie przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- Nie używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie. Używanie elektronarzędzia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne - należy oddać je do naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed rozpoczęciem przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub (o ile jest to możliwe) odłączyć akumulator od narzędzia z napędem. Tego rodzaju środki zapobiegawcze pozwolą zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać osobom nie oznaczonym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nieposiadających odpowiedniego przygotowania.
- Narzędzia z napędem i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.
- Elementy tnące muszą być ostre i czyste. Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi, z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.
- Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## KONSERWACJA

- Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione będzie bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

## PIŁA ŁAŃCUCHOWA – OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do łańcucha tnącego, gdy łańcuch jest w ruchu. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy upewnić się, że pilarka łańcuchowa nie styła się z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi podczas obsługi pilarki łańcuchowej może spowodować wplątanie odzieży lub kontakt łańcucha tnącego z częścią ciała.
- Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Trzymanie pilarki łańcuchowej z odwrotnym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie wolno trzymać pilarki w ten sposób.
- Piłę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię chwytłą, ponieważ w przeciwnym przypadku łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami lub własnym przewodem zasilającym. Zetknięcie się łańcucha piły z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsonięte metalowe części piły łańcuchowej również znajdą się pod napięciem, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.
- Zakładać środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko urazów ciała powodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z piłą łańcuchową.
- Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej, stojąc na drzewie, na drabinie, na dachu lub jakiegokolwiek innej niestabilnej podporze. Obsługa piły łańcuchowej w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Zawsze należy zapewnić odpowiednie oparcie dla nóg. Pilarkę łańcuchową można obsługiwać wyłącznie stojąc na stałej, stabilnej i równej powierzchni. Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Należy zachować ostrożność w przypadku przecinania naprężonej gałęzi, ponieważ występuje ryzyko odskoczenia gałęzi. Gdy naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzew. Wiotki materiał może być pochwycony przez łańcuch pilarki, przyciągnięty do operatora lub operator może stracić równowagę.
- Pilarkę łańcuchową należy trzymać za przedni uchwyt, gdy pilarka jest wyłączona i znajduje się z dala od ciała. W przypadku transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze należy zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowa obsługa pilarki łańcuchowej ograniczy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem pilarki.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nienasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia piły.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Pilarke łańcuchową należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie wolno na przykład używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych.** Stosowanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować przewracać drzewa w przypadku braku znajomości odnośnych zagrożeń i sposobów ich unikania.** Podczas przewracania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.

#### PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOWI:

Do odrzutu może dojść w sytuacji, gdy końcówka przewodnicy wejdzie w kontakt z obiektem lub gdy łańcuch zablokuje się w materiale podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego przewodnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha pilarki na wysokości górnej krawędzi przewodnicy może spowodować gwałtowny ruch przewodnicy w kierunku operatora.

W każdym przypadku, możecie utracić kontrolę nad piłą łańcuchową i poważnie się zranić. Nie wolno polegać jedynie na elementach systemu bezpieczeństwa pilarki. W celu uniknięcia ryzyka wypadków czy zranienia powinniście podjąć różne środki bezpieczeństwa.

Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy — można go uniknąć poprzez zastosowanie następujących odpowiednich środków ostrożności:

- **Należy obiema rękami mocno trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce obejmowały uchwyty, oraz utrzymywać taką pozycję ciała i ramion, by w jak największym stopniu zniwelować siły działające podczas odrzutu.** Operator może zapanować nad siłami działającymi w czasie odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki siły zapobiegawcze. Nie wolno wypuszczać pilarki łańcuchowej z rąk.
- **Nie wolno nadmiernie wychylać się podczas cięcia ani ciąć na wysokości powyżej barków.** Pomoże to uniknąć przypadkowego kontaktu końcówki przewodnicy z obiektami i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie zamienne przewodnice i łańcuchy do piły zalecane przez producenta.** Niewłaściwa wymiana przewodnic i łańcuchów może spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie piły.
- **Przy ostrzeniu i konserwacji łańcucha należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zmniejszenie wysokości ograniczników głębokości może prowadzić do zwiększenia ryzyka odrzutu.
- Pilarki łańcuchowe są urządzeniami potencjalnie niebezpiecznymi. Wypadki związane z eksploatacją pilarek łańcuchowych często skutkują utratą kończyn lub śmiercią. Przyczyną śmierci mogą być także spadające gałęzie, przewracające się drzewa oraz staczające się kłody. Zaatakowane przez choroby lub zmurszałe drewno także stwarza dodatkowe zagrożenia. Zawsze należy oszacować możliwość bezpiecznego wykonania pracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić wykonanie pracy profesjonalnemu arborysty.
- Skok mocy powoduje wahania napięcia, które mogą oddziaływać na pracę innych urządzeń elektrycznych podłączonych do tego samego obwodu elektrycznego. Podłączyć produkt do źródła zasilania o impedancji wynoszącej maks.0,33 Ω, aby ograniczyć wahania napięcia. Dodatkowe informacje można uzyskać u dostawcy energii elektrycznej.
- Nie należy ciąć winorośli ani drobnej roślinności (o średnicy mniejszej niż 75 mm).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewód zasilający musi zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę w autoryzowanym centrum serwisowym, tak by można było uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający jest umieszczony w taki sposób, że nie można go uszkodzić poprzez przecięcie, nie zostanie nadepnięty, zacementowany lub uszkodzony lub narażony w inny sposób.
- Zalecamy ciąć kłody na koźle w przypadku pierwszej obsługi produktu.
- Powierzchnia strefy roboczej zależy od rodzaju wykonywanej pracy oraz od rozmiaru drzewa lub wymiarów obrabianego materiału. Przykładowo ścięcie drzewa wymaga znacznie większej strefy roboczej niż wykonanie innych cięć, np. cięć z użyciem koźla. Operator musi być świadomy oraz musi kontrolować wszystko, co dzieje się na obszarze pracy.
- Nie wolno ciąć, znajdując się w jednej linii z przewodnicą i łańcuchem. W razie odrzutu pomoże to zapobiec kontaktowi łańcucha z głową lub ciałem operatora.
- W trakcie cięcia nie należy przemieszczać piły do tyłu i do przodu. Cięcie łańcuchem odbywa się samoczynnie, a interwencja operatora w tym zakresie jest niepożądana. Łańcuch powinien być ostry. Nie należy przepychać łańcucha w szczelinie.
- W końcowym etapie cięcia nie należy wywierać nacisku na pilarkę. Należy przygotować się na utrzymanie ciężaru narzędzia, które wyjdzie z ciętego drewna. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy zatrzymywać pilarki w trakcie cięcia. Pilarka powinna pracować przez cały czas aż do wyjścia z ciętego drewna.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała wynikających z dotknięcia poruszających się części, należy zawsze wyłączać silnik, załączając hamulec łańcucha i wyciągać wtyczkę z gniazda zasilania. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane:

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy wziąć udział w profesjonalnie zorganizowanym kursie poświęconym eksploatacji i konserwacji pilarek łańcuchowych, działaniom zapobiegawczym oraz pierwszej pomocy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.





- przed czyszczeniem lub usuwaniem zablokowanego materiału
- przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
- przed montażem lub demontażem osprzętu
- przed sprawdzeniem, konserwacją lub obsługą produktu
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.
- W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od -10°C do 50°C.

### ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Wysokiej jakości środki ochrony osobistej, jakie stosują profesjonalści, pomagają ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora pilarki. Podczas pracy z produktem należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

- Kask
  - powinien być zgodny z normą EN 397 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony słuchu
  - powinny być zgodne z normą EN 352-1 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony oczu i twarzy
  - powinny posiadać oznaczenie CE i być zgodne z normą EN 166 (okulary ochronne) lub EN 1731 (siatkowe osłony twarzy)
- Rękawice
  - powinny być zgodne z normą EN381-7 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony nóg (spodnie robocze)
  - powinny być zgodne z normą EN381-5, posiadać oznaczenie CE i zapewniać kompleksową ochronę.
- Buty robocze odpowiednie do pracy z pilarką łańcuchową
  - powinny być zgodne z normą EN ISO 20345:2004 i być oznaczone symbolem przydatności do używania z pilarką łańcuchową, zgodnie z normą EN 381-3. (Użytkownicy sporadycznie używający narzędzia mogą nosić obuwie ze stalowymi okuciami nosków i getrami ochronnymi zgodnymi z normą EN 381-9, jeżeli praca odbywa się na równym podłożu i istnieje niewielkie ryzyko przewrócenia się lub zaplątania w roślinność)
- Kurtki zapewniające ochronę górnej części ciała, odpowiednie do obsługi pilarki łańcuchowej
  - powinny być zgodne z normą EN 381-11 i posiadać oznaczenie CE

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ TECHNIKI WYCINKI I OKRZESYWANIA DRZEW ORAZ CIĘCIA POPRZECZNEGO DREWNA

### SIŁY ODDZIAŁUJĄCE W DREWNI

Zapoznanie się z siłami działającymi wewnątrz drewna pomaga ograniczyć zjawisko zakleszczania się łańcucha w materiale oraz lepsze przygotowanie się do takich sytuacji. Naprężenie drewna oznacza, że włókna rozciągają się i wycięcie wrębu lub szczeliny w tym miejscu ma tendencję do rozchylania się w miarę zagłębienia piły. Jeśli kłoda opiera się na koźle i końcówka zwisa bez podparcia, wtedy występuje naprężenie górnej powierzchni na skutek ciężaru fragmentu zwisającej kłody, powodując rozciąganie włókien. Z kolei w dolnej części drewna będą działały siły ściskające włókna ze sobą. Podczas wykonywania cięcia w tym miejscu rzaz będzie wykazywał tendencję do zwężania się. Może to doprowadzić do zakleszczenia łańcucha.

### RUCH DO PRZODU I DO TYŁU

Siła reakcji ma zawsze kierunek przeciwny do kierunku ruchu łańcucha. Operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji produktu do samoczynnego przemieszczania się w przód i w tył. Produkt ma tendencję do samoczynnego przemieszczania się przód w trakcie cięcia dolną krawędzią prowadnicy. Produkt można przemieszczać w drugą stronę (ruch w kierunku operatora) podczas cięcia górną krawędzią prowadnicy.

### ZABLOKOWANIE PILARKI W MATERIALE

Wyłączyć produkt i odłączyć go od źródła zasilania. Nie próbować na siłę wydobyć łańcucha i prowadnicy z materiału, ponieważ może dojść do pęknięcia łańcucha, który w takiej sytuacji może z dużą siłą uderzyć operatora. Do zablokowania pilarki dochodzi w przypadku, gdy drewno nie ma właściwego podparcia, co sprawia, że podczas cięcia napręża się ono, zaciskając wokół prowadnicy. Jeśli poprawienie podparcia nie pozwoli odblokować prowadnicy i łańcucha, należy użyć drewnianych klinów lub zastosować dźwignię w celu zwolnienia pilarki. Nigdy nie wolno usiłować uruchamiać pilarki łańcuchowej, gdy prowadnica zasnajduje się w wrębie lub szczelinie.

### POŚLIZG / SKAKANIE

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni kłodka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby zapobiec lub zredukować zjawisko poślizgu lub skakania należy zawsze używać pilarki, trzymając ją obiema rękami. Upewnić się, że łańcuch piły utworzył wgłębienie umożliwiający cięcie.

Pilarką nie wolno przecinać małych, sprężystych gałęzi lub krzewów. Ze względu na swój rozmiar i giętkość, mogą one spowodować odbicie piły w stronę operatora lub jej zakleszczenie i odrzut. Do tego rodzaju prac należy używać pił ręcznych, nożyc lub maczety albo innych narzędzi ręcznych.

### WYCINKA DRZEW

Jeżeli wycinka i cięcie drewna są wykonywane przez dwie lub więcej osób równocześnie, należy rozdzielić operację wycinki drzew od operacji cięcia drewna. Odległość dzieląca pracowników zajmujących się dwiema różnymi czynnościami powinna odpowiadać co najmniej

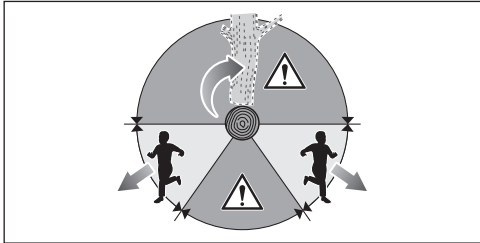
EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
<b>PL</b>
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



dwukrotnej długości wyciętego drzewa. Wycinki drzew nie wolno prowadzić w sposób zagrażający bezpieczeństwu innych osób lub mogący doprowadzić do uszkodzenia linii energetycznych lub mienia. Jeżeli drzewo będzie miało kontakt z linią energetyczną, należy bezzwłocznie powiadomić odpowiedni jej operatora.

Jeżeli teren jest spadzawy, pozostanie na górze terenu, gdyż ścięte drzewo mogłoby się zsunąć czy ześliznąć na dół stoku.

Przed przystąpieniem do wycinki należy zaplanować drogę ewakuacji i usunąć z niej przeszkody, które mogłyby utrudnić ucieczkę. Droga ewakuacyjna powinna bieć w kierunku przeciwnym i ukośnie względem przewidywanej linii obalenia drzewa.



Przed rozpoczęciem wycinki należy uwzględnić naturalne nachylenie drzewa, rozmieszczenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru. Czynniki te pozwolą lepiej określić kierunek obalenia drzewa.

Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, poluzowaną korę, gwoździe, zszywki oraz druty.

Nie należy ścinać drzew, które są spróchniałe lub zostały uszkodzone przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna itp. Jest to bardzo niebezpieczne i powinno być wykonane przez zawodowego drwala.

### 1. Nacięcie kierunkowe

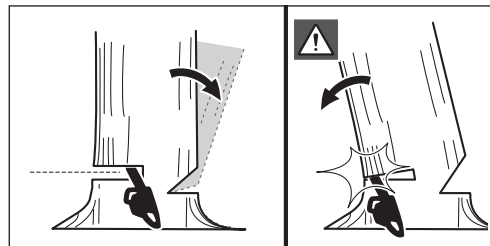
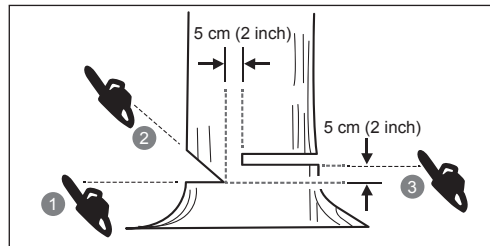
Wykonać nacięcie o głębokości 1/3 średnicy drzewa, prostopadle do kierunku, w którym drzewo ma się przewrócić. Najpierw należy wykonać cięcie w poziomie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia się łańcucha lub prowadnicy podczas wykonywania cięcia ukośnego.

### 2. Nacięcie ścinające

Nacięcie ścinające należy wykonać po przeciwnej stronie drzewa, na wysokości co najmniej 50 mm powyżej nacięcia w poziomie. Nacięcie ścinające należy wykonać równoległe do nacięcia poziomego. Nacięcie ścinające powinno pozostawić pewną część drzewa, która posłuży jako zawias. Zawias utrzymuje drzewo we właściwej pozycji, zapobiegając jego przekręceniu się i obaleniu w innym kierunku. Zawiasu nie wolno przecinać.

Gdy łańcuch piły zacznie zbliżać się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przechylać. Jeżeli występuje jakiegokolwiek ryzyko, że drzewo nie zostanie obalone w żądanym kierunku lub też może odchylić się w drugą stronę i spowodować zakleszczenie pilarki, należy przerwać cięcie i użyć drewnianych, plastikowych lub aluminiowych klinów do poszerzenia rzażu i obalenia drzewa w żądanym kierunku.

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę łańcuchową z rzażu, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i wycofać się zaplanowaną drogą ewakuacji. Należy zachować czujność i uważać na spadające konary, a także patrzeć pod nogi, aby się nie przewrócić.



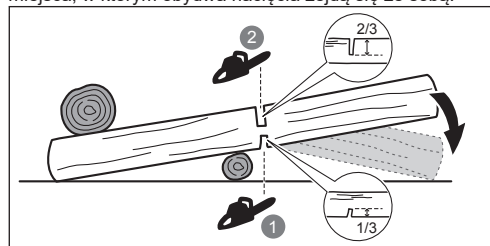
### USUNIĘCIE KORZENI BOCZNYCH

Korzeń boczny (skarpowy) to korzeń rosnący od nasady pnia i znajdujący się powyżej gruntu. Przed przystąpieniem do wycinki drzewa należy usunąć duże korzenie boczne. Najpierw należy przepiłować korzeń w poziomie, a następnie w pionie. Usunąć wycięty fragment korzenia ze strefy roboczej. Po usunięciu dużych korzeni bocznych należy przystąpić do wycinki drzewa zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

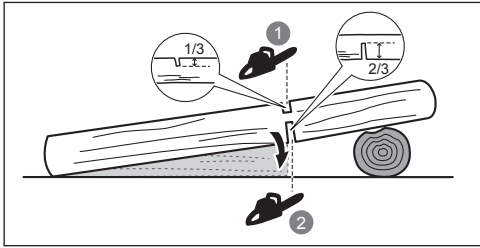
### CIĘCIE KŁODY

Cięcie kłody to proces rozdrabniania kłody na mniejsze fragmenty. Istotne jest, aby zachować stabilność i równowagę. Jeśli to możliwe, kłoda powinna znajdować się wyżej i być podparta konarami, innymi kłodami lub klockami. Należy postępować zgodnie z poniższymi, prostymi zasadami łatwego cięcia. Jeżeli kłoda jest podparta na całej długości, cięcie należy wykonywać zawsze od góry.

Jeżeli kłoda jest podparta tylko z jednej strony, należy przeciąć ją od dołu na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od góry, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



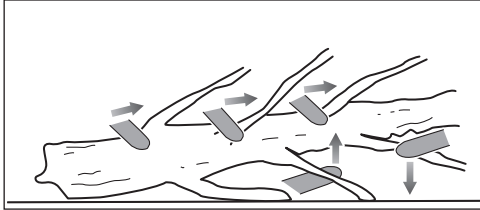
Jeżeli kłoda jest podparta po obu zewnętrznych stronach, należy przeciąć ją od góry na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od dołu na głębokość 2/3 średnicy, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



W przypadku cięcia kłody na terenie spadzistym zawsze należy znajdować się powyżej kłody. Aby zachować kontrolę podczas przecinania, należy ograniczyć nacisk pod koniec cięcia, nadal mocno trzymając uchwyty piły łańcuchowej. Łańcuch nie może mieć kontaktu z ziemią. Po wykonaniu cięcia należy odczekać aż pilarka łańcuchowa zatrzyma się. Dopiero wtedy można przenieść pilarkę. Przechodząc od drzewa do drzewa, zawsze należy włączyć silnik.

### OKRZESYWANIE DRZEWA

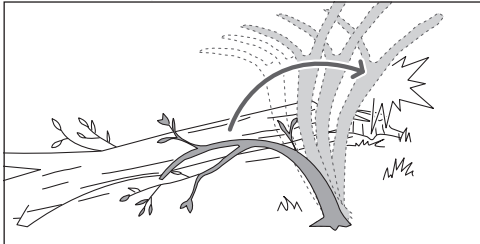
Okrzesywanie to proces usuwania konarów z wyciętego drzewa. Podczas okrzesywania należy pozostawić większe dolne konary, które posłużą do podparcia kłody. Drobne konary należy usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu, aby nie dopuścić do zakleszczenia pilarki łańcuchowej.



### NAPRĘŻONE GAŁĘZIE

Naprężone drewno może być kłodą, gałęzią, ukorzenionym pniakiem lub młodym drzewkiem, które zostało wygięte przez inny kawałek drewna, przez co może gwałtownie się przemieścić do pozycji pierwotnej, jeśli przytrzymujący je dotąd element zostanie ścięty albo usunięty.

W przypadku świeżo ściętego i odcinania pniaka z korzeniem od reszty kłody może dojść do gwałtownego wyprostowania się pniaka. Uwaga na różgki, są one niebezpieczne. Nigdy nie wolno próbować przecinać naprężonego drewna bez odbycia profesjonalnego szkolenia i wprawy.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Różgi są niebezpieczne, gdyż mogą was uderzyć co może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą łańcuchową. I spowodować ciężkie a nawet śmiertelne obrażenia. Powinni to wykonywać przeszkoleni użytkownicy.

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go, odłączyć od źródła zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Założyć osłonę przewodnicy przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

### KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Niewłaściwa konserwacja oraz usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a tym samym wzrost ryzyka poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację produktu celem zagwarantowania jego bezpieczeństwa.
- Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest zadaniem wymagającym wprawy. Dlatego producent zdecydowanie zaleca, aby zużyty lub stępiony łańcuch wymienić na nowy w autoryzowanym serwisie. Numer artykułu jest podany w specyfikacji produktu, będącej częścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i kontroli oraz regulacji napięcia łańcucha.
- Po każdym użyciu oczyścić części z tworzywa sztucznego czystą, suchą szmatą.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkrety i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## HARMONOGRAM KONSERWACJI

Codzienna kontrola		
Smarowanie prowadnicy		Przed każdym użyciem
Napięcie łańcucha		Przed każdym użyciem i często
Ostrość łańcucha		Przed każdym użyciem (ogłędziny)
Uszkodzone części		Przed każdym użyciem
Poluzowane elementy mocujące		Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha		Przed każdym użyciem
Sprawdzić i oczyścić		
Prowadnica		Przed każdym użyciem
Cała pilarka		po każdym użyciu
HAMULEC ŁAŃCUCHA		Co 5 godzin pracy

## ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Patrz str. 212.

1. Przednia osłona ręki / hamulec łańcucha
2. Przedni uchwyt
3. Przełącznik zwalniania
4. Tylny uchwyt
5. Osłona prowadnicy
6. Wychwytnik łańcucha
7. Naprężenie łańcucha / Pokrętko blokujące prowadnicę
8. Pokrywa koła napędowego
9. Przełącznik wł./wył.
10. Uchwyt przewodu
11. Korek zbiornika oleju do smarowania łańcucha
12. Zderzak z kolecami
13. Prowadnica
14. Łańcuch

## ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

### HAMULEC ŁAŃCUCHA

Hamulec łańcucha został zaprojektowany, tak by umożliwić szybkie zatrzymanie poruszającego się łańcucha. Gdy dźwignia hamulca łańcucha/osłona dłoni jest przesunięta w kierunku prowadnicy, łańcuch powinien natychmiast się zatrzymać. Hamulec łańcucha nie zapobiega efektowi odrzutu (odboju). Ogranicza to jedynie ryzyko obrażeń ciała, jeśli prowadnica zetknie się z ciałem operatora w przypadku odskoku. Hamulec łańcucha powinien być sprawdzony przed każdym użyciem. Należy sprawdzić jego działanie w położeniu roboczym oraz hamowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli hamulec łańcucha nie zatrzyma łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie będzie chciał pozostać w pozycji wyłączonej bez wspomaganie, należy przed przystąpieniem do użytkowania pilarki oddać narzędzie do serwisu celem jego naprawienia.

### Wychwytnik łańcucha

Wychwytnik łańcucha zapobiega wyrzuceniu łańcucha w kierunku operatora w przypadku poluzowania się lub pęknięcia łańcucha.

## PROWADNICA

W zasadzie prowadnice z końcówkami o mniejszym promieniu mają mniejszą tendencję do odskoku. Użytkownik powinien używać prowadnicy oraz odpowiedniego łańcucha o właściwej długości dla danego zadania. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas piłowania. Należy systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (mniejszych niż całkowita długość prowadnicy) nieprawidłowo napięty łańcuch będzie wykazywał większą tendencję do odrzutu.

### Łańcuch o słabej skłonności do odrzutu

Łańcuch o zwiększonej odporności na odrzut pomaga ograniczyć ryzyko wystąpienia odrzutu.

Ograniczniki głębokości znajdujące się z przodu każdego zęba mogą ograniczyć siłę efektu odrzutu unikając zbytniego zagłębienia się zębów w strefę odrzutu (odboju). Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy w kombinacjach zalecanych przez producenta.

Zalecamy zdwojenie uwagi po naostrzeniu łańcucha waszej piły, gdyż ostrzenie czyni łańcuch mniej odpornym na odrzut. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku pogorszenia jakości cięcia łańcuch należy wymienić na nowy.

### Zderzak z kolecami

Zintegrowany zderzak z kolecami pełni funkcję elementu stabilizującego podczas cięcia. Pomaga to zachować odpowiednią pozycję ciała podczas cięcia. Podczas cięcia należy przesunąć produkt do przodu, aż kolce wbiją się w drewno, a następnie przesunąć tylny uchwyt w górę lub w dół, zgodnie z linią cięcia. Pomaga to zmniejszyć wysiłek fizyczny podczas pracy.

## SYMBOLE PRODUKTU



Alarm bezpieczeństwa



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas eksploatacji produktu należy nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania i przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania



Zapobiegać odrzutowi i unikać kontaktu z końcówką prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.





Zawsze należy trzymać i obsługiwać produkt obiema rękami.



Nie wolno obsługiwać produktu, trzymając go tylko jedną ręką.



Produkt spełnia wszystkie wymagania norm w kraju należącym do Unii Europejskiej, gdzie produkt został zakupiony.



Oznaczenie zgodności EurAsian



Narzędzie klasy II, podwójna izolacja



Ukraiński znak zgodności



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha



HAMULEC ŁAŃCUCHA

Przekręcić, aby zamontować lub wymontować prowadnicę



Zamknięte



Otwarte



Kierunku ruchu łańcucha (Oznaczenie pod osłoną koła łańcuchowego)

## SYMBOLE W TYM PODRĘCZNIKU



Podłączyć do gniazda zasilania



Odłączyć z gniazda zasilania



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



Objaśnienie



Ostrzeżenie



Stosować środki ochrony oczu i twarzy.



Stosować środki ochrony górnej części ciała.



Stosować środki ochrony nóg.



Zatrzymać urządzenie.

## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

*Patrz strona 213.*

1. Nosić środki ochrony indywidualnej.

Podczas pracy z produktem należy nosić pełną ochronę oczu, ochronę słuchu, antypoślizgowe rękawice ochronne, solidne obuwie i odzież ochronną. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.

2. Wyjąć części z opakowania. Zmontować produkt.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku uszkodzenia lub braku którejkolwiek z części urządzenia nie wolno używać produktu do czasu wymiany części. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy, założyć łańcuch w taki sposób, by utworzył pętlę z tyłu prowadnicy.

Łańcuch powinien być ustawiony w kierunku, w którym będzie się obracał. Jeśli jest ustawiony odwrotnie, należy go odwrócić.

3. Odkręcić pokrętko blokujące prowadnicę i zdjąć pokrywę koła napędowego.

4. Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć go na ząb koła łańcuchowego. Obniżyć prowadnicę, tak aby śruba przeszła przez otwór w zamocowanym zespole napinacza łańcucha.

5. Wymienić osłonę koła łańcuchowego, a następnie dokręcić pokrętko blokujące prowadnicę / zespołu napinającego łańcucha, przekręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzyma się w jednym miejscu. Często sprawdzać naciąg łańcucha.

Napięcie łańcucha jest prawidłowe, gdy przestrzeń pomiędzy frezem łańcucha oraz prowadnicą wynosi 3-4 mm. Należy pociągnąć na dół łańcuch na środku dolnej strony prowadnicy (na zewnątrz prowadnicy) i zmierzyć odległość pomiędzy prowadnicą i frezami łańcucha.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL**
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR



**OBJAŚNIENIE:** Temperatura łańcucha zwiększa się w trakcie normalnej pracy, powodując wydłużanie łańcucha. Należy często kontrolować napięcie łańcucha i odpowiednio je regulować. Łańcuch napięty przy podwyższonej temperaturze może okazać się zbyt mocno napięty, gdy wystygnie. Należy upewnić się, że napięcie łańcucha zostało wyregulowane zgodnie z zalecaniami w niniejszej instrukcji.

6. Dokręcić i zablokować pokrętko blokujące prowadnicę / zespołu napinającego łańcucha, przekręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

**OBJAŚNIENIE:** Upewnić się, że prowadnica i zespół napinający łańcuch poruszają się swobodnie bez zanieczyszczeń, a łańcuch piły jest prawidłowo zapętłony wokół koła zębatego. Jeśli po zablokowaniu pokrętkła blokującego napięcie łańcucha/prowadnicę łańcuch piły jest napięty zbyt mocno lub zbyt słabo, należy sprawdzić, czy prowadnica i zespół napinający łańcuch piły są czyste i prawidłowo zmontowane.

W razie potrzeby zdemontować pokrywę koła zębatego i prowadnicę w celu oczyszczenia, a następnie ponownie zmontować części.

7. Dodać oleju do smarowania łańcucha.

Używać wyłącznie oleju do smarowania pił łańcuchowych RYOBI z autoryzowanego serwisu.

Oczyścić powierzchnię wokół korka zbiornika oleju, aby zapobiec skażeniu oleju. Odkręcić korek na zbiorniku oleju. Wlać olej do zbiornika, monitorując wskaźnik poziomu. Upewnić się, że podczas uzupełniania oleju do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać pilarki bez oleju do smarowania łańcucha. Praca bez smarowania łańcucha może spowodować uszkodzenie prowadnicy i łańcucha. Przed przystąpieniem do użytkowania piły łańcuchowej i w jego trakcie należy sprawdzać poziom oleju w mierniku poziomu oleju.

Prawidłowo działający układ smarowania łańcucha i prowadnicy usuwa olej z łańcucha podczas pracy. Aby sprawdzić, czy układ smarowania łańcucha i prowadnicy działa prawidłowo, należy ustawić łańcuch nad jasną powierzchnią, np. gazety. Po krótkim czasie pracy pilarki na jasnym tle będzie widoczna wyraźna linia oleju wyrzucanego przez łańcuch.

8. Zamknąć zbiornik oleju i zakręcić korek. Rozlany olej należy wytrzeć.
9. Zawiesić przewód zasilający na uchwycie przewodu zasilającego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Kabel zasilający zawsze musi być w dobrym stanie i musi znajdować się poza obszarem cięcia. Zaniedbane kable zwiększają ryzyko śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym, jak również stanowią ryzyko potknięcia lub przewrócenia.

10. Podłączanie produktu do gniazda zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przytrzymać produkt, umieszczając prawą dłoń na tylnym uchwycie, a lewą na przednim.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Obydwa uchwyty należy mocno trzymać, tak aby kciuki i palce obejmowały uchwyty. Upewnić się, że lewa dłoń trzyma przedni uchwyt w taki sposób, aby kciuk znajdował się pod uchwytem.

11. Uruchomić produkt.

Ustawić hamulec łańcucha w położeniu pracy, chwytając za górną część dźwigni hamulca łańcucha / osłony dłoni i ciągnąc w kierunku przedniego uchwytu, aż będzie słyszalne kliknięcie. Nacisnąć przełącznik zwalniający. Nacisnąć spust.





Při konstrukci této elektrického řetězové pily hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato elektrická řetězová pila je určena pouze pro venkovní používání. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva.

Postřikovač je určen pouze k domácímu používání dospělými osobami dostatečně obeznaměnými se souvisejícími nebezpečími a preventivními opatřeními, která je nutné při takovém používání uplatnit. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PRODUKTU

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

**Uchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**

Termín „elektrické nářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

### PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektricky poháněným nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektricky poháněné nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlížející během práce s elektricky poháněným nástrojem stranou.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčky elektricky poháněného nástroje musí být shodné s elektrickou zásuvkou.** Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. **Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem.** Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do elektricky poháněného nástroje zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Nepoškožujte napájecí kabel.** Nikdy pro odpojování, táhnutí nebo přenášení elektricky poháněného nástroje nepoužívejte kabel. **Udržujte kabel mimo horké plochy, olej, pohyblivé součásti nebo ostré hrany.** Poškozené nebo zamožané kabely zvyšují nebezpečí elektrického úrazu.

- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Použití kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí elektrického úrazu.
- **Pokud používáte elektricky poháněný nástroj ve vlhkém prostředí, je nezbytné používat proudový chránič (PCH).** Použitím PCH snížíte nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektricky poháněného nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při práci s tímto elektricky poháněným nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostředky jako ochranná maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba a ochrana sluchu využívané podle podmínek sníží riziko úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
- **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete poháněný nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k pohyblivému dílu elektricky poháněného nástroje může způsobit poranění osob.
- **Nepřeceňujte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Toto umožňuje lepší ovládání poháněného nástroje v neočekávaných situacích.
- **Správně se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Braňte styku vlasů a oděvu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých dílů.
- **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou správně připojeny k nástroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- **Nenechte se ukolébat znalostmi získanými při častém používání nástrojů a neignorujte bezpečnostní pravidla.** Nedbalá činnost může způsobit poranění ze zlomku sekundy.

### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ

- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.** Nářadí vyberte podle povahy práce, kterou chcete provádět. Správný elektricky poháněný nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
- **Elektricky poháněný nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná.** Každý elektricky poháněný nástroj, který nemůže být ovládnut spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
<b>CS</b>
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou doplňků, vyjímáním baterie nebo ukládáním elektrického nářadí odpojte nejdříve zástrčku od zdroje napájení elektrického nářadí, popřípadě, podle provedení, vyjměte baterii. Také bezpečnostní preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- Ukládejte nečinný elektricky poháněný nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte neznámé osoby pracovat s elektricky poháněným nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje. Elektricky poháněné nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
- Provádějte údržbu elektrického nářadí i příslušenství. Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých dílů, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektricky poháněných nástrojů. Zjistí-li se poškození, musí se elektricky poháněný nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektricky poháněnými nástroji.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
- Poháněné nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- Udržujte rukojeti a úchopové oblasti suché, čisté a bez mastnot a oleje. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- Noste ochranu očí Je doporučeno používat prostředky na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou. Odpovídající ochranné prostředky snižují riziko úrazu od odletujících odřezků a náhodného styku s řetězem pily.
- Pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, na žebříku, na střeše nebo na jiné nestabilní opoře. Používání pily tímto způsobem může způsobit vážný úraz.
- Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše. Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- Když řežete větev, která je napnuta, buďte ve střehu před zpětným švihem. Pokud se uvolní prutí ve vláknech dřeva může napružená větev udeřit obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin. Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla. Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevňte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily sniží pravděpodobnost náhodného dotyku s pohyblivými se řetězem pily.
- Dodržujte pokyny k promazávání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu. Nesprávné upnutí nebo namazaný řetěz může buď způsobit nebo zvýšit zpětný vrh.
- Řezajte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například nepoužívejte pilu k řezání kovů, plastů, zdiva neboli nedřevěných stavebních materiálů. Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- Neporázejte strom, dokud neznáte všechna související rizika a způsob jejich odstranění. Při kácení stromu může dojít k úrazu obsluhy pily nebo přihlížejících osob.

## ÚDRŽBA

- Váš elektricky poháněný nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly. Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektricky poháněného nástroje.

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE

- Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, když řetězová pila pracuje. Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu. Chvilu nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
  - Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
  - Pilu držte pouze na izolovaných plochách, protože její řetěz může přijít do styku se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím přívodem. Styk řetězové pily s fázovým vodičem může vystavit kovové části pilového řetězu napětí proti zemi a způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.
  - Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu. Síly zpětného vrhu mohou být ovládnuty obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu neopouštějte.
- PŘÍČINY A PREVENCE ZPĚTNÉMU VRHU:**
- Pokud konec vodičí lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu.
- Dotyk vrcholem vodičí lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodičí lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.
- Sevření řetězu pily na horní části vodičí lišty může vodičí lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.
- Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat opatření k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Důsledkem nesprávného použití řetězové pily anebo nesprávného pracovního postupu či podmínek může být zpětný ráz, kterému se lze vyhnout dodržováním níže uvedených opatření:





- **Nepřeceňujte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy určené výrobcem.** Nesprávná vodící lišta nebo pilový řetěz může způsobit přetřetí řetězu nebo zpětný náraz.
- **Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Velmi doporučujeme účast na profesionálně organizovaném bezpečnostním kurzu o používání, preventivních opatřeních, první pomoci a údržbě řetězových pil. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.
- Řetězové pily jsou velmi nebezpečné nástroje. Nehody způsobené používáním řetězové pily často končí ztrátou končetiny či smrtí. Padající větve, kácené stromy i odvalující se polena mohou usmrtit. Napadené nebo shnilé dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste zhodnotit své schopnosti k bezpečnému dokončení úkolu. V případě pochyb neváhejte profesionální dřevorubce.
- Výkonové špičky způsobují napěťovou fluktuaci a mohou ovlivnit ostatní elektrické přístroje na stejném napájecím okruhu. Připojte výrobek ke zdroji napájení s impedancí rovné či menší jak  $0,33 \Omega$  pro minimalizaci napěťové fluktuace. Více informací vám poskytnete váš dodavatel elektrické energie.
- Neodřezávejte výhonky ani křoviny s malým průměrem (do 75 mm).
- Před každým použitím zkontrolujte napájecí kabel na poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být odborně vyměněn v autorizovaném servisním středisku.
- Elektrické zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Ujistěte se, zda je kabel umístěn tak, aby se nepoškodil, tedy aby se po něm nešlapalo, neklopytalo se o něj a aby nebyl jiným způsobem vystaven možnému poškození či namáhání.
- Doporučujeme řezat polena na řezací koze nebo speciální podpěře (kolébce), když výrobek používáte poprvé.
- Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví. Obsluha musí být pozorná a mít pod kontrolou veškeré dění v pracovní oblasti.
- Neřežte v linii s vodící lištou a řetězem. Pokud dojde k zpětnému rázu, postoj mimo osu řetězu a vodící lišty pomáhá zabránit zasažení hlavy nebo těla řetězem pily.
- Nepoužívejte pohyb pilou vpřed a vzad. Nechte práci na řetězu. Udržujte řetěz ostrý a nesazte se tlačit řetěz do řezu.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte. Budte připraveni na hmotnost pily, když se uvolní ze dřeva. Pochybení tak může způsobit případně vážné osobní poranění.

- Nezastavujte pilu během řezání. Nechejte pilu běžet, dokud se neuvolní z řezu.
- K snížení rizika úrazu způsobeného stykem s pohyblivými díly vždy vypněte motor, aktivujte brzdu řetězu a odpojte zástrčku od zásuvky napájení. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly:
  - před čištěním nebo odstraněním ucpávký,
  - před opuštěním výrobku
  - před demontáží a montáží příslušenství,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji,
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.
- Mlhovač provozujte pouze při teplotách mezi  $0^\circ\text{C}$  a  $40^\circ\text{C}$ .
- Mlhovač skladujte na místě s teplotou prostředí mezi  $-10^\circ\text{C}$  a  $50^\circ\text{C}$ .

## PROSTŘEDKY OSOBNÍ OCHRANY

Kvalitní osobní ochranné prostředky jaké používají profesionálové pomáhají snižovat riziko úrazu. Při obsluze řetězové pily je třeba použít následující:

- Ochranná přilba
  - ve shodě s EN 397 a označená značkou CE
- Ochrana sluchu
  - ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE
- Ochranu zraku a obličeje.
  - označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)
- Rukavice
  - ve shodě s EN381-7 a označená značkou CE
- Ochrana dolních končetin (s vycpávkou)
  - ve shodě s EN381-5, označená značkou CE a poskytuje všestrannou ochranu.
- Bezpečnostní obuv odolnou řetězové pile
  - ve shodě s EN ISO 20345:2004 a označeno štítek bránič průniku řetězové pily a označeno dle EN 381-3. (Občasní uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv se špičkou vyztuženou ocelí dle EN 381-9, zpokud je podklad rovný a kde je malé riziko zakopnutí nebo zachycení porostem)
- Ochranná bunda proti zásahu pilou pro horní část těla
  - ve shodě s EN 381-1 a označená značkou CE

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO ZÁKLADNÍ KÁCENÍ, ODVĚTOVÁNÍ A PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ

### POCHOPENÍ SIL VE DŘEVĚ

Pokud porozumíte směrovým tlakům a pnutí ve dřevě můžete redukovat počet „sevření“, nebo je alespoň očekávat během řezání. Pnutí ve dřevě znamená, že vlákna dřeva jsou tažena od sebe a pokud vedete „zářez“ v této oblasti, nebo řez, bude mít tendenci se uvolňovat při púchodu pily. Je-li poleno podpořeno na stojanu





pro dřevo („koza“) a konec visí nepodepřen pak je pnutí vytvářeno pnutí vláken na horní straně hmotností převislé části polena. Stejně tak je napnutá i spodní strana polena a vlákna jsou tlačena k sobě. Pokud je řez prováděn v této oblasti, bude mít zářet tendenci se během řezání uzavírat. Může dojít k sevření lišty.

## TLAK A TAH

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Obsluha musí být připravena na to, že se pila může odsouvat nebo tlačit vzad. Pila se odsouvá (pohybuje vpřed) při řezání na spodním okraji lišty. Produkt může být tlačěn dozadu (k operátorovi) při řezání podél horního okraje.

## PILA ZASEKNUTA V ŘEZU

Vypněte produkt a odpojte jej od elektrické sítě. Netlačte na řetěz ani lištu, abyste ji dostali z řezu, protože se snadno zlomí řetěz, který pak následně odletí směrem k obsluze. K situaci dochází, pokud není dřevo řádně podepřeno, což nutí řez uzavírat pod tlakem s následkem sevření lišty. Pokud úpravou podpěry neuvolníte řetěz ani lištu, použijte dřevěné klíny nebo páku k otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte spustit řetězovou pilu, když je vodící lišta již v řezu či zářezu.

## SKLOUZÁVÁNÍ, ODSKAKOVÁNÍ

Pokud pila nezajíždí do řezu, může vodící lišta začít nebezpečně klouzat po povrchu kmene nebo větve s případnou ztrátou ovládnání jejího pohybu. Pro prevenci nebo omezení rizika sklouzávání či odskakování držte pilu vždy oběma rukama. Dbejte na to, aby řetěz pily vždy nejprve vytvořil drážku pro řez.

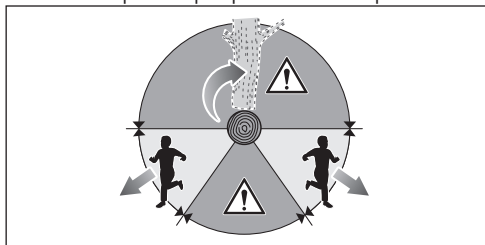
Motorovou pilou nikdy neřezejte ohebné větve nebo keře. Jejich rozměr a pružnost mohou snadno způsobit, že pila odskočí směrem k vám a pojme takovou sílu, která způsobí zpětný vrh. Nejlepšími nástroji pro takovou práci jsou ruční pilky, vyvětřovací nůžky a sekera nebo jiné ruční nástroje.

## KÁCENÍ STROMU

Při přefezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přefezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakéhokoliv technického zařízení nebo způsobil jakéhokoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat firma, která toto zařízení provozuje.

Pokud má terén sklon, stůjte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.

Úniková cesta by se měla napláňovat a dle potřeby vyčistit před začátkem řezání. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně k předpokládané dráze pádu.



Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

Nekácejte stromy, které jsou strouchnivělé nebo byly poškozeny větrem, ohněm, bleskem atd. Je to velmi nebezpečné, proto přenechte tuto práci profesionálům.

### 1. Zářez

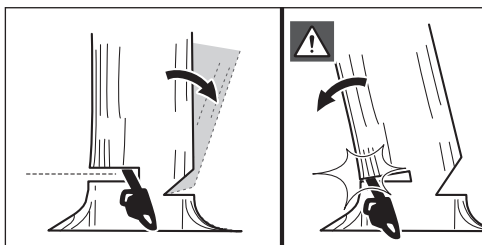
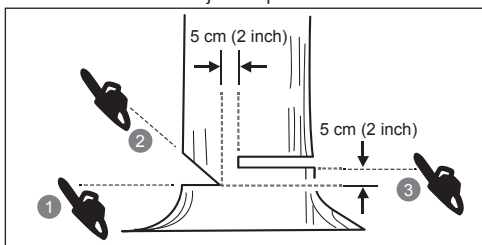
Kolmo na směr padání stromu proveďte zářez ve velikosti jedné třetiny jeho průměru. Proveďte nejprve spodní vodorovný řez. Pomáhá to proti sevření buď řetězu pily nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný zářez.

### 2. Hlavní řez

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm (2 palce) nad vodorovným zářezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez.

Jakmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat. Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a sevře řetěz pily, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechli padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu, pak použijte dřívě napláňovanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sledujte své postavení.



## ŘEZÁNÍ KOŘENOVÝCH NÁBĚHŮ

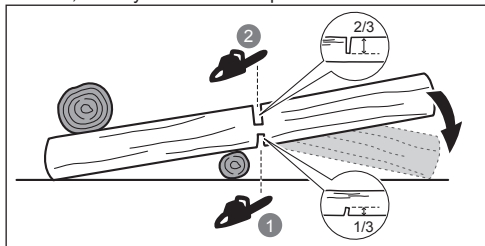
Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejdříve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté svislý zářez. Odstraňte odřezané části z pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením.



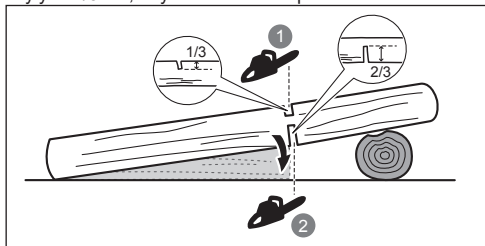
## ROZŘEZÁVÁNÍ KMENE

Rozřezávání kmene je řezání na požadované délky. Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrné rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadvědněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků. Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání. Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).

Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (zesponu nahoru). Pak proveďte konečný řez seshora, tak abyste se setkali s prvním řezem.



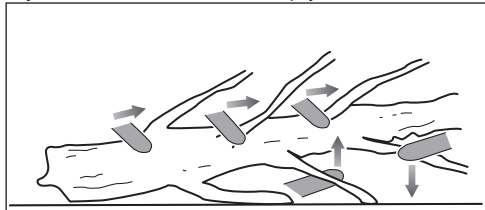
Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez shora do 1/3 (shora dolů). Pak proveďte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.



Když řezáte na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmene. Při dokončování řezu „skrz“ uvolněte přitlak na pilu, ale zachovejte pevné držení rukojetí pily. Tak udržíte kontrolu nad řezem. Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přesunujte. Před přemístováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

## ODVĚTOVÁNÍ STROMU

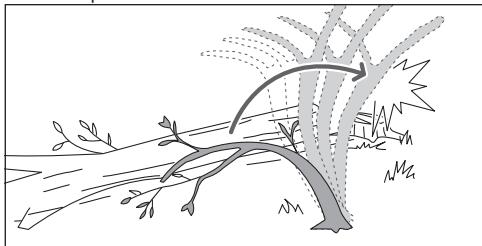
Odvětvování je odstraňování větví z poraženého stromu. Při odvětvování ponechtejte spodní větve jako podporu kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jedno řezu. Velké větve podpnutím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.



## ODPRUŽENÉ VĚTVĚ

Šlahoun je větev, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod vahou dřeva a která se náhle vymrščí, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která tento živý šlahoun drží.

Pokácený strom se může vymrštit do svislé polohy při odřezávání od kmene. Tyto živé překážky jsou nebezpečné. Nepokoušejte se řezat ohnuté větve nebo kmeny, které jsou napnuty, pokud nejste odborně vyškoleni a k tomu způsobili.



**VAROVÁNÍ!** Živé šlahouny jsou nebezpečné, protože vás mohou udeřit a můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky. To mohou provádět pouze zkušení uživatelé.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním nebo transportem výrobek vždy zastavte, odpojte od napájení a nechte vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před skladováním nebo přepravováním vždy naumistujte kryt vodící lišty.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Jiné opravy výrobku svěřujte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Nevhodná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních prvků může způsobit nesprávnou funkci pily se zvýšeným rizikem vážného úrazu. Zajišťujte odbornou údržbu a bezpečnost pily.
- Bezpečné ostření řetězů je odborný úkol. Proto výrobce důrazně doporučuje výměnu opotřebeného nebo tupého řetězů novým, který je k dispozici v pověřeném servisním středisku. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.



- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu, kontrolu a seřízení.
- Po každém použití očistěte měkkým a suchým hadříkem plastové díly.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že zařízení bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## PLÁN ÚDRŽBY

Denní kontroly	
Mazání lišty	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím a pravidelně
Ostrost řetězu	Před každým použitím (vizuální kontrola)
Poškozené součásti	Před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	Před každým použitím
Funkce brzdy řetězu	Před každým použitím
Prohližte a čistěte:	
Lišta	Před každým použitím
Úplnost pily	po každém použití
Bezpečnostní brzda řetězu	Po každých 5 hodinách používání

## POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 212.

1. Ochranný kryt ruky/bezpečnostní brzda řetězu
2. Přední rukojeť
3. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
4. Zadní rukojeť
5. Údržba vodící lišty
6. Úchytka lišty
7. Napnutí řetězu / Zamykací šroub vodící lišty
8. Kryt ozubeného kola
9. Spoušť (ZAP/VYP)
10. Přidržovač kabelu
11. Uzávěr olejové nádrže
12. Špička nárazníku
13. Vodící lišta
14. Ostrá část řetězu

## BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

### Bezpečnostní brzda řetězu

Cílem bezpečnostní brzdy je rychle zastavit řetěz. Řetěz se musí rychle zastavit, jakmile je brzdová páčka/ochranný kryt ruky sklopena dopředu. Brzda řetězu nezabrání efektu zpětného vrhu. Řádné napnutí tedy snižuje riziko poranění obsluhy způsobené řezací lištou při plném zpětném vrhu. Brzda řetězu by se měla kontrolovat před každým použitím na řádnou funkci jak v jejím běhu a brzdících polohách.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud brzda řetězu nezastavuje řetěz okamžitě nebo pokud brzda řetězu nezůstává v provozní poloze bez pomoci, vezměte pilu před dalším používáním do pověřeného servisního střediska k opravě.

## Úchytka lišty

Doraz řetězu zabraňuje odlétnutí řetězu na obsluhu, pokud se řetěz uvolní nebo poškodí.

## Vodící lišta

Obecně platí, že vodící lišty s malými poloměry špičky mají nižší potenciál zpětného rázu (vrhu). Měli byste použít vodící lišty a odpovídající řetěz, které jsou dlouhé tak, aby provedly danou práci. Delší lišty zvyšují nebezpečí ztráty kontroly během řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než celá délka vodící lišty) je více než pravděpodobné, že nesprávně napnutý řetěz bude odhazován.

## Řetěz omezující nebezpečí zpětného vrhu

Slabý zpětný vrh pomáhá redukovat possibility plného zpětného vrhu.

Omezovací zuby pilového řetězu mohou potlačit efekt zpětného vrhu a zamezit tak, aby zuby pily pronikly příliš hluboko do oblasti zpětného vrhu. Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.

Po nabroušení řetězu buďte velmi opatrní, při naostření se oslabí ochrana proti zpětnému vrhu. Pro vaši bezpečnost měňte pilový řetěz když se řezací výkon sníží.

## Špička nárazníku

Integrovaná špička nárazníku se může používat otočená, když provádíte řez. Pomáhají udržovat stabilitu těla řetězové pily během řezání. Při řezání tlačte nástroj dopředu, dokud se ozubené opěrky nebudou dotýkat okraje dřeva, pak pohybem zadní rukojeti nahoru nebo dolů ve směru řezu může zmírnit fyzickou zátěž řezání.

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.



Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Vyndejte ihned zástrčku z elektrické zásuvky, jakmile zjistíte poškození nebo před údržbou.



Zabraňte zpětnému vrhu řetězové pily a kontaktu se špičkou vodící lišty.



Nezavazujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Během řezání držte pilu pevně oběma rukama.







S pilou neřezejte při používání pouze jedné ruky.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Zařízení třídy II, dvojitě izolováno



Ukrajinská značka shody

001



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Zaručená hladina akustického výkonu



Oil pro lištu a řetěz



Bezpečnostní brzda řetězu

Otáčením povolte nebo utáhněte vodící lištu



Zamknuto



Odemknuto



Směr pohybu řetězu  
(Vyznačeno pod krytem ozubeného kola)

## SYMBOLY V NÁVODU



Zapojení do elektrické zásuvky



Odpojení od elektrické sítě



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování



Noste ochranu sluchu a obličjeje.



Noste ochranu horní části těla.



Noste ochranu dolních končetin.



Zastavte produkt.

## ZAČÍNÁME

Viz strana 213.

1. Použijte osobní ochranné prostředky (OOP).

Při používání výrobku používejte po celou dobu úplnou ochranu zraku a sluchu, protiskluzové pracovní rukavice, pevnou obuv a ochranný oděv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.

2. Vyjměte díly z obalu. Pilu sestavte.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty. Nasadte řetěz tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty.

Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.

3. Odšroubujte šroub uzamknutí vodící lišty a sejměte kryt ozubeného kola.

4. Přidržte řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na hnací řetězové kolo. Zasuňte lištu tak, že šroub projde otvorem v přiložené sestavě napínání řetězu.

5. Vraťte kryt řetězového kola a potom otáčením ve směru chodu hodinových ručiček utáhněte knoflík pro aretaci napnutí řetězu a vodící lišty až do zaskočení v aretované poloze. Napnutí řetězu často kontrolujte.

Správně napnutý řetěz je, když je mezera mezi řezacím článkem řetězu a vodící lištou 3 mm až 4 mm. Zatáhněte řetěz uprostřed spodní strany vodící lišty směrem dolů (od vodící lišty) a změřit vzdálenost mezi vodící lištou a řezným článkem řetězu.

**POZNÁMKA:** Teplota řetězu se během normálního provozu zvyšuje a způsobuje natažení řetězu. Často kontrolujte napnutí řetězu pily a podle potřeby seřizujte. Řetěz napínání za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny.

6. Otáčením ve směru chodu hodinových ručiček utáhněte knoflík pro aretaci napnutí řetězu a vodící lišty.

**POZNÁMKA:** Sestava lišty a napínání řetězu se musí pohybovat volně bez znečištění a řetěz musí být správně nasazen na řetězovém kole. Pokud je

po zajištění knoflíku pro aretaci napnutí řetězu / vodící lišty řetěz příliš napnutý nebo příliš volný, zkontrolujte, zda je sestava vodící lišty a napínání řetězu čistá a správně sestavená.

Podle potřeby odejměte kryt řetězového kola a vodící lištu za účelem čištění a po vyčištění díly znovu sestavte.

7. Doplňte olej na mazání řetězu.

Používejte pouze mazací olej pro řetězové pily RYOBI od pověřeného servisního střediska.

Vyčistěte oblast okolo víka olejové nádrže pro zabránění kontaminace. Odstraňte víčko z olejové nádržky. Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měрку hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud pila běží bez maziva, mohou se vodící lišta i řetěz poškodit. Před používáním řetězové pily a během něj kontrolujte hladinu oleje v hladinoměru.

Řádně fungující mazací systém řetězu a lišty bude normálním způsobem vypouštět oleje z řetězu během používání. Pro kontrolu funkčnosti mazacího systému řetězu a lišty, namiřte špičku řetězu na světlý povrch, jako jsou například noviny. Po krátké době zřetelně uvidíte nastříkanou čáru oleje.

8. Olejovou nádržku uzavřete a víčko utáhněte. Setřete veškeré rozlité množství.

9. Zavěste napájecí kabel na držák kabelu.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Vždy udržujte kabel natažený a mimo oblast sečení. Kromě nebezpečí usmrcení elektrickým proudem, můžete o zamotaný kabel zakopnout a upadnout.

10. Výrobek připojte k síťové zásuvce.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přidržíte produkt pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojeť tak, že je palec dole.

11. Nastartujte produkt.

Brzdu řetězu nastavte zpět do provozní polohy RUN tak, že uchopíte nahoře páku brzdy řetězu a přetáhnete ji směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí. Vytáhněte pojistku spouště. Zmáčkněte spouštěcí tlačítko on/off (zap/vyp).



A elektromos láncfűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos láncfűrész kizárólag kültéri használatra tervezték. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkézes műveletekkel kell irányítani.

A termék a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágása készült.

A terméket csak felnőttek használhatják háztartási alkalmazásban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használatára során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről. A láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra.

Semmilyen más célra ne használja.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A TERMÉKHEZ

**⚠ FIGYELMEZTETÉSI** Olvassa el, illetve tekintse meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

**Őrizz meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

A figyelmeztetésekből a „nagy teljesítményű eszköz” a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

### MUNKATERÜLET

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámgépeket ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos gépekben szikrák keletkeznek, amik begyűjthetik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A figyelem elterelődése az irányítást elvesztését okozhatja.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A szerszámgép dugaszának illeszkednie kell az aljzathoz.** Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezet hatásának.** A szerszámgépekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** A szerszámgép kábelét soha ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. A kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről tartsa távol. A sérült vagy beakadt kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **Szerszámgépnek a szabadban való működtetésekor kültéri használatra is megfelelő hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha a szerszámgép használatára nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon áram-védőkacsolót (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkoholt, gyógyszert vagy más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A gép használata közben már egyetlen figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Használjon személyi védelmi eszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget.** Az adott feltételekhez használt védőfelszerelés, például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérüléseket.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolott állapotban van.** Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
- **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítson el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
- **Ne hajoljon ki túlságosan. Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.** Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját, a ruháit és a kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha a gép el van látva porkivezető vagy -gyűjtő berendezésekkel való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **Ne töltsen el elégedettséggel az, hogy a gyakori eszközhasználatból kellő jártasságot szerzett, és ne hagyja figyelmen kívül az eszköz biztonsági alapelveit.** Egy figyelmen kívül hagyás a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a terméket. A feladathoz a megfelelő szerszámgépet használja.** A megfelelő szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért azt meg kell javítani.





- Mielőtt beállítását végezne, tartozékokat cserélne vagy a nagy teljesítményű gépet eltárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha eltávolítható. Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- A használaton kívüli gépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgépet vagy a kézikönyvet nem ismerő személyek használják a szerszámgépet. Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
- Végezze el a nagy teljesítményű gépek és a tartozékok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
- A vágószerszámok legyenek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
- A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket stb. ezen utasításban leírtaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a gép kezelését és irányítását egy váratlan helyzetben.

## KARBANTARTÁS

- A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LÁNCFÜRÉRSZEHZ

- Tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben. A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy figyelmetlen pillanat a láncfűrész használata közben a ruházata vagy a teste fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az előlő fogantyút fogva tartsa. A láncfűrész fordított kéz-konfigurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, így használata tilos.
- A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületnél tartsa, mert a fűrészlánc rejtett vezetékekhez vagy a saját vezetékéhez is hozzáérhet. Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, akkor a láncfűrész külvilággal érintkező fémrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- Viseljen védőszemüveget Erdemes fül-, fej-, kéz-, lábszár- és lábfejvédő felszerelést használni. A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a szálló por vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- Ne működtesse a láncfűrész fán, létrán, háztetőn vagy bármilyen instabil felületen. A láncfűrész ilyen használata esetén súlyos személyi sérülés történhet.
- Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak rögzített, szilárd és sima felületen állva használja a láncfűrész. A csúszós vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, illetve a kezelő elvesztheti az irányítást a szerszám felett.
- Feszülő ág vágásakor figyeljen a visszarugózásra. Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobhatja a láncfűrész.
- Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor. A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.
- A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az előlő fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításkor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- Tartsa be a rúd és a lánc kenésére és cseréjére, valamint a lánc megfeszítésére vonatkozó utasításokat. A hibásan megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, és növeli a visszarugás esélyét is.
- Csak fát vágjon. Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták. Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyag vágására. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- Ne próbálja meg kivágni a fát, amíg nincs tisztában a felmerülő kockázatokkal és azok elkerülési módjával. Fa kivágása esetén a kezelő vagy a körülötte állók súlyosan megsérülhetnek.

## A VISSZARUGÁS OKAI ÉS A KEZELŐ MEGÓVÁSA:

A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-része valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsípődik a fába és megszorul.

A hegy érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felfelé és a kezelő irányába dobja.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja.

Minden ilyen esetben elveszítheti uralmát a láncfűrész felett, és súlyosan megsérülhet. A biztonság tekintetében ne bizonn kizárólag a láncfűrész védőelemeiben. Különböző óvintézkedéseket is kell tenni annak érdekében, hogy csökkentse a balesetek és sérülések veszélyét.

A visszarugás a láncfűrész hibás használatának, és/vagy helytelen működtetési eljárásainak vagy körülményeinek következménye, mely elkerülhető az alább megadott megfelelő óvintézkedések betartásával:

- Erős fogást tartson, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyút, mindkét keze a fűrészben legyen, és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarugás erejének kivédését. A visszarugási erőket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszabaduljon.





- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által megadott pótvezetősín és -fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótvezetősín és -fűrészlánc láncszakadást és/vagy visszarugást okozhat.
- **Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élezését és karbantartását illetően.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarugás veszélyének megnövekedését okozhatja.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Részt kell vennie egy a láncfűrész használatával, megelőző műveletekkel, elsősegéllyel és karbantartással kapcsolatos professzionális biztonsági tanfolyamon. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.
- A láncfűrészek potenciálisan veszélyes gépek. A láncfűrészek használatával összefüggő balesetek sokszor végtagvesztést vagy halált okoznak. A leeső ágak, kidőló fák, guruló rönkök is lehetnek. A beteg vagy rothadó tönkők további veszélyt jelentenek. Minden erejével a feladat biztonságos befejezésére kell összpontosítania. Bármilyen kétség esetén hagyja a munkát egy profi favágóra.
- Egy tüske a feszültség ingadozását okozza, és az azonos áramkörbe kapcsolt más elektromos termékek működésére is hatással lehet. A terméket egy 0,33 vagy kisebb impedanciával rendelkező elektromos hálózati aljzatba csatlakoztassa, hogy minimalizálja a feszültségingadozásokat. További információkért forduljon az áramszolgáltatóhoz.
- Ne vágjon szőlőtőkét és/vagy kisméretű bozótot (75 mm-nél kisebb átmérőjűt).
- Minden használat előtt sérülés tekintetében vizsgálja át a tápkábelt. Ha a tápkábel megsérült, akkor azt a veszély elhárítása érdekében a szervizközpont egy képzett szerelőjével kell kicseréltetni.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Ügyeljen rá, hogy a tápkábel úgy legyen elvezetve, hogy azt ne vágják el a vágószerszámok, arra ne lépjenek rá, ne botoljanak el benne, és más módon se károsítsák vagy feszítsék meg.
- Javasolt, hogy a termék első használatakor a rönköket bakon vagy bolcsón vágja.
- A munkaterület mérete függ a végrehajtandó munkától, és a fa méretétől, vagy a munkadarab nagyságától. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz, pl. keresztvágásokhoz stb. A kezelőnek ébernek kell lennie, és oda kell figyelnie mindenre a munkaterületen.
- Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalba kerül a láncvezetővel és a láncsal. Ha visszacsapódást tapasztal, az segít megakadályozni, hogy a lánc a fejével vagy a testével érintkezzen.
- Ne tegyen előre-hátra fűrészelő mozdulatokat. Hagyja, hogy a lánc végezze a munkát. A láncot tartsa éles állapotban és ne próbálja meg a vágáson áttolni azt.
- Ne fejtse ki nyomóerőt a láncfűrészre a vágás végén.

Legyen készen, hogy átvegye a fűrész súlyát, amint az kiszabadul a vágásból. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

- Ne állítsa le a fűrészelt a vágási művelet közepén. Addig működtesse a fűrészelt, amíg ki nem veszi a vágásból.
- A mozgó alkatrészek megérintéséből eredő balesetveszély csökkentésére minden esetben állítsa le a motort, használja a láncféket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése előtt
  - mielőtt magára hagyná a terméket
  - mielőtt felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.
- Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket -10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

### SZEMÉLYI VÉDELMI ESZKÖZÖK

A szakemberek által is használt, jó minőségű személyi védőfelszerelés, segít csökkenteni az üzemeltető sérülésének kockázatát. A következő eszközöket kell használni a láncfűrész használatakor:

- Védősisak
  - meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Fülvédő
  - meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Szem- és arcvédő
  - CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak
- Kesztyűk
  - meg kell felelnie az EN381-7 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Lábvédelem (vágásálló)
  - meg kell felelnie az EN381-5 szabványnak és CE jelöléssel kell rendelkeznie, és teljes körű védelmet kell nyújtania.
- Láncfűrész biztonsági lábbelik
  - meg kell felelniük az EN ISO 20345:2004 szabványnak és láncfűrész ábrás jelöléssel kell rendelkeznie az EN 381-3 szabványnak való megfelelés igazolására. (Az alkalmi felhasználók használhatnak acél orrmerevítővel ellátott biztonsági lábbelit is lábszárvédőkkel, ami megfelel az EN 381-9 szabványnak, ha a talaj egyenletes és kicsi az aljnövényzetbe való felbukás vagy beakadás esélye)
- Láncfűrész kabátok a felsőtest védelméhez
  - meg kell felelnie az EN 381-11 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie



## ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

### A FÁRA HATÓ ERŐK MEGÉRTÉSE

Ha megérti a fára ható irányított nyomást és feszültséget, csökkentheti a „becsípődéseket” vagy legalább felkészülhet ezekre a favágásokor. A fában lévő feszültség azt jelenti, hogy a rostokra egymást taszító erő hat, és ha belevág ebbe a területbe a „fűrészjárat” vagy a vágás a szétnyílás felé fog tendálni, ahogy a fűrész áthalad a vágáson. Ha a rönk egy bakon van megtámasztva és a vége támaszték nélkül lóg túl a bakon, a rönk felső része a túlnyúló rész súlyának a rostokra gyakorolt hatása miatt megfeszül. Hasonlóképpen a rönk alsó részére összenyomó erő hat, és a rostok össze fognak nyomódní. Ha ebbe a területbe vág bele, a bevágás a vágás során összeharóródás felé fog tendálni. Ez becsípheti a fűrészláncot.

### LÖKŐ- ÉS HÚZÓERŐ

A reakcióerő mindig a fűrészlánc forgási irányával ellentétes irányban hat. A kezelőnek készen kell állnia, hogy irányítsa a terméket, ha az elhúz vagy hátranyom. A termék elhúz (előre való mozgás) a rúd alsó sarkának vágásakor. Amikor a felső él mentén vág a termék hátrafelé tolhat (a kezelő irányába).

### A FÜRÉSZ BEAKADT A VÁGÁSBA

Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a csatlakozót a hálózathoz. Ne próbálja kieriőltetni a láncot és a vezetőt a vágásból, mert elszakíthatja a láncot, ami hátracsap és megséríti a kezelőt. Ez a helyzet általában akkor fordul elő, ha a fa nem megfelelően van megtámasztva és a nyomóerő összezárja a vágást, ezáltal összecsap a láncot. Ha a megtámasztás megváltoztatása nem szabadítja ki a láncvezetőt és a láncot, a fa ékek vagy egy emelő segítségével szabadítsa ki a fűrész. Ne próbálja meg beindítani a fűrész, ha a láncvezető még a vágásban vagy a bevágásban van.

### CSÚSZÁS/ELPATTANÁS

Amikor a láncfűrész nem tud behatolni egy vágás során, a vezetőrúd elugorhat a tuskó vagy ág felületéről, vagy veszélyesen megcsúszhat azon, ami a láncfűrész feletti irányítás elvesztését eredményezheti. A csúszás vagy elpattanás megakadályozása érdekében mindig két kézzel tartsa a láncfűrész. Biztosítsa, hogy a fűrészlánc a vágáshoz létrehozzon egy bemélyedést.

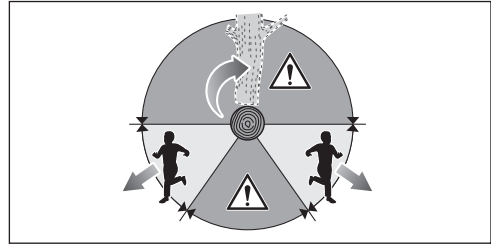
A láncfűrészrel soha ne vágjon kis, rugalmas ágakat vagy bokrokat. Ezek mérete és rugalmassága miatt a láncfűrész visszapatlanhat vagy beakadhat, ami visszarágást okozhat. Az ilyen típusú munkákra a legjobb szerszám a kézfűrész, az ágazó, a balta és más típusú kéziszerszámok.

### FAKIDÖNTÉS

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fákat nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztet, bármilyen elektromos vezetékkel találkozhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékkel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

Ha a talaj lejtős, a lejtő felső részén helyezkedjen el, mivel a kivágott fa legurulhat vagy lecsúszhat.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átlósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest.



A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse, merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a koszt, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és vezetékeket.

Ne kíséreljen meg korhadat vagy szél, tűz, villámlás, stb. által megrongált fákat kivágni. Ez különösen veszélyes, és csak profi favágókkal végezhető el.

#### 1. Bevágó alávágás

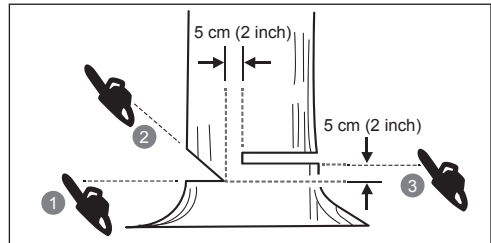
A hornyot állítsa a fa 1/3 átmérőjére, amely merőleges az esés irányára. Először az alsó vízszintes vágást készítse el. Ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második vágás készítésekor.

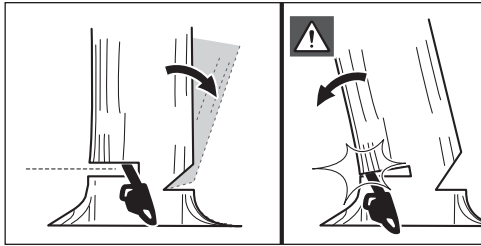
#### 2. Visszavágás döntéskor

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel (2 in.) magasabban készítse a bevágás vízszintes vágásánál. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Úgy készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavaródását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót.

Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha bármi esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dől vagy visszalandul és beszorítja a láncfűrész, akkor döntési visszavágás befejezése előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágat nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.





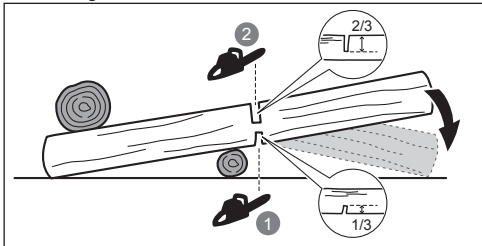
### A TÁMASZTÓGYÖKEREK ELVÁGÁSA

A támasztógyökér a fa egy vastag gyökere, mely a fatörzsből a talajig hatol. Vágja át ezeket a vastag gyökereket, mielőtt kivágja a fát. Előbb vágjon vízszintesen, majd függőlegesen a támasztógyökérbe. Az így levágott darabot távolítsa el a munkaterületről. A fa kivágását a támasztógyökerek eltávolítása után kezdje meg.

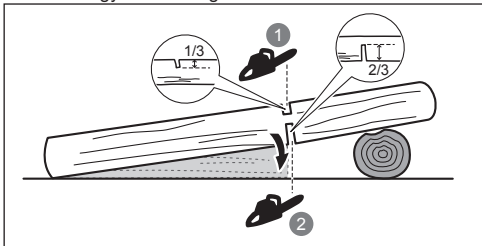
### RÖNK MÉRETRE VÁGÁSA

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabil álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy ékek segítségével fel kell emelni és meg kell támasztani. A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat. Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).

Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást a rönk maradék 2/3-án úgy, hogy szembe megy az első vágással.

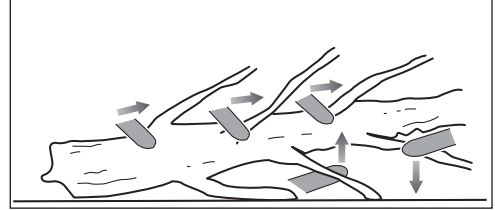


Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Keresztülvágás során úgy tudja az ellenőrzése alatt tartani a készüléket, ha a vágás végéhez közeledve csökkenteni a vágás közben kifejtett nyomást, de továbbra is erősen tartja

a láncfűrész fogantyúit. Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgatása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

### FA ÁGAZÁSA

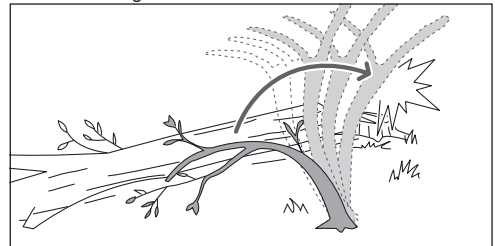
Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrész beakadását.



### ÁGRÉSZEK

Előfordulhat, hogy egy ág, egy kidőlt fa törzse vagy egy törpefa beszorul egy másik fa alá oly módon, hogy hirtelen felcsapódik, amint a ránehezedő fát fűrészelni vagy elmozdítani kezdjük.

Könnyen előfordulhat, hogy az élő fán lévő kivágott fa törzse elengedi magát és felcsapódik függőleges pozícióba, miközben megpróbáljuk lefűrészelni a rönkről. Vigyázzon ezekkel a beszorult fákkal, mert veszélyesek. Ne próbáljon feszültség alatt álló hajlított ágakat vagy tönköt vágni, hacsak nem professzionálisan képzett és hozzáértő favágó.



**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A beszorult fák veszélyesek, mert megüthetik önt, és így elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ami súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. Ezt a műveletet csak gyakorlott felhasználók végezhetik.

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás vagy tárolás előtt állítsa le a terméket, csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A gép eltávolítása előtt és szállítása során helyezze fel a láncvezető védőburkolatot.
- Szállításakor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

## KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági eszközök eltávolítása vagy módosítása miatt a termék nem megfelelően működhet, ami növeli a súlyos sérülés lehetőségét. Mindig gondoskodjon a termék szakszerű karbantartásáról és tartsa biztonságban.
- A lánccsere elvégzéséhez megfelelő gyakorlat szükséges. Ezért a gyártó határozottan azt ajánlja, hogy a kopott vagy tompa láncot cserélje újra, amely a hivatalos szervizközpontban érhető el. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék műszaki adatait ismertető részében található meg.
- Tartsa be a kenésre, és a láncfeszesség ellenőrzésre és a beállításra vonatkozó utasításokat.
- Használat után a műanyag részeket tisztítsa meg puha, száraz ronggyal.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

## KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Napi ellenőrzés	
Láncvezető kenése	Minden használat előtt
Láncfeszesség	Minden használat előtt és rendszeresen
Lánc élessége	Minden használat előtt (szemrevételezés ellenőrzés)
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Meglazult csavarok	Minden használat előtt
A láncfék működése	Minden használat előtt
Átvizsgálás és megtisztítás	
Láncvezető	Minden használat előtt
Teljes fűrész	Minden használat után
Láncfék	5 üzemóránként

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 212. oldal.

1. Elülső kézvédő/biztonsági láncfék
2. Elülső fogantyú
3. Ravasz kireteszelő gomb
4. Hátsó fogantyú

5. Láncvezető védőburkolata
6. Lánccsapsapás gátló
7. Láncfeszesség / Láncvezető rögzítőgomb
8. Fogaskerék fedele
9. Be-/kikapcsoló kioldó
10. Kábeltartó
11. Olajtartály sapka
12. Ütközőtüske
13. Láncvezető
14. Fűrészlánc

## BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

### Láncfék

A láncfék arra szolgál, hogy adott esetben gyorsan leállítsa a forgó láncot. A lánccsapsapás gátló, amint a láncfék kart/kézvédőt előretolja. A láncfék nem arra szolgál, hogy kivédje a megugrást. Csak csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a láncvezető érintkezik a kezelő testével egy visszarúgás során. A láncfék megfelelő működését futás és fék állásban is mindig, minden használat előtt tesztelni kell.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Ha a láncfék azonnal nem állítja le a láncot, vagy ha a láncfék nem marad a futási helyzetben segítség nélkül, vigye el a terméket hivatalos szakszervizbe megjavíttatni, mielőtt használná.

### Lánc visszacsapás gátló

Egy láncfogó akadályozza meg, hogy a fűrészlánc a meglazulása vagy eltörése esetén a kezelő felé repüljön.

### Láncvezető

Általában a kis sugarú hegygel rendelkező láncvezető némileg csökkenti a visszarúgás kockázatát. A munkához elegendően hosszú láncot és láncvezetőt kell használnia. A hosszabb láncvezető növeli az irányítás elvesztésének kockázatát a vágás során. Rendszeresen ellenőrizze a lánccsapsapás gátló működését. Kisebb (a láncvezető teljes hosszánál rövidebb) ágak vágásakor a lánccsapsapás nagyobb valószínűséggel dobódik le, ha nem megfelelő a feszessége.

### Nehezen megugró lánc

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít csökkenteni a visszarúgás lehetőségét.

A fogak elején található mélységghatárolók megakadályozzák, hogy a fogak túl mélyre hatoljanak a fába, így csökkentik a megugrás erejét. Csak a gyártó által javasolt csere láncvezető és lánccsapsapás kombinációt használjon.

Kétszeres óvatossággal járjon el a lánccsapsapás élesítése után, mivel ez a művelet kevésbé ellenállóvá teszi a láncot a megugrással szemben. A biztonsága érdekében cserélje ki a fűrészláncot, amint a vágóteljesítmény csökken.

### Ütközőtüske

A beépített ütközőtüske forgócsapként használható vágás készítése közben. Segít stabilan tartani a lánccsapsapás testét a vágás során. Vágáskor nyomja előre a gépet, amíg a tüskék be nem mélyednek a fa szélébe, ezután a hátsó fogantyú felé vagy lefelé mozgásával a vágásvonal irányába segíthet enyhíteni a vágás fizikai terhelését.



## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Viseljen szem-, fül- és fejdédőt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



Karbantartás előtt vagy sérülése, illetve átvágása esetén azonnal húzza ki a tápkábel az elektromos hálózathoz.



Figyeljen a láncfűrész visszarágására, és kerülje az érintkezést a láncvezető végével.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Mindkét kezével szilárdan tartsa és működtesse a terméket.



Ne működtesse a terméket egy kézzel tartva.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelési jelzés



Class II gép, kettős szigetelés



Ukrainai megfelelési nyilatkozat

001



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



Garantált hangteljesítményszint



Láncvezető és lánc kenőanyag



Láncfém

Forgassa el a vezetősín rögzítéséhez vagy feloldásához



Retesz



Szétnyitás



A lánc mozgásiránya (A fogaskerék fedele alatt van megjelölve)

## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Csatlakoztassa egy elektromos hálózati aljzathoz



Húzza ki az elektromos hálózati aljzathoz



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem



Viseljen szem- és arcvédőt.



Viseljen felsőttestvédőt.



Viseljen lábvédőt.



Állítsa le a terméket.

## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE

Lásd 213. oldal.

1. Viseljen személyi védőfelszerelést (SZVF).

A termék használata során mindig viseljen teljes védőszemüveget, fülvédő eszközt, csúszásmentes, nagy igénybevételre tervezett kesztyűt, megfelelő cipőt és védőruházatot. Ne használja a gépet meztláb vagy nyitott szandálban.

2. Vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból. Szerelje össze a terméket.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Helyezze a lánc meghajtó szemeket a láncvezető vájatba. Helyezze a láncot olyan pozícióba, hogy hurkot formázzon a láncvezető mögött.

A fűrészláncnak a láncforgás irányába kell néznie. Ha az ellenkező irányban állnak, fordítsa ki a hurkot, amit csinált.

3. Csavarja ki a láncvezető rögzítőgombot, és távolítsa el a fogaskerék fedelét.
4. A láncvezetőn tartsa a helyén a láncot, és a hurkot tegye a hajtó fogaskerék köré. Engedje le a láncvezetőt, hogy a csavar átmenjen a szíjlesztő szerelvényen található furaton.
5. Cserélje ki a fogaskoszorú fedelét, majd húzza meg a láncfeszességet/vezetősín reteszelőgombját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, amíg be nem pattan. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét.

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha a láncvezető és a lánc vágószeme közötti hézag 3 és 4 mm között van. Húzza el a láncot a láncvezető alsó részének közepénél lefelé (el a láncvezetőtől), és mérje meg a láncvezető és a lánc vágószemei közötti távolságot.

**MEGJEGYZÉS:** A lánc hőmérséklete a normál használat során megnő, ami a lánc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség szerint állítsa be. Egy melegen beállított lánc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehült. Ügyeljen rá, hogy a láncfeszesség megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva.

6. Húzza meg és zárja le a láncfeszességet/vezetősín reteszelőgombját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

**MEGJEGYZÉS:** Biztosítsa, hogy a sín és a láncfeszítő szerelvény szabadon mozogjon piszok nélkül és a fűrészlánc megfelelően legyen a lánckerék köré helyezve. Ha a láncfeszesség túl szoros vagy túl laza a láncfeszesség/vezetősín reteszelőgombjának lezárása után, akkor ellenőrizze, hogy a vezetősín és a láncfeszítő szerelvény tiszta és megfelelően van-e összeszerelve.

Szükség esetén tisztításnál távolítsa el a lánckerék fedelét és a vezetősínt, majd szerelje újra össze az alkatrészeket.

7. Töltsön be lánckenő olajat.  
Csak hivatalos szervizközpontból származó RYOBI láncfűrészkenő olajat használjon.

A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az olajtartály fedele körüli területet. Vegye le a kupakot az olajtartályról. Öntse be az olajat az olajtartályba, és figyelje az olaj nivópalcát. Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne dolgozzon lánc kenőanyag nélkül. Ha a fűrészlánc kenőanyag nélkül fut, a láncvezető és a fűrészlánc károsodhat. A láncfűrész használata előtt és alatt ellenőrizze az olajsínt az olajsíntmérőben.

A megfelelően működő lánc és láncvezető kenőrendszer használat közben normál ütemben fogja adagolni az olajat a láncra. A lánc és a vezető kenőrendszer működésének ellenőrzéséhez irányítsa a lánc hegyét egy világos színű felületre, pl. egy újságpapírra. Egy rövid idő után egy a fröccsenő olaj alkotta vonal lesz megfigyelhető.

8. Zárja le az olajtartályt, és húzza meg a kupakot. A kilöttyent olajat törölje le.
9. A tápkábelt hurkolja rá a tartójára.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A tápkábel mindig legyen megfelelően elvezetve, távol a vágási területtől. Az áram alatt levő kábel átvágása mellett a rosszul elvezetett kábel miatt elesés vagy felborulás következhet be.

10. Csatlakoztassa a terméket az áramforráshoz.  
**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van.

11. Indítsa be a terméket.

Oldja ki a láncfeket úgy, hogy a láncfék karjának/a kézvédő tetejét megfogja, majd azt az elülső fogantyú felé húzza, amíg kattánást nem hall. Nyomja be a reteszkioldót. Nyomja meg a főkapcsolót.





Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări în proiectarea fierăstrăului dvs.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Drujba electrică este destinată exclusiv pentru utilizare în exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiunilor cu ambele mâini.

Produsul este proiectat să taie crengi, trunchiuri, bușteni și grinzii de un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului.

Pulverizatorul se va folosi numai de către adulți care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție care trebuie luate când se utilizează acesta. A nu se folosi pentru tăieri profesionale de copaci.

Nu folosiți în alte scopuri.

### ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA DRUJBEI CU LANȚ

**⚠ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.**

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

### MEDIUL DE LUCRU

- **Mențineți curată și bine iluminată zona de lucru.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu operați cu unealta electrică în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil(e).** Unelele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării unei unealte electrice.** Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- **Ștecărele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltelor electrice cu împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
- **Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul. Nu trageți niciodată unealta electrică de cablul de alimentare pentru a o transporta, a o trage sau a scoate ștecărul din priză.**

**Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- **În cazul în care operarea unei unealte electrice într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămare personală gravă.
  - **Utilizați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Utilizarea echipamentelor de protecție, cum ar fi măști pentru praf, pantofi anti-derapanți, cască de protecție sau protecții pentru auz, conform condițiilor specifice de lucru ajută la evitarea pericolelor de răniri personale.
  - **Împiedică pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte deconectarea la sursa de alimentare și / sau la acumulator, ridicarea sau transportul unelei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pomit predispune la accidente.
  - **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.** O cheie sau rămasă atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate cauza vătămări corporale.
  - **Nu vă aplecați excesiv. În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanentă echilibrul și stabilitatea.** Acest lucru permite un mai bun control al unelei electrice în situații neașteptate.
  - **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Păstrați-vă părul și îmbrăcămintea departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
  - **Dacă sunteți prevăzute dispozitive pentru conectarea facilităților de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Utilizarea colectării prafului poate reduce riscurile legate de praf.
  - **Obişnuința dobândită prin utilizarea frecventă a instrumentelor nu trebuie să vă facă impasibili și să ignorați principiile de siguranță privind instrumentele.** O acțiune neatență poate cauza vătămarea gravă într-o fracțiune de secundă.
- ### FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELEI ELECTRICE
- **Nu forțați produsul. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicație.** Unealta electrică corectă va funcționa mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
  - **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o poate porni și opri.** Orice unealtă electrică, care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.





- **Înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita o unealtă electrică, deconectați ștecherul de la rețea și/sau acumulatorul de la unealtă.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- **Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați regulat lucrări de întreținere a uneltelor electrice și accesoriilor acestora. Verificați alinierea sau lipirea pieselor în mișcare, spargerea pieselor, precum și orice altă stare care poate afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă este deteriorată, solicitați repararea unelei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute, cu muchii de tăiere ascuțite au o probabilitate mai redusă de lipire și sunt mai ușor de controlat.
- **Folosiți unealta electrică, accesoriile și burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care urmează să fie efectuată.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
- **Țineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate, fără ulei sau grăsimi.** Mănerul alunecoase și suprafețele neregulate nu permit o manipulare sigură și un control al aparatului în situații neașteptate.

## ÎNȚREȚINERE

- **Solicitați efectuarea lucrărilor de service la unealta dvs. electrică numai de către o persoană calificată în reparații, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta că siguranța unelei electrice este menținută.

### ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA A DRUJBEI CU LANȚ

- **Țineți ferite toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț atunci când el este în funcțiune.** Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu vine în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț ar putea cauza prinderea hainelor sau a corpului dvs la ferăstrăul cu lanț.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul vătămării personale și nu trebuie niciodată ținute așa.
- **Țineți drujba numai de suprafețele aderente izolate, deoarece în timpul lucrului lama drujbei poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu.** Drujbele care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale drujbei să intre „sub tensiune”, ceea ce ar putea electrocuta operatorul.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție Se recomandă și alte echipamente de protecție pentru**

urechi, cap, mâini, picioare și etichetele picioarelor. Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de rănire a persoanei de către resturi aruncate sau prin venirea în contact accidental cu drujba.

- **Nu lucrați cu drujba într-un copac, pe o scară sau pe un acoperiș de casă și nici pe altă suprafață de suport instabil.** A lucra cu drujba în acest fel poate cauza rănirea personală gravă.
- **Mențineți întotdeauna o poziție sigură și operați ferăstrăul cu lanț doar când stați pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Suprafețele instabile sau alunecoase pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului drujbei.
- **Când tăiați o creangă ce este sub tensiune fiți atent la faptul că revine brusc înapoi.** Atunci când tensiunea fibrelor de lemn sunt eliberate, creanga elastică poate să lovească operatorul și/sau să scape ferăstrăul de sub control.
- **Folosiți maximă atenție când tăiați tufișuri și puiet.** Materialul subțire ar putea prinde ferăstrăul și să se înfășoare în fața dvs sau să vă dezechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal și nu în stare de funcționare și țineți-l ferit de corp.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul montați întotdeauna apărătoarea barei de ghidare. Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu ferăstrăul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile pentru ungere, pentru gradul de întindere a lanțului și cele pentru schimbarea lamei și a lanțului.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească posibilitatea de recul.
- **Tăiați doar lemn.** Nu folosiți ferăstrăul pentru alte scopuri decât cel prevăzut. De exemplu: a nu se utiliza drujba pentru a se tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție nelemnoase. Folosirea ferăstrăului pentru operații diferite de cele prevăzute poate rezulta în situație periculoasă.
- **Nu încercați să faceți un copac să cadă până când nu ați înțeles care sunt riscurile și cum trebuie acestea evitate.** Se pot întâmpla răniri grave ale lucrătorului sau ale persoanelor din jur, la doborârea unui copac.

## CAUZELE ȘI PREVENIREA OPERATORULUI DE RECOL:

Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii.

Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator.

Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator.

În fiecare din aceste cazuri, puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț și să fiți rănit grav. Nu vă bazați exclusiv pe elementele de protecție ale ferăstrăului cu lanț. Și dumneavoastră trebuie să luați diverse măsuri pentru a evita riscurile de accidente sau de rănire.

Recul este rezultatul utilizării inadecvate și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și se poate evita prin luarea măsurilor de precauție adecvate, date mai jos:





- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurând mânerul ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziția corpului și a brațelor să vă permită să rezistați forțelor reculului.** Forețele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al ferăstrăului în situații neașteptate.
- **Utilizați ca piese de schimb pentru lamă și lanț numai piesele indicate de producător.** Înlocuirea lamelor și a lanțurilor cu piese de schimb necorespunzătoare poate cauza ruperea lanțului și/ sau lovitură de recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii etalonului adâncimii de tăiere poate duce la un recul crescut.

### AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Trebuie să urmați un curs profesional organizat de siguranță în folosirea, acțiunile preventive, de prim ajutor și întreținere a ferăstrăielor cu lanț. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
- Ferăstrăiele sunt scule potențial periculoase. Accidentele implicând folosirea ferăstrăielor adesea rezultă în pierderea unui membru sau deces. Crengile în cădere, prăbușirea copacilor, buștenii în rostogolire toți pot provoca moartea. Lemnăria bolnavă sau putrezită reprezintă un pericol suplimentar. Trebuie să evaluați capacitatea dvs de a finaliza sarcină în siguranță. Dacă există orice îndoială, lăsați sarcina unui profesionist în chirurgie a copacilor.
- O supratensiune cauzează fluctuații de tensiune și poate afecta alte produse electrice pe aceeași linie de alimentare cu curent. Conectați produsul la sursa de curent cu o impedanță egală cu sau mai mică de 0.33 pentru a minimaliza fluctuațiile de tensiune. Contactați furnizorul dvs. de electricitate pentru clarificări ulterioare.
- Nu tăiați lujeri și/sau arboret mic (mai mic de 75 mm în diametru)
- Înainte de fiecare folosire, verificați de defecte cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată, la un centru service autorizat, pentru a se evita orice pericol.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.
- Asigurați-vă că poziționarea cablului de alimentare este în așa fel încât nu poate fi deteriorat prin mijloace de tăiere și că nu se va călca peste el, nu vă împiedicați de el sau să nu-l supuneți stresului.
- Este recomandat să tăiați bușteni pe o capră sau un cadru când operați produsul pentru prima dată.
- Suprafața zonei de lucru depinde de sarcina care trebuie realizată, în aceeași măsură cu mărimea copacului sau a piesei de prelucrat. De exemplu, pentru a doborî un copac e necesară o zonă mai mare de lucru decât pentru a face alte tăieri, de ex. tăieri mici, etc.

Operatorul trebuie să fie conștient și să aibă controlul la tot ce se întâmplă în această zonă de lucru.

- Nu tăiați având corpul dvs în linie cu bara de ghidare și cu lanțul. Dacă apare reculul, acesta ajută ca lanțul să nu intre în contact cu capul sau corpul dumneavoastră.
- Nu aplicați o mișcare de du-te/vino (înainte și înapoi) când efectuați tăieri. Lăsați lanțul să-și facă treaba. Păstrați lanțul ascuțit și nu încercați să-l forțați prin împingere atunci când tăiați.
- Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului la terminarea tăierii. Fiți gata să preluați din greutatea ferăstrăului pe măsură ce tăietura în lemn este aproape gata. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.
- Nu opriți ferăstrăul în mijlocul operațiunii de tăiere. Mențineți ferăstrăul în funcțiune până când este eliberat prin finalizarea tăierii.
- Pentru a reduce riscul de rănire asociat contactului cu piesele în mișcare, opriți întotdeauna motorul, cuplați frâna de lanț și deconectați ștecărul de la priza electrică. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
  - înainte curățării sau deblocării înfundării
  - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
  - înainte instalării sau îndepărtării accesoriilor
  - înainte verificării, efectuării întreținerii sau utilizării produsului
- Pot fi cauzate sau agravate vătămrile de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.
- Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0°C și 40°C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între -10°C și 50°C.

### ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECȚIE.

Echipamentele personale de protecție de bună calitate, precum cele utilizate de profesioniști, vor contribui la reducerea riscului de rănire a operatorului. Următoarele articole trebuie folosite când operați ferăstrăul dvs cu lanț:

- Cască de protecție
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE
- Protecție a auzului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE
- Protecția ochilor și a feței
  - trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)
- Mănuși
  - trebuie să fie în conformitate cu EN381-7 și marcată CE
- Protecție a picioarelor (ghete de piele)
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-5, să fie marcat CE și să ofere protecție generală



- Ghete de protecție pentru ferăstrăul cu lanț
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004, să fie marcat cu o apărătoare înfățișând un ferăstrău cu lanț pentru a arătat conformitatea cu EN 381-3. (Utilizatorii ocazionali pot să folosească ghete de protecție cu bombeu metalic de protecție a degetelor piciorului cu jambiere de protecție ce sunt conforme cu EN381-9 dacă solul este drept și există un risc scăzut de a face pași greșiți sau să fiți prinși de arbuști)
- Geci pentru protecția superioară a corpului împotriva ferăstrăului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-11 și marcată CE

## INSTRUCIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU DOBORĂREA, TĂIEREA CRENGILOR ȘI A TĂIERII TRANSVERSALE.

### ÎNȚELEGEREA FORTELOR DIN INTERIORUL LEMNULUI

Atunci când înțelegeți presiunile direcționale și solicitările din interiorul lemnului puteți reduce "strângerea" lemnului sau cel puțin vă așteptați la ea în timpul tăierii. Tensiunea în interiorul lemnului înseamnă că fibrele sunt trase la o parte și dacă tăiați în această zonă "tăietura" va tinde să se deschidă pe măsură ce ferăstrăul înaintează. Dacă un buștean este sprijinit pe o capră iar capătul bușteanului atarnă nesprrijinit atunci tensiunea este creată pe suprafața superioară datorită greutății bușteanului ce întinde fibrele lemnului. Tot așa, partea dedesubt a bușteanului va fi strânsă/comprimită și fibrele vor fi împinse împreună. Dacă o tăietură este făcută în această zonă, partea tăiată va avea tendința să se închidă în timpul tăierii. Aceasta ar putea prinde lama.

### ÎMPINGERA ȘI TRACȚIUNEA

Forța de reacție se exercită întotdeauna în direcția opusă sensului de rotație al lanțului. Lucrătorul trebuie să fie pregătit să controleze tendința drujbei de a se deplasa și de a avea recul. Drujba se deplasează înainte (mişcare în față) când tăierea se face cu marginea inferioară a lamei. Produsul poate fi împins înapoi (spre operator), atunci când se taie de-a lungul marginii superioare.

### FERĂSTRĂUL BOLCAT ÎN TĂIETURĂ.

Oprii produsul și deconectați-l de la priză. Nu încercați să forțați lanțul și bara să iasă din tăietură întrucât e foarte probabil ca lanțul să se rupă și ar putea să balanseze înapoi și să lovească operatorul. Această situație în mod normal se întâmplă pentru că lemnul este necorespunzător sprijinit și forțează tăietura să se închidă sub compresie, ca urmare să strângă lama. Dacă reglarea sprijinului nu eliberează bara și lanțul, folosiți pene de lemn sau un levier pentru a deschide tăietura și a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să porniți ferăstrăul când bara de ghidare este deja în tăietură sau secțiunea tăiată.

### ALUNECAREA ȘI RECOLUL LAMEI

Atunci când motofierăstrăul nu reușește să avanseze în cadrul unei tăieturi, șina de ghidaj poate începe să sară sau să alunece în mod periculos pe suprafața trunchiului motofierăstrăului. Pentru a împiedica sau

reduce alunecarea și reculul lamei, utilizați întotdeauna motofierăstrăul cu ambele mâini. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului a realizat o creștătură pentru începerea tăierii.

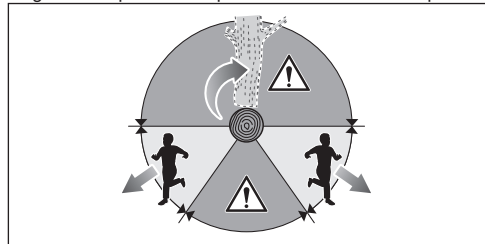
Nu tăiați niciodată cu motofierăstrăul crengi mici, flexibile sau tufișuri. Dimensiunea și flexibilitatea acestora pot conduce ușor la instabilitatea verticală a produsului sau la griparea acestuia cu o forță suficientă astfel încât să provoace un efect de recul. Cele mai bune instrumente pentru astfel de operațiuni sunt fierăstrăul manual, foarfecele de grădină, o axă și alte instrumente.

### DOBORĂREA UNUI COPAC.

Atunci când sunt îndeplinite operațiuni de tăiere sau doborâre a copacilor simultan de către două sau mai multe persoane, operațiunea de doborâre trebuie să fie separată de cea de tăiere la o distanță de cel puțin două ori înălțimea copacului ce vine doborât. Copacii trebuie doborâți în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană, să nu lovească nicio linie de serviciu public sau să cauzeze orice distrugere a proprietății. În cazul în care copacul face contact cu o linie de serviciu public, compania trebuie să fie notificată imediat.

Dacă terenul este în pantă, stați întotdeauna în partea de sus a terenului deoarece copacul riscă să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după ce este tăiat.

O cale de retragere trebuie întotdeauna planificată și eliberată necesar înainte ca operațiunile de tăiere să înceapă. Calea de retragere trebuie să se înapoi și în diagonală în spatele liniei prevăzute de cădere a copacului.



Înainte ca doborârea să aibă loc, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, localizarea crengilor mai mari și a direcției vântului pentru a judeca felul în care copacul va cădea.

Îndepărtați noroiul, coaja ce stă să se desprindă, cielele, cârțile și firele din copac.

Nu încercați să doboâți copaci ce sunt putreziți sau au fost deteriorați de vânt, incendiu sau fulgere etc. Este extrem de periculos și trebuie efectuată această operațiune doar de către persoane profesioniste în doborârea copacilor.

#### 1. Tăietura la trunchi

Faceți tăietura la 1/3 din diametrul copacului, perpendicular pe direcția de cădere. Faceți mai întâi tăietura orizontală la bază. Acest lucru va ajuta la prevenirea prinderii fie a ferăstrăului sau a barei de ghidare atunci când a doua tăietură este făcută.

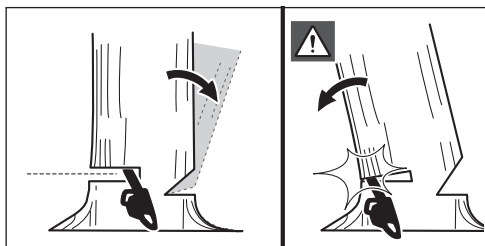
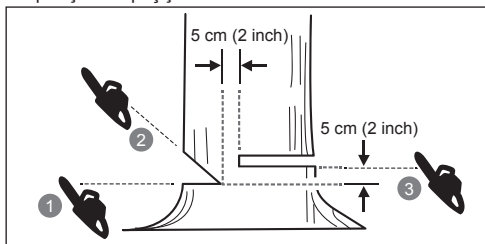
#### 2. Tăierea finală de doborâre

Faceți tăietura de doborâre la cel puțin 50 mm/2 inci mai sus decât tăietura orizontală de doborâre. Faceți tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală. Faceți tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână suficient lemn care să acționeze ca o balama. Balama de lemn menține copacul să nu se răsucescă și să

cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balamaua de lemn

Pe măsură ce căderea se apropie de balamaua de lemn, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă există vreo posibilitate ca direcția de cădere a copacului să fie una greșită sau să balanseze înapoi și să înțepenească ferăstrăul, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie completă și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și să cadă copacul de-a lungul liniei de cădere dorite.

Atunci când copacul începe să cadă îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul jos, apoi retrageți-vă pe calea de retragere planificată. Fiți atenți la căderea crengilor de deasupra capului și priviți unde pășiți.



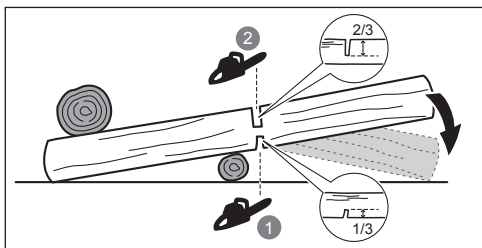
### TĂIEREA RĂDĂCINILOR DE CONTRAFORT

O rădăcină de contrafort este o rădăcină groasă care pleacă de la trunchiul copacului până la sol. Tăiați rădăcinile groase înainte de a începe doborârea. Efectuați mai întâi o tăietură orizontală în rădăcină, apoi o tăietură verticală. Degajați partea tăiată astfel din zona de lucru. Procedați la doborâre după ce ați îndepărtat rădăcinile de contrafort.

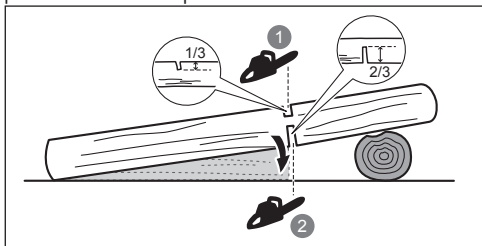
### DEBITAREA UNUI BUȘTEAN LA DIMENSIUNE

Debitarea este tăierea unui buștean la dimensiune. Este important să vă asigurați că poziția dvs este fermă și că greutatea dvs este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când e posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și sprijinit prin folosirea crengilor, a butucilor sau a proptelii. Urmați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară. Atunci când bușteanul este sprijinit pe întreaga sa lungime, este tăiat din partea de sus (tăiere de deasupra)

Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pornind de dedesubt (tăiere de dedesubt). Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de deasupra pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



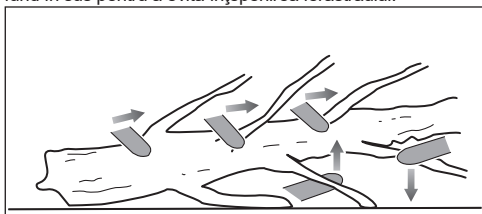
Atunci când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru cu o tăiere de sus (tăiere de deasupra) Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de dedesubt cam 2/3 pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



Atunci când debitați bușteanul în pantă stați mereu pe partea de sus a bușteanului. Pentru a menține controlul atunci când se face tăietură de rețezare, slăbiți presiunea de tăiere aproape de capătul tăieturii, fără a relaxa mâinile de pe mânerul drujbei. Nu lăsați lanțul să vină în contact cu solul. După ce tăierea este finalizată, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Opriți întotdeauna motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

### TĂIEREA CRENGILOR UNUI COPAC

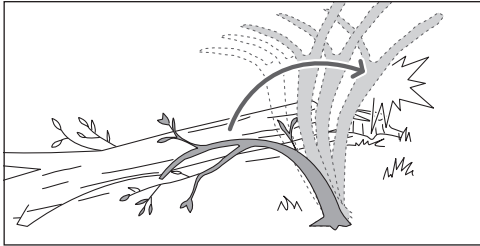
Tăierea crengilor reprezintă îndepărtarea crengilor unui copac doborât. Atunci când tăiați crengile lăsați crengile de jos să sprijine bușteanul de sol. Îndepărtarea crengilor mici dintr-o singură tăiere. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de la fund în sus pentru a evita înțepenirea ferăstrăului.



### TIJE DE SUSPENȚIE DE AMORTIZARE

O prăjină este o ramură, o buturugă dezrădăcinată sau un arbut care este îndoit de o altă bucată de lemn, astfel încât aceasta se destinde brusc atunci când o tăiați sau când îndepărtați bucata de lemn care o reține.

Buturuga dezrădăcinată a unui copac doborât riscă să se destindă și să revină în poziție verticală în timpul tăierii pentru a o separa de trunchi. Fiți atenți la prăjini, acestea sunt periculoase. Nu încercați să tăiați crengi îndoite sau bușteni care sunt tensionați decât dacă sunteți instruit și competent profesional pentru asta.



**⚠ AVERTISMENT!** Prăjinile sunt periculoase pentru că vă pot lovi și să vă facă să pierdeți controlul ferăstrăului cu lanț. Ceea ce poate provoca răni grave sau mortale. Această operațiune trebuie îndeplinită de utilizatori instruiți.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Oprii produsul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Potrivii apărătoarea barei de ghidare înainte de a depozita produsul sau în timpul transportării lui.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

### ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasmamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face doar reglajele sau reparațiile descrise în acest manual. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- Consecințele unei întrețineri necorespunzătoare, a îndepărtării sau modificării dispozitivelor de protecție poate duce la funcționarea necorespunzătoare a drijbei, crescând riscul de rănire gravă. Întrețineți produsul la standarde profesionale și în condiții de siguranță.
- Ascuțirea lanțului în siguranță este o sarcină expertă. Prin urmare, producătorul recomandă cu tărie înlocuirea lanțurilor uzate sau greoaie cu unele noi, disponibile în centrele de service autorizat. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, verificarea și reglarea tensiunii lanțului.
- După fiecare utilizare curățați piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a

vă asigura că echipamentul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### SCHEMA DE ÎNȚREȚINERE

#### Verificare zilnică

Lubrifierea lamei	Înainte de fiecare folosire
Tensionarea lanțului	Frecvent și înainte de fiecare folosire
Ascuțimea lanțului	Înainte de fiecare folosire (inspecție vizuală)
Dacă sunt piese defecte	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare	Înainte de fiecare folosire
Funcția frânei cu lanț	Înainte de fiecare folosire
<b>Inspecții și curățai</b>	
Lamă	Înainte de fiecare folosire
Drijba completă	După fiecare folosire
Frâna lanțului	La fiecare 5 de ore de funcționare

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 212.

1. Apărătoarea-mâinii din față/frâna lanțului
2. Mâner anterior
3. Butonul de deblocare a trăgaciului
4. Mânerul principal
5. Apărătoare bară de ghidare
6. Dispozitiv de prindere a lanțului
7. Tensionarea lanțului / Buton rotativ de blocare a barei de ghidare.
8. Apărătoare roată lanț
9. Trăgaci pornire/oprire
10. Opritor cablu
11. Bușonul rezervorului de ulei
12. Știftul amortizor
13. Ghidul lanțului
14. Lanț ferăstrăului

### DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

#### Frâna lanțului

Frâna lanțului a fost concepută pentru a permite oprirea rapidă a lanțului din rotație. Lanțul trebuie să se oprească imediat atunci când mânerul frânei/apărătoarei mâinii este împins în față. Frâna lanțului nu împiedică efectul de recul. Doar scade riscul de vătămare dacă bara cu lanț vine în contact cu corpul operatorului în timpul unui eveniment de recul. Frâna lanțului trebuie să fie testată înainte de fiecare folosire pentru o corectă operare atât în poziția de funcționare cât și în poziția frână.

**⚠ AVERTISMENT!** Dacă frâna de lanț nu oprește imediat lanțul sau dacă frâna de lanț nu rămâne în poziția activă fără ajutor, duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare.



### Dispozitiv de prindere a lanțului

Protecția de lanț împiedică proiectarea lanțului în spate, către utilizator, în cazul în care lanțul se rupe sau se desprinde de pe fierăstrău.

### Ghidul de lanț

În general, barele de ghidare cu rază mică a vârfului au o aercurm un potențial mai scăzut de recul. Trebuie să folosiți o bară de ghidare și un lanț potrivit care este îndeajuns de lung pentru lucrare. Barele mai lungi cresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați regulat tensiunea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (mai mici decât lungimea totală a barei de ghidare) lanțul este foarte probabil să fie aruncat dacă tensiunea lui nu este corectă.

### Lanț cu tendință redusă de recul

Un ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul.

Limitatorii de adâncime situați în fața fiecărui dinte pot reduce forța efectului de recul evitând ca dinții să pătrundă prea adânc în zona de recul. Folosiți doar bară de ghidare și combinații de lanț de schimb recomandate de producător.

Fiți și mai vigilenți după ce ați ascuțit lanțul ferăstrăului, deoarece ascuțirea face ca lanțul să fie mai puțin rezistent la recul. Pentru siguranța dvs, înlocuiți lanțul ferăstrăului atunci când performanța tăierii scade

### Știftul amortizor

Știftul integral amortizor poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere. Vă ajută să țineți corpul ferăstrăului stabil în timp ce tăiați. Atunci când tăiați, împingeți în față aparatul până când dinții ferăstrăului creștează în marginea lemnului, apoi mișcând mânerul posterior în sus și în jos în direcția liniei de tăiere poate ajuta la ușurarea solicitării fizice ale tăierii.

### SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Avertizare de siguranță



Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest produs.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Deconectați fișa de la rețeaua de alimentare cu electricitate imediat înainte de realiza operații de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.



Fiți atenți la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Țineți și utilizați produsul în mod corespunzător cu ambele mâini.



Nu utilizați produsul cu o singură mână.



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Aparat clasa II, izolație dublă.



Semn de conformitate ucrainean



Deșeurile produselor electrice nu trebuie scum înlăturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Nivel garantat al puterii acustice



Lubrifianț pentru lamă și lanț



Frâna lanțului



Roțiți pentru a bloca și debloca ghidajul.



Piedică



Deblocare



Dirrecția de mișcare a lanțului (Marcat sub apăărătoarea roții dințate)

### SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Conectarea la priză



Deconectați de la priză



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment



Purtați protecție pentru ochi și față.



Purtați protecție superioară a corpului



Purtați protecție pentru picioare



Oprii produsul.

## NOTIUNI DE BAZĂ

Vezi pagina 213.

### 1. Purtați echipament personal de protecție.

Purtați tot timpul echipament de protecție totală a ochilor, a urechilor, mănuși anti-alunecare pentru operațiuni grele, încălțăminte solidă și echipament de protecție a corpului, atunci când lucrați cu produsul. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.

### 2. Scoateți piesele din ambalaj. Asamblarea produsului

**⚠️ AVERTISMENT!** Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

Așezați zalele de antrenare a lanțului în canalul lamei. Poziționați lanțul astfel încât să formeze o buclă în partea din spate a ghidului.

Lanțul ferăstrăului trebuie să fie în direcția rotirii lanțului. Dacă ele sunt orientate în sens invers, întoarceți bucla pe care ați format-o.

### 3. Deșurubați butonul rotativ de blocare a barei de ghidare și îndepărtați capacul roții de lanț

### 4. Țineți lanțul în poziție pe bară și puneți bucla lanțului în jurul roții dințate a lanțului. Coborâți bara în așa fel încât șurubul să treacă prin gaura ansamblului de tensionare a lanțului atașat.

### 5. Scoateți apărătoarea pinionului de lanț și strângeți șurubul rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, pentru a mări tensiunea, până când ghidajul se fixează în poziția sa. Verificați frecvent tensiunea lanțului.

Tensiunea lanțului este corectă atunci când spațiul dintre dinții lanțului și bară este între 3 și 4 mm. Trageți lanțul la mijlocul marginii inferioare a barei (în afara barei) și măsurați distanța dintre bară și dinții lanțului.

**NOTĂ:** Temperatura lanțului crește în timpul operării normale cauzând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni.

### 6. Strângeți și fixați șurubul ghidajului/lanțului prin răsucirea sa în sensul acelor de ceasornic.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că bara și lanțul de la ansamblul de tensionare au libertate de mișcare, fără gunoi, iar lanțul este poziționat corect în jurul pinionului. Dacă lanțul este prea strâns sau prea slab după fixarea șurubului de blocare a ghidajului/de strângere a lanțului, verificați dacă ghidajul și ansamblul de tensionare sunt curate și asamblate în mod corespunzător.

Dacă este necesar, scoateți acoperitoarea pinionului și ghidajul pentru a le curăța, apoi reasamblați piesele.

### 7. Adăugați ulei pentru ungere.

Utilizați pentru lanț numai ulei de lubrifiere RYOBI de la un centru de service autorizat.

Curățați suprafața din jurul capacului de ulei pentru a preveni murdărirea. Scoateți capacul de la rezervorul de ulei. Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul de nivel al uleiului. Asigurați-vă că nu intrați murdărie în rezervorul de ulei când turnați ulei.

**⚠️ AVERTISMENT!** Nu lucrați niciodată fără lubrifiant pentru lanț. Dacă ferăstrăul cu lanț funcționează fără lubrifiant, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pot fi deteriorate. Înainte și în timpul utilizării, verificați nivelul de ulei din baia de ulei.

Un lanț ce funcționează corect și un sistem de lubrifiere a barei vor elimina în mod normal ulei pe la lanț în timpul folosirii. Pentru a verifica funcționalitatea lanțului și a sistemului de lubrifiere a barei, îndreptați vârful lanțului la o suprafață deschisă a culoare, ca de exemplu un ziar. O linie distinctă de ulei împrăștiat trebuie să fie observată după puțin timp.

### 8. Închideți rezervorul de ulei și înșurubați bine capacul. Ștergeți orice scurgere.

### 9. Agățați cablul de alimentare pe suportul destinat pentru acesta.

**⚠️ AVERTISMENT!** Mențineți întotdeauna cablul de curent ordonat și ferit de zona de tăiere. În afara pericolului electrocutării, cablurile neordonate pot cauza căderi și împiedicări.

### 10. Conectează drijba la sursa de alimentare cu energie.

**⚠️ AVERTISMENT!** Țineți echipamentul cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

**⚠️ AVERTISMENT!** Prindeți ambele mânere cu degetul mare și degetele încercuind mânerul. Asigurați-vă că mâna dvs stângă prinde mânerul frontal în așa încât degetul mare să fie dedesubt.

### 11. Porniți produsul.

Puneți maneta de frână a lanțului pe poziția de funcționare prințând partea superioară a manetei de frână/apărătoarea mâinii și tragerea acesteia către partea din față, până când se aude un clic. Apăsăți pedica declanșatorului. Apăsăți trăgaciul (on/off).



Radot jūsu motorzāģi, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Elektriskais ķēdes zāģis ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Ierīce ir paredzēta zaru, stumbru, balķu un apaļkoku zāģēšanai ar tādu diametru, ko nosaka slīdes griešanas garums. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Produkts paredzēts lietošanai tikai māsaimniecības pielietojumam pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā. Tā nav paredzēta izmantošanai profesionāliem zāģēšanas pakalpojumu sniedzējiem.

Nelietojiet citiem mērķiem.

## VISPĀRĒJIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo izstrādājumu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

Apzīmējums "elektroinstruments" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

## DARBA VIETA

- Turiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētās un tumšas vietas izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Neļaujiet bērniem un blakusstāvētājiem tuvoties darbā esošiem elektroinstrumentiem. Izkļaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

## ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nepārveidojiet kontaktakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavardiem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Nepakļaujiet precī lietum vai slapjiem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi. Nekad neizmantojiet vadu, lai nestu, viltu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktakšu. Turiet kabeli tālu no siltuma avota, eļļas, asiem priekšmetiem vai kustīgām detaļām. Bojāts vai savērpts kabelis palielina elektriskā trieciena iespēju.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet āra lietošanai piemērotu pagarinātāju. Elektriskā trieciena risku samazina lietošanai ārpus telpām piemērota kabeļa izmantošana.
- Ja elektroinstruments ir jālieto mitrās telpās, izmantojiet strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) barošanas vadā. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Uzmanieties darba laikā un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar elektroinstrumentu. Neizmantojiet elektroierīci, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere, vai ausu aizsarglīdzekļi, to izmantojot atbilstošos apstākļos, samazinās ievainojumu risku.
- Nodrošinieties pret neparedzētu palaišanu. Pirms pievienot enerģijas avotam un/vai akumulatoram, pacelt un pārvietot darbarīku, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai ieslēgtu elektroinstrumentu pārnēsāšana var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Noņemiet visas regulēšanas uzgriežņu atslēgas pirms elektroierīces ieslēgšanas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās detaļas, var izraisīt personas ievainojumu.
- Nepersitempkite. Visu laiku stāviet stingri un stabili. Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Apģērbieties pareizi. Nevalkāiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti starp kustīgām detaļām.
- Ja ierīce ir aprīkota ar putekļu nosūcēja un savācēja pievienojumu, pārliecinieties, ka tas ir pievienots un tiek pareizi lietots. Putekļu savācēja lietošana var samazināt putekļu izraisītos riskus.
- Neļaujiet biežas instrumentu lietošanas radītām pieradumam ļaut palikt nevērīgam un neievērot instrumentu drošības principus. Neuzmanīga rīcība var radīt smagas traumas tikai dažu sekunžu laikā.

## ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APRŪPE

- Nepielietojiet spēku, izmantojot ražojumu. Izmantojiet savam darbam atbilstošu elektroierīci. Pareizais elektroinstruments veiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam ticis konstruēts.
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt. Ja elektroinstrumentu nevar vadīt ar slēdzi, tas ir bīstams un jāremontē.
- Atvienojiet kontaktakšu no sprieguma avota un/vai noņemiet akumulatoru bloku no elektroinstrumenta, pirms veikt jebkādu regulēšanu vai darba piederumu maiņu vai novietot elektroinstrumentu glabāšanai. Šādi profilakses pasākumi samazina elektroierīces nejausas iedarbināšanas iespēju.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV

LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- **Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet neapmācītām personām darboties ar elektroinstrumentiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu personu rokās.
- **Uzturiet elektroinstrumentus un to aksesuārus kārtībā.** Pārbaudiet kustīgo detaļu savienojumu pareizību, detaļu berzi un citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas veiciet tā remontu. Daudzus negadījumus izraisa slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Turiet griezējriekus asus un tīrus.** Pareizi apkopti griezējriekšņi ar asām griezējriekšņautnēm retāk pielīp un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet elektroierīci, piederumus, darbinstrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana neparedzētu darbību veikšanai var radīt bīstamu situāciju.
- **Rokturiem un citām satverošām virsmām ir jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielu plankumiem.** Negaidītās situācijās slideni rokturi un slīdēna satvēriena virsmas padara darbarīka lietošanu nedrošu un nekontrolējamu.

#### APKOPE

- **Vai jūsu elektroinstrumentu apkalpo kvalificēts personāls, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

#### VISPĀRĒJIE KĒDES ZĀGA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Zāģim darbojoties, turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes.** Pirms iedarbiniet ķēdes zāģi pārliecinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Mirkļa neuzmanība, darbinot ķēdes zāģi, var novest pie apģērba vai ķermeņa sapīšanās zāģa ķēdē.
- **Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.** Turot ķēdes zāģi pretēji norādītajai roku pozīcijai, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, un šādi rīkoties nekad nevajadzētu.
- **Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģis var saskarties ar iekšējo vadu instalāciju vai produkta paša vadu.** Zāģa ķēdes saskarsme ar zem sprieguma esošu vadu var radīt strāvas noplūdi uz ķēdes zāģa metāla daļām un izraisīt lietotāja elektrotraumas.
- **Valkājiet acu aizsargaprīkojumu** Tiek ieteikts lietot papildu individuālos aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās savainošanās risku no lidojošām atlūzām vai nejaušas saskarsmes ar zāģa ķēdi.
- **Nelietojiet ķēdes zāģi kokā, uz trepēm, no jumta vai citas nestabilas virsmas.** Ķēdes zāģa lietošana šādā veidā var izraisīt smagus ievainojumus.
- **Vienmēr nodrošiniet stingru atbalstu kājām, un darbiniet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvaru vai kontroles pār ķēdes zāģi zaudēšanu.

- **Zāģējot nospriegotu zaru, ir jāuzmanās no atsitienu riska.** Samazinoties koka šķiedru spriegojumam, nospriegotais zars atbrīvojas un var trāpīt operatoram un/vai izraisīt kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāģi.
- **Zāģējot jaunus krūmus esiet ārkārtīgi uzmanīgs.** Nelieli atgriezumi var iestrēgt zāģa ķēdē un izlidot jūsu virzienā, kā rezultātā jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- **Transportējot ķēdes zāģi, turiet to aiz priekšējā roktura, izslēdziet to un turiet tālu no sava ķermeņa.** Transportējot vai noliekot ķēdes zāģi glabāšanā, vienmēr ir jāuzstāda slīdēna vāks. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazina risku nejauši pieskarties pie kustīgas zāģa ķēdes.
- **Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes spriegošānu, ķēdes spiedes un ķēdes nomainīšanu.** Nepareizi nospriegota un ieeļļota ķēde var saplīst vai paaugstināt atsitienu risku.
- **Zāģējiet tikai koka materiālus. Nelietojiet ķēdes zāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastikāta, būvniecības bloku, vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet zāģēt koku, līdz neesat izpratuši saistītos riskus un kā tos novērst.** Operators vai apkārtējie var gūt smagus ievainojumus koka gāšanas laikā.

#### ATSITIENA IEMESLI UN VEIDI, KĀ OPERATORS NO TIEM VAR IZVAIRĪTIES:

Var notikt tā saucamais motorzāģa prettrieciens, ja ķēdes vadītāks gals uzduras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst kokā.

Slīdēna gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā slīde pārvietojas uz augšu un operatora virzienā.

Ja zāģa ķēde tiek iespiesta vadošās slīdēna augšdaļā, tad vadošā slīde var tikt strauji mesta operatora virzienā.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt vadību pār motorzāģi un gūt smagus savainojumus. Nepietiek ar to, ka jūs uzticaties tikai šā motorzāģa aizsargierīcēm! Jums ir arī jāievēro vairāki nosacījumi, lai novērstu nelaimis gadījumu izraisīšanos un savainojumu gūšanas iespēju.

Atsitiens ir nepiemērotas un/vai nepareizas ķēdes zāģa lietošanas vai tās apstākļu rezultāts, un no tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti tālāk.

- **Cieši turiet zāģi ar abām rokām tā, lai īkšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus, un novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļaus jums izturēt atsitienu spēku.** Operators var kontrolēt atsitienu spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Nestiepieties un nezāģējiet virs plecu līmeņa.** Tas ļaus izvairīties no nejaušas saskarsmes un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās nomainīšanas zāģa slīdēna un ķēdes.** Nepareizas nomainīšanas zāģa slīdēna un ķēdes var izraisīt ķēdes pārplīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet norādījumus, ko ražotājs izstrādājis par sniedzis par ķēdes asināšanu un apkopi.** Zāģēšanas dziļuma samazināšana var palielināt atsitienu spēku.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
<b>LV</b>
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Jums vajadzētu apmeklēt profesionāli organizētus kursus par drošību saistībā ar ķēdes zāģu apkopi, lietošanu, profilaktiskiem pasākumiem un pirmās palīdzības sniegšanu. Lūdzu, glabājiēt noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.
- Kēdes zāģi ir potenciāli bīstamas ierīces. Nelaiemes gadījumi saistībā ar ķēdes zāģu lietošanu bieži noved pie ekstremitāšu zaudēšanas vai nāves. Nogalināt var gan krītoši zari un koki, gan ritoši baļķi. Papildu bīstamību rada slimī vai pūstoši koki. Jums jāizvērtē sava spēja droši pabeigt uzdevumu. Ja pastāv šaubas, uzticiet to koku zāģēšanas profesionāļiem.
- Jaudas izmaiņas rada sprieguma svārstības un var ietekmēt citas elektriskās preces, kas pieslēgtas pie tās pašas strāvas līnijas. Sprieguma svārstību minimizēšanai, pieslēdzot iekārtu, izvēlieties strāvas avotu ar pilno pretestību 0,33 Ω vai zemāku. Sazinieties ar savu elektriskās strāvas piegādātāju turpmākai informācijai.
- Negrieziet vīnogulāju un/vai nelielu pamežu (kas diametrā mazāks par 75 mm).
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts. Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, barošanas vadu ir jānoņem kvalificētai personai pilnvarotā servisa centrā.
- Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pārlicinieties, ka strāvas vads ir novietots tā, ka to nevar bojāt sagriežot un ka uz tā nevar uzkāpt, paklupt vai to kā citādi bojāt vai nospriegot.
- Pirmoreiz darbinot ierīci, baļķus ieteicams zāģēt uz statīva.
- Bīstamā apgabala plašums ir atkarīgs no veicamā darba, kā arī no koka garuma un no apstrādājamā priekšmeta lieluma. Piemēram, koku gāšanai nepieciešama lielāka darba zona nekā citiem zāģēšanas veidiem, t.i. sagarumošanai utt. Operatoram jāapzinās un jākontrolē viss, kas notiek šajā darba zonā.
- Zāģēšanas laikā neturiet ķermeni vienā līnijā ar sliedi un ķēdi. Ja sajūtat atsitienu, tas novērsīs ķēdes nonākšanu saskarsmē ar jūsu galvu vai ķermeni.
- Neveiciet turp-atpakaļ zāģēšanas kustības. Ļaujiet strādāt ķēdei. Uzturiet ķēdi asu un nemēģiniet spiest ķēdi griezumā.
- Zāģējuma beigās motorzāģis vairs nav jāgrūž. Esiet gatavs noturēt zāģa svaru, kad tas pārzāģē koku. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.
- Neapturiet zāģi zāģēšanas darbības laikā. Darbiniet zāģi līdz tas izņemts no griezuma vietas.
- Lai samazinātu kustīgo daļu radītu ievainojumu risku, vienmēr apturiet motoru, izmantojiet ķēdes bremzi un atvienojiet vadu no elektrotīkla. Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās:
  - pirms tīrīšanas vai šķēršļu izcīršanas
  - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
  - pirms pievienojat vai noņemat piestiprinājumus
  - pirms ierīces pārbaudīšanas, apkopes vai darbināšanas

- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārlicinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.
- Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskāries ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.
- Izmantojiet produktu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0°C un 40°C.
- Glabājiēt produktu vietā, kurā apkārtējās vides temperatūra ir starp -10°C un 50°C.

## INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

Labas kvalitātes personīgais aizsargaprīkojums, ko izmanto profesionāli, palīdzēs samazināt lietotāja ievainojumu risku. Darbinot ķēdes zāģi, būtu jāvalkā turpmākās lietas:

- Aizsargķivere
  - jāatbilst standartam EN 397-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Dzirdes aizsargs
  - jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Acu un sejas aizsargs
  - jābūt marķētam ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļu gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)
- Cimdi
  - jāatbilst standartam EN381-7 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Kāju aizsargi ("chaps" tipa bikses)
  - jāatbilst standartam EN381-5, jābūt marķētiem ar CE zīmi un jānodrošina visaptveroša aizsardzība.
- Aizsargzābaki ķēdes zāģa lietošanai
  - jāatbilst standartam EN ISO 20345:2004 un jābūt marķētam ar vairogu, uz kura attēlots ķēdes zāģis, demonstrējot atbilstību standartam EN 381-3. (Neregulāri lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda purngalu kopā ar aizsargājošām getrām, kas atbilst standartam EN 381-9, ja zeme ir līdzena un pastāv mazs risks paklupt vai sapīties pamežā)
- Jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai, lietojot ķēdes zāģi
  - jāatbilst standartam EN 381-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi

## NORĀDĪJUMI PAREIZAS METODES IZMANTOŠANAI, VEICOT KOKU GĀŠANU, ATZAROŠANU UN SAGARUMOŠANU

### IZPRATNE PAR KOKSNES IEKŠĒJIEM SPĒKIEM

Izprotot koksnes iekšējo virzienvērsto spiedienu un spriegumu, jūs varat samazināt saspiēšanas vai vīsmaz ar to zāģēšanas laikā rēķināties. Koksnes nospriegojums nozīmē to, ka šķiedras tiek saplēstas, un, ja šajā zonā tiek veikts "izzāģējums" vai iegriezums, tam būs tendence atvērties, zāģim virzoties cauri. Ja baļķis ir atbalstīts uz statīva, bet tā gals neatbalstīts karājas pār malu, baļķa gala svāra dēļ, kas nostiepj šķiedras, augšējā virsma tiek nospriegota. Līdzīgi tiks saspiēta baļķa apakšējā puse, saspiežot kopā šķiedras. Izdarot griezumu šajā zonā, izzāģējumam būs tendence zāģēšanas laikā aizvērties. Šajā gadījumā tiktu saspiēti asmens.



## VILKŠANAS UN GRŪŠANAS SPĒKS

Uz motorzāģi iedarbojas spēks, kura virziens ir pretējs tam virzienam, kādā kustas ķēde. Lietotājam jābūt gatavam produkta radītiem rāvieniem vai grūdieniem. Produkts rada rāvienus (uz priekšu), zāģējot ar sliedes apakšējo malu. Izstrādājums var tikt rauts atpakaļ (lietotāja virzienā), zāģējot gar augšējo malu.

## ZĀĪS IESTRĒDZIS GRIEZUMĀ

Izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no strāvas padeves. Necentieties ar spēku izvilkt ķēdi un sliedi no griezumā, jo ķēde var notrūkt un atsīties atpakaļ, trāpot operatoram. Šāda situācija parasti notiek tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts un piespiež griezuma vietu, tādējādi saspiežot asmeni. Ja, noregulējot atbalstu, netiek atbrīvota sliede un ķēde, izmantojiet koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu griezuma vietu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet ieslēgt ķēdes zāģi, ja sliede jau atrodas griezumā vai izzāģējumā.

## NOSLĪDĒŠANA/ATLĒKŠANA

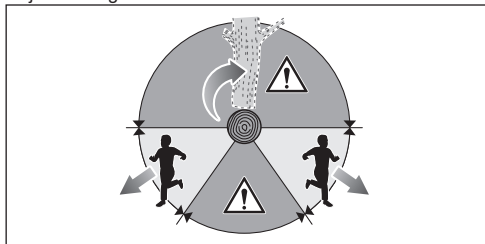
Ja ķēdes zāģis neiegriežas koksnē zāģēšanas laikā, tā sliede var sākt lēkāt vai bīstami noslidēt gar balķa vai zara virsmu, radot iespēju zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi. Lai novērstu vai samazinātu noslīdēšanu vai atlēkšanu, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Pārlicinieties, ka zāģa ķēde griešanas laikā veido ceļu.

Nekad ar ķēdes zāģi negrieziet mazus, lokanus zarus vai krūmus. To lielums un lokanums var viegli likt zāģim atlēkt jūsu virzienā vai saspiest ar pietiekamu spēku, lai izraisītu atsitieni. Šāda veida darbam vislabākie instrumenti ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis un citi rokas instrumenti.

## KOKA GĀŠANA

Ja sagarumošanas un koku gāšanas darbības vienlaicīgi veic divas vai vairākas personas, gāšanas darbības būtu jāveic tādā attālumā no sagarumošanas darbībām, kas ir divreiz lielāks par koka garumu, kas tiek gāzts. Kokus nevajadzētu gāzt tādā veidā, kas var apdraudēt kādu personu, pārraut kādu komunālo tīklu vai radīt bojājumus īpašumam. Ja koks tomēr trāpa kādam komunālajam tīklam, tas nekavējoties jāpaziņo attiecīgajam uzņēmumam. Ja jūs zāģējat, stāvēdams uz nogāzes, tad vienmēr uzturieties augstāk par koku, jo tas pēc nogāšanas var velties vai slīdēt lejup pa nogāzi.

Pirms uzsākt zāģēšanu jāizplāno atkāpšanās ceļš un tas vajadzības gadījumā jāattīra. Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam atpakaļ un diagonāli pret sagaidāmās krišanas līnijas aizmuguri.



Pirms uzsākt koku gāšanu ņemiet vērā koka dabisko liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai spriestu, kurā virzienā kritīs koks.

Attīriet koku no netīrumiem, akmeņiem, vaļņģas mizas, naglām, skavām un vadiem.

Nemēģiniet gāzt kokus, kas ir sapuvuši vai kurus bojājis vējš, uguns, zibens utt. Tas ir ļoti bīstami un būtu jāveic tikai koku gāšanas profesionāļiem.

### 1. Koka aizzāģējums pirms gāšanas

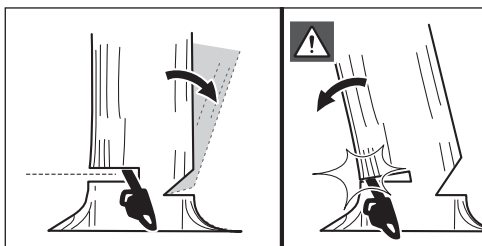
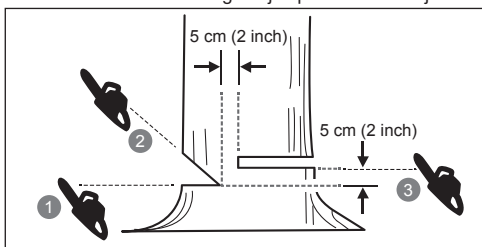
Veiciet iezāģējumu 1/3 diametra dziļumā, perpendikulāri krišanas virzienam. Vispirms veiciet zemāko horizontālo iegriezumu. Tas palīdzēs izvairīties no zāģa ķēdes vai sliedes saspiešanas, veicot otro iegriezumu.

### 2. Gāšanas zāģējums

Veiciet gāšanas zāģējumu vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējumam. Veicot gāšanas zāģējumu, atstājiet pietiekami daudz koksnē, kas kalpos kā enģe. Koka enģe neļaus kokam pagriezties un nokrist nepareizā virzienā. Nepārgrieziet enģi.

Aizzāģējot līdz enģei, kokam vajadzētu sākt krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist vēlamajā virzienā vai varētu šūpoties atmuguriski un saspiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu pirms gāšanas zāģējuma pabeigšanas un, izmantojot koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, atveriet griezuma vietu un nogāziet koku gar vēlamo kritiena līniju.

Kokam sākot krist, izņemiet ķēdes zāģi no griezuma vietas, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un izmantojiet plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no krītošiem zariem un saglabājiet pamatu zem kājām.



## BALSTA SAKŅU APZĀĢĒŠANA

Par balsta sakni sauc lielu koka sakni, kas atiet no stumbra nedaudz virs zemes. Šādas lielas saknes ir jāapzāģē, pirms sākat gāzt koku. Vispirms veidojiet līmenisku zāģējumu balsta saknē, pēc tam statenisku. To, kas nozāģēts, aizvāciet no darba vietas. Kad balsta saknes ir novāktas, ķerieties pie koka gāšanas.

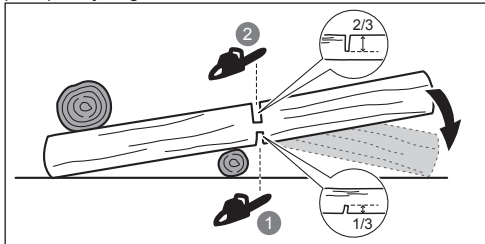
## BAĻĶA SAGARUMOŠANA

Sagarumošana ir balķa sazāģēšana noteiktos garumos. Ir svarīgi pārlicināties, ka stāvat uz stingras pamatnes un jūsu svārs ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Ja iespējams, balķi vajadzētu pacelt un atbalstīt, izmantojot

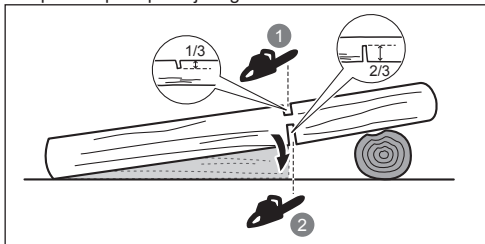


zarus, balķus vai ķīļus. Ievērojiet vienkāršos norādījumus vieglai zāgēšanai. Ja balķis ir atbalstīts visā tā garumā, to jāzāgē no augšpuses (sagarumošana no augšas).

Ja balķis ir atbalstīts vienā galā, veiciet 1/3 dziļu iezāgējumu pa diametru no apakšpuses (sagarumošana no apakšas). Tad pabeidziet zāgēšanu, veicot iezāgējumu no augšas pretī pirmajam griezumam.



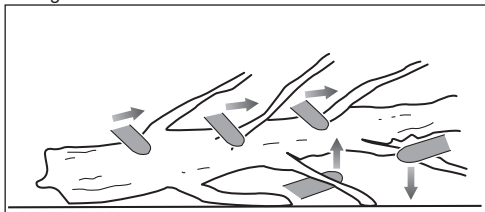
Ja balķis ir atbalstīts abos galos, veiciet 1/3 dziļu iezāgējumu pa diametru no augšpuses (sagarumošana no augšas). Tad pabeidziet zāgēšanu, veicot 2/3 iezāgējumu no apakšas pretī pirmajam griezumam.



Veicot sagarumošanu uz slīpas virsmas, vienmēr stāviet augstāk par balķi. Lai saglabātu kontroli, veicot caurejošu griezum, samaziniet spiedienu uz instrumentu, tuvojoties zāgējuma beigām, vienlaikus neatlaižot instrumenta rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad zāgēšana pabeigta, pirms ķēdes zāga kustināšanas ļaujiet zāga ķēdei apstāties. Vienmēr apturiet motoru pirms uzsākat darbu ar nākamo koku.

## KOKA ATZAROŠANA

Atzarošana ir zaru nozāgēšana kritušam kokam. Atzarošanas laikā atstājat lielos zemākos zarus balķa atbalstīšanai pret zemi. Nozāgējiet mazākos zarus ar vienu griezienu. Lai izvairītos no ķēdes zāga sapīšanās, nospriegotos zarus vajadzētu griezt virzienā no apakšas uz augšu.

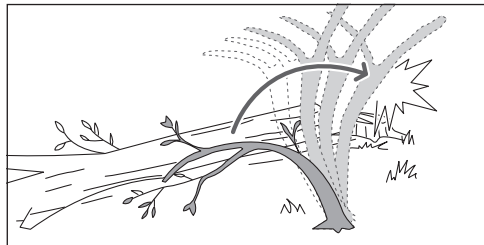


## ATSPERĪGI KRŪMI

Par nospriegotu balsteni var saukt zaru, izgāztu celmu vai krūmu, kuru ar savu svaru ir saliecis kāds cits koks tā, ka

balstenis strauji atbrīvojas no sprieguma, ja pārzāgē vai aizvāc to koku, kas rada balsteņa nospriegojumu.

Izgāztam nozāgēta koka celmam, kad to zāgējot atdala no stumbra, ir spēcīga tieksme atbrīvoties no sprieguma un atgriezties stateniskā stāvoklī. Ar nospriegotiem balstiem ir jārikojas uzmanīgi, jo tie var būt bīstami! Nemēģiniet zāgēt līkus zarus un celmus, kas atrodas zem spiediena, ja vien jūs neesat profesionāli apmācīts un kompetents tā rīkoties.



**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nospriegoti balsteni ir bīstami, jo tie var ar spēku triekties jums virsū un likt jums zaudēt vadību pār motorzāģi. Pat gūt smagus vai nāvējošus savainojumus. To būtu jādara trenētiem zāga lietotājiem.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms ierīces noglabāšanas vai pārvešanas, izslēdziet to, atvienojiet to no elektrības un ļaujiet tai atdzist.
- Noīriiet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai transportēšanas laikā uzstādiet slīdes vāku.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

## APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdīžiai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apzīurā vykdytū kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Drošības ierīču nepareizas kopšana, noņemšana vai mainīšana var izraisīt produkta nepareizu darbību, palielinot smagu ievainojumu risku. Uzturiet produktu profesionāli apkoptu un drošu.
- Lai droši uzasinātu zāga ķēdi, nepieciešamas prasmes. Tādēļ ražotājs iesaka nodilušas vai trulas ķēdes nomaiņu ar jaunu, iegādājoties to pilnvarotā servisa centrā. Daļas numurs ir norādīts šīs rokasgrāmatas iekārtās specifikāciju tabulā.



- Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nosprīgojuma pārbaudi un regulēšanu.
- Pēc katras lietošanas notīriet plastikāta daļas ar mīkstu, sausu drānu.
- Bieži un regulāri pārbaudiet visu uzgriežņu, bultskrūvju un skrūvju stingrību, lai pārliecinātos, vai aprīkojums ir drošībā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainītai pilnvarotā apkopes centrā.

## APKOPES GRAFIKS

Ikdienas pārbaude	
Sliedes eļļošanu	Pirms katras lietošanas
Ķēdes sprīgojums	Bieži un pirms katras lietošanas reizes
Ķēdes asumu	Pirms katras lietošanas (vizuāla pārbaude)
Vai nav bojājumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav vaļīgi stiprinājumi	Pirms katras lietošanas
Ķēdes bremzes funkcija	Pirms katras lietošanas
Apskatiet un notīriet	
Sliede	Pirms katras lietošanas
Visu zāģi	Pēc katras lietošanas
Ķēdes bremze	Katras 5 darba stundas

## PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

### Skatīt 212. lappusi

1. Priekšējais roksargs jeb ķēdes bremze
2. Priekšējais rokturis
3. Slēdža atbloķēšanas poga
4. Aizmugurējais rokturis
5. Sliedes vāks
6. Ķēdes tvērējs
7. Ķēdes sprīgojums / Vadotnes bloķējošā poga
8. Zobrata vāks
9. Iesl./izsl. sprūds
10. Auklas aizturis
11. Eļļas tvertnes vāciņš
12. Atsītēja dzelkšņi
13. Ķēdes vadītājs
14. Zāģēšanas ķēde

## DROŠĪBAS IERĪCES

### Ķēdes bremze

Ķēdes bremze ir paredzēta tam, lai varētu ātri apturēt ķēdes kustību. Ķēdei ir uzreiz jāapstājas, kad bremzes svira jeb roksargs tiek nospīests uz priekšu. Ķēdes bremze nenovērš prettriecienu. Tas tikai samazina ievainojumu gūšanas risku, ja atsitiena laikā sliede saskaras ar operatora ķermeni. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķēdes bremze pareizi darbojas gan darbības, gan bremzēšanas pozīcijā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi, vai tā nepaliek darba stāvoklī bez papildu palīdzības, nogādājiet produktu remontā pilnvarotā servisa centrā pirms to izmantot atkal.

### Ķēdes tvērējs

Ķēdes uztvērējs novērš ķēdes mešanu atpakaļ, lietotāja virzienā, ja ķēde nokrīt vai pārplīst.

### Ķēdes vadītājs

Parasti vadotnēm ar maza rādiusa uzgaļiem ir mazāks atsitiena risks. Ieteicams izmantot sliedi un atbilstošu ķēdi, kas ir pietiekami gara darba veikšanai. Garākas sliedes palielina risku zāģēšanas laikā zaudēt kontroli. Regulāri pārbaudiet ķēdes nosprīgojumu. Griežot mazākus zarus (īsaķū par sliedes garumu), ja nosprīgojums ir nepareizs, ķēdei pastāv lielāka iespējamība nokrist.

### Ķēde ar mazu prettriecienu tieksmi

Zāģa ķēde ar zemu atsitienu palīdz samazināt atsitiena iespējamību.

Pie katra asmenīša ir dziļuma ierobežotājs, un tas palīdz samazināt prettriecienu spēku, jo neļauj pārāk dziļi iegrimt asmenīšiem, kad tie atrodas vietā, kur izraisās prettrieciens. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves sliedžu un ķēžu kombinācijas.

Esiet divtik modri, kad strādājat ar svaigi uzasinātu ķēdi, jo asināšanas dēļ samazinās ķēdes spēja mazināt prettriecienu. Savas drošības dēļ nomainiet zāģa ķēdes, ja pasliktinās zāģēšanas sniegums.

### Atsītēja dzelkšņi

Integrētie atsītēja dzelkšņi var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu. Tas palīdz zāģēšanas laikā saglabāt ķēdes zāģa stabilitāti. Veicot zāģēšanu, pagrūdiet mašīnu uz priekšu līdz mizas buferis ir iedūries koka malā, tad, pavirzot aizmugurējo rokturi uz augšu vai leju griešanas līnijas virzienā, var samazināt zāģēšanas fizisko slodzi.

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Kad izmantojat šo izstrādājumu, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Pirms apkopes veikšanas vai gadījumā, ja kabelis ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.



Uzmanieties no ķēdes zāģa atsitiena un sargieties no stienja uzgaļa.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.







Turiet un lietojiet produktu stingri ar abām rokām.



Nelietojiet produktu, izmantojot tikai vienu roku.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



EurAsian atbilstības marķējums



2. klases instruments, dubulta izolācija



Ukrainas apstiprinājuma zīme

001



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkāršanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis



Stieņu un ķēžu smērviela



Ķēdes bremze

Grieziet, lai nofiksētu vai atlaistu zāģa sliedi



Bloķētājs



Atbloķēt



Ķēdes kustības virziens (Marķēts zem zobrata vāka)

## SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Pievienojiet enerģijas avotam



Atvienojiet no enerģijas avota



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Bīdīnājums



Valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargu.



Valkājiet ķermeņa augšdaļas aizsargu.



Valkājiet kāju aizsargu.



Apturiet iekārtu.

## DARBA SĀKŠANA

### Skatīt 213. lappusi

1. Valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus (PAL).

Valkājiet pilnu sejas aizsegu, dzirdes aizsarglīdzekļus, neslīdošus īpaši izturīgus cimdus, izturīgus apavus un aizsargapģērbu ikreiz, kad tiek lietots produkts. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai valējas sandales.

2. Izņemiet šīs detaļas no iepakojuma. Salieciet produktu.

**⚠ BĪDĪNĀJUMS!** Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī bīdīnājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā. Novietojiet ķēdi tā, lai tā veidotu loku ķēdes vadīklas tuvākajā galā.

Zāģa ķēdei jābūt novietotai ķēdes rotācijas virzienā. Ja tie ir vērsti pretējā virzienā, tad apvēršiet ķēdi.

3. Atskrūvējiet sliedes pievilksana pogu un noņemiet ķēdesrāta aizsargu.
4. Turiet ķēdi vietā uz sliedes un novietojiet cilpu ap piedziņas zobratu. Nolaidiet sliedi zemāk, lai skrūve ir izbīdīta caur atveri pievienotajā ķēdes nospriegošanas mehānismā.
5. Uzlieciet vietā zobrata vāku un tad pievelciet ķēdes sprieguma/sliedes fiksācijas pogu, griezot to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tā nofiksējas. Pārbaudiet ķēdes spriegumu regulāri.

Ķēde ir pareizi nospriegota, ja starp ķēdes griezējzobiem un sliedi ir 3 līdz 4 mm liela atstarpe. Sliedes apakšpusē vidū pavelciet ķēdi uz leju (prom no sliedes) un izmēriet attālumu starp sliedi un ķēdes griezējzobiem.

**PIEZĪME:** Parastas darbības laikā ķēdes temperatūra palielinās, tādējādi izraisot ķēdes stiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegumu un noregulējiet, ja nepieciešams. Ja nospriegosit ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pārliecinieties, ka ķēdes spriegums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR



6. Pievelciet un nofiksējiet ķēdes spriegotāja/sliedes fiksācijas pogu, griežot to pulksteņrādītāja virzienā.

**PIEZĪME:** Pārliedcinieties, ka sliede un ķēdes spriegošas mezgls brīvi kustās, tajos nav netīrumu un zāģa ķēde ir pareizi aplikta ap zobratu. Ja ķēde ir pārāk novilkta vai pārāk vaļīga pēc ķēdes spriegotāja/sliedes fiksatora novilkšanas, pārbaudiet vai sliede un ķēdes spriegošas mezgls ir tīrs un pareizi salikts.

Ja nepieciešams, noņemiet zobrata vāku un sliedi, lai tos iztīrītu, pēc tam salieciet daļas atpakaļ.

7. Pielejiet ķēdes eļļošanas eļļu.

Izmantojiet tikai RYOBI ķēdes zāģa eļļošanas eļļu un pilnvarota servisa centru.

Notīriet virsmu ap eļļas uzpildes atveres vāciņu, lai novērstu piesārņojumu. Noskrūvējiet vāciņu no eļļas tvertnes. Ielejiet eļļu eļļas tvertnē un pārbaudiet eļļas līmeņrādi. Pārliedcinieties, ka eļļas uzpildes laikā eļļas tvertnē neieklūst netīrumi.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nekad nedarbiniet zāģi bez smēreļļas. Ja zāģa ķēde tiek darbināta bez smēreļļas, sliede un zāģa ķēde var tikt bojāta. Pirms ķēdes zāģa lietošanas un tās laikā pārbaudiet eļļas līmeni eļļas līmeņa skatlodziņā.

No pareizi funkcionējošas ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas lietošanas laikā izdalīsies eļļa. Lai pārbaudītu ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas darbību, piespiediet ķēdes malu pret gaišās krāsas virsmu, piemēram, avīzi. Pēc neilga brīža vajadzētu parādīties līnijai no eļļas.

8. Aizveriet eļļas tvertni un pievelciet vāciņu. Noslaukiet izlijušo eļļu.

9. Iekariet barošanas vadu tam paredzētajā turētājā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Rūpējieties, lai jaudas kabelis būtu tīrs un neatrastos zāģēšanas zonas tuvumā. Netīri kabeli var izraisīt ne tikai elektrošoku, bet arī kritienus un pakļupšanu.

10. Pievienojiet produktu sprieguma avotam.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Turiet trimmeri ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Satveriet abus rokturus tā, lai īkšķi un pirksti aptver rokturus. Pārliedcinieties, ka labā roka ir satvērusi priekšējo rokturi, īkšķim atrodoties apakšā.

11. Palaidiet dzinēju.

Atiestatiet ķēdes bremzi atpakaļ darba stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras/roku aizsarga augšu un velkot pret priekšējo rokturi, līdz dzirdams klikšķis. Pavilkst mēlītes bloķētāju. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas mēlīti.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Gaminant šį grandininį pjūklą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Elektrinis grandininis pjūklas skirtas naudoti tik lauke. Saugos sumetimais, gaminyje turi būti tinkamai valdomas visada dirbant abiem rankomis.

Grandininis pjūklas yra skirtas pjauti tokio skersmens šakas, rąstus ir tašus, kokį nustato kreipiamosios juostos pjovimo ilgis. Jis skirtas pjauti tik medieną.

Įrenginį galima naudoti tik namų ūkyje suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis įrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis. Grandininis pjūklas nėra skirtas naudoti atliekant profesionalius medžių kirtimo darbus.

Nenaudokite kitais tikslais.

## BENDROSIOS ĮRENGINIO NAUDOJIMO SAUGOS Taisyklės

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstyty instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

**Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.**

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

## DARBO APLINKA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

## ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminius savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Gaminio negalima naudoti ar laikyti lietuje ar drėgnėje. Dėl vandens, patekusio į elektrinį įrankį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Laidą naudokite pagal jo paskirtį. Niekada jo nenaudokite elektriniams įrankiams pernešti, tempti ar išjungti. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kampų ir judančių detalių. Pažeisti ar supainioti laidai padidina elektros smūgio galimybę.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik lauke naudoti skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant tinkamą laukui laidą sumažinama elektros smūgio tikimybė.
- Jei būtina naudotis elektriniu įrankiu drėgnomis oro sąlygomis, naudokite likutinės srovės prietaisą (RCD). Naudojant RCD sumažinama elektros smūgio tikimybė.

## ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemonės. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, apsauginės kaukės, batai neslidžiais padais, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis darbo sąlygomis, sumažins pavojų susižaloti.
- Apsaugokite įrenginį nuo netyčinio įjungimo. Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjus pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį. Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- Dėvėkite tik darbu tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų plaukų ir drabužių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. Su dulkelėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.
- Nepasitikėkite vien savo patirtimi, įgyta dažnai naudojantis įrankiais, – neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingai elgiantis, galima susižeisti per sekundes dalį.

## ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite per didelės jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui. Naudojami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darba atliksite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti. Jungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- Ištraukite kištuką iš energijos šaltinio ir (arba) išimkite iš elektrinio įrankio akumuliatorių, ir tik po to atlikite elektrinių įrankių reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliavimui darbus. Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo.





- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nemoka juo naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite judančių detalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių.
- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galąsti ir valyti.** Tinkamai pržiūrėti aštriais asmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražtus ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir nesutepti alyva ar tepalais.** Jeigu rankenos ar suėmimo paviršiai slidūs, krūmapjovę naudoti ir valdyti nesaugu netikėtomis situacijomis.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja identiškas atsargines dalis.** Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumą.

## BENDROSIOS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- **Pjaudami grandininio pjūklą, būkite atokiai nuo pjūklo grandinės.** Prieš paleisdami grandininį pjūklą, būtinai patikrinkite, ar pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais kitais objektais. Pjaunant grandininio pjūklą, nors akimirksnį esant neatidiems, į pjūklo grandinę gali įsivelti drabužiai ar žmogaus kūno dalys.
- **Grandininį pjūklą laikykite dešiniajame plaštaka paėmė už galinės rankenos, o kairiąją – už priekinės.** Grandininį pjūklą laikant priešinga tvarka, padidėja asmens susižeidimo pavojus, todėl būtina elgtis saugiai.
- **Grandinį pjūklą laikykite tik už izoliuotų paviršių, nes grandininio pjūklą galite užkliudyti nematomus laidus arba juo paties laidą.** Pjovimo grandinei prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės grandininio pjūklo dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti naudotoją.
- **Dėvėkite apsauginius akinius Rekomenduojama naudoti papildomas apsaugos priemones ausims, galvai, rankoms, kojomis ir pėdoms apsaugoti.** Tinkamos apsaugos priemonės sumažins sužalojimo pavojų, keliamą lekiančių skiedrų ar netyčinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- **Nenaudokite grandininio pjūklo būdami ant medžio, kopėčių, ant stogo krašto ar kitos nestabilios konstrukcijos.** Taip naudojant grandininį pjūklą, galima sunkiai susižaloti.
- **Būtinai tvirtai atsistokite ir pjaukite grandininio pjūklą tik stovėdami ant tvirto ir lygaus paviršiaus.** Būdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.

- **Pjaudami įtemptą šaką, saugokitės, nes šaka gali atšokti kaip spyruoklė.** Kai medienos plaušo įtempimas nuslūgsta, įsitempusi šaka gali atsimušti ir darbuotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypatingai atsargūs pjaudami krūmus ir medelius.** Laibas kotelis gali įsivelti į pjūklo grandinę ir kaip botagas nupliekti jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Išjungtą iš maitinimo grandininį pjūklą neškite paėmė už priekinės rankenos ir atokiai nuo savęs.** Transportuojant ar nenaudojamą grandininį pjūklą padedant į sandėlį, būtina uždėti kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja tikimybė atsitiktinai susiliesti su judančia pjūklo grandine.
- **Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti įrenginį, įtempti ju grandinę ar pakeisti juostą ir grandinę.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali sutrūkti arba gali padidėti galimybė įvykti atatranka.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklą metalo, plastiko, mūro ar nemedinių statybinųjų medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.
- **Nebandykite nukirsti medžio, kol nenustatysite visų rizikų ir kaip jų išvengti.** Kertant medį, operatorius arba pašaliniai asmenys gali būti sunkiai sužaloti.

## ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR DARBUOTOJO PREVENCIJA:

Jei pjovimo juosta paliečia kažkokį daiktą arba jei pjovimo grandinė yra suspaudžiama ir užblokuojama medienoje pjovimo metu, tai gali atsirasti atšokimas.

Kai kuriais atvejais, pjūklo galiuکی susilietus su kitais paviršiais, gali įvykti staigi atbulinė reakcija: atatrankos jėga gali priversti kreipiamąją juostą pašokti aukštyn ir pasislinkti atgal link darbuotojo asmens.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Kiekvienu atveju jūs galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti. Nesitikėkite vien tik apsaugos priemonių, integruotų į jūsų grandininį pjūklą. Taip pat jums reikia imtis kitų priemonių nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizikai išvengti.

Atatranka yra netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- **Abiem rankomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas ir atistokite į tokią padėtį, kad kūnas ir ranka atlaikytų atatrankos jėgas.** Darbuotojas gali valdyti atatrankos jėgas, jeigu imasi reikiamų atsargumo priemonių. Neleiskite pjūklui laisvai judėti.
- **Neužsimokite per plačiai ir nepjaukite virš pečių aukščio.** Tai padeda apsisaugoti nuo netyčinio sąlyčio su pjūklo galiuku ir geriau valdyti grandininį pjūklą kilus nenumatytoms situacijoms.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias juostas ir pjovimo grandines.** Dėl netinkamų keičiamųjų kreipiamųjų juostų ir pjovimo grandinių grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.





- **Laikytis gamintojo instrukcijų dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atitranka.

## PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Jums reikėtų valdyvoti profesionaliai organizuotuose saugos kursuose, kuriuose mokoma kaip saugiai naudotis grandininiais pjūklais bei juos prižiūrėti, aiškinama, kokios yra prevencinės bei pirmosios pagalbos priemonės. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.
- Grandininiai pjūklai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Nelaimingi atsitikimai, kurie įvyksta naudojant grandininį pjūklus, dažnai baigiasi galūnių netekimo ar mirties atvejais. Žūti galima nuo nukritusios šakos, virstančio medžio ar nusiritusio rąsto. Papildomą pavojų kelia ligoti ar supuvę medžiai. Būtina įvertinti savo galimybes saugiai atlikti užduotį. Kilus abejonėi, palikite šiuos darbus atlikti profesionaliam pažeistų medžių kirtėjui.
- Maitinimo smailės sukelia įtampos svyravimus ir gali paveikti kitus elektros gaminius, įjungtus į tą pačią maitinimo liniją. Kad įtampos svyravimai būtų mažesni,junkite gaminį į maitinimo tinklą, kurio tariamoji varža mažesnė arba lygi 0,33 Ω. Dėl išsamesnio paaiškinimo kreipkitės į elektros tiekėją.
- Nepjunkite vijoklinių ar šliaužiančių augalų ir (arba) nedidelio atžalyno (plonesnių nei 75 mm skersmens stiebų bei kamienų).
- Kiekvieną kartą prieš naudojant įrenginį, būtina patikrinti, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, jį privalo pakeisti kvalifikuotas specialistas įgaliotajame techninės priežiūros centre, kad nekiltų pavojus.
- Elektros maitinimas turi būti paduodamas per prietaisą su srovės atjungimo (RCD), kurio išsijungimo srovės riba neturi būti didesnė, nei 30 mA.
- Patikrinkite, ar maitinimo laidas tokioje padėtyje, kad jo nepažeis pjovimo įrankiai, ant jo nebus galima užlipti, suklipti ar kitaip pažeisti ar susižeisti.
- Pjūklą naudojant pirmą kartą, rąstus patartina pjauti pasidėjus ant malkų pjovimo ožio arba ant atramos.
- Darbo zonos paviršius priklauso tiek pat nuo atliktino darbo, kaip ir nuo medžio aukščio ar apdorotino gabalo. Pavyzdžiui, norint nuleisti medį, darbo plotas turi būti didesnis nei atliekant kitus pjūvius, t. y. pjaunant medžius rąstams ar pan. Darbuotojas turi žinoti apie viską, kas yra darbo plote ir valdyti visą padėtį.
- Nepjunkite stovėdami vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Tuomet atatranks atveju grandinė netrenks jums į galvą ar kūną.
- Nepjunkite naudodami pjovimo judesį pirmyn–atgal. Leiskite grandinei atlikti darbą. Grandinė turi būti pagალasta; nbandykite stumti grandinės atlikdami pjūvį.
- Nespauskite grandininio pjūklo pjovimo pabaigoje. Būkite pasirengę perimti pjūklo svorį, kai jis pjaunant nustoja liestis į medieną. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Nestabdykite pjūklo per pjovimo operacijos vidurį. Pjūklas turi veikti, kol yra visiškai ištraukiamas iš įpjovos.

- Norėdami išvengti pavojaus susižaloti palietus judamąsias dalis, visada būtina išjunkite variklį, įjunkite grandinės stabdiklį ir ištraukite kištuką nuo elektros lizdo. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo sukis.
  - prieš valant ar išimant susidariusį kamštį
  - Prieš palikdami įrenginį be priežiūros
  - prieš montuojant ar nuimant įtaisus
  - prieš tikrinant, prižiūrint ar naudojant krūmaplovę
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkena darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.
- Numetus krūmaplovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo -10°C iki 50°C.

## ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

Kokybiškos asmeninės apsaugos priemonės – tokios, kokias naudoja profesionalai, – padės sumažinti susižalojimo pavojų. Dirbant grandininio pjūklu, reikia naudoti šias apsaugos priemones:

- Apsauginį šalną
  - turi atitikti EN 397 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Klausos apsauga
  - turi atitikti EN 352-1 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Akių ir veido apsauga
  - turi būti paženklinta „CE“ ir atitikti EN 166 standartą (apsauginiai akiniai) arba EN 1731 standartą (antveidžiai iš tinklelio)
- Pirštines
  - turi atitikti EN381-7 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Kojų apsaugą (blauzdy)
  - turi atitikti EN381-5 standartą, būti paženklinta „CE“ ir apsaugoti koją iš visų pusių.
- Darbui grandininio pjūklu skirtus apsauginius batus
  - turi atitikti EN ISO 20345:2004 standartą ir būti pažymėti nuo grandininio pjūklo apsaugančio skydo simboliu, rodančiu atitiktį EN 381-3 standartui. (Jeigu žemės paviršius lygus ir nėra pavojaus suklipti ar užkliūti už atžalyno, nenaulatiniai darbuotojai gali mėvėti apsauginiais batais su plieno nosimi ir apsauginėmis blauzdinėmis, atitinkančiomis EN 381-9 standartą)
- Darbui grandininio pjūklu skirtas striukes viršutinės kūno dalies apsaugai
  - turi atitikti EN 381-11 standartą arba būti paženklintas „CE“

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



## TINKAMŲ ELEMENTARIŲ MEDŽIO NULEIDIMO, ŠAKŲ GENĖJIMO IR SKERSINIO PJOVIMO BŪDŲ INSTRUKCIJOS

### SUPRATIMAS APIE MEDIENOJE VEIKIANČIAS JĖGAS

Turint supratimą apie kryptinius slėgius ir įrašas medienoje, galima sumažinti spaudimu arba bent jau jų tikėtis pjaunant. Įtempis medienoje reiškia, jog plaušai yra draskomi ir pjaunant šiame plote, pjūklui skrodžiant medieną, įranta ar įpjova bus linkusi atsiverti. Jeigu rąstas atremtas ant malkų pjovimo ožio, o jo galas pakibęs neatremtas, dėl išsikišusio rąsto svorio, kuris tempia plaušą, viršutiniame paviršiuje susidaro įtampa. Panašiai, rąsto apatinė pusė bus suspausta ir plaušai stumiami kartu. Jeigu pjūvis daromas tame plote, įranta atliekant pjūvį bus linkusi užsidaryti. Tai suspaustų pjūklo ašmenis.

### STŪMIMO JĖGA IR TRAUKIMO JĖGA

Reakcijos jėga visuomet veikia priešinga kryptimi, nei pjovimo grandinės sukimosi kryptis. Naudotojas privalo būti pasirėngęs suvaldyti įrenginį, kuris yra linkęs išslysti ir atsokti atgal, naudotojo link. Pjaunant apatiniu juostos kraštu, įrenginys išslysta (judesys pirmyn). Pjaunant išilgai viršutinio krašto, gaminys gali būti atsokti atgal (naudotojo link).

### PJŪKLUI ĮSTRIGUS ĮPJOVOJE

Išjungti gaminį ir atjungti jį nuo maitinimo tinklo. Nebandykite jėga traukti grandinės ir juostos iš įpjovos, nes dėl to gali nutrūkti grandinė, susiūbuoti atgal ir atsitrenkti į darbuotoją. Ši situacija paprastai susidaro, nes medis netinkamai atremtas ir reikia užbaigti pjūvį veikiant spaudimui, tuo būdu suspaudžiant ašmenis. Jeigu reguliuojant atramą, juostos ir grandinės nepavyksta išlaisvinti, įkiškite medinius pleištus ar svertą, kad atvertumėte įpjovą ir išlaisvintumėte pjūklą. Jokių būdu nebandykite paleisti grandininio pjūklo, kai kreipiamoji juosta jau yra įpjovoje ar įrantoje.

### SLYDIMAS / ŠOKINĖJIMAS

Jei grandininis pjūklas pjovimo metu iš karto nesuformuoja įpjovos, į kurią galėtų įsiterpti, kreiptuvas gali pavojingai atsokti nuo kamieno ar šakos paviršiaus, arba juo slysti, dėl ko galima prarasti grandininio pjūklo kontrolę. Siekiant išvengti galimo šokinėjimo ir (arba) slydimo, visuomet grandininį pjūklą laikykite dviem rankom. Pasirūpinkite, kad pjūklo grandinė suformuotų įpjovą.

Niekada nebandykite grandininio pjūklu pajuti smulkų ar lanksčių šakų, ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali greitai atsokti link jūsų ar užstrigti pakankamai didele jėga, kas susidarytų atitranka. Tokiems darbams tinkamiausi pjūklai yra rankinis pjūklas, genėjimo žirkklės, kirvis ar kitas rankinis įrankis.

### MEDŽIO NULEIDIMAS

Kai medžių pjovimo malkoms ir nuleidimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, medžio nuleidimo darbus reikia atskirti nuo pjovimo malkoms atstumu, kuris yra mažiausiai dukart didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį. Medžių negalima nuleisti taip, kad jie keltų pavojų žmonėms, atsitrenktų į elektros perdavimo linijas ar keltų žalą turtui. Medžius prisilietus prie elektros perdavimo linijos, apie tai būtina nedelsiant pranešti už šią liniją atsakingai įmonei.

Jei žemės sklypas yra nuožulnus, tai visuomet būkite žemės sklypo viršuje, kadangi yra rizika, kad medis po kirtimo nusiris ar nuslys nuo šlaito apačion.

Prieš pradėdant pjovimo darbus, būtina numatyti ir išvalyti atsitraukimo takelį. Atsitraukimo takelis turi driektis atgal ir įstrižai numatomos medžio kritimo trajektorijos galinėje pusėje.



Prieš pradėdant nuleidimą, reikia apžiūrėti, į kurią pusę medis natūraliai palinkęs, kaip išsidėsčiusios stambesnės šakos ir kokia kryptimi pučia vėjas, kad būtų galima įvertinti, į kurią pusę medis kris.

Nuo pjaunamo medžio pašalinkite nesvarumus, akmenis, atplyšusią žievę, vėnis, kabes ir viela.

Nenuleidinėkite supuvusių ar vėjo, ugnies, žaibų ir pan. pažeistų medžių. Tai ypatingai pavojinga ir šiuos darbus turi atlikti profesionalūs pažeistų medžių kirtėjai.

#### 1. Pakirtimas

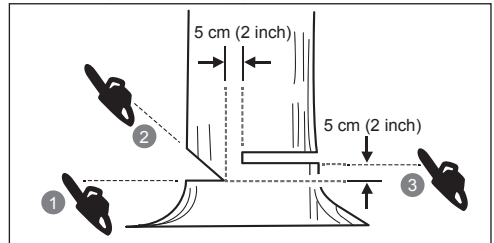
Padarykite 1/3 medžio skersmens įranta statmenai kritimo kryptčiai. Pirma atlikite apatinį horizontalų pakirtimą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar kreipiamosios juostos suspaudimo atliekant antrą įkirtimą.

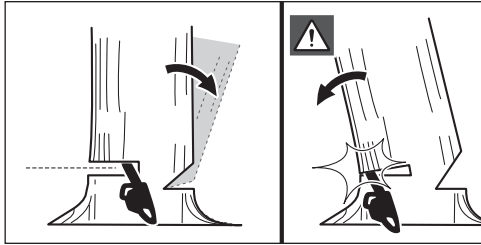
#### 2. Nuleidimo įpjova

Nuleidimo įpjovą atlikite mažiausiai 50 mm / 2 col. aukščiau nei horizontalus įkirtimas. Nuleidimo įpjova turi būti lygiagrečiai horizontaliam įkirtimui. Nuleidimo įpjovą darykite tokią, kad liktų pakankamai medienos, kuri atliktų lanksto vaidmenį. Medienos lankstas neleidžia medžiui išlinkti ir nukristi netinkama kryptimi. Nepjunkite per lankstą.

Kai nuleidimas priartėja prie lanksto, medis turėtų pradėti kristi. Jeigu kyla įtarimas, kad nuleidžiant medis gali kristi nepageidaujama kryptimi arba susvyruoti atgal ir suvaržyti pjūklo grandinę, liaukitės pjovę, kol prieš atliekant nuleidimo įpjovą ir įkiškite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kad atvertumėte įpjovą ir nuleistumėte medį pageidaujama kritimo trajektorija.

Medžiui pradėjus kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukite numatytu takeliu. Saugokitės iš viršaus krintančių šakų ir būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte ir išsilaikytumėte ant kojų.





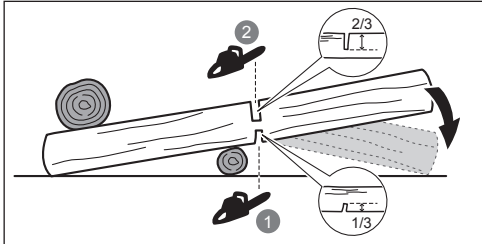
### ATRAMOS ŠAKNŲ PJOVIMAS

Atramos šaknis yra didelė šaknis, išeinanti iš medžio kamieno ir pasiekianti žemę. Prieš imdamiesi medžio kirtimo, nupjaukite dideles šaknis. Visų pirma atlikite horizontalinę pjūvą atramos šaknyje ir po to vertikalią pjūvą. Pašalinkite taip nupjautą dalį iš darbo ploto. Pašalinkite atramos šaknis, imkitės medžio kirtimo.

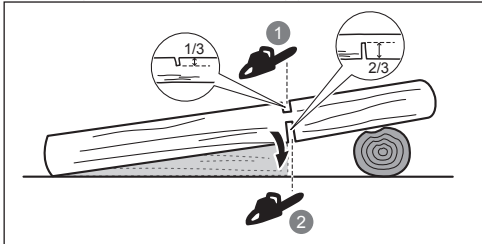
### RĄSTO PJOVIMAS

Rąsto pjovimas – tai jo sukopojimas atitinkamo ilgio gabalais. Svarbu, kad tvirtai stovėtumėte ir svoris būtų tolygiai pasiskirstęs ant abiejų kojų. Kai yra galimybė, rąstą reikėtų pakelti ir atremti šakomis, kitais rąstais ar ramsčiais. Vadovaukitės paprastais nesudėtingo pjovimo nurodymais. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jis pjaunamas nuo viršaus (pjovimas iš viršaus).

Kai rąstas atremtas viename gale, pjaukite 1/3 jo skersmens iš apatinės pusės (pjovimas iš apačios). Tada atlikite galutinį pjūvą, pjaudami iš viršaus, kad viršutinis pjūvis susidurtų su apatiniu pjūviu.



Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 jo skersmens iš viršaus (pjovimas iš viršaus). Tada atlikite galutinį pjūvą, pjaudami iš apačios, kad apatinis pjūvis susidurtų su pirmą pjūva.

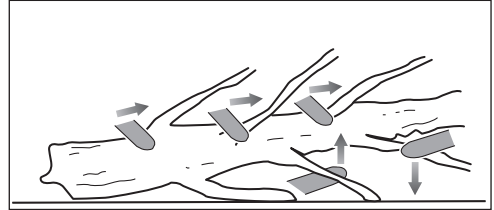


Pjaudami medį rąstams šlaite, būtina stovėkite įkalnėje. Norėdami suvaldyti grandininį pjūklą pjaudami skersai, baigdami pjauti spauskite įrankį mažiau, bet nepaleiskite grandininio pjūklo rankenų. Neleiskite grandinei susiliesti

su žeme. Baigę pjovimą, palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos ir tik tada perkelkite grandininį pjūklą į pageidaujamą vietą. Prieš pereinant nuo medžio prie medžio, būtina sustabdyti pjūklo variklį.

### MEDŽIO GENĖJIMAS

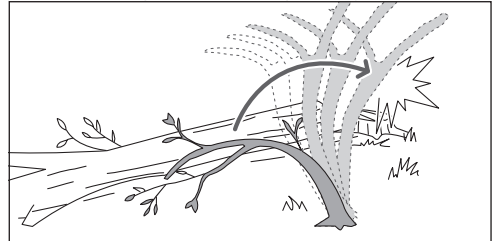
Genėjimas – tai šakų nukopojimas nuo nuleisto medžio. Genėdami, stambesnes apatines šakas palikite nenukaptas, kad rąstas nesiremtų tiesiai į žemę. Mažas šakelės nukopokite vienu pjūviu. Įtempio veikiamas šakelės reikia pjauti iš apačios į viršų, kad nesulinktų grandininis pjūklas.



### ĮTEMPIMO JĖGŲ VEIKIAMŲ PJOVINIAI

“Botagas” yra šaka, išrautas kelmas arba medelis, kurį sulenkė kitas medžio gabalas tokiu būdu, kad jis staiga išsitiesia, kai pjaunamas arba nuimamas medžio gabalas, kuris jį sulaiko.

Išrautas nukirsto medžio kelmas kelia didelę riziką išsitiesti ir sugrįžti į vertikalią padėtį pjaunant, kad jis būtų atskirtas nuo kamieno. Dėmesio “botagams” - jie pavojingi. Nebandykite pjauti sulinkusių šakelių ar įtemptų strumpų, jei nesate parengti ir kompetentingi tai daryti profesionaliai.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** “Botagai” yra pavojingi, nes jie gali trenkti į jus ir privesti prie to, kad jūs prarastėte grandininio pjūklo kontrolę. Tai gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Šį darbą turi atlikti apmokyti darbuotojai.

### GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padėdami laikyti arba gabenti, įrenginį išjunkite, atjunkite nuo maitinimo tinklo arba ir palaukite, kol atvės.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Prieš padėdami įrankį į sandėlį ar paruošdami gabenimui, uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.

## PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos įtaisus, arba pakeitus jų konstrukciją, įrenginys gali netinkamai veikti ir gali padidėti sunkių sužalojimų tikimybė. Įrenginys privalo būti profesionaliai techniškai prižiūretas ir saugus naudoti.
- Saugiai pagaląsti grandinę gali tik įgudęs specialistas, todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja sudilusią ar atšpusią grandinę pakeisti nauja, kurią galima įsigyti iš „Ryobi“ techninės priežiūros bei aptarnavimo centro. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje. Todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja nusidėvėjusią ar atbukusią grandinę pakeisti nauja; ją galima įsigyti įgaliotajame techninės priežiūros centre. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje.
- Vadovaukitės tepimo bei grandinės įtempimo patikros ir reguliavimo nurodymais.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

## PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

### Kasdienė patikra

Stryo sutepimą	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės įtempimas	Prieš kiekvieną naudojimą ir dažnai
Grandinės aštrumą	Prieš kiekvieną naudojimą (vizuali patikra)
Ar nėra sugadintų dalių	Prieš kiekvieną naudojimą
Ar nėra atspalaidavusių spaustukų	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės stabdžio funkcija	Prieš kiekvieną naudojimą

### Patikrinkite ir išvalykite

Apsagas	Prieš kiekvieną naudojimą
Visą pjūklą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Pjovimo stabdys	Kas 5 darbo valandas

## PAŽINKITE SAVO GRANDINĮ PJŪKLĄ

Žr. 212 psl.

- Priekinis įtaisas rankai apsaugoti/pjovimo grandinės stabdys
- Priekinė rankena
- Jungiklio deblokavimo mygtukas
- Galinė rankena
- Kreipiamosios juostos gaubtas
- Grandinės gaudytuvas
- Grandinės įtempimas / Kreipiamojo stryo suspaudimo galvelė
- Grandininio rato gaubtas
- Įjungimo/išjungimo spragtukas
- Laido fiksatorius
- Alyvos bako dangtelis
- Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas
- Pjovimo juosta
- Pjovimo grandinė

## SAUGOS ĮTAISAI

### Pjovimo grandinės stabdys

Pjovimo grandinės stabdys skirtas tam, kad būtų galima greitai sustabdyti grandinės sukimąsi. Pjovimo grandinė turi tučiuojau sustoti, kai stabdžio svirtis/įtaisas rankai apsaugoti stumiamas pirmyn. Pjovimo grandinės stabdys netrukdo atšokimo efektui. Tai tik sumažina sužeidimų pavojų per atatrąką grandinės juostai susilietus su darbuotojo kūnu. Grandinės stabdį reikia tikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą: reikia patikrinti, ar stabdys tinkamai veikia pjovimo ir įjungto stabdžio padėtyse.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Jei grandinės stabdiklis grandinės tuoj pat nesustabdo arba jei grandinės stabdiklis nepadedamas neužsifiksuoja eigos padėtyje, nesinaudokite įrankiu, o pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų suremontuotas.

### Grandinės gaudytuvas

Grandinės gaudyklė apsaugo naudotoją, kad galimai nukritusi arba nutrūkusi grandinė nebūtų blokšta naudotojo link.

### Pjovimo juosta

Bendrai, kreipiamieji strypai su nedideliu spindulio antgaliais rečiau atšoka veikiami atatrąkos jėgos. Reikia naudoti kreipiamąją juostą ir ją atitinkančią grandinę, kuri yra pakankamai ilga pageidaujama darbui atlikti. Ilgesnės juostos padidina pavojų pjaunant netekti kontrolės. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažesnes šakelas (trumpesnes nei visas kreipiamosios juostos ilgis), grandinė gali dažniau nušokti, jeigu yra netinkamai įtempta.

### Mažo atšokimo grandinė

Mažos atatrąkos pjūklų grandinė padeda sumažinti galimybę įvykti atatrąkai.

Gylio ribotuvi, esantys kiekvieno dantuko priekyje, gali sumažinti atšokimo efektą, vengiant per gilaus dantukų skverbimosi į atšokimo vietą. Keitimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą kreipiamąją juostą ir grandinę. Išgalandę pjovimo grandinę, padvigubinkite budrumą, kadangi galandimas daro grandinę mažiau atsparią atšokimui. Savo saugumo labui, pakeiskite pjūklų grandines, kai yra mažiau pjovimo darbų.



## Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas

Gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį. Ji padeda išlaikyti pjūklo korpusą stabilų pjaunant. Pjaudami stumkite įrankį į priekį, kol smaigai įsirėš į medienos kraštą, tada stumkite galinę rankeną aukštyn ar žemyn pjovimo linijos kryptimi, kad pjaudami mažiau įsitemptumėte.

### SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.



Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.



Naudodamiesi šiuo gaminiu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Prieš atlikdami priežiūros darbus arba jei laidas pažeistas ar įpjautas, nedelsiant ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



Atsargiai – saugokitės grandininio pjūklo atatrankos ir neprisilieskite prie strypo galo.



Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Naudodamiesi įrankiu, tinkamai laikykite jį abiem rankomis.



Nesinaudokite įrankiu laikydami jį tik viena ranka.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



„EurAsian“ atitikties ženklas



II klasės įrankis, dviguba izoliacija



Ukrainos atitikties ženklas



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Garantuotas akustinis lygis



Strypo ir grandinės alyva



Pjovimo grandinės stabdys



Sukite, kad užfiksuotumėte arba atlaisvintumėte kreipiamąją juostą



Blokėtąjs



Atrakinti



Grandinės judėjimo kryptis (Pažymėta po grandininio rato gaubtu)

### SIMBOLIAI VADOVE



Pajunkite į maitinimo lizdą



Išjunkite iš maitinimo lizdo



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas!



Dėvėkite akių ir veido apsaugos priemones.



Dėvėkite viršutinės kūno dalies apsaugos priemones.



Dėvėkite kojų apsaugos priemones.



Stabdykite įrenginį.

## NAUDOJIMOSI PRADŽIA

Žr. 213 psl.

1. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (AAP).  
Naudodamiesi įrenginiu visada dėvėkite visavertes akių, ausų apsaugos priemones, neslidžias tvirtas pirštines, tvirtą avalynę ir apsauginius darbo drabužius. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiavę arba avėdami atvirus sandalus.
2. Išimkite dalis iš pakuotės. Surinkite įrenginį.  
**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.  
Įdėkite pavaros lankstą į įlaidą, kaip parodyta. Padėkite pjovimo grandinę tokiu būdu, kad pjovimo juostos užpakalyje susidarytų kilpa.  
Pjūklo grandinė turi būti išore pasukta grandinės sukimosi kryptimi. Jei jie orientuoti priešinga kryptimi, tai apverskite jų padarytą kilpą.
3. Nusukite kreipiamoji strypo blokavimo galvutę ir nuimkite krumpliaračio gaubtą.
4. Laikykite grandinę ant juostos ir uždėkite kilpą ant pavaros grandininio rato. Nuleiskite juostą, kad varžtas praeitų per angą pritvirtintoje grandinės įtempimo sistemoje.
5. Uždėkite žvaigždutės gaubtą, paskui vėl priveržkite grandinės įtempimo / kreipiamosios juostos fiksavimo rankenėlę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ji tinkamai užsifiksuos. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą.  
Grandinės įtempimas tinkamas, kai tarpas tarp grandinėje įtaisytu pjoviklio ir juostos yra 3– 4 mm. Vidurinėje juostos apatinės pusės dalyje patraukite grandinę į apačią (atokiai nuo juostos) ir išmatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjoviklių.  
**PASTABA:** Įprastai dirbant, grandinės temperatūra padidėja ir grandinė pailgėja. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite. Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jai atvėsus. Įsitinkinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas.
6. Priveržkite ir užfiksuokite grandinės įtempimo / kreipiamosios juostos fiksavimo rankenėlę, sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę.  
**PASTABA:** Juostos ir grandinės įtempimo blokas būtina turi būti švarus ir laisvai judėti; pjūklo grandinė privalo būti tinkamai uždėta ant žvaigždutės. Jei užfiksavus grandinės įtempimo / kreipiamosios juostos fiksavimo rankenėlę grandinė yra per daug arba per mažai įtempta, patikrinkite, ar kreipiamosios juostos ir grandinės įtempimo blokas yra švarus ir tinkamai sumontuotas.  
Jei būtina, nuimkite ir išvalykite žvaigždutės gaubtą bei kreipiamąją juostą, paskui vėl surinkite šias dalis.
7. Pripilkite daugiau grandinės tepimo alyvos.  
Naudokite tik „RYOBI“ grandinių pjūklų tepimo alyvą, įsigytą iš įgaliotojo techninės priežiūros centro.  
Išvalykite paviršius apie alyvos bakelio dangtelį, kad neužterštumėte tepalo. Nuimkite dangtelį nuo alyvos bako. Įpilkite alyvos į bakelį ir stebėkite alyvos lygio matuoklį. Pasirūpinkite, kad pilant į bakelį alyvą, į jį nepatektų jokių nešvarumų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Jokių būdu nenaudokite įrankio, jei nėra įpilta grandinės tepalo. Jeigu pjūklo grandinė veikia nesutepta, kreipiamoji juosta ir pjūklas gali būti pakenkti. Prieš naudodamiesi ir naudodamiesi grandininio pjūklų patikrinkite alyvos lygį tepalo lygio matuoklyje.

Gaminiai veikiant, iš tinkamai veikiančios grandinės ir strypo tepimo sistemos turi lašėti alyva. Norint patikrinti kaip veikia grandinė ir strypo tepimo sistema, reikia nukreipti grandinės galiuką į šviesų paviršius, pavyzdžiui, į laikraštį. Po kurio laiko ant šviesaus paviršiaus turi būti matoma ryški alyvos linija.

8. Uždėkite dangtelį ant alyvos bako ir tvirtai jį užsukite. Nušluostykite ištiškusią alyvą.
9. Prikabinkite maitinimo kabelį prie jam skirto laikiklio.  
**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Maitinimo laidas visada turi būti tvarkingas ir laikomas atokiai nuo pjovimo vietos. Netvarkingi laidai kelia ne tik žūties nuo elektros srovės pavojų: už jų užkliuvus galima nukristi.
10. Prijunkite įrankį prie elektros tinklo lizdo.
11. Dešiniąją ranką suimkite užpakaline produkto rankena, o kairiąją ranka – priekinę rankeną.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Abiem plaštakomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas. Priekinę rankeną būtinai reikia laikyti kairiąją plaštaka, nykščiu apkabinus rankenos apatinę dalį.

11. Paleiskite gaminį.  
Nustatykite grandinės stabdiklį į eigos padėtį, suimdami viršutinę grandinės stabdiklio svirties dalį / rankų apsaugą ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą. Atleiskite perjungiklį. Suspauskite įjungimo / išjungimo gaiduko.



Elektrilise kettsae juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Elektriline mootorsag on mõeldud kasutamiseks ainult välitingimustes. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

See kettsag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud juhtlati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks.

Toodet tohivad kasutada üksnes koduses majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude osas. See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

## SEADME ÜLDISED OHUTUSJUHISED

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid.** Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.**

Hoiatustes kasutatav termin "mootortööriist" viitab võrgutoitetele (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

## TÖÖKOHT

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike ja gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemal.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

## ELEKTROIHUTUS

- **Elektritööriistade pistikud peavad pistikupesaga sobima.** Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesaga konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke kultivaatorit vihma kätte või märga kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sissepoole suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt.** Ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, vedamiseks või pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdu toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustele sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriistaga töötamine niisketes oludes on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitsud vooluvõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## ISIKUKAITSE

- **Mehaanilise tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendeid.** Oludele vastavad kaitsevahendid, nagu tolmumask, libisemist takistavad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitsemed, vähendavad kehalisi vigastusi.
- **Hoidke ära tahtmatu käivitumine.** Enne toitejuhtme või aku ühendamist, tööriista kätevoimist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülitusnupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellel reguleerivõti või nutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleerivõti või nutrivõti võivad põhjustada raske kehavigastuse.
- **Ärge kummardage. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.** Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lõdvad riietuseseid, ehteid ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.
- **Ärge muutuge hooletuks ega ignoreerige tööriista ohutusnõudeid, kui te seadit juba tunnete ja olete seda tihti kasutanud.** Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdossa jooksul.

## ELEKTROTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge kasutage töötamisel liigest jõudu.** Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Enne tööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hooldamist ühendage pistik vooluallikast lahti ja/või eemaldage võimalusel tööriista aku.** Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Hoidke kasutuses mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mitte tundvaid või kasutusjuhendiga mitte tutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hooldage elektritööriista ja tarvikuid. Kontrollige liikuvate osade mittetsentreeritust ja kinnitumist, osade vigastusi ning tehke kindlaks muud seisundid, mis võivad mõjustada elektritööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad. Teravate lõiketeradega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ning neid on kergem kontrolli all hoida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke tööriista käepidemed ja haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määrat. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista turvaliselt haarata ja ootamatutes olukordades kontrollida.

## TEENINDAMINE

- Laske oma elektrilist tööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal; remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi. See tagab elektriseadme ohutuse.

## KETSSAE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Kettsae hoidmisel vastupidise kätte hoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- Hoidke kettsaagi üksnes käepideme isoleeritud pinnast, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse peidus elektrijuhtme või tööriista enda juhtmega. Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv saekett võib panna kettsaee metallosad voolu alla ja anda elektrilöögi.
- Kandke silmakaitsevahendeid Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kuulmise, pea kätte ja jalgade kaitseks. Piisavad kaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvast prahist või juhuslikust saeahelaga kokkupuutumisest tulenevate vigastuste ohtu.
- Ärge kasutage kettsaagi puudel, redelitel, katustel ega muudel ebakindlatel tugipindadel. Mootorsae taoline kasutamine võib põhjustada tõsiseid tervisekahjustusi.

- Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal. Libedad või ebakindlad pinnad võivad põhjustada tasakaalu või kontrolli kadumist mootorsae kasutamisel.
- Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes. Kui puidukiudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik. Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teisaldamisel või hoiustamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- Järgige saelehe ja -keti määrimiseks, pinguldamiseks ja väljavahetamiseks vajalikke juhiseid. Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.
- Kasutage saagi ainult puidu lõikamiseks. Ärge kasutage tööriista otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näiteks: kettsaagi ei tohi kasutada metalli, plastmassi, kivi või puidust erinevate ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kettsae kasutamise mitte ettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.
- Ärge püüdke langetada puud enne, kui olete teinud kindlaks sellega seotud ohud ja kuidas neid vältida. Puu langetamisel võivad kasutaja või kõrvalseisjad saada tõsiseid vigastusi.

## TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA JUHISED NENDE VÄLTIMISEKS:

Tagasilöök võib esineda juhul, kui juhiku ots puudutab mõnd eset või kui saekett puidu sisse kinni jääb.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad nimetatud reaktsioonid võivad lõppeda kontrolli kaotamisega sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge loote ülemäärast oma kettsae turvaelementidele. Kettsae kasutajana tuleks Teil võtta tarvitusele mitmeid tööohutusmeetmeid.

Tagasilöök on mootorsae väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tulemus ning seda saab vältida alljärgnevat ettevaatusabinõusid järgides:

- Hoidke saagi nii, et põidlad ja sõrmed on kindlalt mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta. Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid. See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- Kasutage üksnes tootja poolt ette nähtud varujuhtplaate ja -saekette. Vale juhtplaadi ja saeketi kasutamisel võib kett puruneda ja/või tekkida tagasilöök.





- **Järgige tootja ettekirjutusi saeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

## TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

- Kettisaagide kasutamiseks, ohtude vältimiseks, esmaabiks ja hooldamiseks peate läbima professionaalselt korraldatud ohutustehnika kursused. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Kettisaed on potentsiaalselt ohtlikud tööriistad. Kettisaega seotud õnnetused lõpevad tihti jäseme kaotuse või surmaga. Surma võib saada okste langemise, puude ümberkukkumise ja veerevate palkide tõttu. Täiendavat ohtu kujutavad haiged ja mädanenud puud. Hinnake oma võimet tööd ohutult teha. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.
- Voolutõuked põhjustavad pingekõikumisi ja võivad mõjutada samasse toiteahelasse ühendatud elektriseadmete tööd. Ühendage seade toitevõrku, mille näivtakistus on 0,33 Ω või vähem, et pingekõikumisi minimeerida. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma elektritramijaga.
- Ärge saagige väätsid ja/või peenikest alusmetsa (peenemat kui 75 mm).
- Enne iga kasutuskorda kontrollige toitejuhe üle vigastuste suhtes. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab võimalike ohtude vältimiseks selle välja vahetama ametliku teeninduskeskuse kvalifitseeritud tehnik.
- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitselüliti (RCD), mille rakendamisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Veenduge, et toitejuhe asetseb nii, et see ei saa teravate esemete sisselõike tõttu vigastada, sellele ei saa peale astuda, komistada ja see ei saa mingil muul viisil vigastada ega sattuda tõmbepinge alla.
- Kui kasutate saagi esimest korda, on soovitatav on saagida ümarmaterjali saepukil või vastaval alusel.
- Tööplatsi suurus sõltub töö iseloomust ja puu või muu saetava eseme suurusest. Näiteks puude langetamine nõuab rohkem tööruumi kui seda on vaja muudel lõikamistoimingutel, näiteks järkamisel. Saagija peab olema ettevaatlik ja jälgima kõike, mis toimub tööpiirkonnas.
- Ärge hoidke oma keha samal joonel juhtlati ja ketiga. Kui tekib tagasilöökk, aitab see ära hoida keti kokkupuudet teie pea või kehaga.
- Ärge kasutage edasi-tagasi saeliigutust. Laske ketil oma tööd teha. Hoidke kett terav ja ärge püüdke suruda ketti lõikest läbi.
- Saagimise lõppjärgus ärge avaldage enam survet. Olge valmis hoidma saagi hetkel, kui see läbib puu. Muidu võite saada raske kehavigastuse.
- Ärge peatage saagi saagimisoperatsiooni keskel. Laske sael töötada kuni see on lõikest välja võetud.
- Et vähendada liikuvate osadega kokkupuutumist tingitud vigastuste ohtu, peatage alati mootor, aktiveerige ketipiidur ja eemaldage pistik vooluvõrgust. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud:
  - enne puhastamist ja ummistuse kõrvaldamist
  - enne toote juurest lahkumist
  - enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist

- enne seadme kontrollimist, hooldamist ja sellega töötamist.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemat vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.
- Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus -10°C–50 °C.

## ISIKUKAITSEVAHENDID

Hea kvaliteediga isikukaitsevahendid, mida kasutavad tavaliselt spetsialistid, aitavad vähendada käitleja vigastumisohtu. Kettisae kasutamisel kasutage järgmisi isikukaitsevahendeid:

- Kaitsekiiver
  - peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Kuulmiskaitsevahendid
  - peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Silma- ja kuulmiskaitsevahendid
  - peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvapriidid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)
- Kaitsekindad
  - peab vastama standardi EN381-7 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Jalgakaitseid (säärised)
  - peavad vastama standardi EN381-5 nõuetele, olema CE-märgisega ja tagama üldkaitse.
- Saagija turvajalatsid
  - peavad vastama standardi EN ISO 20345:2004 nõuetele ja peavad olema markeeritud kettisae sümboliga, mis näitab vastavust standardile EN 381-3. (Hooajalised kasutajad võivad kasutada terasest ninakaitsega turvasaapaid ja kaitseääriseid, mis vastavad standardi EN 381-9 nõuetele, kui maapind on tasane, kukkumisoht on minimaalne ning puudub alusmets)
- Saagija turvajakk
  - peab vastama standardi EN 381-11 nõuetele ja olema CE-märgisega

## ÜLDISED JUHISED NÕUETEKOHASEKS LANGETAMISEKS, OKSTE LÕIKAMISEKS JA JÄRKAMISEKS

### OHUD PUIDUS ESINEVATEST SISEPINGETEST

Kui saate aru puidu sees olevatest jõududest ja pingetest saate vältida kinnikiilumist või vähemalt saate aru pingete toimest. Puidus oleva pinged suruvad puidu kiudusid laiali ja kui sellises kohas teha lõige või pilu, siis on suundumus kiudude avanemisele kui saag puitu läbib. Kui puutüvi on toetatud saepukile ja üleulatav ots on toetatud, siis tekib pinge ülapiin, mis on tingitud üleulatava tüveosa massist





ja kiud satuvad pingele alla. Samuti on tüve alaosa surve all ja puidu kiud surutakse seal kokku. Kui lõige tehakse selles osas, siis on saeteel suundumus sulguda. See võib saelati kinni suruda.

## LÜKKAMINE JA TÕMBAMINE

Vastasmõju suund on alati vastupidine keti liikumissuunale. Kasutaja peab olema valmis selleks, et toode võib liikuda ettepoole või tahapoole. Toode paiskub eemale (liigub ettepoole), kui lõigatakse juhtplaadi alumise servaga. Toode võib tagasi pörkuda (kasutaja poole), kui lõigatakse ülemise servaga.

## SAAG ON JÄÄNUD PUUSSE KINNI

Lülitage seade välja ja ühendage toitevõrgust lahti. Ärge püüdke ketti ja juhtlatti jõuga lõikekohast välja võtta, sellega võite ketti lõhkuda kui see pöörduv tagasi ja annab saagile löögi. See olukord tekib tavaliselt siis, kui puu on valesti toetatud ja seetõttu surutakse lõikekoht kokku ja saag jääb puusse kinni. Kui toetuspunkti muutmine juhtlatti ja ketti ei vabasta, kasutage puitkiilusid või kangi, et lõige avada ja saag vabastada. Ärge mingil juhul käivitage saagi kui juhtlatti on lõikes või pilus.

## LIBISEMINE/PÕRKAMINE

Kui kettsaag ei suuda lõikamise käigus sisse minna, võib juhtlatt hakata pörkama või palgi või oksa pinnal ohtlikult libisema, mis võib põhjustada kettsae juhtimise kaotamise. Kasutage libisemise või pörkamise vältimiseks või vähendamiseks saagi alati kahe käega. Veenduge, et saekett teeb lõikamiseks soone.

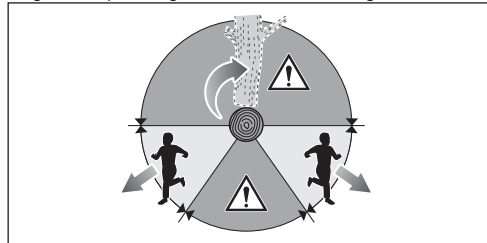
Ärge lõigake kettsaaga kunagi väikesi painduvaid oksa ega võsa. Nende mõttmed ja elastsus võivad põhjustada sae tagasipõrkumise või kinnijäämise, mis on piisavalt tugev, et põhjustada tagasilööki. Selleks tööks on parim tööriist käsisaag, oksakäärid, kirves või muud tööriistad.

## PUU LANGETAMINE

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuliine ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat.

Saagija peaks hoiduma ülesmäge, kuna pärast langemist veereb puu tõenäoliselt allamäge.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalis puu langemise oletatava suunaga.



Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Ärge püüdke langetada mädanenud, tuulega murdunud, põlenud ja välgulöögi saanud puid. See on äärmiselt ohtlik ja seda tohivad teha vaid väljaõppinud saagijad.

### 1. Puu sälkamine

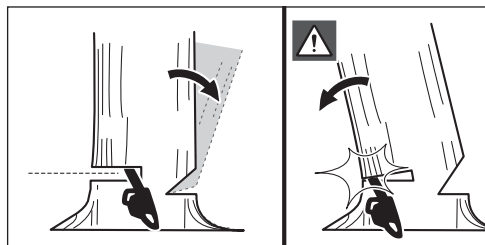
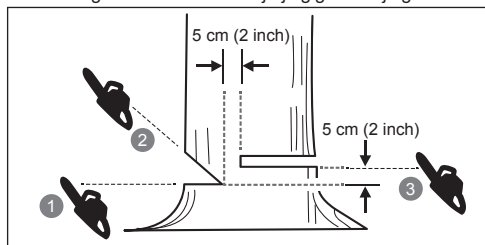
Tehke sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõödust ja risti puu langemise suunaga. Esmalt tehke alumine horisontaalne sisselõige. See väldib teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlatti kinnijäämist.

### 2. Langetuslõige

Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra säklõikest kõrgemale. Saagige langetuslõige paralleelselt säklõike horisontaallõikega. Tehke langetuslõige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi.

Kui langetuslõige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas õtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslõiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et lõige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.



## PEAJUURTE EEMALDAMINE

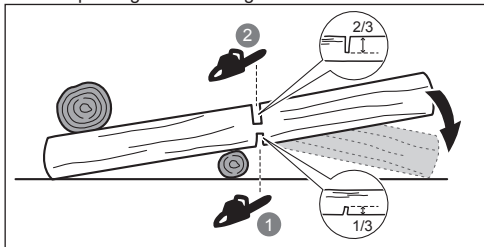
Peajuur on jäme juur, mis väljub tüvest maapinna kohal. Kõrvaldage suuremad peajuured enne langetamist. Tehke juure sisse esmalt horisontaalne lõige, seejärel vertikaalne. Koristage järelejäänud lahtine tükk töökohalt. Pärast peajuurte eemaldamist järgige korrektset puulangetamise korda.



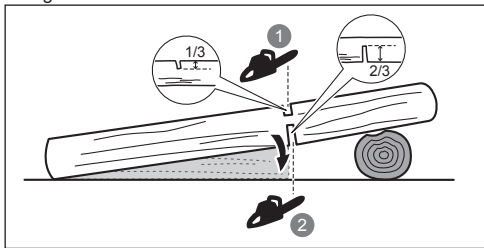
## PALGI JÄRKAMINE

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega. Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid. Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolt (ülalõige).

Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (alllõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu alllõiget.



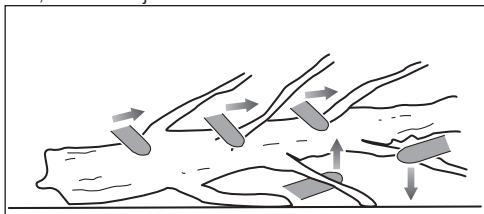
Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolt (ülalõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu alllõiget.



Kallakul järkamisel olge tõusupoolel küljel. Et säilitada läbisaagimisel toote üle kontrolli, vähendage läbilõike lõpus survet, aga hoidke kettsae käepidemetest ikka tugevasti kinni. Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimiselt teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

## OKSTE LAASIMINE

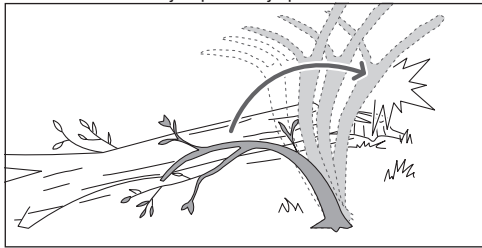
Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.



## TAGASILÖÖGIKSAAD

Pinge all olev puu on mis tahes palk, oks, känd või võsu, mida mõni teine puu pinge all hoiab ja mis pinge alt vabanedes võib tagasilöögi anda.

Langenud puu juurtega känd võib järkamise tulemusel suure tõenäosusega püstiasendisse liikuda. Olge selliste puudega ettevaatlik; need on ohtlikud. Ärge püüdke lõigata kõveraid harusid või tüükaid, mis on pinge all, kui te ei ole selleks erialaselt välja õpetatud ja pädev.



**⚠ HOIATUS!** Pinge all olevad puud on ohtlikud ning kasutajat tabades võib saag väljuda kontrolli alt. See võib osutuda kasutajale eluohtlikuks. Seda tohivad teha vaid väljaõppe saanud töötajad.

## TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule panekut või teisaldamist seisake seade, ühendage lahti toide ja laske jahtuda.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadedest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne kettsae hoiule panekut ja transportimist pange juhtlatile kaitsekate.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

## HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muid remonditõid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete eemaldamine või muutmine võib põhjustada toote väära toimimise, suurendades seega tõsise vigastuse ohtu. Laske toodet hooldada professionaalidel ja hoidke toodet ohutult.
- Saeketi teritamine nõuab professionaalset oskusi. Seetõttu soovib tootja tungivaltp külnud või nüri keti asendamist uuega, mis on saadaval volitatud teeninduskeskuses. Toote number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniiliste andmete tabelis.

- Järgige saeketi määrimise, keti pinguse ja kontrollimise ning reguleerimise juhiseid.
- Iga kord pärast kasutamist puhastage plastist osi pehme kuiva lapiga.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda seadme ohutuse töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

## HOOLDUSPLAAN

Igapäevane kontrollimine	
Saeplaadi määrimine	Enne igat kasutuskorda
Keti pinge	Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt
Keti teravus	Enne igat kasutuskorda (visuaalne kontroll)
Kahjustunud osade suhtes	Enne igat kasutuskorda
Lahtiste kinnitite suhtes	Enne igat kasutuskorda
Keti pidurdamise funktsioon	Enne igat kasutuskorda
Kontrollige ja puhastage	
Juhtlatt	Enne igat kasutuskorda
Kogu saag	peale igat kasutuskorda
Ketipidur	Iga 5 töötunni järel

## ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 212.

1. Eesmine kaitse/Ketipidur
2. Eesmine käepide
3. Päästiku hoob
4. Tagumine käepide
5. Juhtlati kate
6. Keti piiraja.
7. Keti pinge / Juhtlati lukustusnupp
8. Ketiratta kaas
9. „Sisse/Välja“-päästik
10. Juhtmekinniti
11. Õlikork
12. Hambuline tugiraud
13. Juhik
14. Kett

## OHUTUST TAGAVAD SEADISED

### Ketipidur

Ketipidurite ülesanne on keti liikumine kiiresti peatada. Kui ketipiduri hoob/käekaitse juhiku poole lükata, peaks kett otsekohe peatuma. Ketipidur ei hoiu ära tagasilööki. See vaid langetab kehavigastuse ohtu kui juhtlatt peaks sattuma vastulöögi ajal kokkupuutesse saagija kehaga. Ketipidurit tuleb kontrollida toimimise suhtes alati enne iga kasutuskorda nii lukustatud kui lahti lukustatud olekus.

**⚠ HOIATUS!** Kui ketipidur ei peata ketti viivitamatult või kui ketipidur ei jää ise tööasendisse, viige toode enne kasutamist parandamiseks volitatud teeninduskeskusse.

### Keti piiraja.

Ketipüür hoiab ära saeketi paiskumise kasutaja suunas, kui kett tuleb lahti või läheb katki.

### Juhikud

Üldiselt kalduvad väiksema otsaraadiusega saelatid vähem tagasilöögile. Saagimisel kasutage piisava pikkusega juhtlatti ja sobivat ketti. Pikemad juhtlatted tõstavad ohtu kontrolli kadumise üles. Kontrollige keti pingust korrapäraselt. Kui lõikate väiksemaid harusid, mis on juhtlatis väiksemad, siis on oht, et kett võib juhtlatti maha tulla kui pinge ei ole nõuetekohane.

### Nõrga tagasilöögiga saekett

Vähendatud tagasilöögiga saekett loob tingimused, et vähendada tagasilöögi ohtu.

Sügavusmõõdikud iga lõiketera ees aitavad tagasilööki vältida, hoides lõiketera liiga sügavale tungimast. Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.

Kui saekette teritatakse, võib tagasilööki muutuda tugevamaks ning seega tuleb olla eriti ettevaatlik. Oma ohutuse tagamiseks asendage saekett kui selle saagimisvõime langeb.

### Hambuline tugiraud

Külgeehitatud hambulist tugirauda võib kasutada ka sisselõiget tehes pöördpunktina. See aitab hoida saagi töötamise ajal kindlalt kinni. Saagimise ajal suruge saagi ette, kuni tugiplaadi hambad haakuvad puiduga ja seejärel liigutage tagumist käepidet üles ja alla lõikejoone sihis, see hõlbustab vabastada lõikamisel vallanduvaid pingeid.

## MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Kandke selle toote kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsid.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindlaid.



Kui seadme toitejuhe on vigastatud või sellel on sisselõige, siis ühendage pistik voolvõrgust enne parandamist kohe lahti.



Hoiduge saeketi tagasilöögi eest ja kokkupuutest saelati otsaga.



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Hoidke ja kasutage seadet korralikult mõlema käega.





Ärge kasutage toodet ainult ühe käega.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.



Euraasia vastavusmärk



Tööriista klass II, topeltisolatsiooniga



Ukraina vastavusmärgis

001

Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Garanteeritud helivõimsuse tase



Saelati ja keti määre



Ketipidur

Keerake juhtlati lukustamiseks või vabastamiseks



Lukk



Lahtikeeramine



Saeketi liikumissuund  
(Markeerung on veoratta kaane all)

## KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Ühendage pistikupessa



Võtke pistikupesast välja



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus



Kandke kaitseprille ja näomaski.



Kandke turvavesti.



Kasutage jalgade kaitsevahendeid.



Peatage tööriist.

## ALUSTAMINE

Vt leht 213.

- Kasutage isikukaitsevahendeid.  
Kandke toote kasutamise ajal alati täiskaitset pakkuvad kaitseprille, kuulmiskaitset, libisemiskindlaid vastupidavaid kaitsekindaid, asjakohaseid jalatseid ja kaitseriietust. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale.
- Võtke osad pakendist välja. Pange toode kokku.  
**⚠ HOIATUS!** Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.  
Juhtige keti veo lülid soonde. Asetage kett nii, et juhiku tagaosa juures oleks aas.  
Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Vastasel korral pöörake kett ümber.
- Keerake lahti juhtlati pingutusmutter ja võtke maha ketiratta kaas.
- Hoidke ketti saelatil paigal ja pange ling ümber veoratta. Langetage saeleht, nii et poldi saab ketipingutuse sõlmes läbi ava suunata.
- Pange ketiratta kate tagasi ja seejärel keerake keti pinge / juhtlati lukustusnupp kinni, pöörates seda päripäeva, kuni see lukustub. Kontrollige keti pinget sageli.

Keti pingus on nõuetekohane siis, kui saeketi löikehamba ja juhtlati vahel on vahe 3–4 mm. Parim viis keti pinguse mõõtmiseks on tõmmata ketti juhtlati alaosa keskel alla (juhtlatist eemale) ja mõõta seejärel lati ja keti liugpindade vaheline kaugus.

**MÄRKUS.** Tavatöö ajal keti pingus suureneb temperatuuri tõttu. Kontrollige sageli keti pingulolekut ja vajadusel reguleerige. Soojalt pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Veenduge, et keti pingus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhisteid.

- Pingutage ja lukustage keti pinge / juhtlati lukustusnupp, keerates seda päripäeva.

**MÄRKUS.** Veenduge, et juhtlati ja keti pingesõlm liigub vabalt ja seal ei ole mustust ning saekett on korralikult ümber ketiratta. Kui kett on väga pinges või liiga lõtv pärast keti pinge / juhtlati lukustusnupu lukustamist, kontrollige, kas juhtlati ja keti pingesõlm on puhtad ja korralikult ühendatud.

Vajaduse korral eemaldage ketiratta kate ja juhtlatt ning puhastage, seejärel paigaldage osad tagasi.

7. Lisage keti määrideõli.

Kasutage vaid RYOBI ketassae määrideõli, mida saab volitatud hoolduskeskusest.

Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks. Eemaldage õlipaagi kork. Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateakna kaudu. Hoolditsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust.

**⚠ HOIATUS!** Ärge mingil juhul kasutage ketti ilma õlita. Kui saekett liigub ilma õlita, võib juhtlatt vigastada saada. Enne ketassae kasutamist ja selle kasutamise ajal kontrollige õlitasemenäiturilt õli taset.

Kui kett liigub õigesti ja saelati määrimisüsteem töötab nõuetekohaselt, siis eemaldub töötamise ajal ketist õli. Keti ja määrimisüsteemi töö kontrollimiseks suunake keti ots heledale pinnale, näiteks ajalehele. Mõne aja pärast peab sellele tekkima selgelt märgatav õlipiiskadest koosnev joon.

8. Sulgege õlipaak ja keerake kork kindlalt kinni. Pühkige ära kogu mahasattunud õli.

9. Ühendage toitejuhe selle hoidikuga.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke toitekaabel puhas ja eemal lõikepiirkonnast. Peale elektrilöögi ohu põhjustavad määrdunud kaablid kukkumist ja komistamist.

10. Ühendage toode vooluvõrku.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke tööriista tagumisest käepidemest parema käega ja eesmisest käepidemest vasaku käega.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke saagi kahe käega nii, et pöidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

11. Tööriista käivitamine.

Viige ketipidur tagasi tööasendisse (RUN), haarates ketipiduri hoovast ja tõmmates seda eesmise käepideme poole, kuni kuulete klõpsatust. Vajutage päästiku vabastile. Vajutage sisse/välja-päästikut.



Vodeću ulogu u dizajnu Vašeg električnog motorne pile imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Električna lančana pila namijenjena je samo za korištenje na otvorenom prostoru. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravljan pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje grana, stabala, trupaca ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva.

Proizvod smiju koristiti u kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda. Nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O PROIZVODU

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

## RADNA OKOLINA

- **Držite radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanje može dovesti do toga da izgubite kontrolu.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatom. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte proizvod izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- **Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za rad na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom u vlažnoj lokaciji koristite FID sklopku (RCD uređaj) za zaštitu napajanja.** Korištenje RCD uređaja smanjuje opasnost od električnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatima može dovesti do teških osobnih ozljeda.
  - **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, protukliznih sigurnosnih cipela, kacige, ili opreme za zaštitu sluha korištena u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
  - **Spriječite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno).** Nošenje električnog alata s vašim prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj on (uključeno) dovodi do nezgoda.
  - **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen priključen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
  - **Ne sežite preko određene granice. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
  - **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Svoju kosu i odjeću držite podalje od dijelova u pokretu.** Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
  - **Ako su uređaji opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje uređaja za sakupljanje prašine smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.
  - **Nemojte dopustiti da vas poznavanje alata zbog česte uporabe opusti toliko da zanemarite sigurnosne principe rukovanja alatom.** Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.
- ## KORIŠTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU
- **Nemojte proizvod koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Za vašu primjenu koristite točan električni alat. Točan električni alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu na što je namijenjen.
  - **Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
  - **Izvučite utikač iz izvora električnog napajanja i/ili uklonite baterijski sklop, ako je odvojiv, prije izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili skladištenja**

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





električnih alata. Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.

- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i pribor.** Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. **Ako je oštećen, električni alat prije korištenja popravite.** Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatima s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

## ODRÆAVANJE

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.** Ovo će osigurati da se održi sigurnost električnog alata.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O LANČANOJ PILI

- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Lančanu pilu držite isključivo za izolirane površine za hvatanje, pošto lanac pile može dotaknuti skriveno ožičenje ili svoj vlastiti kabel.** Lančane pile koje su u doticaju sa žicom i pod naponom izložene metalne dijelove i lančanu pilu mogu staviti pod napon i mogu prouzročiti strujni udar rukovatelju.
- **Nosite sredstva za zaštitu očiju.** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za zaštitu sluha, glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će nastanak tjelesnih ozljeda izazvanih letećim krotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
- **Lančanu pilu nemojte koristiti dok ste na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojem nestabilnom osloncu.** Ako lančanu pilu koristite na taj način, moglo bi doći do teških tjelesnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili nadzora nad lančanom pilom.

- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slidite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu mača i lanca pile.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- **Režite samo drva.** Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena. Primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva. Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Ne pokušavajte srušiti stablo sve dok ne budete shvaćali rizike i načine njihovog izbjegavanja.** Tijekom rušenja stabla, rukovatelj ili nazočne osobe mogu pretrpjeti teške ozljede.

## UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREČAVANJE POVROTNOG UDARA:

Može doći do odskakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prignječanje lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gurnuti vodilicu unatrag prema rukovatelju.

U oba slučaja možete izgubiti nadzor nad motornom pilom i teško se ozlijediti. Nemojte se pouzdati samo u zaštitu koja je integrirana u motornu pilu. Morate poduzeti i dodatne mjere kako biste izbjegli opasnost od nezgoda i ozljeda.

Povratni udar je posljedica pogrešne upotrebe lančane pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i moguće ga je izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je prikazano u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske šipke vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće zamjenske šipke vodilice i lanci pile mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Poštujte upute proizvođača vezane uz brušenje i održavanje lanca.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.





## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Trebali prisustvovati profesionalno organiziranom tečaju o sigurnosti u korištenju, preventivnim mjerama, prvog pomoći i održavanju motornih pila. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.
- Pile su potencijalno opasni alati. Nesreće koje uključuju korištenje pile često rezultiraju gubitkom uda ili smrću. Padajuće grane, debla ili kotrljajući trupci također mogu ubiti. Oronula ili trula stabla također predstavljaju opasnost. Trebate procijeniti svoje mogućnosti sigurnog dovršetka zadatka. Ako imalo sumnjate, ostavite profesionalcima da obrežu stablo.
- Vršna struja uzrokuje fluktuacije napona i može utjecati na druge električne proizvode na istoj liniji napajanja. Spojite proizvod na izvor napajanja s impedancijom jednakom 0,33 Ω do minimalne fluktuacije napona. Obratite se dobavljaču električne energije za daljnje informacije.
- Ne režite vinovu lozu i/ili nisko raslinje (manje od 75 mm u promjeru).
- Prije svakog korištenja, provjerite kabel za napajanje na oštećenje. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti stručna osoba ili neki ovlaštenu servisni centar kako bi se izbjegla opasnost.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Provjerite je li kabel za napajanje pravilno pozicioniran tako da ne može biti oštećen rezanjem i da se na njega ne može stati, zapeti ili drugim predmetima oštetiti ili naprezati.
- Preporučuje se da kada po prvi puta radite s proizvodom trupce režete na konju za rezanje ili postolju.
- Površina zona rada ovisi o poslu koji trebate obaviti kao i o visini drveta ili komada koji obrađujete. Primjerice, padajuća stabla trebaju veće radno područje od drugih rezanja, npr. rezanja na mjeru itd. Operater treba biti upozoren i imati pod kontrolom sve događaje u području rada.
- Nemojte rezati s tijelom u liniji s vodičicom o lancem. Ako osjetite povratni udar, to će spriječiti da lanac dođe u doticaj s vašom glavom ili tijelom.
- Prilikom piljenja pilu na povlačite naprijed-natrag. Pustite da lanac odradi svoj posao. Održavajte oštrinu lanca i ne pokušavajte gurati lanac kroz rez.
- Ne primjenjujte silu na motornu pilu na kraju rezanja. Spremite se da preuzmete težinu pile kad prođe kroz drvo. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne zaustavljate pilu usred rezanja. Neka se pila pokreće iako je već uklonjena iz reza.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda povezan s doticanjem dijelova u pokretu, uvijek zaustavite motor, primijenite kočnicu lanca i izvucite utikač iz električne utičnice. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
  - prije čišćenja i odblokiranja
  - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
  - prije ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - prije provjere, održavanja ili rada na uređaju
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

- Ako je proizvod ispao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popravliti ili zamijeniti ovlaštenu servisni centar.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0°C i 40°C.
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između -10°C i 50°C.

## OSOBNJA ZAŠTITNA OPREMA

Osobna zaštitna oprema dobre kvalitete, kakvu koriste profesionalci, pomoći će da se smanji rizik od ozljeđivanja rukovatelja. Sljedeće predmete treba koristiti prilikom korištenja pile:

- Sigurnosna kaciga
  - treba biti u skladu s EN 397 i označena CE
- Zaštita za sluh
  - treba biti u skladu s EN EN 352-1 i označena CE
- Zaštita za vid i lice
  - treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)
- Rukavice
  - treba biti u skladu s EN381-7 i označena CE
- Zaštita nogu (navlake preko hlača)
  - treba biti u skladu s EN381-5, označena CE i pružati potpunu zaštitu.
- Zaštitna obuća za rad s pilom
  - treba biti u skladu s EN ISO 20345:2004 i treba biti označena sa prikazom štitnika za pilu kako bi prikazala da je u skladu s EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti čelične zaštitne čizme sa zaštitnim potkoljenicama koje udovoljavaju normi EN 381-9, ako je tlo ravno i mala je opasnost saplitanja ili zahvaćanja raslinja)
- Jakne za rad s pilom za zaštitu gornjeg dijela trupa
  - treba biti u skladu s EN EN 381-11 i označena CE

## UPUTE PODRAZUMIJEVAJU PRAVILNE TEHNIKE OSNOVA OBARANJA, OBREZIVANJA I REZANJA U KOSU

### RAZUMIJEVANJE SILA U DRVETU

Kada razumijete smjerove tiaka i stresa unutar drveta, možete smanjiti „prignječenja“ ili ih očekivati tijekom rezanja. Naprezanja u drvetu znače da se vlakna razdvajaju te da ako režete u ovom području „usjek“ ili rez se može otvoriti jer pila prolazi kroz njega. Ako je trupac oslonjen na konju za rezanje, a kraj visi neoslonjen preko ruba, dolazi do naprezanja na gornjoj površini jer težina prekomjernog vješanja napreže vlakna trupaca. Isto tako, donja strana trupca će biti pod pritiskom i vlakna se guraju zajedno. Ako režete u ovom području usjek će nastojati da se zatvori tijekom rezanja. Ovo će prignječiti oštricu.

### GURANJE I POVLAČENJE

Reakcijska snaga uvijek se ostvaruje u suprotnom smjeru od smjera okretanja lanca. Rukovatelj mora biti spreman na kontroliranje sklonosti proizvoda da se povlači na stranu i gura unatrag. Proizvod povlači na stranu (giba se prema naprijed) kada reže na donjem rubu vodičice. Proizvod može gurnuti unatrag (prema operateru) prilikom rezanja duž gornjeg ruba.





## ZAGLAVLJENJE PILE U REZU

Isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja. Ne pokušavajte silom izvući lanac i vodilicu iz reza jer će to dovesti do pucanja lanca koji se može okrenuti natrag i udariti operatera. Do ove situacije obično dolazi jer je drvo krivo poduprto i rez se prisiljava da se zatvori pod pritiskom čime štipa oštricu. Ako podešavanje potporna ne oslobodi vodilicu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu za otvaranje reza i oslobađanje pile. Nikada ne pokrećite pilu ako je vodilica već u rezu ili usjeku.

## SKLIZANJE / ODSKAKANJE

Ako motorna pila za vrijeme rezanja ne uđe u materijal, vodilica lanca može početi odskakati ili opasno sklizati duž površine grane, što može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom. Kako biste spriječili ili smanjili sklizanje ili odskakanje, pilu uvijek držite objema rukama. Provjerite nastaje li ispod lanca pile utor za rezanje.

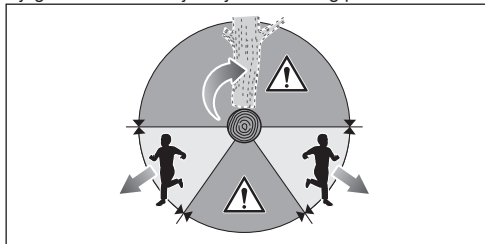
Nikada nemojte motornom pilom rezati male savitljive grančice ili četke. Njihova veličina i savitljivost mogu lako dovesti do odskakivanja pile unatrag prema vama ili odbacivanja prema gore s dovoljnom silom za povratni udar. Najbolji alat za takvu vrstu rada su ručne pile, sjekači, sjekire i drugi ručni alati.

## OBARANJE STABALA

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Ako je teren na padini, uvijek budite na višem dijelu terena jer se stablo može otkotrljati ili skliznuti niz padinu kad se obori.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada.



Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzмите u obzir prirodno naginjanje stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetrova.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

Ne pokušavajte obrezati stablo koje je trulo ili oštećeno od vjetrova, vatre, munje itd. Ovo je izuzetno opasno i to trebaju izvoditi samo profesionalni drvosječe.

### 1. Urezivanje podsijecanjem

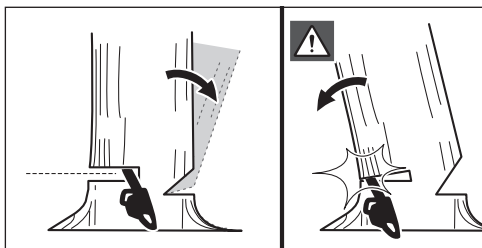
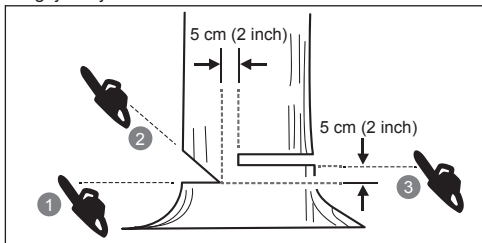
Napravite usjek veličine 1/3 promjera stabla, okomito na smjer pada. Najprije učinite donji vodoravni urez. Ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječanje lanca pile ili vodilice.

### 2. Stražnji rez za obaranje

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm/2 više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglobov. Drveni zglobov stabla drži stablo od uvrtnja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglobov.

Kako se rez za obaranje bliži prema zglobov, stablo počinje padati. Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljulja unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.



## REZANJE POTPORNOG KORIJENJA

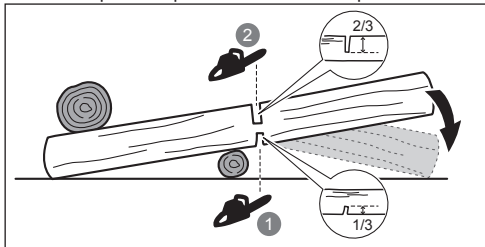
Potporno korijenje je veliko korijenje koje viri iz stabla drveta iznad zemlje. Odrežite velike korijene prije nego što počnete s obaranjem. Prvo načinite vodoravni usjek u potopnom korijenu, a zatim okomito. Oslobodite tako izrezani dio iz zone rada. Nastavite s obaranjem nakon što ste uklonili potporno korijenje.

## REZANJE TRUPCA NA ODREĐENU DULJINU

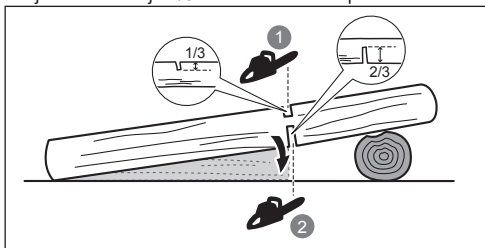
Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima. Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute: Kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).



Kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.



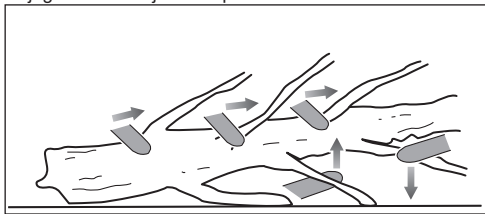
Kada je trupac podložen s oba kraja, reže se 1/3 promjera od gornje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.



Kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kako biste sačuvali kontrolu prilikom „potpunog presijecanja“, smanjite pritisak tijekom rezanja pri kraju reza ne smanjujući čvrstoću hvata na rukohvatima lančane pile. Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

## OBREZIVANJE STABLA

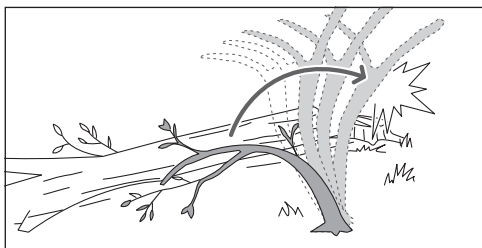
Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.



## NAPETE GRANE

Savijeno šiblje je grana, panj bez korjena ili grm koji je savijen zbog nekog drugog komada drveta, tako da se naglo otpušta kad odrežemo ili uklonimo komad tog drveta koji ga drži.

Panj bez korijena oborenog stabla vrlo se lako može odvojiti od debla i vratiti u okomit položaj tijekom rezanja kako bi ga odvojio od trupla. Pazite na savijeno šiblje, opasno je. Nemojte pokušavati rezati balvane ili panjeve koji su pod tlakom osim ako niste profesionalno obučeni i kompetentni za to.



**⚠ UPOZORENJE!** Savijeno šiblje je opasno jer vas može udariti i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom. Što može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Ovo trebaju vršiti obučeni korisnici.

## PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvoda, odspojite napajanje i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstava kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Prije spremanja uređaja ili tijekom transporta postavite štitičnik vodilice.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

## ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Možete samo vršiti podešavanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Posljedice nepravilnog održavanja mogu izazvati da kočnica lanca i druge sigurnosne funkcije ne funkcioniraju ispravno, čime se povećava mogućnost ozbiljne ozljede. Proizvod održavajte na profesionalan i siguran način.
- Oštrenje lanca pile je zahtjevan zadatak. Stoga proizvođač izričito preporučuje istrošenog ili tupog lanca novim, dostupnim u vašem ovlaštenom servisnom centru. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.
- Slijedite upute za podmazivanje i provjeru zategnutosti i podešavanje lanca.
- Nakon svake upotrebe, plastične dijelove očistite suhom, mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.



## PLAN ODRŽAVANJA

Svakodnevna provjera	
Podmazivanje vodilice	Prije svakog korištenja
Zatezanje lanca	Prije svakog korištenja i često
Oštrina lanca	Prije svakog korištenja (vizualna provjera)
Oštećenje pojedinih dijelova	Prije svakog korištenja
Labavi pričvršćivači	Prije svakog korištenja
Funkcija kočnice lanca	Prije svakog korištenja
Pregledati i očistiti	
Vodilica	Prije svakog korištenja
Kompletna pila	nakon svake uporabe
Kočnica lanca	Nakon svakih 5 sati rada

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 212.

1. Prednji štitnik za ruku/kočnica lanca
2. Prednja ručka
3. Blokada otponca
4. Stražnja ručka
5. Pokrov vodilice lanca
6. Hvatač lanca
7. Zatezanje lanca / Gumb za blokiranje vodilice
8. Pokrov zupčanika
9. Sklopka za uklj./isklj.
10. Držač kabela
11. Čep spremnika za ulje
12. Odbojni zupci
13. Vodilica lanca
14. Lanac

## SIGURNOSNI UREĐAJI

### Kočnica lanca

Kočnica lanca osmišljena je kako bi se brzo moglo zaustaviti okretanje lanca. Lanac se treba zaustaviti odmah nakon što se poluga kočnice/štitnik za ruku gurne prema naprijed. Kočnica lanca ne sprječava učinak odskakivanja. To samo smanjuje rizik od ozljede ako lanac dođe u kontakt s tijelom operatera tijekom događaja povratnog udara. Kočnicu lanca treba ispitati prije svakog korištenja za pravilan rad kako u pokrenutom tako i u položaju kočenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ako kočnica lanca samostalno ne ostane u radnom položaju, proizvod prije korištenja odnesite u ovlaštenu servisnu centar.

### Hvatač lanca

Hvatač lanca sprječava izbacivanje lanca prema operateru u slučaju opuštanja napetosti ili pucanja lanca.

### Vodilica lanca

Općenito, vodilice s malim promjerom vrha imaju više mogućnosti za povratni udar. Trebate koristiti vodilicu i odgovarajući lanac koji su dovoljno dugi za zadatak. Dulja

vodilica povećava opasnost od gubitka kontrole tijekom rezanja. Redovito provjeravajte zategnutost lanca. Kada režete manje grane (manje od pune duljine vodilice) lanac će vjerojatno iskočiti ako napetost nije pravilna.

### Lanac sa slabom tendencijom odskakivanja

lanac pile za smanjeni udar pomaže smanjenju mogućnosti povratnog udara.

Limitatori dubine koji se nalaze na prednjoj strani svakog zupca mogu smanjiti snagu odskakivanja te se tako izbjegava da zupci predeboko uđu u zonu odskakivanja. Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.

Udvostručite oprez nakon što ste naoštrili lanac vaše motorne pile jer brušenje čini lanac manje otpornim na odskakivanje. Iz sigurnosnih razloga, zamijenite lanac pile kada se smanji rezna učinkovitost.

### Odbojni zupci

Integralni odbojni zupci mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza. Pomaže održati tijelo pile stabilnim tijekom rezanja. Prilikom rezanja, gurnite uređaj prema naprijed dok se šiljci ne uđu kuru drveta, a zatim pomicanjem stražnje ručke prema gore ili prema dolje u smjeru rezanja pomaže olakšati tjelesni napor rezanja

## SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Ako je kabel oštećen ili prerezan odmah uklonite utikač iz utičnice prije održavanja.



Pazite na povratni udar lanca pile i izbjegavajte kontakta s vrhom vodilice.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Držite proizvod i njime rukujte na pravilan način, držeći ga s obje ruke.



Ne rukujte proizvodom držeći ga samo jednom rukom.



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.







EurAsian znak konformnosti



Alat II razreda s dvostrukom izolacijom



Ukrajinska oznaka za sukladnost

001



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Jamčena razina zvučne snage



Sredstva za podmazivanje lanca i vodilice



Kočnica lanca

Okrenite kako biste blokirali ili deblokirali mač pile



Brava



Otključavanje



Pomicanje smjera lanca (Označeno ispod poklopca zupčanika)



Nosite zaštitu za gornji dio trupa.



Nosite sredstva za zaštitu nogu.



Zaustavite proizvod.

## POČETAK RADA

Pogledajte stranicu 213.

- Nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO).  
Nosite potpunu zaštitu za oči, zaštitu za uši, protuklizne debele rukavice za teške radne uvjete, čvrstu obuću, i zaštitnu odjeću prilikom svakog rada s proizvodom. Nemojte raditi bosim ili u otvorenim sandalama.
- Izvadite dijelove iz pakiranja. Sastavljanje proizvoda.  
**⚠ UPOZORENJE!** Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice. Lanac postavite tako da formira navoj u pozadini vodilice lanca.

Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako su okrenuti u suprotnom smjeru, okrenite omču koju ste načinili.

- Odvijte gumb za blokiranje vodilice i uklonite pokrov zupčanika.
- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko poklopca zupčanika. Spustite vodilicu tako da svornjak prolazi kroz otvor u sklopu priključenog natezača lanca.
- Vratite na mjesto poklopac lančanika, a zatim zategnite gumb za blokiranje napetosti lanca/mača pile okrećući ga u smjeru okretanja kazaljki na satu sve dok se ne blokira i ne sjedne na svoje mjesto. Često provjeravajte napetost lanca.

Nategnutost lanca je pravilna kada je razmak između rezača na lancu i vodilice između 3 mm i 4 mm. Povucite lanac na sredini donje strane vodilice prema dolje (dalje od vodilice) i izmjerite udaljenost između vodilice i rezača lanca.

**NAPOMENA:** Temperatura lanca se povećava tijekom uobičajenog rada što uzrokuje istezanje lanca. Često provjeravajte napetost lanca i prilagodite je prema potrebi. Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Provjerite da je zategnutost lanca točno podešena kao što je specificirano u ovim uputama.

- Zategnite i blokirajte gumb za blokiranje napetosti lanca/mača pile okrenuvši ga u smjeru okretanja kazaljki na satu.

**NAPOMENA:** Uvjerite se da se sklop mača pile i zatezanja lanca kreće slobodno bez u njemu nakupljene prljavštine i da je lanac pile pravilno omotan oko lančanika. Ako je lanac previše zategnut ili previše labav nakon blokiranja gumba za blokiranje napetosti lanca/mača pile, provjerite je li sklop za zatezanje mača i lanca čist i pravilno sastavljen.

Ako je potrebno, skinite lančanik i mač pile zbog čišćenja, a zatim ponovno sastavite dijelove.

## SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU



Priključite u utičnicu za napajanje



Isključite iz utičnice za napajanje



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje



Nosite sredstva za zaštitu vida i lica.



7. Dodajte ulje za podmazivanje lanca.

Koristite samo ulje za podmazivanje lančanih pila marke RYOBI iz ovlaštenog servisnog centra.

Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje. Skinite čep sa spremnika za ulje. Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerač razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prljavština u spremnik za ulje.

**⚠ UPOZORENJE!** Nikada ne radite bez sredstva za podmazivanje lanca. Ako pila radi bez sredstva za podmazivanje, vodilica i lanac mogu biti oštećeni. Prije i tijekom korištenja lančane pile, razinu ulja provjeravajte mjeračem razine ulja.

Pravilno funkcioniranje sustava za podmazivanje lanca i vodilice normalno ispušta ulje iz lanca tijekom korištenja. Za provjeru funkcionalnosti sustava za podmazivanje lanca i vodilice, usmjerite vrh lanca na balago obojanu površinu, poput novinskog paapira. Tanki linija ulja treba se pokazati nakon kratkog vremena.

8. Zatvorite spremnik za ulje i dobro navijte čep. Obrišite svo proliveno gorivo.

9. Kabel napajanja zakvačite za držač kabela napajanja.

**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek držite kabel za napajanje urednim i dalje od područja rezanja. Za razliku od strujnog udara, neuredani kabeli uzrokuju padove i spalivanja.

10. Proizvod priključite na električnu utičnicu.

**⚠ UPOZORENJE!** Držite proizvod desnom rukom za stražnju ručku i lijevom rukom za prednju ručku.

**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

11. Pokrenite proizvod.

Kočnicu lanca vratite natrag u RADNI položaj čvrstim hvatanjem gornjeg dijela ručice kočnice lanca i povucite je prema prednjoj ručki dok ne začujete škljocaj. Otpustite sklopku za pokretanje. Pritisnite okidač za uključivanje/isključivanje.





Motorna žaga je zasnovana in izdelana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

## NAMEN UPORABE

Električna motorna žaga je predvidena samo za zunanjo uporabo. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek je namenjen žaganju vej, debel, hlodov in tramov s premerom, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa.

Izdelek se lahko uporablja le v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrezno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka. Izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja drevs.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, risbe in tehnične podatke, priložene tem izdelkom.** Če ne upoštevate opozoril in navodil, lahko pride do električnega udara, ognja in/ali hudih poškodb.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.** Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brezzični) izdelek.

## DELOVNO OBMOČJE

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Zaradi zmanjšane koncentracije lahko izgubite nadzor.

## ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklop električnega orodja.** Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Med uporabo električnega orodja na prostem uporabljajte podaljševalni kabel, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, znižuje tveganje električnega udara.

- **Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizogibno, uporabite tokovno zaščitno stikalo (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

## OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Uporaba zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih varnostnih čevljev, čelade ali zaščitne ušes v ustreznih pogojih zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- **Preprečite neželen zagon. Preden orodje priključite na vir napajanja, vstavite baterije, ga vzamete v roke ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo v izključenem položaju.** Prenašanje električnih orodij, tako da prst drži na stikalu, ali dovajanje napajanja električnim orodjem, pri katerih je stikalo v položaju »on (vklop)« poveča tveganje nesreč.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ostane pritren na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Nesiahajte priliš daleko. Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodja ne postanete preveč samozavestni pri svojem delu in ne namenite pozornosti upoštevanju varnostnih načel uporabe.** Nепреvidnost lahko že v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

## UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Izdelka ne preobremenjujte. Uporabite električno orodje, ki ustreza vašemu delu.** Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Pred izvajanjem prilagoditev, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja vtiči izključite iz vira napajanja in/ali iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo, če se lahko odstrani.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo možnost slučajnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi, shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi električno orodje**





uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- **Električno orodje in dodatke vzdržujte.** Preverite, če so gibljivi deli napačno poravnani ali zaskočeni, če so sestavni deli polomljeni ali če obstaja kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Številne nesreče zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.
- **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhe in čiste, na njih naj ne bo olja ter maščobe.** Če so ročaji ali površine za prijem spolzke, ni zagotovljeno varno rokovanje in upravljanje z orodjem v nepričakovanih situacijah.

#### SERVISIRANJE

- **Električno orodje naj servisira usposobljena oseba, uporabljati pa sme le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

#### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOTORNO ŽAGO

- **Ko verižna žaga obratuje, se ji ne približujte z nobenim delom telesa. Pred zagonom verižne žage preverite, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti med upravljanjem verižne žage lahko povzroči, da se z oblačili ali s telesom zapletete v verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.** Če verižno žago držite obratno, povečate nevarnost za telesne poškodbe, zato tega nikoli ne storite.
- **Motorno žago držite izključno za izolirana držala, ker se veriga žage lahko dotakne skritih žic ali lastnega kabla.** Motorne žage, ki pridejo v stik s kablom pod napetostjo, lahko povzročijo prenos napetosti na kovinske dele motorne žage, zaradi česar uporabnik lahko doživi elektrošok.
- **Nosite zaščito za oči.** Priporočena je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša telesne poškodbe zaradi letečega drobirja ali slučajnega stika z motorno žago.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podpori.** Tovrstna uporaba motorne žage lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Bodite pozorni na svoje ravnotežje in verižno žago uporabljajte le, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.

- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost povratnega udarca.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca in/ali povzroči, da verižna žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičevja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas lahko udari ali vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite le, ko je izključena, in sicer tako, da jo držite za sprednji ročaj ter proč od telesa. Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno namestite pokrov za meč žage.** Pravilno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost nenamernega kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo palice ter verige.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost odsunka.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, betona ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.
- **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne razumete tveganj in načinov za izogibanje tveganjem.** Med podiranjem dreves se lahko uporabnik ali opazovalci hudo telesno poškodujejo.

#### VZROKI ODSUNKOV IN NJIHOVO PREPREČEVANJE:

Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagodzi v rezu, lahko pride do odsunka. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljalavcu.

Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate izvesti več ukrepov, da pri žaganju ne bi prihajalo do nesreč ali poškodb.

Povratni udar je posledica zlorabe in/ali nepravilnih postopkov uporabe ali pogojev, ki se jih lahko prepreči z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni spodaj:

- **Ohranite čvrst prijem, tako da s palcem in ostalimi prsti objamete ročaj verižne žage, pri tem pa žago držite z obema rokama in svoje telo ter roke imejte v takem položaju, da boste pripravljeni na morebitne sile odsunkov.** Sile odsunkov lahko upravljalavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne iztegujte se preveč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagate preprečiti nenamerni dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih priporoča proizvajalec.** Nepravilna nadomestitev vodil in verig lahko povzroči pretrganje in/ali povratni udarec verige.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verige žage.** Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči več odsunkov.





## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Udeležite se strokovnega varnostnega usposabljanja glede uporabe, preventivnih ukrepov, prve pomoči in vzdrževanja verižnih žag. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.
- Verižne žage so nevarna orodja. Pri nesrečah z verižno žago si ljudje običajno odrežejo ude ali pa so nesreče celo smrtno. Smrtno nevarno so tudi padajoče veje in drevesa ter kotaleči se hlodi. Dodatno nevarnost predstavlja tudi oslabiljeno ali nagnito drevo. Ocenite morate svoje zmožnosti za varno dokončanje dela. Če ste v dvomih, naj vam pomaga strokovnjak.
- Največja moč napajanja lahko povzroči nihanja napetosti in vpliva na druge električne naprave, priključene v isto omrežje. Izdelek priključite na napajanje z impedanco 0,33 ali manj, da zmanjšate napetostna nihanja. Za podrobnejša navodila se obrnite na svojega dobavitelja električne energije.
- Ne žagajte trte in/ali manjše podrasti (s premerom manj kot 75 mm).
- Pred vsako uporabo preverite, če je napajalni kabel poškodovan. Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati usposobljena oseba v pooblaščenem servisnem centru, da se prepreči nevarnost.
- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Prepričajte se, da je napajalni kabel napeljan tako, da ga rezila ne morejo poškodovati in da nanj nič ali nihče ne more pasti, stopiti, se obenj spotakniti ali ga kakor koli poškodovati.
- Priporočamo, da ob prvi uporabi izdelka polena žagate na kozi ali podobni opori.
- Velikost delovnega območja je odvisna od izvajanega dela pa tudi od velikosti drevesa ali obdelovanca. Podiranje drevesa na primer zahteva večje delovno območje kot druga dela, kot je npr. krojenje ipd. Upravljevec mora biti pozoren na dogajanje v okolici in imeti nadzor nad njim.
- Ne žagajte tako, da boste telo imeli vzporedno z mečem in verigo. To pomaga preprečiti stik verige z vašo glavo ali telesom v primeru povratnega udarca.
- Ne izvajajte gibov žaganja naprej in nazaj. Pustite verigi, da opravi svoje delo. Veriga naj bo vedno ostrá in ne poskušajte je potiskati skozi rez.
- Ne pritiskajte na žago ob zaključku reza. Bodite pripravljene, da boste lahko zadržali težo žage, ko prežagate skozi les. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne ustavljajte žage med žaganjem. Žaga naj obratuje, dokler je ne odstranite iz zarez.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb zaradi stika z premikajočimi se deli vedno zaustavite motor, uporabite zavoro verige in izklopite vtič iz napajalne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili:
  - pred čiščenjem ali odstranjevanjem blokade
  - preden zapustite napravo
  - pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov
  - pred preverjanjem in vzdrževanjem izdelka ali delom na njem

- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.
- Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med -10 °C in 50 °C.

## OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Kakovostna osebna zaščitna oprema, kakršno uporabljajo profesionalni delavci, pomaga zmanjšati nevarnost poškodb operaterja. Pri delu z verižno žago uporabljajte naslednje elemente:

- Varnostna čelada
  - mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE
- Zaščita sluha
  - mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE
- Zaščita oči in obraza
  - imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)
- Rokavice
  - mora biti skladna z EN381-7 in imeti mora oznako CE
- Zaščita nog (delovne hlače)
  - mora biti skladna z EN381-5, imeti mora oznako CE ter zagotavljati zaščito z vseh strani.
- Varovalni škornji za delo z verižno žago
  - Morajo biti skladni EN ISO 20345:2004 in imeti morajo oznako s ščitom, v katerem je verižna žaga, kar dokazuje skladnost z EN 381-3. (Občasni uporabniki lahko uporabljajo varovalne škornje z jekleno kapico in zaščitnimi gamašami, ki so skladni z EN 381-9, če je podlaga enakomerna in je nevarnost zatikanja v podrast nizka.)
- Jakne za delo z verižno žago za zaščito zgornjega dela telesa
  - mora biti skladna z EN 381-1 in imeti mora oznako CE

## NAVODILA GLEDE PRAVILNIH TEHNIK PODIRANJA, KLEŠČENJA IN KRIŽNEGA ŽAGANJA

### RAZUMEVANJE SIL ZNOTRAJ LESA

Če razumete smeri pritiska in napetosti znotraj lesa, lahko zmanjšate možnosti »ukleščenja« oz. jih med žaganjem vsaj pričakujete. Napetost znotraj lesa pomeni, da vlakna vleče narazen, in če boste zažagali v to območje, se bo zarezal oz. krajnik ob pomiku žage mimo razprl. Če imate poleno na kozi tako, da konec telesa žage mimo razprl, se na zgornji površini zaradi teže visečega dela polena ustvari napetost, ki razteguje vlakna. Prav tako bo prišlo do stiskanja na spodnji strani debla, zaradi česar bodo vlakna stisnjena skupaj. Če v tem območju napravite zarez, se bo krajnik med žaganjem zapiral. Tako lahko uklešcite meč.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



## POTISNI IN POVLECI

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri premikanja verige. Uporabnik mora biti pripravljen nadzorovati nagljenost izdelka k vlečenju naprej in potiskanju nazaj. Med žaganjem s spodnjim robom palice izdelek vleče naprej (premikanje naprej). Izdelek lahko med rezanjem vzdolž zgornjega roba odskoči nazaj (proti upravljavcu).

## ZATAKNJENA ŽAGA V ZAREZI

Izdelek izklopite in izključite z napajanja. Ne poskusite izvleči verige in meča iz zarez, saj boste s tem verjetno polomili verigo, ki lahko zaniha nazaj in udari upravljavca. Do tega običajno pride zaradi nepravilne podpore lesa med žaganjem, kar povzroči zapiranje zarez zaradi stiskanja in s tem ukleščenje meča. Če s prilagajanjem podpore ne sprostite meča in verige, zarezo odprite s pomočjo lesenih klinov ali vzvoda in tako sprostite žago. Nikoli ne poskušajte zagnati verižne žage, kadar je meč že v zarezi ali krajniku.

## DRSENJE/POSKAKOVANJE

Če motorna žaga med rezanjem ne prodre v deblo ali vejo, lahko začne vodilna palica poskakovati ali nevarno spodsavati po njuni površini, kar lahko privede do izgube nadzora nad motorno žago. Za preprečitev ali ublažitev drsanja ali poskakovanja vedno držite žago z obema rokama. Poskrbite, da veriga žage ustvari utor za rezanje.

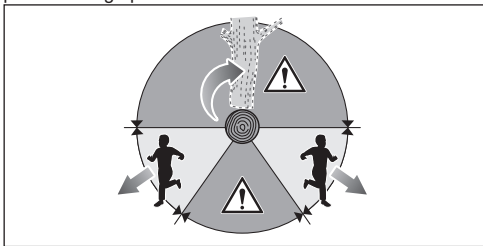
Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, upogljivih vej ali grmičevja. Zaradi njihove velikosti in gibkosti se lahko žaga hitro odbije nazaj proti vam ali pa se zaplete in dobi dovolj sile za povratni udarec. Najboljša orodja za takšno delo je ročna žaga, škarje za obrezovanje, sekira ali drugo ročno orodje.

## PODIRANJE DREVES

Če sta pri krojenju in podiranju drevs udeleženi dve osebi ali več hkrati, podiranje drevs ločite od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevs, ki ga podirate. Drevs ne podirajte tako, da bi pri tem ogrozili kogar koli, ali tako, da bi drevo padlo na daljnovod oz. povzročilo kakršno koli materialno škodo. Če drevo pride v stik z daljnovodom, takoj obvestite ustrezno podjetje za oskrbo z energijo.

Delavec z verižno žago naj stoji na gornji strani terena, saj se bo drevo po podiranju po vsej verjetnosti skotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika naj bo diagonalno in v nasprotni smeri pričakovanega padca.



Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevs, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevs najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žeblice, sponke in žice.

Ne poskušajte podirati gnilih drevs ali drevs, ki jih je poškodoval veter, požar, strela ipd. To početje je izjemno nevarno, zato ga lahko opravljalo le strokovnjaki.

### 1. Izdelava zaseka

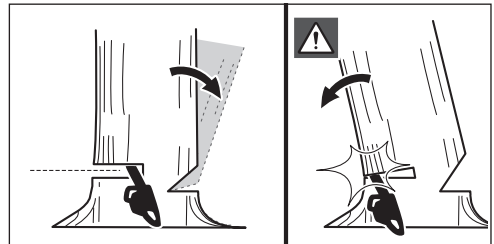
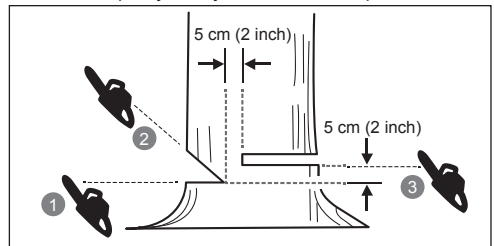
Izžagajte rezo velikosti 1/3 premera drevs, pravokotno na smer padca. Najprej ustvarite spodnjo vodoravno zarezo. Tako se boste izognili ukleščenju verige ali meča žage pri ustvarjanju druge zarez.

### 2. Zadnja zarez za podiranje

Zadnjo zarezo za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje vodoravne zarez. Zadnja zarez naj bo vzporedna spodnji vodoravni zarez. Zadnjo zarezo naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa ne prežagajte.

Ko se zadnja zarez približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v zeleni smeri, ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite žaganje, preden je zadnja zarez končana, in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline ter odprite zarezo, tako da drevo pade v zeleni smeri.

Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zarez, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje ter na to, kod stopate.



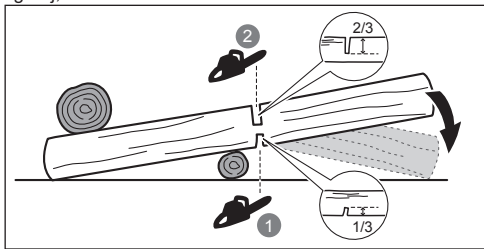
## ODSTRANJEVANJE OPORNIH KORENIN

Oporna korenina je velika korenina, ki sega od debla drevs nad zemljo. Pred podiranjem odstranite oporne korenine. Najprej naredite vodoraven rez v oporno korenino, nato pa še navpični rez. Nastali odpadni material odstranite z delovnega območja. Potem ko ste odstranili velike oporne korenine, izvajajte pravilni postopek za podiranje drevs.

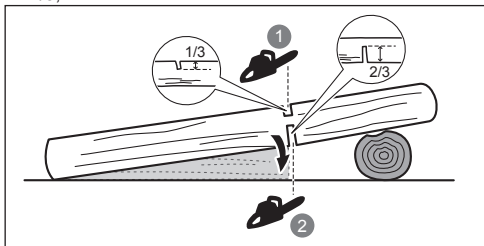
## KROJENJE DEBLA

Krojenje pomeni žaganje debla na krajše kose. Pomembno je, da imate dobro ravnotežje in da je vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Če je mogoče, deblo dvignite in ga podprite z vejami, drugimi debli ali zagozdami. Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.

Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite za 1/3 premera globoko s spodnje strani. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.



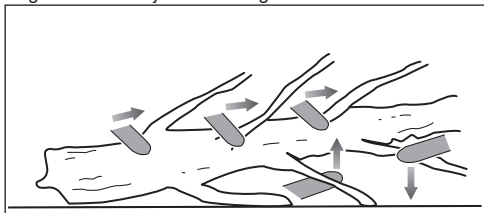
Če je deblo podprto na obeh koncih, zarezite za 1/3 premera globoko z zgornje strani. Nato od spodaj zarezite še 2/3, tako da se reza srečata.



Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debla, kjer je teren višje. Za ohranitev nadzora med »prežaganjem« sprostite pritisk žaganja blizu konca reza, ne da bi popustili oprijem ročajev motorne žage. Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden verižno žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

## KLEŠČENJE DREVEVA

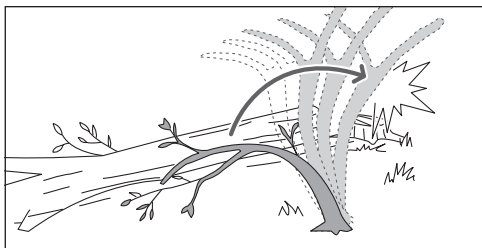
Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščanju dopustite, da spodnje, večje veje podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete ukleščanju verižne žage.



## VZMETNE PALICE

Odskočno deblo je vsako deblo, veja, ukoreninjen štor ali mlado drevesce, ki je upognjeno pod pritiskom zaradi drugega lesa, tako da odskoči nazaj, če odžagamo ali odstranimo les, ki ga zadržuje.

Pri podrtem drevesu obstaja velika možnost, da med razrezovanjem debla od štora ukoreninjeni štor odskoči nazaj v pokončen položaj. Bodite pozorni na odskočna debela, ker so nevarna. Ne poskušajte žagati ukrivljenih verig ali štrocljev, ki so pod pritiskom, razen če ste za to strokovno usposobljeni.



**⚠ OPOZORILO!** Odskočna debela so nevarna, saj lahko udarijo delavca ter povzročijo, da izgubi nadzor nad verižno žago. Posledica tega so lahko težke ali usodne poškodbe delavca. Ta opravila naj izvajajo usposobljeni uporabniki.

## TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek, odklopite ga od glavnega napajanja in počakajte, da se ohladi, preden ga shranite ali prenašate.
- Očistite vse tuje iz izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem enote oz. med transportom namestite pokrov za mečo.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

## VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Nepravilno vzdrževanje in odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka, kar poveča možnost hude telesne poškodbe. Izdelek naj bo profesionalno vzdrževan in varen.
- Varno brušenje verige zahteva usposobljenost. Zato proizvajalec močno priporoča, da obrabljeno ali topo verigo zamenjate z novo, ki je na voljo na pooblaščenem servisu. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.
- Sledite navodilom za mazanje ter preverjanje in prilagajanje napetosti verige.
- Po vsaki uporabi očistite plastične dele z mehko, suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje opreme. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.



## URNIK VZDRŽEVANJA

Dnevno preverjanje	
Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih
Ostrino verige	Pred vsako uporabo (vizualno preverjanje)
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Funkcija zavore verige	Pred vsako uporabo
Preverite in očistite	
Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	po vsaki uporabi
Zavora verige	Na 5 ur delovanja

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 212.

1. Prednji ščitnik roke/zavora verige
2. Sprednji ročaj
3. Sprožilni gumb
4. Zadnji ročaj
5. Pokrov za meč žage
6. Lovilec verige
7. Napetost verige / Gumb za zaklep vodil meča
8. Pokrov verižnika
9. Sprožilnik za vklop/izklop
10. Držalo kabla
11. Pokrovček olja za verigo
12. Meč motorne žage
13. Meč
14. Veriga

## VARNOSTNE NAPRAVE

### Zavora verige

Zavore verige so zasnovane tako, da hitro zaustavijo vrtenje verige. Ko je vzvod zavore verige/ščitnik roke potisnjen proti meču, se mora veriga takoj zaustaviti. Zavora verige ne prepreči odsunka. Le zniža tveganje za poškodbe v primeru stika meča verige s telesom uporabnika pri odsunku. Pred vsako uporabo preverite, ali zavora za verigo pravilno deluje (tako v blokiranem kot v sproščenem položaju).

**⚠ OPOZORILO!** Če zavora verige takoj ne zaustavi verige ali če zavora verige brez pomoči ne ostane v položaju za tek, izdelek pred uporabo odnesite na popravilo v pooblaščen servisni center.

### Lovilec verige

Lovilec verige prepreči, da bi ohlapna ali strgana veriga poletela proti uporabniku.

### Meči

Na splošno imajo vodila meča s konicami majhnega premera nekoliko manjšo možnost povratnega udarca. Uporabljajte kombinacijo meča in verige, ki je ravno prav dolga za želeno opravilo. Predolgi meči povečajo tveganje

za izgubo nadzora med žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Pri žaganju manjših vej (manj, kot je celotna dolžina meča) je nevarnost snetja veriga v primeru napačne napetosti še večja.

### Veriga žage z nizkim odsunkom

Veriga žage z nizkim odsunkom pomaga preprečevati pojav odsunkov.

Grabilci (vodilni zobje) pred vsakim rezalnim zobom lahko zmanjšajo moč reakcije pri odsunku, tako da preprečijo, da se rezalni zobi ne bi zakopali pregloboko na območju odsunka. Uporabljajte le kombinacije mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri brušenju verige izgubijo nekaj od svojih lastnosti glede odsunka, zaradi česar je potrebna posebna pozornost. Zaradi varnosti zamenjajte verige, ko se njihova učinkovitost zmanjša.

### Meč motorne žage

Vgrajeni meč motorne žage lahko uporabite kot ročico pri rezanju. Pomaga ohranяти stabilnost ohišja motorne žage med žaganjem. Med žaganjem potisnite napravo naprej, da zobata opora zareže v rob lesa, nato pa premikajte zadnji ročaj navzgor oz. navzdol v smeri reza, da zmanjšate fizični napor, ki je potreben za žaganje.

## SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm



Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Pred vzdrževanjem oziroma če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvltec vtič iz glavnega omrežja.



Pazite na verigo, saj lahko pride do povratnega udara, in se izogibajte dotikanju predmetov s konico meča.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Izdelek ustrezno držite in upravljajte z obema rokama.



Izdelka ne upravljajte z eno roko.



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.







EurAsian oznaka o skladnosti



Orodje razreda II, dvojna izolacija



Ukrajinska oznaka za skladnost



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Zajamčena raven zvočne moči



Mazivo za meč in verigo



Zavora verige

Zavrtite, da zaklenete ali odklenete vodilni drog



Uzamknutie



Odklep



Smer premikanja verige (Oznaka pod pokrovom zobatega kolesa)

## SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



Priključite v vtičnico



Izključite iz vtičnice



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo



Nosite zaščito za oči in obraz.



Nosite zaščito za zgornji del telesa.



Nosite zaščito za noge.



Zaustavite orodje.

## KAKO ZAČETI

Glejte stran 213.

- Nosite osebno zaščitno opremo (OZO).  
Ob vsaki uporabi izdelka nosite popolno zaščito oči, ušes, nezdrzne močne rokavice, močno obutev in zaščitna oblačila. Naprave ne uporabljajte, če ste bosi ali nosite odprte sandale.
- Odstranite dele iz embalaže. Sestavite izdelek.  
**⚠ OPOZORILO!** Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.  
Razmejevalni zob verige postavite v utor meča. Verigo namestite tako, da se nahaja zanka za mečem.  
Veriga žage mora biti obrnjena v smeri vrtenja verige. Če gledajo nazaj, preobrnite zanko.
- Odvijte gumb za zaklep vodilnega meča in odstranite pokrov verižnika.
- Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa. Meč spustite, da gre vijak lahko skozi odprtino v pritrjenem sklopu za napenjanje verige.
- Znova namestite pokrov zobnika in privijte gumb za napenjanje verige/zaklepni drog z obračanjem v smeri urinega kazalca, da se zaskoči v ustreznem položaju. Napetost verige redno preverjajte.

Napetost verige je pravilna, ko je razmik med mečem in verigo med 3 in 4 mm. Na sredini spodnje strani meča povlecite verigo navzdol (proč od meča) in izmerite razdaljo med mečem in rezili verige.

**OPOMBA:** Temperatura verige se med običajnim delovanjem zviša, zaradi česar se veriga raztegne. Napetost verige redno preverjajte in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih.

- Privijte in zaklenite gumb za napenjanje verige/zaklepni drog z obračanjem v smeri urinega kazalca.

**OPOMBA:** Prepričajte se, da se drog in sestav za napenjanje verige prosto premikata in nista umazana ter da je veriga žage pravilno napeljana po verižniku. Če je veriga po pritrditvi gumba za zaklepanje napetosti verige/vodilnega droga preveč ali premalo napeta, preverite, ali sta vodilni drog in sestav za napenjanje verige čista in ustrezno sestavljena.

Po potrebi odstranite pokrov verižnika in vodilni drog ter ju očistite in nato znova namestite.

- Dodajte olje za mazanje verige.  
Uporabljajte izključno olje za mazanje motornih žag RYOBI, ki ga dobite v pooblaščenem servisnem centru.

Očistite površino okoli pokrovčka za olje, da preprečite onesnaženje. Odstranite pokrov z rezervoarja za olje. Dolijte olje v posodo za olje in pri tem spremljajte merilnik ravni olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo za olje ne pride nesnaga.

**⚠ OPOZORILO!** Nikoli ne opravljajte del brez maziva za verigo. Če veriga obratuje brez maziva, lahko pride do poškodb meča in verige. Pred in med uporabo motorne žage preverite nivo olja v merilniku nivoja olja.

Pri pravilnem delovanju sistema za mazanje verige in meča med uporabo običajno pušča olje iz verige. Če želite preveriti delovanje sistema za mazanje verige in meča, konico verige usmerite proti svetli površini, na primer časopisu. Po kratkem času bi morali opaziti razločno oljno črto.

8. Zaprite rezervoar za olje in privijte pokrov. Obrišite morebitna razlivanja.

9. Napajalni kabel zatakните na držalo za napajalni kabel.

**⚠ OPOZORILO!** Napajalni kabel naj bo vedno čist in stran od območja rezanja. Neurejeni kablji lahko povzročijo električni udar ali pa se čeznje lahko spotaknete oz. prevrnete.

10. Izdelek vklopite v električno vtičnico.

**⚠ OPOZORILO!** Držite výrobek pravou rukou na zadnej rukováti a ľavou rukou na prednej rukováti.

**⚠ OPOZORILO!** Primite oba ročaja, tako da ju čvrsto objamete s palcem in z ostalimi prsti. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da imate palec spodaj.

11. Napravo zaženite.

Nastavite zavoro verige v položaj za delovanje, tako da primete zgornji del ročice zavore verige/ščitnika rok in ga povlečete proti sprednji ročici, da zaslišite klik. Sprostite sprožilnik. Stisnite sprožilec za vklop/izklop.



Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradá pri navrhovaní vašej reťazovej píly.

## ÚČEL POUŽITIA

Elektrická reťazová píla je určená len na použitie vonku. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento produkt je určený na rezanie konárov, kmeňov, polien a trávov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Tento výrobok je určený len na domáce použitie dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba prijať počas používania výrobku. Nie je určený na používanie v profesionálnych lesníckych službách.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VÝROBK

**⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok.** Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu

**Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.**

Výraz „elektrické náradie“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

## PRACOVNÝ PRIESTOR

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a správne osvetlené.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Nepracujte s mechanickými nástrojmi vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu.** Mechanické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.
- **Deti a okolostojaci sa počas práce s mechanickým nástrojom nesmú zdržovať v jeho blízkosti.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte nad nástrojom kontrolu.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zástrčky mechanického nástroja musia zodpovedať zásuvke.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravených zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte produkt dažďu ani mokrému prostrediu.** Voda, ktorá vnikne do mechanického nástroja, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Kábel nenamáhajte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie mechanického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Pri práci s mechanickým nástrojom v exteriéri používajte predĺžovací kábel vhodný pre použitie v exteriéri.** S káblom vhodným pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak je nevyhnutné pracovať s mechanickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite zdroj chránený zariadením pre zvyškový prúd.** Použitie zariadenia pre zvyškový prúd znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Pri práci s mechanickým nástrojom buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte mechanický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti počas práce s mechanickými nástrojmi môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte chrániče zraku.** Na redukovanie osobných poranení sa pre príslušné podmienky musia používať ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, ochranná obuv s protišmykovou úpravou, prilba alebo chrániče sluchu.
- **Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Pred zapojením zariadenia do siete a/alebo k jednotke akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.** Pri prenášaní mechanických nástrojov s prstom položeným na spínači alebo pripájaní mechanických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Pred zapnutím nástroja odstráňte prípadný nastavovací klin alebo kľúč.** Keď necháte kľúč alebo klin nasadený na rotujúci diel mechanického nástroja, môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- **Neprečeňujte sa. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.** Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- **Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev ani šperky. Svoje vlasy a odev majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.** Pri použití týchto prostriedkov sa znižujú riziká pochádzajúce z prachu.
- **Nedovoľte, aby znalosti získané počas častého používania náradia spôsobili, že budete ignorovať princípy bezpečnosti pre náradie.** Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.

## POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ ON

- **Na nástroj nevyvíjajte silu. Používajte vhodný nástroj pre dané použitie.** Správny mechanický nástroj splní svoju úlohu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú je určený.
- **Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.** Mechanický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.





- **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrickú zástrčku zo zdroja napájania a/alebo vyberte z elektrického náradia súpravu batérií, ak sa dá vybrať.** Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko neúmyselného spustenia mechanického nástroja.
- **Nečinné mechanické nástroje odložte mimo dosahu detí a nedovoľte používať mechanický nástroj osobám neoboznámeným s mechanickým nástrojom alebo týmito pokynmi.** Mechanické nástroje sú v rukách netrénovaných osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nesprávne nastavené alebo zablokované, či niektoré diely nie sú poškodené, ako aj akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť mechanického nástroja. V prípade poškodenia nechajte mechanický nástroj pre použitím opraviť. Veľké množstvo nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou mechanických nástrojov.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a v čistote.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostrami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- **Mechanický nástroj, príslušenstvo a vrtáky a pod., používajte v súlade s týmto návodom, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a úlohu, ktorú chcete vykonať.** Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

## OPRAVY

- **Servis mechanického nástroja prenechajte kvalifikovanému servisnému pracovníkovi s použitím len identických náhradných dielov.** Takto zachováte bezpečnosť mechanického nástroja.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REŤAZOVÚ PÍLU

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa telom k pílovej reťazi.** Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa reťazová píla ničoho nedotýka. Chvíľka nepozornosti počas práce s reťazovou pílou môže spôsobiť zapletenie odevu alebo tela do pílovej reťaze.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia a toto držanie sa nesmie nikdy používať.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pílová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Pílové reťaze, ktoré sa dotknú kábla pod napätím, môžu spôsobiť vodivosť nechránených kovových častí reťazovej píly a spôsobiť obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče zraku** **Odporúčame používať ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu,**

**rúk, nôh a chodidiel.** Primerané ochranné prostriedky znížia možnosť poranenia letiacimi úlomkami či náhodným kontaktom s pílovou reťazou.

- **Reťazovú pílu neprevádzkujte na strome, na rebriku, na streche ani na inej nestabilnej podpere.** Prevádzkovanie reťazovej píly týmto spôsobom môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- **Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a pracuje s reťazovou pílou len v stoji na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na spätný náraz.** Pri uvoľnení prútia vo vláknoch dreva môže odpružený konár udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a môže šľahnúť smerom k vám alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, pričom reťazová píla je vypnutá a držte ju ďalej od tela.** Pre prenášanie alebo skladovanie reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Pri správnej manipulácii s reťazovou pílou sa znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohyblivou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.
- **Píľte len drevo.** Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie, kovov, plastov, muriva a iných než drevených stavebných materiálov. Pri používaní reťazovej píly na iné ako určené práce môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- **Nepokúšajte sa porážať strom, ak nerozumiete rizikám a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri zrážaní stromu sa môže obsluha alebo okolostojaci vážne poraniť.

## PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A AKO MU MOŽNO PREDCHÁDZAŤ:

Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu zvratnú reakciu, odhodiť vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Obidve tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky reťazovej píly. Pri obsluhu reťazovej píly je potrebné prijať určité opatrenia na zabránenie vzniku úrazov alebo zranení pri rezacích prácach:

Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych postupov obsluhy alebo podmienok a dá sa mu predísť nasledujúcimi správnymi bezpečnostnými opatreniami:





- **Udržiavajte pevný úchop, pri ktorom palce a prsty obopínajú rukoväť reťazovej pily a obe ruky sú umiestnené na píle a vaše telo je v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Reťazový pílu nepúšťajte.
- **Nesiahajte príliš ďaleko a nepíľte nad výškou pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte len výrobcom uvádzané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu spôsobiť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Pri poklese obmedzovacej pätky môže dochádzať k častejšiemu spätnému nárazu.
- Na rezanie nepoužívajte pohyb dopredu a dozadu. Nechajte prácu vykonať reťazi. Zachovávajte ostrosť reťaze a nepokúšajte sa tlačíť reťaz cez rez.
- V konečnej fáze rezu na pílu netlačte. Buďte pripravení udržať hmotnosť pily, po prepílení dreva. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Nezastavujte pílu v strede pílenia. Nechajte ju bežať, kým nevyjde úplne z rezu.
- Aby ste znížili riziko poranenia spojené s kontaktom s otáčajúcimi sa časťami, vždy motor zastavte, aplikujte brzdu reťaze a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili:
  - pred čistením alebo odstránením upchatia
  - pred ponechaním výrobku bez dozoru
  - Pred montážou alebo demontážou nástavcov
  - pred kontrolou, údržbou alebo prácou na produkte
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.
- Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s kontrolou, či nedošlo k poškodeniu alebo zistíte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu -10 °C až 50 °C.

## AKUMULÁTOR – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Odporúčame absolvovať profesionálne organizované bezpečnostné školenie o používaní, preventívnych krokoch, prvej pomoci a údržbe reťazových pil. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.
- Reťazové píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody pri používaní reťazových pil často spôsobia stratu končatín alebo smrť. Padajúce konáre, zvalujúce sa stromy, kotúčajúce s brvná – to všetko môže zabiť. Ďalšie riziká predstavuje choré alebo trúchnivajúce drevo. Musíte odhadnúť vlastnú schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prenechajte úlohu profesionálnemu stromovému chirurgovi.
- Napájacia špička spôsobí fluktuácie napätia a môže mať vplyv na ostatné elektrické zariadenia na rovnakom elektrickom vedení. Produkt pripojte do elektrickej siete s impedanciou max. 0,33, minimalizujete tak fluktuácie napätia. Bližšie vysvetlenie žiadajte od vášho dodávateľa elektrickej energie.
- Nerežte vinič alebo malý podrast (s priemerom menším ako 75 mm).
- Pred použitím skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný pracovník v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Dbajte na to, aby bol napájací kábel umiestnený tak, aby ho nebolo možné poškodiť prerazaním, aby naň nikto nestúpil, nezakopol oň, ani ho inak nepoškodil alebo nenamáhal.
- Pri prvom použití produktu sa odporúča piliť poľnú na koze na drevo alebo vidlicu.
- Veľkosť pracovnej zóny závisí od vykonávanej práce, ako aj od veľkosti stromu alebo spracovávaného materiálu. Napríklad, padajúci strom vyžaduje väčšie pracovisko ako vykonávanie iných rezov, napr. skracovanie výrezov a pod. Obsluhujúca osoba si musí uvedomovať a mať kontrolu nad všetkým, čo sa deje na pracovisku.
- Nerežte s telom v línii s vodiacou lištou a reťazou. V prípade vzniku spätného nárazu to pomôže zabrániť kontaktu reťaze s vašou hlavou alebo telom.

## OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ako používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko poranenia obsluhy. Pri práci s reťazovou pilou je nevyhnutné používať nasledujúce položky:

- Bezpečnostná helma
  - musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE
- Ochrana sluchu
  - musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE
- Ochrana zraku a tváre
  - musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové prieryzy)
- Rukavice
  - musí spĺňať EN381-7 a mať označenie CE
- Ochrana nôh (chrániče)
  - musia spĺňať EN381-5, mať označenie CE a zabezpečovať všestrannú ochranu.
- Bezpečnostné topánky pre reťazovú pílu
  - musí spĺňať EN ISO 20345:2004 a mať označenie štítu s vyobrazením reťazovej pily podľa EN 381-3. (Príležitostní používatelia môžu používať bezpečnostné čizmy vybavené oceľovými špičkami s ochrannými gumákmi, ktoré spĺňajú EN 381-9, pokiaľ je terén rovný a existuje len minimálne riziko zakopnutia alebo zachytenia sa o podrast)
- Plášte pre reťazové píly na ochranu hornej polovice tela
  - musí spĺňať EN 381-1 a mať označenie CE



## POKYNY TÝKAJÚCE SA SPRÁVNYCH TECHNIK PRE ZÁKLADNÉ PORÁŽANIE, ODVETVOVÁVANIE A PREREZÁVANIE

### POROZUMENIE SILÁM V DREVE

Keď porozumiete smerovým tlakom a prútiam v dreve, môžete redukovať výskyt „zovretí“ alebo ich aspoň pri pilení očakávať. Prútie v dreve znamená, že vlákna sú ťahané od seba a ak pilíte v tejto oblasti, „zárez“ alebo rez, ako píla postupuje ďalej, bude mať tendenciu otvárať sa. Ak je poleno podpierané na koze a jeho koniec vidí bez podpory cez okraj, na hornej ploche vzniká prútie, lebo hmotnosť prečnievajúceho polena ťahuje vlákna. Podobne, spodná strana polena bude stláčaná a vlákna tlačené dokopy. Pri vykonaní rezu v tejto oblasti bude mať zárez tendenciu počas rezania sa uzatvárať. Tým dôjde k zovretiu ostria.

### TLAK A ŤAH

Spätne pôsobenie (reakcia) je vždy v opačnom smere, ako je smer otáčania reťaze. Obsluha musí byť pripravená kontrolovať tendenciu výrobku ťahať dopredu alebo tlačiť dozadu. Výrobok bude ťahať dopredu (pohyb dopredu) pri rezaní spodným okrajom lišty. Pri rezaní pozdĺž horného okraja možno výrobok ťahať dozadu (smerom k obsluhu).

### PÍLA ZASEKNUTÁ V REZE

Vypnite produkt a odpojte ho z elektrickej siete. Nevyťahujte násilu reťaz a lištu von z rezu, inak sa reťaz pravdepodobne pretrhne a následne môže vyletieť dozadu a udrieť obsluhujúcu osobu. Táto situácia bežne nastane, lebo drevo je nesprávne podporené a dochádza k násilnému uzatváraniu rezu pod tlakom, čím dochádza k zovretiu ostria. Ak pri úprave podpory nedôjde k uvoľneniu lišty a reťaze, pomocou drevených klinov alebo páky roztvorte rez a uvoľnite reťaz. Nikdy sa nepokúšajte spustiť reťazovú pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

### KÍZANIE/SKÁKANIE

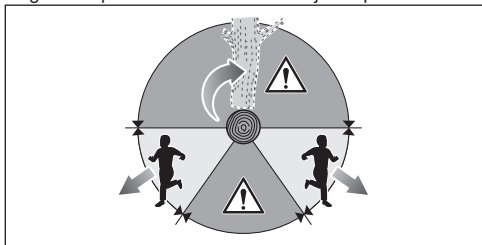
Keď sa reťazová píla prestane počas rezania zahľbovať, vodiaca lišta môže začať skákať alebo sa nebezpečne šmýkať po povrchu dreva alebo vetvy, čo môže spôsobiť stratu ovládania reťazovej píly. Aby ste znížili kízanie alebo skákanie, vždy reťazovú pílu používajte držiak ju obomi rukami. Pilová reťaz musí vždy vytvárať drážku na rezanie. Reťazovou pílou nikdy nerežte malé ohybné konáre ani kríky. Ich veľkosť a ohybnosť môže ľahko zapríčiniť odskočenie píly smerom k vám alebo jej zachytenie dostatočnou silou, aby došlo k spätnému nárazu. Najlepšími nástrojmi na tento druh práce sú ručná píla, odvetvovacie nožnice, sekera a iné ručné nástroje.

### PORÁŽANIE STROMU

Pri skracovaní a porážaní dvoma alebo viacerými osobami súčasne je potrebné oddeliť porážanie od skracovania vzdialenosťou minimálne dvojnásobku výšky porázaného stromu. Stromy sa nesmú porážať spôsobom, ktorý by ohrozil akúkoľvek osobu, zasiahol akúkoľvek inžiniersku sieť alebo spôsobil škody na majetku. V prípade, že strom predsa zasiahne nejakú inžiniersku sieť, je potrebné bezodkladne upovedomiť príslušnú spoločnosť.

Ak pracujete na teréne so sklonom, stojte vždy s pílou hore na svahu, keďže strom sa môže po spílení šmýkať alebo gúľať smerom dole.

Pred zahájením pilenia musí byť úniková trasa naplánovaná a vyčistená. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu.



Pred zahájením porážania zhodnotte prirodzené naklonenie stromu, polohu väčších konárov a smer vetra a určite tak pravdepodobný smer pádu stromu.

Zo stromu odstráňte hlinu, kamene, voľnú kôru, kince, strmene a drôty.

Nepokúšajte sa porážať stromy, ktoré sú prehnité alebo boli poškodené vetrom, ohňom, bleskom a pod. Je to veľmi nebezpečné a môžu to vykonávať len profesionálni stromoví chirurgia.

#### 1. Podtínací rez

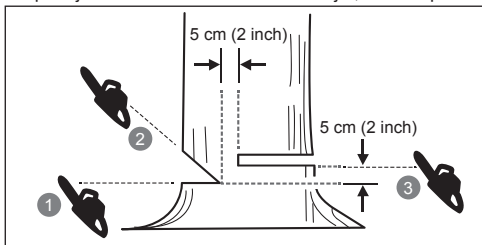
Kolmo na smer pádu urobte do kmeňu stromu zárez do hĺbky 1/3 jeho priemeru. Najskôr urobte spodný vodorovný podtínací rez. Predídete tak zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

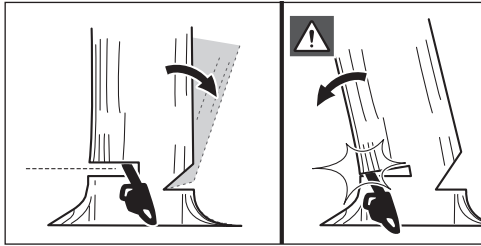
#### 2. Zadný podtínací rez

Zadný podtínací rez vykonajte minimálne o 50 mm vyššie ako vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte kolmo na vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte tak, aby ako pánt poslužil dostatok dreva. Drevo slúžiace ako pánt zabráni skrúteniu stromu a jeho pádu nesprávnym smerom. Cz pánt nepilte.

Ako sa podtínací rez blíži k pántu, strom by mal začať padať. Ak existuje akákoľvek možnosť, že strom nespadne požadovaným smerom alebo sa nakloní opačným smerom a zovrie pilovú reťaz, prestaňte píliť pred dokončením zadného podtínacieho rezu a pomocou klinov z dreva, plastu alebo hliníka otvorte rez a zvalte strom požadovaným smerom pádu.

Keď strom začne padať, vyberte reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, spustite reťazovú pílu nadol a potom použite naplánovanú únikovú trasu. Dávajte pozor na padajúce konáre nad hlavou a sledujte, kam stúpate.





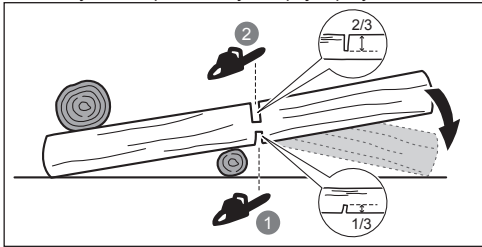
### ODSTRAŇOVANIE KOREŇOVÝCH NÁBEHOV

Koreňový nábeh je veľký koreň, ktorý vychádza z kmeňa stromu nad zemou. Pred spiľovaním stromu odstráňte všetky veľké koreňové nábehy. Najprv urobte do koreňového nábehu vodorovný rez a potom zvislý rez. Odstráňte odrezané časti z pracovnej zóny. Po odstránení koreňových nábehov môžete začať spiľovať.

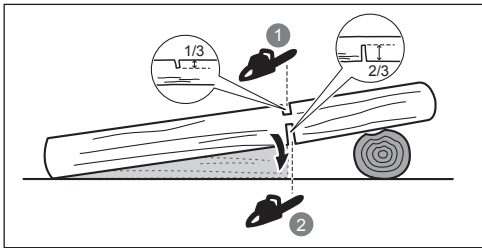
### SKRACOVANIE GULATINY

Skracovanie je pílenie polien na určité dĺžky. Je dôležité aby ste si zabezpečili pevnú oporu nôh a hmotnosťou rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Keď je to možné, guľatinu nadvihnite a podprite pomocou konárov, inej guľatiny alebo klinov. Dodržiavajte jednoduchý návod na jednoduché pílenie. Keď je guľatina podpretá po celej dĺžke, píli sa z vrchu (zhora).

Keď je guľatina podpretá na jednom konci, odpílte 1/3 priemeru zo spodnej strany (zospodu). Potom vykonajte záverečný rez zospodu, ktorý sa spojí s prvým rezom.



Keď je guľatina podpretá na oboch koncoch, odpílte 1/3 priemeru z vrchnej strany (zhora). Potom vykonajte záverečný rez spodných 2/3, ktorý sa spojí s prvým rezom.

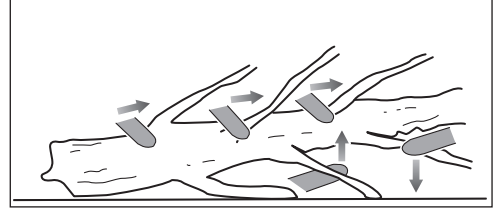


Pri skracovaní na svahu vždy stojte na hornej strane guľatiny. Na zachovanie kontroly pri vykonávaní „prezerania“ uvoľnite tlak pri rezaní v blízkosti konca rezu bez toho, aby ste uvoľnili držanie rúkoviati reťazovej pily.

Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz nezastaví a až potom pohybujte reťazovou pilou. Pred presunom od stromu k stromu vždy zastavte motor.

### ODVETVOVANIE STROMU

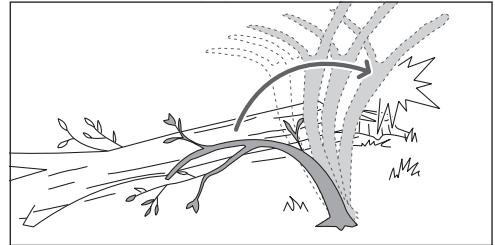
Odvetvovanie je odstraňovanie konárov z porazeného stromu. Pri odvetvovaní nechajte väčšie spodné konáre, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre sa musia rezať zdola nahor, aby nedošlo k zovretiu reťazovej pily.



### NAPNUTÉ KONÁRE

Drevo pod pnutím je akékoľvek poleno, vetva, zakorenený peň alebo mladý strom, ktoré sú ohnuté pod tlakom iného dreva a ktoré sa po odrezaní alebo odstránení vymršťa späť.

U spileného stromu sa môže zakorenený peň vymrštiť smerom hore pri oddeľovaní rezaného kusa od pňa. Dávajte pozor na drevo pod pnutím, je nebezpečné. Nepokúšajte sa ohýbať konáre alebo pahýle, ktoré sú napnuté, pokiaľ na to nemáte profesionálny výcvik a kompetencie.



**VAROVANIE!** Drevo pod pnutím je nebezpečné a môže vás zasiahnuť a spôsobiť stratu kontroly nad náradím. To môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. To musia vykonávať zaškolení používatelia.

### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korozných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Predtým, ako zariadenie odložíte alebo počas prepravy nasadte kryt vodiacej lišty.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

## ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzkaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných zariadení môžu spôsobiť, že výrobok nebude správne fungovať, čo zvyšuje riziko vážneho zranenia. Výrobok odborne udržiavajte a zachovávajte jeho bezpečnosť.
- Bezpečné ostrenie reťaze je úloha vyžadujúca určitú zručnosť. Preto výrobca dôrazne odporúča vymeniť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorú získate v autorizovanom servisnom stredisku. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácií produktu v tomto návode.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie a kontrolu a nastavovanie napnutia reťaze.
- Po každom použití plastové diely očistite mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

## URNIK VZDRŽEVANIA

### Každodenné čistenie

Mazanie meča	Pred každým použitím
Napnutie reťaze	Pred každým použitím a pravidelne
Ostrino verige	Pred každým použitím (vizuálna kontrola)
Poškodovanosť delov	Pred každým použitím
Prítomnosť prítrodil	Pred každým použitím
Funkcia brzdy reťaze	Pred každým použitím

### Preverite in očistite

Lišta	Pred každým použitím
Celotno žago	Po vsaki uporabi
Brzda reťaze	Po každých 5 hodinách prevádzky

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 212.

1. Predný chránič ruky/brzda reťaze
2. Predná rukoväť
3. Západka plynovej páčky
4. Zadná rukoväť
5. Kryt vodiacej lišty

6. Zachytávač reťaze
7. Napnutie reťaze / Poistné tlačidlo vodiacej lišty
8. Kryt reťazového kolesa
9. Hlavný spínač
10. Držiak kábla
11. Uzáver olejovej nádrže
12. Tlmiaci klin
13. Vodiaca lišta
14. Reťaz

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

### Brzda reťaze

Brzdy reťaze sú určené na rýchle zastavenie otáčajúcej sa reťaze. Reťaz sa musí okamžite zastaviť, keď sa páčka brzdy reťaze/chránič ruky zatlačia smerom k lište. Brzda reťaze nezabraňuje spätnému rázu. To len znižuje riziko zranenia, keby došlo ku kontaktu lišty reťaze s telom obsluhujúce osoby v prípade spätného nárazu. Brzdu reťaze je potrebné pred každým použitím otestovať, či funguje správne v uvoľnenej aj zabrzdenej polohe.

**⚠ VAROVANIE!** Ak brzda reťaze okamžite reťaz nezastaví alebo ak brzda reťaze nezostane bez pomoci v polohe pre chod, nechajte pred použitím výrobok opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### Zachytávač reťaze

Zachytávač reťaze zabráňuje odhodneniu pilovej reťaze smerom k obsluhu, ak sa reťaz uvoľní alebo roztrhne.

### Vodiace lišty

Všeobecne majú vodiace lišty s hrotmi a malým polomerom o niečo menší potenciál spätného nárazu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá pre danú úlohu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri pílení. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri pílení menších vetiev (menej ako plná dĺžka vodiacej lišty) je vyššia pravdepodobnosť, že dôjde k odhodneniu reťaze, pokiaľ jej napnutie nie je správne.

### Pilová reťaz s nízkou tendenciou k spätnému rázu

Pilová reťaz so slabým spätným nárazom pomáha znižovať pravdepodobnosť, že dôjde k spätnému nárazu.

Výstupky (obmedzovače hĺbky) pred každým rezným zubom minimalizujú silu spätného rázu tým, že bránia rezným zubom príliš hlbokému vniknutiu v zóne spätného rázu. Používajte len kombinácie náhradných vodiacich lišt a reťazí odporúčaných výrobcu.

Po naostrení reťaze buďte veľmi opatrní, pretože ostrením sa znižuje vlastnosť ochrany pred spätným rázom. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vymieňajte pilové reťaze pri poklese výkonnosti pílenia.

### Tlmiaci klin

Integrovaný tlmiaci klin môže byť použitý ústredný bod pri rezaní. Pomáha udržiavať stabilitu tela reťazovej píly pri rezaní. Pri pílení tlačte zariadenie dopredu, kým sa hroty nezahryznú do okraja dreva, potom pohybom zadnej rukoväte nahor alebo nadol v smere reznej línie pomáhajte zmierňovať fyzické pnutie rezania



## SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmyklavú obuv.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Ak sa kábel poškodí alebo pretrhne, bezprostredne pred vykonaním údržby odpojte zástrčku z elektrickej siete.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej píly a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Výrobok správne držte a obsluhujte oboma rukami.



Výrobok neobsluhujte jednou rukou.



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Nástroj triedy II, dvojité izolácia



Ukrajinské označenie zhody

001



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Garantovaná úroveň hluku



Mazivo na lištu a reťaz



Brzda reťaze

Otáčaním zablokujte alebo odblokujte vodiacu lištu.



Zamknuté



Odomknuté



Smer pohybu reťaze (Vyznačené pod krytom reťazového kolesa)

## SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Pripojte do elektrickej zásuvky



Odpojte z elektrickej zásuvky



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie



Používajte chrániče zraku a tváre.



Používajte ochranu hornej polovice tela.



Používajte ochranu nôh.



Zastavte zariadenie.

## ZAČÍNAME

Pozrite stranu 213.

1. Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP).

Vždy, keď budete výrobok používať, používajte kompletnú ochranu zraku, nešmyklivé hrubé rukavice, odolnú obuv a ochranný odev. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.

2. Časti vyberte z balenia. Zmontujte výrobok.

**⚠ VAROVANIE!** Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.



Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty. Reťaz musí vytvoriť slučku v zadnej časti vodiacej lišty. Pílová reťaz musí byť otočená v smere otáčania reťaze. Ak sú orientované dozadu, otočte celú reťaz.

3. Odskrutkujte poistné tlačidlo vodiacej lišty a odstráňte kryt reťazového kolesa.
4. Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo hnacieho reťazového kolesa. Spustíte lištu, aby maticová skrutka prešla cez otvor v nasadenej zostave napnutia reťaze.
5. Nasadíte kryt ozubeného kolesa a potom v smere pohybu hodinových ručičiek utiahnite poistný gombík napínania reťaze/vodiacej lišty, kým nezapadne v správnej polohe. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte.

Napnutie reťaze je správne, keď medzera medzi medzi nožom v reťazi a lištou približne 3 mm až 4 mm. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany nadol (smerom od lišty) a odmerajte vzdialenosť medzi lištou a nožmi reťaze.

**POZNÁMKA:** Pri štandardnej prevádzke teplota reťaze rastie, čo spôsobuje, že sa reťaz roztáha. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte a podľa potreby upravte. Reťaz napínaná za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke.

6. V smere pohybu hodinových ručičiek utiahnite a zablokujte poistný gombík napínania reťaze/vodiacej lišty.

**POZNÁMKA:** Lišta a zostava napínania reťaze sa musia voľne pohybovať, musia byť bez akejkoľvek špiny a pílová reťaz musí správne obopínať ozubené koleso. Ak bude po zaistení poistného gombíka napínania reťaze/vodiacej lišty napnutie reťaze veľmi tesné alebo veľmi voľné, skontrolujte, či sú vodiaca lišta a zostava napínania reťaze čisté a správne zmontované.

V prípade potreby demontujte kryt ozubeného kolesa a vodiacu lištu, vykonajte vyčistenie a znova zmontujte diely.

7. Doplňte olej na mazanie reťaze.  
Používajte iba olej na mazanie reťazových píl značky RYOBI, ktorý si môžete zakúpiť v autorizovanom servisnom stredisku.

Vyčistite plochu v okolí olejového viečka, aby nedošlo ku kontaminácii. Z nádrže na olej demontujte uzáver. Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri napínaní nevnikli žiadne nečistoty.

**VAROVANIE!** Nikdy nepracujte bez maziva reťaze! Ak pílová reťaz beží bez maziva, vodiaca lišta a pílová reťaz môžu byť poškodené. Pred a počas používania reťazovej píly skontrolujte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja.

Správne fungujúci systém mazania reťaze a krytu štandardne vypúšťa olej z reťaze počas prevádzky. Ak chcete skontrolovať funkčnosť systému mazania reťaze a krytu, nasmerujte hrot reťaze na svetlo sfarbený povrch, napríklad noviny. Po krátkej dobe by sta mali pozorovať zreteľný striekanec oleja.

8. Zavrite nádrž na olej a utiahnite uzáver. Prípadne vyliaty olej utrite.
9. Napájací kábel zaistíte o káblovú zarážku.

**VAROVANIE!** Okrem toho, že neusporiadané káble predstavujú riziko usmrtenia elektrickým prúdom, môžu spôsobiť pády a zakopnutia. Odpojte produkt od zdroja energie.

10. Pripojte výrobok k elektrickej zásuvke.

**VAROVANIE!** Držte výrobok pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.

**VAROVANIE!** Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

11. Spustíte výrobok.

Brzdu reťaze nastavte do polohy pre chod tak, že uchoptíte hornú časť páčky brzdy reťaze/chránič ruky a potiahnete smerom k prednej rukoväti, až kým nezaznie kliknutie. Zatlačte spínač. Stlačte spúšťač zapnutia/vypnutia.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
<b>BG</b>
UK
TR

Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия електрически верижен трион.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическият верижен трион е предназначен за употреба само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Продуктът е предназначен за рязане на клони, дънери, трупи и греди с диаметър, определен от режещата дължина на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво.

Продуктът трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта. Той не трябва да се използва за професионално рязане на дърва.

Не го използвайте за никакви други цели.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПРОДУКТА

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции с предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

## БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

## ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.**

Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

## ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благодарумие, когато боравите с електрически инструмент.** Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Предпазни средства като маска против прах, непълзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят физическите наранявания.
- **Не допускате неволно стартиране.** Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гачни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места.** Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно.** Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.
- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах,**



уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.

- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази марка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаети електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите

ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- При работещ верижан трион дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижния трион може да завлече части на облеклото или тялото ви във веригата.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Захващането на верижния трион с обратния захват увеличава опасността от нараняване и е забранено.
- Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел. Режещите вериги, които влязат в контакт с проводник, по който тече ток, могат да доведат до протичането на ток по неизолираните метални части на верижния трион и да причинят токов удар на оператора.
- Носете защитни средства за очи. Препоръчително е да използват допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от физическо нараняване от летящи отпадъци или неумишлен контакт с веригата на триона.
- Не работете с верижния трион върху дърво, докато се намирате на стълба, покрив или нестабилна подпора. Използването на триона по този начин може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- Когато режете клон, който е обтегнат под напрежение, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока. Когато обтегнатите под напрежение влакна на дървото се освободят, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти или млади дървета. Крехият дървен материал може да се захване за режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.



- Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен мотор и далеч от тялото ви. При транспортиране или при съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак на водещата шина. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно обтегнатата или недостатъчно смазаната верига може да се счупи или да повиши значително опасността от откат.
- Режете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.
- Не опитвайте да поваляте дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избягвате. Повалянето на дърво може да причини сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.

#### ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:

Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора.

В такива случаи е възможно да загубите контрол над триона и да получите сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните механизми, които има трионът. Вие също трябва да предприемете различни мерки, за да избегнете риска от злополуки и наранявания.

Откатът се дължи на неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни експлоатационни процедури или условия и може да бъде избегнат, като се вземат подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците. Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали откатни сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускайте верижния трион.
- Не се протягайте прекомерно с инструмента и не режете над височина над раменете си. Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.

- Използвайте само резервни направляващи шини и режещи вериги, препоръчани от производителя. Неправилни резервни направляващи шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или откат.

- Спазвайте инструкциите на производителя при заточване и поддръжка на веригата. Твърде ниските ограничители на дълбочината увеличават опасността от възникване на откат.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Трябва да посетите професионално организиран курс по безопасност относно използването, превантивните действия, оказването на първа помощ и поддръжката при работа с верижни триони. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.

- Верижните триони са потенциално опасни инструменти. Инцидентите, свързани с използването на верижни триони, често завършват със загуба на крайници или смърт. Падащите клоно, повалените дървета и търкалящите се дънери също могат да убиват. Нездравият или гниещ дървен материал създава допълнителни опасности. Трябва внимателно да преценявате възможностите си за безопасно справяне със съответната дейност. Ако имате някакви съмнения, оставете работата на професионален лесовъд.

- Промяна в захранването може да предизвика отклонения в напрежението, които от своя страна могат да повлияят върху електрическите продукти, намиращи се в същата верига. Свържете продукта към електрозахранване с импеданс по-малък или равен на 0,33 Ω за да сведете до минимум промените в напрежението. Свържете се с вашия доставчик на електроенергия за допълнителни разяснения.

- Не режете асми и/или малки хрсталаци (с диаметър под 75 мм).

- Преди употреба огледайте захранващия кабел за повреди. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от квалифицирано лице в оторизиран сервиз, за да се избегнат рискове.

- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.

- Внимавайте захранващият кабел да не е на места, където може да бъде повреден от режещите устройства, настъпен, прегазен или изложен по друг начин на повреда или напрежение.

- Ако работите с продукта за първи път и режете дънери, е препоръчително да ги поставите върху стенд или „магаре“ за рязане на дърва.

- Площта на работния участък зависи от работата, която ще се извършва, както и от на дървото или от ствола, който ще се обработва. Например повалянето на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане, като например бичене на трупи и др. Операторът трябва да внимава и да контролира всичко, което се случва в работната зона.





- Докато режете, тялото ви не трябва да бъде на една линия с водещата шина и веригата. Ако спазвате това, при евентуален откат веригата няма да влезе в контакт с вашата глава или тяло.
- При рязане не използвайте движение напред-назад. Оставете веригата да свърши работата. Поддържайте веригата наточена и не се опитвайте да я бутате със сила през прореза.
- Не упражнявайте натиск върху триона в края на рязането. Бъдете готови да поемете тежестта на верижния трион, когато той прореже рязаното дърво и се освободи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Не спирайте триона по средата на рязането. Оставете триона да работи, докато не се освободи от прореза.
- За да намалите риска от травма, причинена от контакта с движещи се части, винаги спирайте двигателя, задействайте спирачката на веригата и изваждайте щепсела от контакта. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - преди почистване или отстраняване на запушвания
  - преди оставяне на изделието без надзор
  - преди монтиране или демонтиране на допълнителни приставки
  - преди проверка, поддръжка или работа по продукта
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.
- Съхранявайте продукта при околна температура между -10 °C и 50 °C.

### ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. Следните защитни средства трябва да се използват при работа с верижния трион:

- Предпазна каска
  - трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка
- Антифони
  - трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка
- Предпазни средства за очите и лицето
  - трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)
- Ръкавици

- трябва да е в съответствие с EN381-7 и да има CE маркировка
- Защитни средства за краката (гамаши)
  - трябва да са в съответствие с EN381-5, да имат CE маркировка и да предоставят цялостна защита.
- Предпазни ботуши за работа с верижни триони
  - трябва да са в съответствие с EN ISO 20345:2004 и да са маркирани с щит, изобразяващ верижен трион, който е знак за съответствие с EN 381-3. (Потребителите, които рядко работят с уреда, могат да използват предпазни ботуши със стоманена обшивка на пръстите и със защитни маншони. Тези ботуши са в съответствие с EN 381-9 и могат да бъдат използвани, ако работната зона е равна и съществува минимален риск от спъване или заплитане в наземната растителност)
- Якета за защита на горната част на тялото при работа с верижни триони
  - трябва да е в съответствие с EN 381-11 и да има CE маркировка

## ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ОСНОВНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА, КАСТРЕНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

### РАЗБИРАНЕ НА СИЛИТЕ И ПРОЦЕСИТЕ, ПРОТИЧАЩИ В ДЪРВЕНИЯ МАТЕРИАЛ

Когато разберете посоките на оказване на обтягащо напрежение и притискащ натиск в дървения материал, можете да намалите „прищипванията“ на триона или поне да знаете кога да ги очаквате в процеса на рязане. Когато дървеният материал е обтегнат под напрежение, влакната в дървото се раздалечават и при рязане в тази зона „цепнатината“ или прорезът се разширяват след преминаване на триона. Ако използвате „магаре“ за подпора при рязане на дънер, но единият край на дънера виси без подпора, ще се създаде обтягащо напрежение в горната част на дървения материал, защото теглото на висящата част на дънера ще обтегне влакната. Съответно в долната част на дънера ще се създаде притискащ натиск, защото влакната ще бъдат притиснати едно в друго. Ако направите прорез в тази зона, цепнатината ще се опита да се стесни и да се затвори по време на рязането. Това ще прещипе острието.

### НАТИСК И ТЕГЛЕНЕ

Противодействащата сила винаги е с посока, обратна на въртенето на веригата. Операторът трябва да е подготвен за възможността продуктът да отскочи и да прави откат. Продуктът отскача (движение напред) при рязане по долния ръб на шината. Уредът може да отскочи назад (към оператора) по време на рязане по дължината на горния край.

### ЗАСЯДАНЕ НА ТРИОНА В ПРОРЕЗА

Спрете продукта и го изключете от захранването. Не се опитвайте да освободите със сила веригата и шината от прореза, защото това вероятно ще счули веригата, която може да отхвъркне и да удари оператора. Тази ситуация обикновено възниква, защото рязаното дърво не е поставено на правилна опора и прорязаната част





прищипва острието. Ако регулирането на опората не освободи шината и веригата, използвайте дървени клинове или лост, за да разширите прореза и да освободите триона. Никога не опитвайте да стартирате верижния трион, когато водещата шина вече е заседнала в прорез или цепнатина.

## ПЛЪЗГАНЕ/ОТСКАЧАНЕ

Когато верижният трион не успее да задълбае по време на рязане, насочващата шина може да започне да подскача или опасно да се приплъзва по повърхността на дънера или клона, а това евентуално може да доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или намалите плъзгането или отскачането, винаги използвайте триона с две ръце. Уверете се, че веригата на триона прави жлеб за рязане.

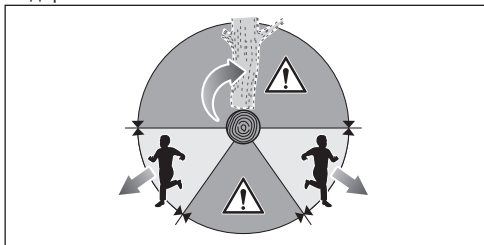
Никога не режете малки, гъвкави клони или храсти с верижния трион. Размерът и гъвкавостта им могат лесно да доведат до отскачане на триона към вас или до това той да се заключи достатъчно силно, че да се предизвика откат. Най-добрите инструменти за този вид работа са ръчен трион, градинарски ножици, брадва или други ръчни инструменти.

## ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО

Ако двама или повече човека едновременно бичат трупи и повалят дърво, между мястото на бичене и дървото за повяляне трябва да има разстояние, което е поне два пъти по-голямо от височината на повяляното дървото. При повяляне на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и други подобни съоръжения, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако поваленото дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната организация, стопанисваща съоръжението.

Ако работите по наклонен участък, винаги стойте нависоко, защото съществува опасност при отсичането си дървото да се изтъркаля или плъзне надолу по наклона.

Преди да се започне с повялянето, трябва да бъде набелязан и различен път за безопасно оттегляне от работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия на падане на дървото.



Преди повялянето трябва да бъдат отчетени естественият наклон на дървото, позицията на по-големите клони и посоката на вятъра, за да бъде преценена възможно най-точно линията на падане на дървото.

Дървото трябва да се почисти от боклуци, камъни, откъртваща се кора, пирони, скоби и тел.

Не опитвайте да повалите дървета, които са изгнили или са повредени от вятър, огън, мълини и др. Това

е изключително опасна дейност, която трябва да се извършва само от професионални лесовъди.

## 1. Направляващ прорез

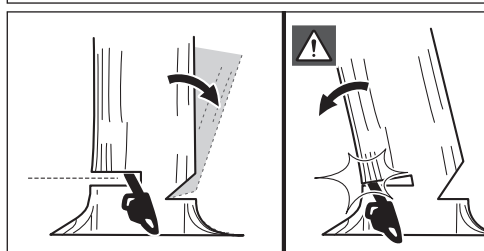
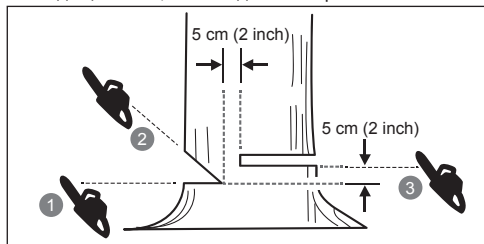
Направете разреза на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане. Първо направете долния хоризонтален срез на направляващия прорез. Така ще избегнете защипването на верижния трион или на водещата шина при направата на втория срез на прореза.

## 2. Повалящ заден срез

Повалящият заден срез трябва да се направи поне 50 мм (2 инча) по-високо от хоризонталния срез на направляващия прорез. Повалящият срез трябва да е успореден на хоризонталния срез на прореза. Направете повалящия срез така, че да остане известна непрекъзната част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира.

Когато повалящият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да започне да пада. Ако видите, че има възможност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони и да блокира верижния трион, прекъснете разрязването и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го на земята и напуснете работната площадка по предварително набелязания път за оттегляне. Внимавайте за падащи клони, както и да не се препънете.



## ИЗРЯЗВАНЕ НА ДЕБЕЛИ КОРЕНИ

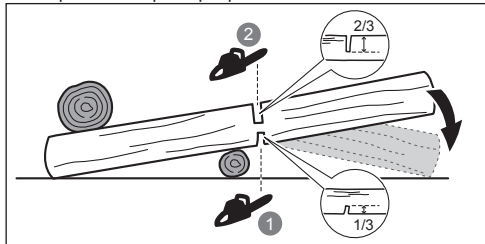
Това са много големи корени, които излизат от ствола над повърхността. Преди да отсечете дървото, отстранете дебелия корени. Първо направете хоризонтален прорез в корена, след това и вертикален. Махнете изрязаната част от работния участък. След като извадите дебелия корени, пристъпете към отрязване на дървото.



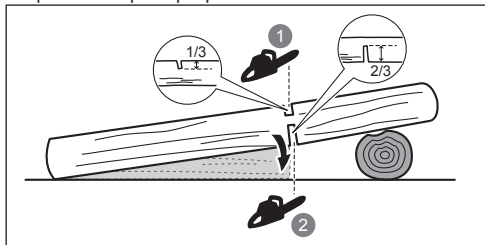
## БИЧЕНЕ НА ДЪНЕРА

Биченето представлява нарязване на дънера по дължина на трупи. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е необходимо, дънерът трябва да бъде подпрян с клони, треди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте тези прости указания. Когато дънерът е подпрян по цялата му дължина, трябва да се реже от горната му страна (горно бичене).

Когато дънерът е подпрян само от едната му страна, направете разрез от долната страна на дънера с дълбочина  $1/3$  от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.



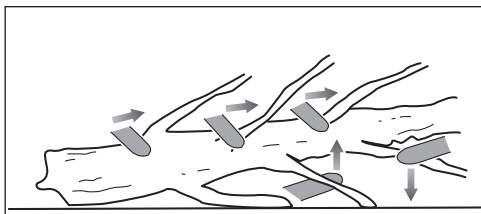
Когато дънерът е подпрян и от двете му страни, направете разрез от горната страна на дънера с дълбочина  $1/3$  от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите  $2/3$  от диаметъра, като го свържете с първия разрез.



Когато бичите трупи на склон, винаги стойте от горната страна на дънера. За да поддържате контрол при „рязане“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате захвата си върху ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги изключвайте мотора, преди да преминете към следващото дърво.

## КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

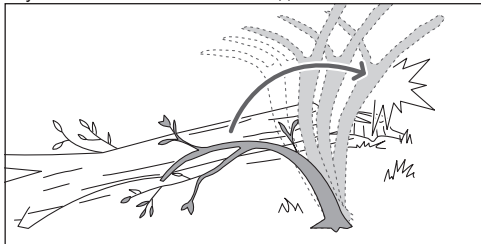
Кастренето представлява премахване на клони от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите клони от долната му страна, за да го подпират. Отрязвайте малките клони с едно режещо движение. Клоните, които са обтегнати под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати заклевчането на верижния трион.



## ПРУЖИННИ ПРЪТИ

Огънатите клони може да са клони, изкоренени пънове или фиданки, които са огънати от друго дърво, така че рязко ще се изправят, когато ги отрежете или махнете дървото, което ги държи.

Съществува сериозен риск изкорененият пън на отсеченото дърво да се освободи и да застане във вертикално положение при рязане, за да се отдели от ствола. Внимавайте - огънатите клони са опасни. Не опитвайте да режете огънати клони или дънери, които са под напрежение, освен ако не сте професионално обучени и компетентни за тази дейност.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Огънатите клони са опасни, защото могат да ви ударят и да загубите контрол над триона. При което да получите тежки или смъртоносни телесни повреди. Тази дейност трябва да се извършва от обучени потребители.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта, изключете го от захранването и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Поставете капака на водещата шина, когато прибирате за съхранение или транспортирате продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

## ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на





инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или модификация на предпазните устройства могат да доведат до неправилно функциониране на продукта, което увеличава вероятността от сериозни наранявания. Продуктът трябва да се подлага на професионална профилактика и да се пази.
- Безопасното заточване на веригата е дейност, която изисква съответните умения. Затова производителят силно препоръчва да подмените износената и затъпена верига с нова, която можете да намерите във вашия упълномощен сервизен център. Каталогният номер е поместен в таблицата със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.
- Следвайте инструкциите за смазване на веригата, както и за проверяване и регулиране на нейната обтегнатост.
- След всяка употреба почиствайте пластмасовите части с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

## ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

Ежедневна проверка	
Смазване на шината	Преди всяка употреба
Опън на веригата	Редовно и преди всяка употреба
Острота на веригата	Преди всяка употреба (визуална проверка)
За повредени части	Преди всяка употреба
За разхлабени връзки	Преди всяка употреба
Функция на спирачката на веригата	Преди всяка употреба
Проверка и почистване	
Шина	Преди всяка употреба
Целия трион	след всяка употреба
Спирачка на веригата	На всеки <b>5</b> часа експлоатация

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 212.

1. Преден предпазител/спирачка на веригата
2. Предна ръкохватка
3. Бутон за блокиране на пусковия лост
4. Задна ръкохватка
5. Капак на водещата шина
6. Ограничител на веригата
7. Опън на веригата / Врътка за фиксиране на водещата шина
8. Капак на зъбното колело
9. Спусък за включване/изключване
10. Фиксатор за кабела
11. Капачка на резервоара за маслото
12. Буферен шип
13. Шина
14. Режеща верига

## УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Спирачка на веригата

Спирачката на веригата е разработена с цел да спира бързо въртящата се верига. Веригата трябва незабавно да спре, когато натиснете лоста на спирачката/предпазителя напред. Спирачката на веригата не ограничава ефекта от отката. Тя само намалява риска от наранявания, в случай че верижната шина се допре до тялото на оператора при възникване на откат. Изправността на верижната спирачка трябва да бъде тествана преди всяко използване на продукта – както в работеща, така и в спряна позиция на веригата.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако верижната спирачка не спира моментално веригата или не може да стои в работна позиция без намеса, занесете продукта в упълномощен сервизен център за поправка, преди да го използвате.

### Ограничител на веригата

Предпазител за веригата не позволява на веригата на триона да бъде отхвърлена към оператора, ако се разхлаби или счупи.

### Шина

Обикновено използването на водещи шини с по-малък радиус при върха намалява вероятността от възникване на откат. Трябва да използвате водеща шина и подходяща верига, които да са с точната дължина за извършване на конкретната дейност. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрола по време на рязане. Редовно проверявайте обтегнатостта на веригата. Когато режете малки клони (по-къси от пълната дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да падне или отхвъркне, ако тя не е обтегната както трябва.

### Верига с ниска склонност към откат

Нискооткатните режещи вериги намаляват вероятността от възникване на откат.

Ограничителите на височината, разположени в предната част на всеки зъб, могат да намалят ефекта от отката, като се предотврати навлизането в дълбочина в зоната на отката. Използвайте само комбинации от резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.



Бъдете двойно по-внимателни след заточване на веригата на триона, тъй като тогава веригата става по-податлива на откат. За ваша безопасност подменяйте веригата винаги когато нейната способност за рязане намалява.

### Буферен шип

Неделимия буферен шип може да се използва като опорна точка при рязане. Това помага за по-стабилното боравене с верижния трион по време на рязане. При рязане избутайте инструмента напред, докато шиповете се забият в ръба на дървото, а след това чрез преместване на задната ръкохватка нагоре или надолу по посока на прорезната линия можете да намалите физическото натоварване, съпровождащо процеса на рязане.

### СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Ако кабелът е повреден или срязан, както и непосредствено преди профилактика, изключете щепсела от електрическата мрежа.



Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Използвайте двете си ръце, за да държите и работите с продукта.



Не работете с продукта само с една ръка.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие



Инструмент от клас II, двойна изолация



Украински знак за съответствие



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Гарантирано ниво на шум



Верижно масло



Спирачка на веригата



Завъртете, за да заключите или да отключите водещата шина



Ключалка



Отключване



Посока на движение на веригата (Маркирано под капака на зъбното колело)

### СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Свържете към електрически контакт.



Изключете от електрическия контакт



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение



Носете защитни средства за очите и лицето.



Носете защитни средства за горната част на тялото.



Носете защитни средства за краката.



Спрете продукта.

## ПЪРВИ СЪПКИ

Вж. страница 213.

1. Носете лични предпазни средства.

Когато работите с продукта, винаги носете предпазни средства за цялостна защита на очите и слуха, нехлъзгащи се, здрави ръкавици, здрави обувки и предпазно облекло. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.

2. Извадете частите от опаковката. Сглобете продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Наместете водещите звена на веригата в канала на шината. Разположете веригата така, че да образува примка в задната част на шината.

Режещата верига трябва да е насочена по посоката на нейното въртене. Ако са обърнати в обратна посока, завъртете направената от вас примка.

3. Развийте врътката за фиксиране на водещата шина и свалете капака на зъбното колело.
4. Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част около зъбното колело. Сnižете шината, така че болтът да може да премине през отвора на прикачения механизъм за обтягане на веригата.

5. Сменете капака на верижното зъбно колело и след това затегнете копчето за заключване на обтегача на веригата/водещата шина, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато щракне. Често проверявайте опъна на веригата.

Веригата е оптимално обтегната, когато разстоянието между резците на веригата и шината е от 3 мм до 4 мм. Най-добре е да дръпнете веригата в средата на шината откъм нейния долен край (от шината навън) и да измерите разстоянието между шината и резците на веригата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата повишава своята температура по време на нормална работа с продукта, което води до нейното разтягане. Проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягвайте веригата. Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции.

6. Затегнете и застопорете копчето за заключване на обтегача на веригата/водещата шина, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че обтегачът на шината и веригата се движи свободно, без замърсявания, и че веригата на триона е правилно поставена около зъбното колело. Ако веригата е прекалено обтегната или твърде свободна след заключване на

копчето за заключване на водещата шина/обтегача, проверете дали обтегачите на шината и веригата са чисти и правилно сглобени.

Ако е необходимо, свалете капака на зъбното колело и водещата шина за почистване и след това отново сглобете частите.

7. Нанесете смазочно масло на веригата. Използвайте смазочно масло за верижни триони RYOBI от упълномощен сервизен център.

Почистете повърхността около капачката на маслото, за да предпазите маслото от замърсяване. Махнете капачката на резервоара за масло. Напълнете масло в резервоара, като своевременно следете маркера за равнището на маслото. Уверете се, че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии в резервоара.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не работете без смазочно масло за веригата. Ако веригата работи без смазочно масло, нейните резци и тя самата могат да бъдат повредени. Преди и по време на използване на верижния трион проверявайте нивото на маслото с помощта на съответния индикатор.

Ако системата за смазване на веригата и шината работи добре, обикновено при употреба ще има масло по веригата. За да проверите функционалността на системата за смазване на веригата и шината, насочете върха на веригата към предмет със светла повърхност, например вестник. След кратко време би трябвало да забележите тънка пръска масло.

8. Затворете резервоара за масло и затегнете капачката. Забършете, ако има разлято масло.
9. Закачете захранващия кабел на държача на кабела.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги дръжте захранващия кабел в добро състояние и далече от зоната на рязане. Развлечените кабели крият опасност от токов удар, а също така е възможно да се спънете в тях и да паднете.

10. Включете продукта в ел. контакт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дръжте задната ръкохватка на продукта с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обхващайте добре ръкохватките, като склочвате палците и останалите си пръсти плтно около тях. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

11. Стартирайте продукта.

Върнете спирачката на веригата в позиция RUN, като хванете горния край на лоста на спирачката/предпазителя за ръцете и го дръпнете към предната ръкохватка, докато щракне. Дръпнете фиксатора на спуська. Натиснете спуська за вкл./изкл.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR



Головними міркуваннями при розробці цієї електричної ланцюгової пилки були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Електропила призначена для використання виключно поза приміщенням. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Продукт призначений для обрізки гілок, стовбурів, деревини і балок з діаметром, обумовленим довжиною ріжучої частини штанги. Тільки призначено для різання деревини.

Пристрій призначено тільки використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу небезпек та профілактичних заходів / дій, які необхідно вжити під час використання пристрою. Не повинно використовуватися для професійного спилування дерев.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

### ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

**⚠ Попередження! Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що подаються з пристроєм. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.**

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

### БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Снує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Попадання води на пристрій збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

### ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при експлуатації виробу. Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди одягайте захисні окуляри
- Заобігайте випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травм.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо є пристрій для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.
- Не дозволяйте звичи від частого використання пристрою стати причиною втрати пильності та ігнорувати принципи безпеки роботи з пристроєм. Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
<b>UK</b>
TR

## ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, яким не можливо керувати за допомогою перемикача - небезпечний і повинен бути відремонтований.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску приладу.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного приладу або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Перевіряйте рухомі частини на наявність зміщення елементів або некоректного з'єднання, а також поломки та будь-яких інших чинників, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими краївками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки відповідно до цих інструкцій, урахувавши умови та характер роботи. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Тримайте ручки та поверхні захвату сухими, чистими та без слідів мастила та змазки. Слизькі ручки та поверхні захвату не забезпечують безпечне маніпулювання та керування інструментом у неочікуваних ситуаціях.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це гарантуватиме безпечну експлуатацію електроінструменту.

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ БЕНЗОПИЛКИ

- Тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга у випадку коли ланцюгова пила працює. Перш ніж запустити ланцюгову пилу, переконайтеся, що ланцюг пили не контактує з чимось. Момент неувважності при роботі з ланцюгоми пилами може викликати заплутування вашого одягу або тіла в ланцюг.

- Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці. Утримання ланцюгової пили із зворотніми конфігураціями рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно виконуватися.
- Тримайте електричний інструмент тільки за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пили може контактувати із прихованою проводкою або зі своїм власним шнуром. Yiçaklarının "akımlı" bir telle temas etmesi, testerenin açıldığı metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.
- Одягайте захисні окуляри Слід використовувати додаткове захисне обладнання для вух, голови, рук, ніг, стоп. Наложне захисне обладнання зменшить можливість травмування від шматків деревини, що відсакують, або від ланцюга пили.
- Не працюйте з пилою на дереві, дробині, на даху, або на іншій нестабільній опорі. Бо таке використання бензопилки може спричинити серйозні травми.
- Завжди зберігайте рівновагу і управляйте ланцюгову пилу, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Слизькі або нестабільні поверхні можуть привести до втрати рівноваги та втрати контролю над бензопилою.
- При різанні сучків, які знаходяться під напругою будьте напоготові, щоб отримати віддачу. Коли напруга у волокнах відпускає напружений паросток може вдарити оператора та / або вибити бензопилу з-під контролю.
- Будьте гранично обережні при різанні хмиза і паростків. Тонкий матеріал може зловити ланцюг пили, вдарити або потягнути вас, порушивши вашу рівновагу.
- Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку вимкненою і подалі від вашого тіла. При зберіганні чи транспортуванні ланцюгової пили завжди встановлюйте кожух на направляючу штангу. Правильне поводження з ланцюговою пилою знизить імовірність випадкового контакту з рухомих пиляльним ланцюгом.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення, натягу ланцюга та заміни штанги та ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може або зламатися, або збільшити шанси на віддачу.
- Ріжте тільки дерево. Не використовуйте ланцюгову пилу для не призначених цілей. Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металевих, пластикових, кам'яних або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених може призвести до небезпечної ситуації.
- Не намагайтеся звалити дерево доки ви не зрозуміли усі ризики та як їх можна уникнути. Під час падіння дерева можуть бути спричинені серйозні ушкодження оператору та людям, що знаходяться поруч.



## ПРИЧИНИ І ПРОФІЛАКТИКА ОПЕРАТОРОМ ВІДДАЧІ:

Віддача може виникнути коли ніс або кінчик направляючої шини доторкнеться до об'єкту, або коли дерево змикається та зажимає пильний ланцюг.

Контакт з кінчиком в деяких випадках може викликати раптову зворотну реакцію, штовхнувши направляючу штангу вгору і назад до оператора.

Затиснення пильного ланцюга у верхній частині направляючої шини може підштовхнути направляючу шину швидко у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся виключно на запобіжні пристрої, вбудовані в пилу. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні зробити кілька кроків, щоб зберегти свої робочі місця для різання вільними від нещасного випадку або травми.

Gerі tepme, testerenin yanlış kullanılması ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uyarın alınmasıyla önenebilir:

- **Міцно тримайте, обхопивши пальцями ручки бензопили, з обоїми руками на пилці і з положенням тіла і рук, що дозволяє вам протистояти віддачі.** Сила віддачі може керуватися за допомогою оператора, якщо виконати відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- **Не перевищуйте та не рійте вище урівня плечей.** Це допомагає запобігти ненавмисному контакту наконечника і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу у неочікуваних ситуаціях.
- **Використовуйте для заміни тільки напрямні та ланцюги для пилки, які рекомендовано виробником.** Заміна напрямних та ланцюгів пилки на неналежні може спричинити поломку ланцюга або віддачу.
- **Дотримуйтеся інструкцій із заточування і технічного обслуговування виробника для пильного ланцюга.** Зменшення глибини висотоміра може призвести до збільшення віддачі.

## ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Ви повинні бути присутніми на професійно організованих курсах з використання та обслуговування бензопил, профілактичних заходах та надання першої допомоги. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.
- ланцюгова пила потенційно небезпечний інструмент. Нещасні випадки, пов'язані з використанням ланцюгових пил часто призводять до втрати кінцівок або смерті. Падаючі гілки, повалені дерева, колоди, що котяться можуть всі вбити. Хвора або гниюча деревина створює додаткові ризики. Ви повинні оцінити ваші можливості безпечного завершення завдання. Якщо є сумніви, залиште це в професійному дроворубу.
- Перепади напруги викликають коливання напруги та можуть впливати на інші електричні виробу у тій самій лінії електромережі. Підключіть пристрій до джерела живлення з опором, рівним або меншим, ніж 0,33, щоб мінімізувати коливання напруги. Зверніться до постачальника електроенергії для подальших роз'яснень.

- Ніколи не зривайте лози і невеликий підлісок (менше 75 мм в діаметрі).
- Перед кожним використанням перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. Щоб уникнути небезпеки, у випадку пошкодження шнура живлення його заміну має виконувати кваліфікований спеціаліст в авторизованому сервісному центрі.
- Електроживлення має подаватися через пристрій захисного вимикання (ПЗВ) зі струмом вимикання не більше 30 мА.
- Переконайтеся, що шнур живлення розташований таким чином, що він не може бути пошкоджений ріжучими засобами, ви неможете спітнутися чи інакше пошкодити його.
- Рекомендується розпилювати колоди на лісопилному козлі або рамі, коли використовуєте продукт у перший раз.
- Розмір робочої області залежить від роботи, що виконується, а також від розміру дерева або заготовки, що беруть участь. Наприклад, вирубка дерева вимагає більшу робочу зону, ніж прийняття інших розрізів, тобто, подрібнення. Оператор повинен бути в курсі, і контролювати все, що відбувається в робочій зоні.
- Ніколи не пиляйте, коли ваше тіло на лінії захисного кожуха або ланцюга. Якщо ви відчуваєте віддачу, це допоможе запобігти ланцюг від вступу в контакт з вашою головою або тілом.
- Не використовуйте рухи назад і вперед при розпилюванні. Нехай ланцюг робить свою роботу. Тримайте ланцюг гострим, і не пробуйте підштовхнути ланцюг через розріз.
- Не тисніть на пилку в кінці різання. Будьте готові взяти на себе вагу пили, коли вона розріже деревину. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.
- Не зупиняйте пилку на середині операції різання. Зберігайте пилку працюючою, поки не буде видалена з розрізу.
- Щоб зменшити ризик отримання травм через контакт із рухомими частинами, завжди виконуйте наступні дії: зупиніть двигун, застосуйте гальмо ланцюга та вийміть штекер з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:
  - перед чищенням або перед усуненням забивання
  - до того, як залишити продукт без нагляду
  - перед встановленням або зняттям приладдя
  - перед перевіркою, проведенням технічного обслуговування, або роботою з продуктом
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.
- Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0°C до 40°C.



- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах -10°C - 50°C.

## ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Хорошої якості, засоби індивідуального захисту, які використовуються професіоналами допоможуть знизити ризик отримання травми оператором. Наступні пункти повинні бути використані при роботі з продуктом:

- Шолом безпеки
  - повинні відповідати EN 397 і мати маркування CE
- Захист органів слуху
  - повинні відповідати EN 352-1 і мати маркування CE
- Засоби захисту органів слуху
  - Захист обличчя та очей повинні мати маркування CE і відповідають стандарту EN 166 (для захисних окулярів) або EN +1731 (для сітчастих козирків)
- Рукавички
  - повинні відповідати EN 381-7 і мати маркування CE
- Захист ніг (шкіряні штани)
  - повинні відповідати EN381-5, мати маркування CE і забезпечити всебічний захист.
- Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою
  - повинні відповідати EN ISO 20345:2004 і відзначатися щитом із зображенням ланцюгової пили, щоб показати відповідність до EN 381-3. (Іноді користувачі можуть використовувати черевки зі сталеним носком з захисними гетрами, які відповідають EN 381-9, якщо є невеликий ризик падіння або заплутування у підлісок)
- Куртка для ланцюгової пили для захисту верхньої частини тіла
  - повинні відповідати EN 381-11 і мати маркування CE

## ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПРАВИЛЬНИХ МЕТОДІВ ДЛЯ ОСНОВНОЇ РУБКИ, ОБРІЗКИ СУЧКІВ, І РОЗПИЛЮВАННЯ

### РОЗУМІННЯ СИЛ В ДЕРЕВИНІ

Коли ви розумієте спрямований тиск і напруження в деревині, можна зменшити "щіпки" або, принаймні, очікувати їх під час різання. Напруга в розрізі означає, що волокна розтягуються, і коли різати в цьому місці "пропил" буде, як правило відкриватися, коли пила проходить скрізь. Якщо колода підтримується на козлі для пиляння і кінець звисає невідтриманим, це створює напругу на верхній частині через навісаючу вагу і розтягування волокон. Аналогічним чином, нижня частина деревини буде розрізана а волокна зіштовхнуті разом. Якщо надріз розрізу пропили буде мати тенденцію збільшуватися під час різання. Це може затиснути лезо.

### НАТИСНІТЬ І ПОТЯГНІТЬ

Сила реакції завжди протилежна напрямку руху ланцюга. Оператор має бути готовий відсторонитися, щоб контролювати напрямок руху пристрою та потягнути його назад. Під час різання на нижній кромці панелі пристрій відсторонюється рухом вперед.

Продукт може бути виштовхнутий назад (у напрямку до оператора) при різанні вздовж верхнього краю.

### ПИЛА ЗАСТРЯГЛА В РОЗРІЗІ.

Вимкніть продукт і від'єднайте від джерела живлення. Не намагайтеся примушувати ланцюг і штангу через розріз, це може розірвати ланцюг, який може відхитнутися назад і вдарити оператора. Ця ситуація зазвичай відбувається через неналежне фіксування деревини, що змушує розріз закриватися під тиском, тим самим блокуючи лезо. При регулюванні підтримки не звільняйте штангу і ланцюг, використовуйте дерев'яні клини або важіль, щоб відкрити розріз і звільнити пилку. Ніколи не намагайтеся запустити ланцюгову пилу, коли напрямна штанга вже в розрізі або пропили.

### КОВЗАННЯ І ПІДСТРИБУВАННЯ

Коли ланцюгова пилка вібрує під час різання, напрямна штанга може почати підстрибувати або ковзати по поверхні колоди або гілки, що може призвести до втрати керування пилкою. Щоб запобігти або знизити ковзання або стрибки, завжди тримайте пилу обома руками. Переконайтеся, що ланцюг пили встановлено у паз для різання.

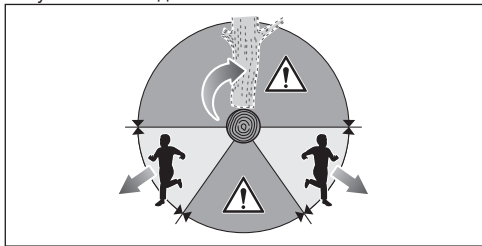
Ніколи не обрізайте маленькі, гнучкі гілки чи хмиз за допомогою бензопили. Їх розмір і гнучкість можуть легко призвести до того, що пила відстрибне у ваш бік або достатня сила може викликати віддачу. Найкращим інструментом для такого виду роботи є ручна пилка, секатор, сокира або інші ручні інструменти.

### ВАЛКА ДЕРЕВА

Коли операції розкрязування і вирубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно операції вирубки повинні бути відокремлені від операції подрібнення на відстані принаймні в два рази висоти вирубуемого дерева. Дерева не повинні бути зрубані, щоб поставити під загрозу будь-яку особу, пошкодити комунальні лінії або нанести будь-які збитки. Якщо дерево робить контакт з будь-якою функціональною лінією, компанія повинна бути негайно повідомлена.

Оператору ланцюгової пили слід триматися на горі, бо дерево, швидше за все зкотиться або зковзне вниз по схилу після його падіння.

Шлях відступу повинен плануватися і очищатися перш, ніж починати пиляння. Шлях виходу повинен поширюватися назад і по діагоналі до задньої частини очікуваної лінії падіння.



Перед початком рубки, розгляньте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрям вітру, щоб судити, яким шляхом дерево буде падати.

Видаліть бруд, камені, кору, цвяхи, скоби та дроти з дерева.



Заборонено пилити дерева, що трухляві, повалені вітром, пошкоджені в наслідок пожежі або удару блискавки та інше. Це дуже небезпечно та може бути виконано лише професійними садівниками.

### 1. Надріз мітки

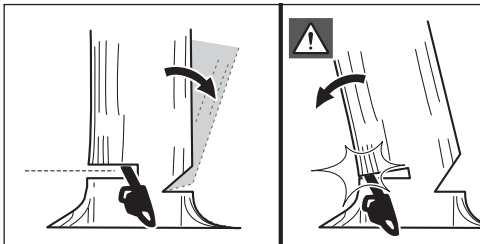
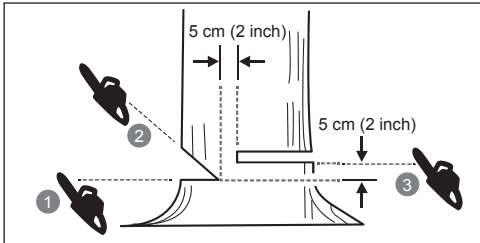
Зробіть виїмку 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижню горизонтальну насічку в першу чергу. Це допоможе уникнути защемлення, або пиляльного ланцюга або направляючої штанги, коли друга насічка робиться.

### 2. Насічка для заднього падіння

Зробіть задню вирубку принаймні 50 мм / 2 вище горизонтального розрізу насічки. Зробіть задню насічку, вирізану паралельно горизонтальному різанню. Зробіть задню зарубку достатньою, щоб залишити в якості підвіски. Підвіска дерева зберігає дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте підвіску.

Коли падіння наближається до підвіски, дерево повинно почати падати. Якщо є якийсь шанс, що дерево не може впасти в потрібному напрямку, або воно може похитнутися назад і зв'язати пиляльний ланцюг, зупиніть пиляння до задньої насічки і використовуйте клини з дерева, пластику або алюмінію, щоб відкрити розріз і дерево впало уздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево починає падати, вийміть пилку з розрізу, зупиніть двигун, поставте пилку і відійдіть назад запланованим зазділегіть шляхом. Будьте обережні під час падіння верхніх гілок і тримайте рівновагу.



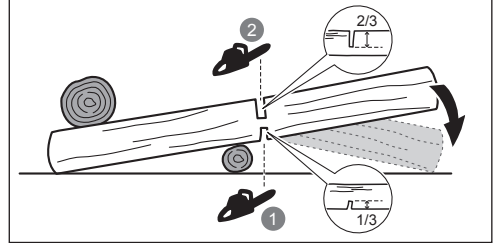
### ВИДАЛІТЬ ОПОРНЕ КОРІННЯ

Опорний корінь, це великий корінь, що простягається від стовбура дерева над землею. Видаліть великі опорні коріння до рубки. Зробіть горизонтальний розріз зпершу в опорний корінь, а потім по вертикалі різання. Уберіть отриманий вільний розділ з робочої зони. Дотримуйтесь правильної процедури вирубку дерев після видалення великого опорного коріння.

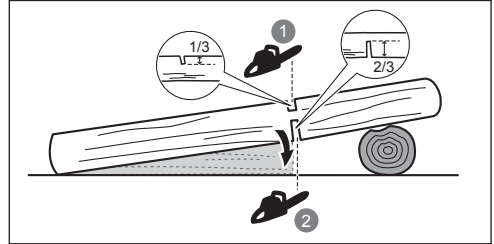
### ПІДТРИМКА КОЛОДИ

Насічка розрізає колоду на потрібну довжину. Важливо переконатися, що ваша опора тверда і ваша вага рівномірно розподіляється на обидві ноги. Коли це можливо, колода повинна бути піднята і підтримуватися за допомогою сучків, колод або чурок. Дотримуйтесь простих інструкцій для зручного розпилювання. Коли колода підтримується по всій її довжині, її розрізають зверху (над козлами).

Коли колода підтримується з одного кінця, спиліть 1/3 діаметра з низу (під козлами). Потім зробіть остаточний розріз над козлами, щоб зустріти перший розріз.



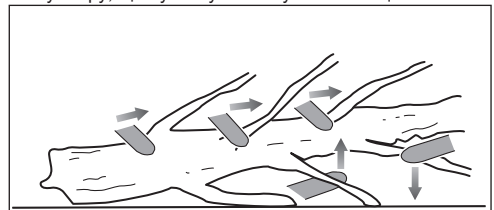
Коли колода підтримується з обох кінців, розпиліть 1/3 діаметра зверху (над козлами). Потім зробіть остаточний розріз під козлами нижньої 2/3, щоб зустріти перший розріз.



При розпилюванні на схилі завжди стійте на верхньому боці колоди. Щоб зберегти контроль під час "прорізання", перед закінченням різання слід знизити тиск, міцно тримаючи ручки пилки. Не дозволяйте ланцюгу контактувати з землею. Після завершення розпилювання, почекайте поки ланцюг пили зупиниться, перш ніж рухати ланцюгову пилу. Перш ніж перейти від дерева до дерева, завжди зупиняйте двигун.

### ОБРІЗАННЯ СУЧКІВ ДЕРЕВА

Обрізання сучків це видалення гілок з дерева, що впало. При обрізанні сучків, залиште більші кінцівки для підтримки колоди над землею. Зрізайте дрібні гілки за один прохід. Гілки під напругою повинні бути зрізані знизу вгору, щоб уникнути зв'язування ланцюгової пили.



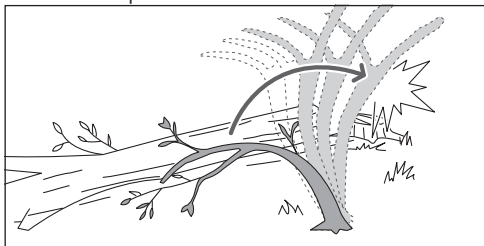




## ПРУЖНІ ШТАНГИ

Пружинячою колодою може бути будь-яка колода, гілка, коренистий пень, або саджанець, які нахилилися під напругою іншого дерева, так що вони спружиняють назад, якщо зрізати або видалити тримаючу деревину.

У впадлого дерева, коренистий пень має високий потенціал спружинити назад в вертикальне положення під час розкривання, щоб відокремити стовбур від пня. Стежте за пружинячими колодами - вони небезпечні. Не намагайтеся зрізати зігнуті гілки або пні, які під напругою, якщо ви не професійно підготовлені і компетентні в роботі.



**⚠ Попередження!** Пружинячі колоди небезпечні і можуть вдарити оператора, в результаті чого оператор втратить контроль над пилюкою. Це може призвести до серйозних травм або до смерті оператора. Це має бути зроблено навченими користувачами.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть продукт, роз'єднуйте від джерела живлення і дозвольте охолонути перед зберіганням або транспортуванням.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Завжди кришка направляючої шини потрібна бути встановлена перед зберіганням продукту, або під час транспортування.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв можуть призвести

до некоректної роботи пристрою, збільшуючи ризик отримання серйозних травм. Тримайте продукт професійно підтримувемим і безпечним.

- Заточення ланцюга безпечно є кваліфікованою задачею. Тому виробник настійно рекомендує замінити зношений ланцюг на новий, що можна зробити у авторизованому сервісному центрі. Номер запчастини доступний в таблиці специфікації продукту в керівництві.
- Дотримуйтеся інструкцій по змаченню і перевірці натягу ланцюга і коректуванню.
- Після кожного використання, очищуйте пластикові частини м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

## ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

### Щоденна перевірка

Змащування штанги	Перед використанням	кожним
Натягання ланцюга	Перед використанням і часто	кожним
Гострість ланцюга	Перед використанням (візуальна перевірка)	кожним

Для деталей	пошкоджених	Перед використанням	кожним
Для кріплення	послабленого	Перед використанням	кожним
Функція гальма	ланцюгового	Перед використанням	кожним

### Огляньте та очистіть

Штанга	Перед використанням	кожним
Пила повністю	Після використання	кожного
Гальма ланцюга	Кожні 5 годин використання	годин

## ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 212.

- Передній захист рук / Гальма ланцюга
- Передня ручка
- Відпущення тригера
- Задня ручка
- Кришка направляючої штанги
- Обмежувач ланцюга
- Натяг ланцюга / Ручка блокування направляючої шини.
- Кришка ланцюгового колеса
- Тригер Увімкнено/Вимкнено
- Кріплення дроту живлення
- Кришка мастила ланцюга

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- PL
- RU
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK**
- TR



- 12. Зубчастий бампер
- 13. Направляюча штанга
- 14. Ланцюг

## ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

### Гальма ланцюга

Гальма ланцюга призначені для швидкої зупинки обертання ланцюга. Коли важіль гальма ланцюга / захисний щиток руки штовхається в напрямку штанги, ланцюг повинен негайно зупинитися. Гальма ланцюга не запобігають віддачі. Це тільки знижує ризик травми, коли штанга ланцюга контактує з тілом оператора під час віддачі. Гальма ланцюга повинні бути перевірені перед кожним використанням для правильної роботи у робочій і гальмівній позиції.

**⚠ Попередження!** Якщо гальмо ланцюга не відразу зупиняє ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не залишиється в робочому положенні без сторонньої допомоги, віднесіть товар у авторизований сервісний центр для ремонту до використання.

### Обмежувач ланцюга

Обмежувач ланцюга запобігає віддачі у бік оператора, якщо ланцюг пилки вивільнився або пошкодився.

### Направляючі штанги

Як правило, направляючі штанги з кінцівками невеликого радіуса мають деякою мірою нижчий, потенціал віддачі. Ви повинні використовувати направляючу шину та відповідні ланцюги, які достатньо довгі для роботи. Більш довгі шини збільшують ризик втрати контролю під час пиляння. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. При різанні дрібних гілок (менших, ніж вся довжина полотнища) ланцюг, швидше за все, буде скинутий, якщо натяг неправильний.

### Ланцюгова пилка з низькою віддачею

Ланцюгова пилка з низькою віддачею допомагає зменшити можливість віддачі.

Сколюючі зуби (глибиноміри) перед кожним різцем можуть звести до мінімуму силу реакції віддачі, запобігаючи врзанню різців занадто глибоко. Використовуйте тільки заміні комбінації направляючої штанги і ланцюга, рекомендовані виробником.

Так як пильні ланцюги заточені, вони втрачають деякі якості низької віддачі та потрібна особлива обережність. Для вашої безпеки, замініть пильні ланцюги при зниженні продуктивності різання.

### Зубчастий бампер

Штир цільного бамперу може бути використаний в якості опори при виконанні розрізу. Це допомагає тримати ланцюгову пилу стійкою під час різання. При різанні, натисніть вперед доки різак продукту не копаються в узлісся, а потім переміщення задньої рукоятки вгору або вниз в напрямку лінії різання може допомогти полегшити фізичне навантаження різання.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження



Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.



Носіть захист очей, слуху, і голови.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Перед технічним обслуговуванням, або якщо кабель пошкоджений або перерізаний, негайно від'єднайте вилку від розетки. Остерігайтеся віддачі ланцюга пили та уникайте контакту з кінцевою штанги.



Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.



Тримайте та експлуатуйте рідукт правильно з обома руками.



Не використовуйте продукт, використовуючи тільки одну руку.



Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.



Євразійська знак відповідності.



Клас II, Подвійна ізоляція



Український знак відповідності



Не викидати відпрацьовані електричні прилади разом із побутовими відходами. Утилізувати у спеціально призначених закладах. За консультацією по утилізації приладу зверніться до органу місцевої влади або дилеру



Гарантований рівень звукової потужності.



Масило штанги та ланцюга



Гальма ланцюга





Поверніть для блокування або розблокування напрямної штанги



Блокувати



Розблокувати



Напрямок руху ланцюга (Відмічено під кришкою ланцюгового колеса)

## СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Підключення до електричної розетки.



Відключення від електричної розетки.



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



ПРИМІТКА



Попередження



Носіть захист очей та обличчя.



Носіть захист верхньої частини тіла.



Носіть захист ніг.



Зупинка продукта

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Дивіться сторінку 213.

1. Надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ).

Під час роботи з пристроєм слід завжди надягати повний захист для очей, вух, рукавички, що запобігають ковзанню, масивне взуття, та захисний одяг. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.

2. Вийміть деталі з упакування. Монтювання пристрою.

**⚠ Попередження!** Якщ оvon -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

Помістіть ланки приводу ланцюга в канавки штанги. Помістіть ланцюг так щоб була петля позаду штанги.

Пилляльний ланцюг повинен бути звернений в напрямку обертання ланцюга. Якщо вони направлені назад, поверніть петлю.

3. Отвентить фіксатор на напрямляючій штанзі і зніміть кришку зірочки.
4. Тримайте ланцюг в положенні на штанзі і помістіть петлю навколо ланцюгового колеса приводу. Опустити штангу так, щоб болт проходив через отвір в прикріпленій збірці натягу ланцюга.
5. Зніміть кришку ланцюгового колеса, а потім відрегулюйте натяг ланцюга / напрямної штанги за допомогою фіксатора, повертаючи його за годинниковою стрілкою, доки він не зафіксується. Постійно перевіряйте напругу ланцюга.

Натяг ланцюга правильний, коли розрив між різкаками ланцюга і штангой між 3 мм - 4 мм. Потягніть ланцюг в середині нижньої частини штанги вниз (від штанги) і виміряйте відстань між штангою і різцями ланцюга.

**ПРИМІТКА:** Температура ланцюга збільшується при нормальній роботі і викликає розтягнення ланцюга. Перевірте натяг ланцюга часто і при необхідності відрегулюйте. Ланцюг натягнута, коли теплий може бути занадто жорстким при охолодженні. Переконайтеся, що натяг ланцюга правильно відрегульований, як зазначено в цій інструкції.

6. Затягніть і заблокуйте фіксатор натягу ланцюга / напрямну штангу повертаючи його за годинниковою стрілкою.

**ПРИМІТКА:** Переконайтеся, щоштанга та натяг ланцюга у зборі вільно рухається без бруду, а ланцюг пилки правильно закручений навколо колеса. Якщо натяг ланцюга занадто щільний або занадто вільний після блокування фіксатора натягу ланцюга / напрямної штанги, слід перевірити, чи натяг ланцюга та напрямна штанга у зборі чисті та правильно зібрані.

При необхідності зніміть кришку ланцюгового колеса та напрямну штангу для чищення, а потім знову зберіть всі деталі.

7. Додайте мастило для ланцюга.

Використовуйте тільки мастило RYOBI для бензопилок з авторизованого сервісного центру.

Очистіть поверхню навколо масляної кришки, щоб запобігти забрудненню. Зніміть ковпачок з масляного бака. Налийте масло в масляний резервуар і контролюйте датчик рівня масла. Переконайтеся, що бруд не потрапляє в масляний бак під час заповнення.

**⚠ Попередження!** Ніколи не працюйте без змащення ланцюга. Якщо ланцюг пилки працює без змащення, направляюча штанга і ланцюг пилки можуть бути пошкоджені. Перед та під час використання бензопилки, контролюйте рівень мастила на манометрі.

Налагоджена система мастила ланцюга та штанги, як правило, використовує мастило з ланцюга під час використання. Щоб перевірити функціональність мастильних систем ланцюгу і штанги, направте красчок ланцюга на світлу поверхню, таку, як газета. Різні бризки мастила повинні доглядатися після короткого часу.

8. Зачинить масляний бак, затягніть ковпачок. Витріть все розлите.
9. Повісьте кабель живлення на тримач для кабелю.

**⚠ Попередження!** Завжди тримайте кабель живлення чистим та подалі від зони різання. Окрім небезпеки ураження електричним струмом, неприбрані кабелі можуть спричинити перекидання та падіння пристрою.

10. Підключіть пристрій до розетки.

**⚠ Попередження!** Тримайте пристрій правою рукою за задню ручку та лівою рукою за передню ручку.

**⚠ Попередження!** Візьміться за обидві ручки з пальцями обхопившими ручки. Переконайтеся, що ваша ліва рука тримає передню ручку таким чином, щоб великий палець знаходився знизу.

11. Запустіть прилад.

Встановіть ланцюгове гальмо у положення RUN, схопившись за верхню частину важеля гальма/щитка для захисту рук та потягніть вперед передню ручку поки не почуєте клацання. Ослабте механізм роз'єднання стартера. Натисніть на вимикач.

Elektrikli testerenin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

## KULLANIM AMACI

Elektrikli testere yalnızca dış mekanda kullanıma yöneliktir. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün, kılavuz çubuğunun kesme uzunluğuyla belirlenen bir çaptaki dalları, kütükleri, tomrukları ve kirişleri kesmek üzere geliştirilmiştir. Sadece ahşap kesmek içindir.

Sadece tehlikeleri ve kullanırken alınması gerekli önleyici önlemler/hareketler konusunda yeterli eğitim almış yetişkinler tarafından evsel uygulamalarda kullanılmalıdır. Profesyonel ağaç hizmetlerinde kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

## GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

**⚠ UYARI!** Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrigiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablesiz) ürünü ifade eder.

## ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yangını sınırlan, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklarsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

## KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyusturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Kasıtsız başlamayı önleyin. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Yukarıya doğru erismeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
- Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığında emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

## ELEKTRİK ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.



- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

## SERVİS

- Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

## GENEL TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testere çalışırken testere zincirini tüm vücudunuzun uzağında tutun. Aleti çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Motorlu testere çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin ya da vücudunuzun testere zincirine kapılmasına neden olabilir.
- Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir. Motorlu testereyi ters elle tutmak bedensel hasar riskini artıracığından asla yapılmamalıdır.
- Testere zinciri gizli teller ya da kendi kablusuyla temas edebileceği için elektrikli aleti sadece kavrama yüzeylerinden tutun. Bıçaklarının "akımlı" bir telle temas etmesi, testerenin açtıktaki metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.
- Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu donanım önerilir. Doğru koruyucu donanım, uçan döküntülerin ya da testere zinciriyle temasın neden olabileceği yaralanma olasılığını düşürür.
- Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya sabit olmayan herhangi bir destek üzerinde çalıştırmayın. Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Her zaman yeterli dayanak kullanın ve motorlu testereyi ancak sabit, güvenli ve düz bir yüzey üzerinde durarak çalıştırın. Kaygan ya da oynak yüzeyler dengeyi ya da motorlu testere kontrolünün kaybına neden olabilir.
- Gergi altındaki bir dalı keserken, geri tepmeye karşı uyanık davranın. Ağaç elyafındaki gerilim serbest kaldığında, yaylı dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.

- Çalı ve fidan keserken son derecede dikkatli davranın. İnce malzeme testere zincirine kapılıp size çarpabilir ya da dengeyi kaybettirebilir.
- Motorlu testereyi ön tutamaktan, testere kapatılmış ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Motorlu testereyi taşıy ya da depolarken her zaman kılavuz çubuğu kapağını takın. Motorlu testerenin doğru kullanılması hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- Yağlama, zincir germe ve çubuk ve zincir değişimi için talimatları uygulayın. Yanlış gerilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırabilir.
- Sadece ahşap kesin. Amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Motorlu testereyi metal, plastik, tuğla ve ya ahşap dışı inşaat malzemesi kesmek için kullanmayın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Riskleri ve onları nasıl önleyeceğinizi anlamadan bir ağacı devirmeye çalışmayın. Bir ağacı devirirken kullanıcı veya etraftakiler ciddi bir şekilde yaralanabilir.

## GERİ TEPME NEDENLERİ VE OPERATÖR ÖNLEMLERİ:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir. Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca makinedeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Ürün kullanıcı olarak kesme işinizin kaza ya da yaralanmaya yol açmaması için bazı önlemler almalısınız.

Geri tepme, testerenin yanlış kullanılmasının ve/veya yanlış çalıştırma prosedürlerinin veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemlerin alınmasıyla önlenir:

- Her iki eliniz testerenin üzerinde, parmaklarınızı testere tutamaklarına dolayarak sağlamca kavrayın, kolunuzu ve bedeninizi geri tepme güçlerine karşı koyacak şekilde konuşturun. Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınırsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Ürünü bırakmayın.
- Uzanmayın ve omuz yüksekliği üzerinde kesim yapmayın. Böylelikle ürün ucunun istenmeyen yerlerle temas etmesi önlenir ve beklenmedik durumlarda ürünün daha iyi kontrol edilmesi sağlanır.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubuklarını ve testere zincirlerini kullanın. Yanlış yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri testerenin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun. Derinlik mastarı yüksekliğini düşürmek daha güçlü geri tepmeye neden olabilir.



## EK GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testerelerle ilgili kullanım ve bakımı, önleyici eylemler ve ilk yardım konularında profesyonelce düzenlenmiş bir kursa katılmalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Motorlu testereler tehlikeli olabilecek araçlardır. Motorlu testere kullanımıyla ilgili kazalar çoğu zaman uzuv kaybı ve ölüme sonuçlanır. Düşen dallar, devrilen ağaçlar, yuvarlanan tomruklar da ölümcül olabilir. Hastalıklı ya da çürümüş tomruklar ek tehlike oluşturur. Görevi güvenle tamamlama imkanınızı değerlendirmeniz gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.
- Güç fırlaması voltajda dalgalanmalara neden olabilir ve aynı elektrik hattındaki diğer elektrikli ürünleri etkileyebilir. Voltaj dalgalanmalarını en aza indirmek için ürünü 0,33 Ω'a eşit veya daha düşük bir empedansa sahip bir güç kaynağına bağlayın. Daha fazla açıklama için elektrik sağlayıcınızı arayın.
- Bağ kütükleri ve (çapı 75 mm'den az) küçük çalılık kesmeyin.
- Her kullanım öncesinde güç kablosunu hasara karşı kontrol edin. Elektrik kablosu hasar gördüyse, tehlikeli bir durumdan kaçınmak için değiştirme işleminin yetkili bir servis merkezince yapılması gerekir.
- Elektrik gücü 30 mA'yı geçmeyen trip akımına sahip bir artık akım cihazı (RCD) ile sağlanmalıdır.
- Güç kablosunun kesme aletleri nedeniyle hasar görmeyeceği ve üzerine basmayacağınız, takılıp düşmeyeceğiniz veya başka bir hasara veya strese maruz kalmayacağı şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Ürünü ilk kez kullanırken tomrukları testere tezgahı ya da yatak üzerinde kesmek önerilir.
- Çalışma alanının boyutları yapılmakta olan işle birlikte, üzerinde çalışılan ağacın veya çalışma parçasının ebadına bağlıdır. Örneğin, bir ağaç kesmek, örneğin dülgör bıçkısı gibi kesim işlemlerinden daha az yer gerektirir. Operatör çalışma alanındaki her şeyin bilincinde olup denetlemelidir.
- Vücudunuz kılavuz çubuğu ve zincirle bir hizadayken kesim yapmayın. Böylelikle, geri tepme halinde zincirin başınıza ya da vücudunuza temas etmesini önlemiş olursunuz.
- Testereyi ileri geri hareket ettirmeyin. İş zincirin yapmasına izin verin. zincirin keskin olmasını sağlayın ve zinciri kesme bastırın.
- Kesim işleminin sonunda testereye basınç uygulamayın. Ağaçtan kurtulduğu zaman, testerenin ağırlığını karşılamaya hazır olun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Testereyi bir kesme işleminin ortasında durdurmayın. Kesikten çıkana kadar testerenin çalışmasına izin verin.
- Hareketli parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun, zincir frenini kullanın ve fişi prizden çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - temizlik yapmadan veya bir tıkanıklığı açmadan önce
  - ürünün yanından ayrılmadan önce

- ek parçaları takmadan veya sökmeden önce
- ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Ürünü yalnızca 0°C ve 40°C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının -10°C ve 50°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

## KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR

Uzmanlar tarafından kullanılan iyi kalite kişisel koruyucu ekipmanlar kullanıcının yaralanma riskini azaltacaktır. Ürünü kullanırken aşağıdaki koruyucular kullanılmalıdır:

- Emniyet kaskı
  - EN 397'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Kulak tıkaçı
  - EN 352-1'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Gözlük ve yüz maskesi
  - CE işaretli olmalı ve EN 166 (güvenlik gözlükleri için) veya EN 1731'e (tel örgü vizörler için) uygun olmalıdır
- Eldivenler
  - EN381-7 uyumlu CE markalı olmalıdır
- Bacak koruma (çatlak)
  - EN381-5 uyumlu, CE markalı olmalı ve eksiksiz koruma sağlamalıdır.
- Motorlu testere emniyet çizmeleri
  - EN ISO 20345:2004 ile uyumlu olmalı ve EN 381-3 uymu belirtmek için motorlu testere gösterir bir plakayla işaretlenmelidir. (Zemin düzse ve tokezlenme ve ağaçaltı çalılara takılma riski düşükse, geçici kullanıcılar koruyucu tozluklara sahip, çelik burunlu EN 381-9 uyumlu emniyet çizmeleri kullanılabilir)
- Üst beden koruması için motorlu testere ceketleri
  - EN 381-11'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

## TEMEL AĞAÇ KESİMİ, DAL KESİMİ VE SUYUNA DIK KESİM TEKNİKLERİYLE İLGİLİ TALİMATLAR

### AHŞAP İÇİNDEKİ GÜÇLERİ ANLAMAK

Ağaç içindeki yönsel basınçları ve gerilmeleri anladığınız zaman "çimdikleri" azaltabilir ya da en azından kesim sırasında bekleyebilirsiniz. Ağaç içindeki gerilim liflerin birbirinden uzaklaştırıldığı anlamına gelir; bu bölgeyi keserseniz, testere ilerledikçe "yarık" ya da kesik açılma eğilimi gösterir. testere tezgahı üzerinde oturuyor ve ucu desteklenmeden sarkıyorsa, askıdaki tomruğun ağırlığı lifleri gererek üst yüzeyde bir gerilmeye neden olur. Aynı şekilde, tomruğun alt yüzü baskıya maruz kalır ve lifler sıkıştırılır. Bu bölgede kesme işlemi yapılması durumunda, yarık kesim sırasında kapanma eğilimi gösterir. Bu kapanma testereyi sıkıştırır.

## İT VE ÇEK

Tepek gücü her zaman zincir hareket yönünün tersine çalışır. Operatör ürünün ileri çekme ve geri itme yatkinliğini kontrol etmek için hazır olmalıdır. Çubuğun alt kenarında kesim yapılırken ürün ileri çeker (ileri doğru hareket). Ürün üst kenarı boyunca kesim yapılırken geri (operatöre doğru) itilebilir.

## ZİNCİR KESİKTE SIKIŞTI

Ürünü kapatın ve güç kaynağından ayırın. Zinciri ve çubuğu kesikten zorla kurtarmaya çalışmayın; aksi halde zincir kopabilir ve savrulurak operatöre çarpabilir. Bu durum genellikle ağaç doğru desteklenmediği ve baskı altında kesiciyi kapatarak zinciri sıkıştırdığı zaman meydana gelir. Desteğin ayarlanması çubuk ve zincirin kurtulması için yeterli olmazsa, kesiciyi açmak ve testereyi kurtarmak için aışap kamaları kullanın. Kılavuz çubuğu kesik ya da yarık içindeyken motorlu testereyi asla çalıştırmayın.

## KAYMA / SIÇRAMA

Motorlu testere kesim sırasında gömülemezince, kılavuz çubuğu tomruk ya da dalın yüzeyinde sıçramaya ya da tehlikeli biçimde kaymaya başlar ve motorlu testerenin denetiminin kaybolmasına yol açabilir. Kayma ya sıçramayı engellemek veya azaltmak için, motorlu testereyi daime iki elle kullanın. Testere zincirinin kesim için bir oluk açtığından emin olun.

Motorlu testerenizle asla küçük, esnek dallar ya da çalı kesmeyin. Bunların boyu ve esnekliği testerenin size doğru sıçramasına ya da geri tepecek kadar kuvvetle dolanmasına neden olabilir. Böylesi işler için en iyi aletler el testerele, budama makasları, balta ya da benzeri el aletleridir.

## AĞAÇ KESME

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından ağaç kesme ve hızarlama işlemi yapıldığı zaman, ağaç kesme işlemi hızarlama bölgesinden en az kesilecek ağacın yüksekliğinin iki katı mesafede yapılmalıdır. Ağaçların kişileri tehlikeye atacak, bir dağıtım hattına çarpacak ya da bir mülke zarar verecek şekilde kesilmemesi gerekir. Bir ağacın bir dağıtım hattına temas etmesi durumunda, dağıtım kuruluşu derhal durumdan haberdar edilmelidir.

Kesildikten sonra ağacın aşağı doğru yuvarlanması ya da kayması muhtemel olduğundan, motorlu testere operatörünün arazinin yukarı bölümünde durması gerekir.

Kesimler başlamadan önce bir kaçış patikası belirlenip gerektiği gibi temizlenmelidir. Kaçış patikası geriye ve düşme hattının çarpaz arkasına doğru uzatılmalıdır.



Kesme işlemine başlamadan önce, ağacın nereye düşeceğini belirlemek için ağacın doğal eğimini, kalın ve uzun dalların yerlerini ve rüzgar yönünü gözden geçirin.

Ağaç üzerindeki toprak, taş, kabuk, çivi, zımba ve tel gibi cisimleri temizleyin.

Çürümüş, rüzgar, yangın, yıldırım vb.'den hasar görmüş ağaçları kesmeyin. Bu işlem çok tehlikelidir ve yalnızca profesyonel ağaç cerrahları tarafından gerçekleştirilmelidir.

## 1. Altan kertme

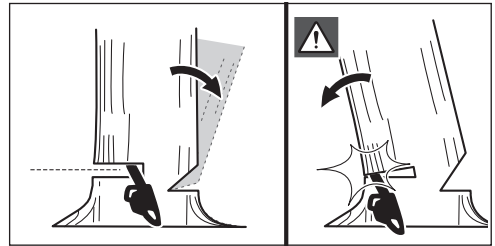
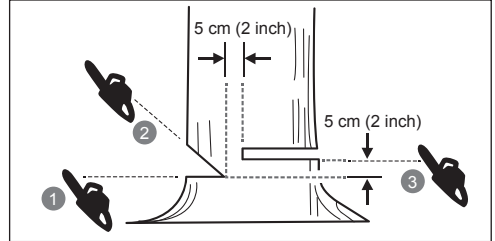
Ağacın yüzeyine dik olarak, çapının 1/3'ü genişliğinde bir yarık açın. Önce alt yarığı açın. Böylelikle, ikinci yarık açıldığı zaman testere zincirinin ya da kılavuz çubuğunun sıkışması engellenmiş olur.

## 2. Arka kesik

Arka kesici yatay yarıktan en az 50 mm (2 inç) daha yüksekte açın. Arka kesici yatay kerteyle paralel olmasını sağlayın. Arka kesici menteşe olmaya yetecek ağaç kalacak gibi açın. Menteşe ağacın dönmelerini ve yanlış yöne düşmesini önler. Menteşeyi kesmeyin.

Kesim menteşeye yaklaştıkça, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yönde düşmemesi ya da sallanıp testere zincirini kilitlemesi gibi bir olasılık halinde menteşe kesimini tamamlamadan durun ve kesiciyi açmak ve ağacın istenen yöne devrilmesini sağlamak için tahta, plastik ya da alüminyum kamalar kullanın.

Ağaç devrilmeye başladığında, testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, motorlu testereyi yere bırakın ve planlanan patikadan çekilin. Yüksekten düşen dallara ve ayağınızı bastığınız yere dikkat edin.



## YAN KÖKLERİN ÇIKARILMASI

Yan kök, ağacın gövdesinden çıkıp toprak üzerinde uzayan bir köktür. Ağaç kesiminden önce büyük yan kökleri uzaklaştırın. Önce yan kökte yatay bir kesik, ardından da dikey bir kesik oluşturun. Böylece kurtulan bölümü çalışma alanından uzaklaştırın. Büyük yan kökleri uzaklaştırdıktan sonra ağacı doğru yöntemle kesin.

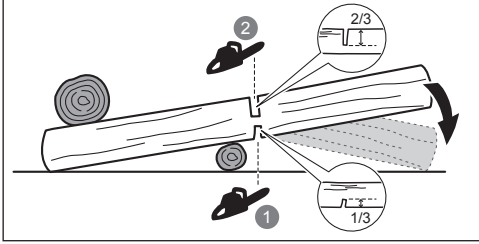
## TOMRUK DILMEK

Dilmek, bir tomruğu belirli boylarda kesmektir. Bu işlemde yere sağlam basmanız ve ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit dağıtmanız önemlidir. Mümkünse, tomruk kaldırılmalı ve

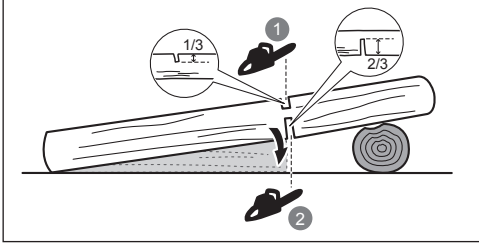


dallar, başka tomruklar ya da takozlarla desteklenmelidir. Kolay kesim için basit talimatları uygulayın. Tomruk bütün boyunca desteklendiği zaman, üstten kesilmeye başlanır (üstten kesim)

Tomruk sadece bir ucundan destekleniyorsa, alttan, çapının 1/3'ü oranında kesin (alttan kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için üstten kesin .



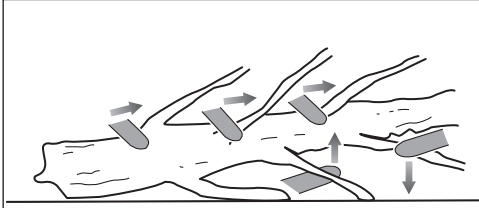
Tomruk her iki ucundan destekleniyorsa, üstten, çapının 1/3'ü oranında kesin (üstten kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için alttaki 3/3'ü alttan kesin.



Tomruğu bir meyilde dilerken mutlaka tomruğun üst yanında durun. "Tam kesim" yaparken kontrolü muhafaza etmek için, sona yaklaştığınızda kesme basıncını azaltın, ancak motorlu testere tutamaklarını aynı güçte kavramayı sürdürün. Zincirin yere düşmesine izin vermeyin. Kesme işlemini tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce zincirin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motoru mutlaka durdurun.

### AĞACIN DALLARINI KESMEK

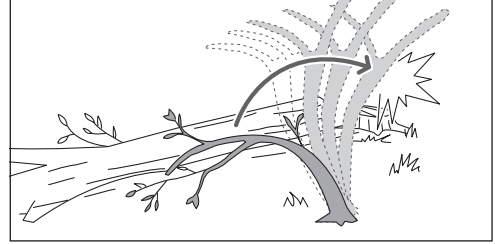
Burada, kesilip devrilen bir ağacın dallarının kesilmesi anlatılmaktadır. Ağaç dallarını keserken, tomruğu yerden kaldırması için alttaki büyük dalları yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle kesin. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için, gerilim altındaki dalların dipten yukarıya kesilmesi gerekir.



### YAYLI DIREKLER

Yaylı sap, başka ağaçların baskısıyla bükülen, ancak baskı yapan ağacın kesilmesi ya da kaldırılmasıyla eski konumuna dönen her türlü tomruk, dal, ağaç kökü veya fidandır.

Devrilmiş bir ağaçta, tomruğu kökten ayırmak için yapılan işlem sırasında köklü gövdenin dik konuma dönme ihtimali yüksektir. Yaylı saplara dikkat edin tehlikelidir. Bu konuda profesyonel eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa, gerilimli eğik dalları ve kökleri kesmeye çalışmayın.



**⚠ UYARI!** Yaylı saplar tehlikelidir, operatöre çarpıp motorlu testerenin kontrolünü yitirmesine neden olabilir. Bu durum operatörün ciddi veya ölümcül yaralar almasıyla sonuçlanabilir. Bu işlemin eğitilmiş kullanıcılar tarafından yapılması gerekir.

### TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürünü durdurun, şebeke gücünden ayırın ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce ya da nakliye sırasında kılavuz çubuğu kapağını takın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünün hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

### BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Emniyet cihazlarının uygunsuz bakımı, sökümü ve değiştirilmesi ürünün doğru çalışmamasına neden olarak ciddi yaralanma riskini artırır. Ürünü profesyonel bakımlı ve güvenli muhafaza edin.
- Zincirin güvenli şekilde bilenmesi beceri gerektiren bir görevdir. Üretici bu amaçla aşınmış ya da körelmiş bir zincirin yetkili servis merkezinizde bulacağınız bir yenisiyle değiştirilmesini kuvvetle tavsiye eder. Parça numaraları bu kılavuzda ürün teknik özellikleri tablosunda mevcuttur.
- Yağlama ve zincir gerginliği kontrol ve ayar talimatlarına uyun.

- Her kullanımdan sonra plastik parçaları yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

## BAKIM PLANI

Günlük kontrol	
Gövde yağı	Her kullanım öncesi
Zincir gerginliği	Her kullanım öncesi ve sık sık
Zincir keskinliği	Her kullanım öncesi (görsel kontrol)
Hasarlı parçalar	Her kullanım öncesi
Gevşek sabitleyiciler	Her kullanım öncesi
Zincir freni işlevi	Her kullanım öncesi
Her kullanımdan sonra	
Gövde	Her kullanım öncesi
Testerenin tamamı	Her kullanımdan sonra
Zincir freni	Her 5 çalışma saatinde

## ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 212.

- Ön el korkuluğu/Zincir freni
- Ön kulp
- Tetik serbest bırakma düğmesi
- Arka kulp
- Kılavuz çubuğu kapağı
- Zincir tutucu
- Zincir gerginliği / Kılavuz çubuğu kilit düğmesi
- Zincir dişli kapağı
- Açma/Kapama tetiği
- Kablo tutucu
- Zincir yağ kapağı
- Çivili tampon
- Kılavuz demir
- Zincir

## GÜVENLİK CİHAZLARI

### Zincir freni

Zincir frenleri dönen zinciri hızla durdurmak için kullanılır. Zincir freninin kolu/el korkuluğu çubuğa doğru itildiği zaman, zincirin derhal durması gerekir. Zincir freni geri tepmeyi önlemez. Sadece geri tepme sırasında zincir çubuğunun operatörün vücuduna değmesi halinde yaralanma riskini düşürür. Her kullanımdan önce, zincir freninin hem fren, hem de çalışma konumunda doğru işlev görüp görmediği kontrol edilmelidir.

**⚠ UYARI!** Zincir freni zinciri derhal durdurmazsa ya da zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda kalmazsa, kullanmadan önce ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

### Zincir tutucu

Zincir yakalayıcı, zincirin gevşemesi ya da kırılması durumunda kullanıcıya doğru fırlamasını engeller.

### Kılavuz çubukları

Küçük çaplı uçlara sahip kılavuz çubukları genellikle biraz daha düşük geri tepme potansiyeline sahiptir. İş yapmak için yeterli uzunluğa sahip bir kılavuz çubuğu ve uygun zincir kullanmanız gerekir. Daha uzun çubuklar kesim sırasında kontrol kaybı riskini yükseltir. Zincir gergisini düzenli olarak kontrol edin. Daha küçük (kılavuz çubuğunun tam boyundan kısa) dallar keserken, doğru gerilmemiş zincirin yerinden çıkma olasılığı yüksektir.

### Düşük geri tepmeli testere zinciri

Düşük geri tepmeli bir testere zinciri geri tepme olasılığını azaltır.

Her bıçağın önündeki tırnaklar (derinlik masterları), kesicilerin fazla derine girmesini önleyerek geri tepme gücünün azaltılmasını sağlayabilir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek kılavuz çubuğu ve zincir takımlarını kullanın.

Testere zincirleri bilindikçe düşük geri tepme özelliklerinden bir kısmını yitirdikleri için özel dikkat gerekir. Güvenliğiniz için, kesme performansı gerilediğinde testere zincirinizi değiştirin.

### Çivili tampon

Kesme işlemi sırasında, tampon çivisi eksen olarak kullanılabilir. Böylelikle kesim sırasında motorlu testere gövdesinin sabit tutulması sağlanır. Kesim sırasında, çiviler ağacın kenarına batana kadar makineyi itin; daha sonra arka tutamağı kesim çizgisi yönünde yukarı ya da aşağı hareket ettirmek kesme işleminin bedensel ağırlığını azaltır.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.



Kulak tıkaçı, gözlük ve kask takın.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Bakım çalışmasından önce veya kablo hasar görmüşse veya kesilmişse fişi şebeke gücünden derhal ayırın.



Testere geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuna dokunmaktan kaçının.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Ürünü iki elle gerektiği gibi tutup kullanın.



Ürünü sadece tek elle kullanmayın.



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Sınıf II alet, çift yalıtımlı



Ukrayna uygunluk işareti.

001



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili mercie veya satıcıya başvurun.



L<sub>WA</sub>  
104dB

Güvenceli ses gücü seviyesi



Çubuk ve zincir yağı



Zincir freni

Kılavuz çizgisini kilitlemek ve kilidini açmak için çevirin



Kilit



Kilidi açın



Zincir hareket yönü  
(Zincir dişli kapağının altına işaretlenmiştir)

## BU KILAVUZDAKI SEMBOLLER



Elektrik fişine bağlayın.



Elektrik fişinden ayırın.



Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar



Not



Uyarı



Gözlük ve yüz maskesi takın.



Üst beden koruması kullanın.



Bacak koruması kullanın.



Ürünü durdurun.

## BAŞLARKEN

Bkz. sayfa 213.

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) giyin.  
Ürünü çalıştırırken daima tam göz koruması, kulak koruması, kaymaz ağır iş eldivenleri, dayanıklı ayakkabılar ve koruyucu kıyafetler giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın.

2. Parçaları ambalajdan çıkarın. Ürünü birleştirin.

**⚠ UYARI!** Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları değiştirmeden ürünü çalıştırmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Zincir tahrik bağlantılarını çubuk oluğuna yerleştirin. Zinciri, çubuğun arkasında bir halka bulunacak şekilde yerleştirin.

Testere zinciri zincir dönüş yönüne bakıyor olmalıdır. Geriye bakıyorsa, halkayı ters çevirin.

3. Kılavuz çubuğu kilit düğmesinin vidasını gevşetin ve dişli kapağını çıkarın.
4. Zinciri çubuk üzerinde tutun ve halkayı tahrik dişlisinin üzerine yerleştirin. Çubuğu indirerek, somunun bağlı zincir gergi düzeneğindeki delikten geçmesini sağlayın.
5. Dişli kapağını çıkarın ve ardından zincir gergisi/kılavuz çubuğu kilit düğmesini kilit yerine oturana dek saat yönünde çevirin. Zincir gerginliğini sık sık kontrol edin. Zincirdeki bıçakla çubuk arasındaki mesafe 3 veya 4 mm olduğunda, zincir gergisi uygun demektir. Çubuğun alt kısmının ortasındaki zinciri aşağıya (çubuktan uzağa) doğru çekin ve çubukla zincir bıçakları arasındaki mesafeyi ölçün.

**NOT:** Zincir ısı normal operasyon sırasında yükselerek zincirin gergisinin artmasına neden olur. Zincir gergisini sık sık kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Sıcak gerilen bir zincir soğuduğunda gerektiğinden gergin olabilir. Zincir gergisini bu talimatlarda belirtildiği gibi, doğru ayarlandığından emin olun.

6. Saat yönüne çevirerek zincir gergisi/kılavuz çubuğu kilit düğmesini sıkın ve kilitleyin.

**NOT:** Çubuk ve zincir gergi tertibatının pislik olmadan rahatça hareket ettiğinden ve testere zincirinin dişliye doğru sarıldığından emin olun. Zincir gergi/kılavuz

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

çubuk kilit düğmesini kilitledikten sonra zincir çok gergin ya da çok gevşekse, kılavuz çubuğu ve zincir gergi tertibatının temiz ve doğru takılı olup olmadığını kontrol edin.

Gerekliyse, temizlik için dişli kapağını ve kılavuz çubuğu çıkarın sonra parçaları yeniden toplayın.

7. Zincir yağlama yağı ekleyin.

Yalnızca yetkili servis merkezinden edinilmiş RYOBI testere yağlama yağını kullanın.

Kirlenmeyi önlemek için yağ kapağının çevresindeki yüzeyi temizleyin. Yağ haznesinin kapağını çıkarın. Yağ haznesine yağ doldururken yağ seviye göstergesini izleyin. Dolum sırasında hazneye pislik girmemesini sağlayın.

**⚠ UYARI!** Asla zincir yağı olmadan çalışmayın. Zincirin yağsız çalışması, kılavuz çubuğunun ve zincirin hasar görmesine neden olabilir. Testereyi kullanmadan önce ve kullanırken yağ seviyesi göstergesinden yağ seviyesini kontrol edin.

Düzgün çalışan bir zincir ve çubuk yağlama sistemi normal olarak kullanım sırasında zincirden yağ atar. Zincir ve çubuk yağlama sisteminin işlevselliğini kontrol etmek için, zincirin ucunu gazete gibi hafifçe renkli bir yüzeye doğrultun. Kısa bir süre sonra belirgin bir yağ lekesi görünmelidir.

8. Yağ haznesini kapatın ve kapağını sıkın. Her türlü döküntüyü silerek giderin.

9. Elektrik kablosunu elektrik kablosu tutucusuna tutturun.

**⚠ UYARI!** Güç kablosunu her zaman toplu ve kesme alanından uzakta tutun. Elektrik çarpması tehlikesine ek olarak dağınık kablolar takılmanıza ve düşmenize neden olur.

10. Ürünü prize bağlayın.

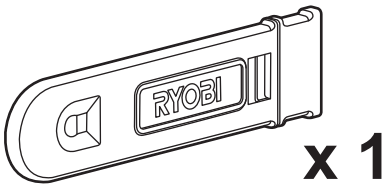
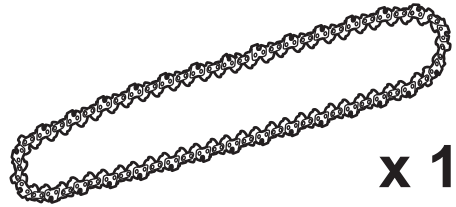
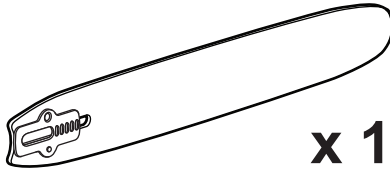
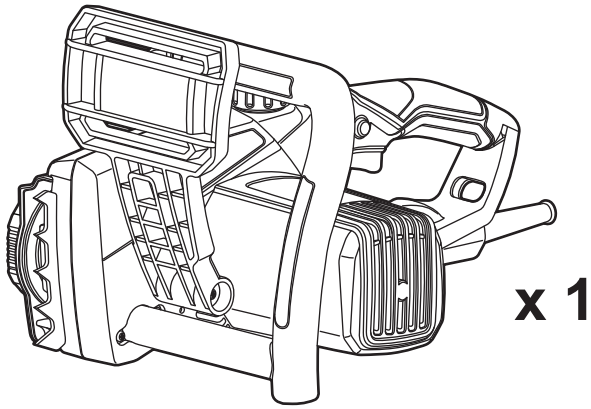
**⚠ UYARI!** Ürünü arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

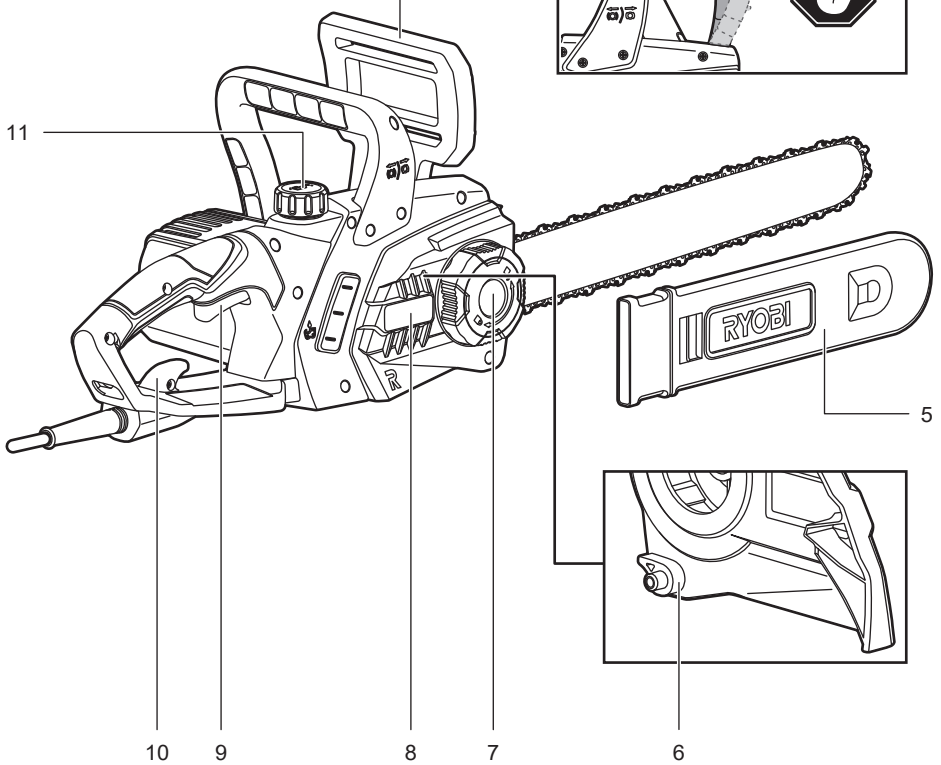
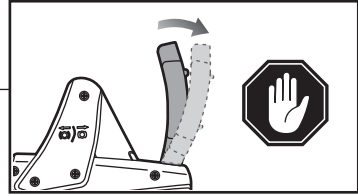
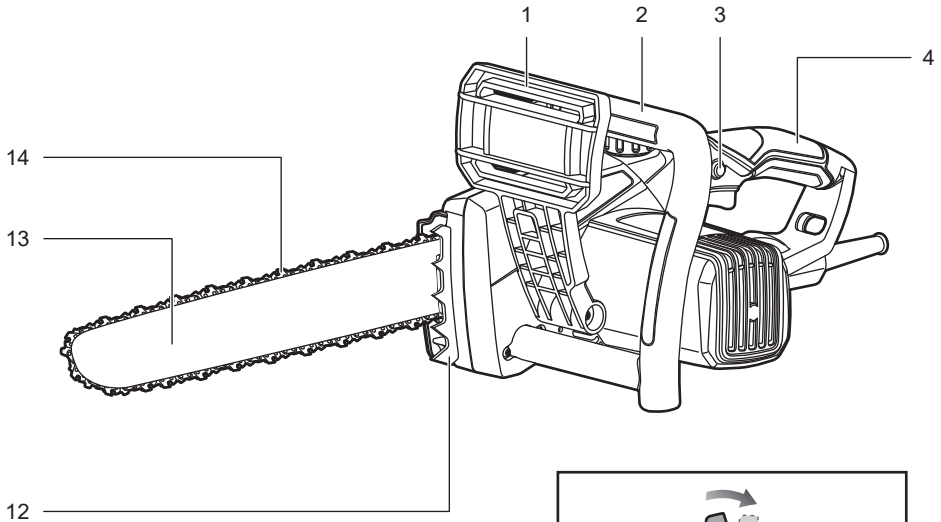
**⚠ UYARI!** Parmaklarınızı tutamaklarına dolayarak motorlu testeeyi sıkıca kavrayın. Sol eliniz ön tutamağı kavarken, başparmağınızın altta bulunduğundan emin olun.

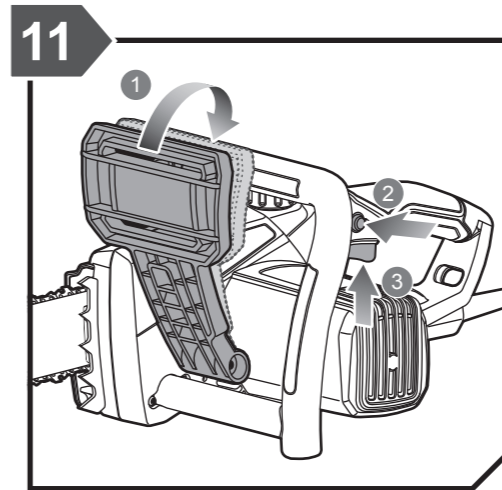
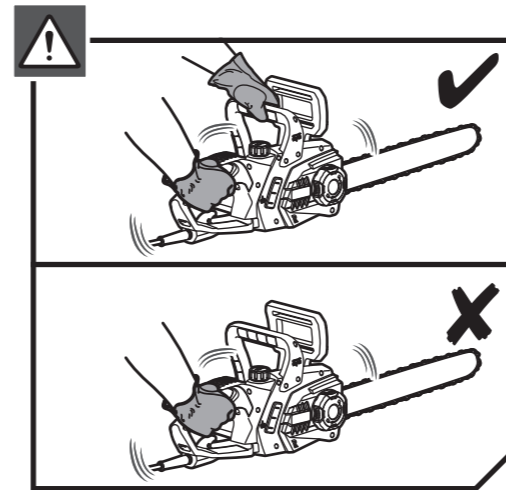
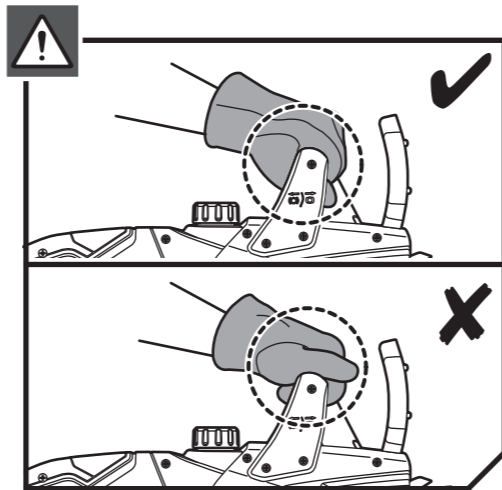
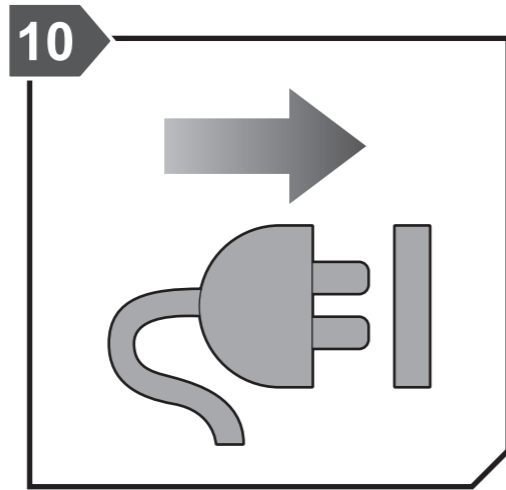
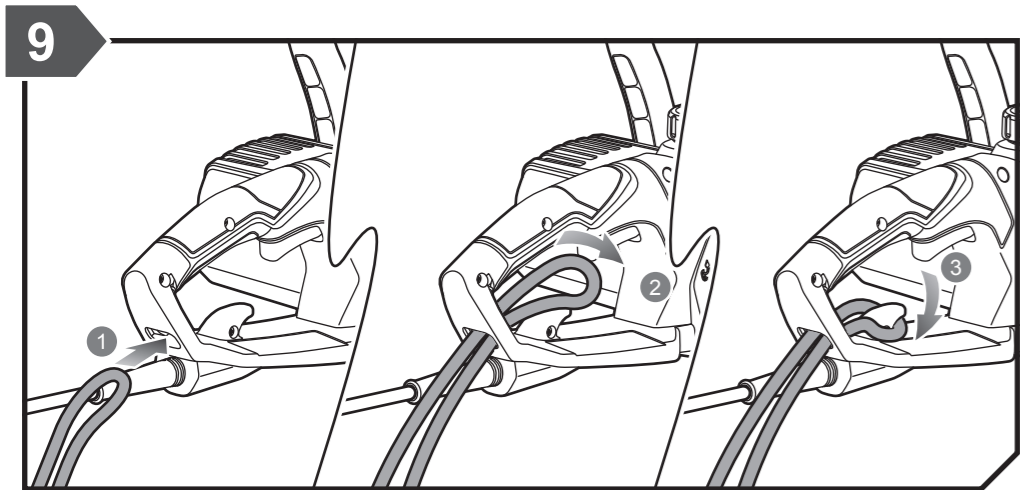
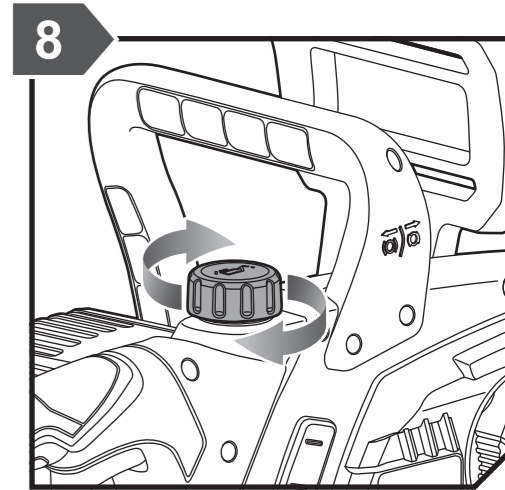
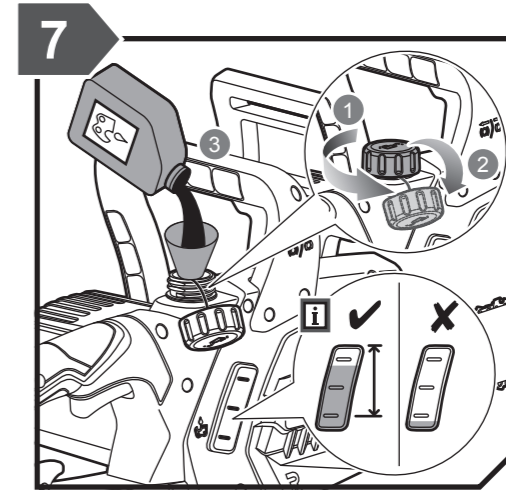
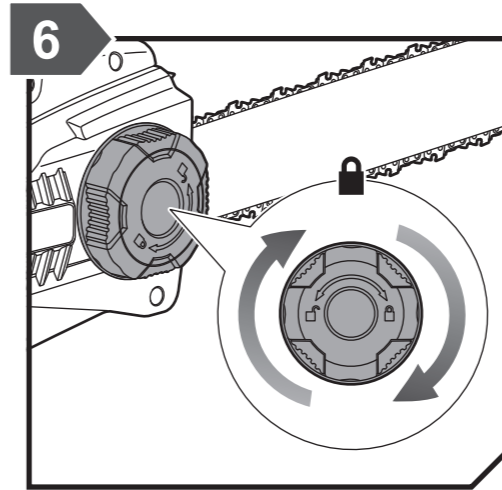
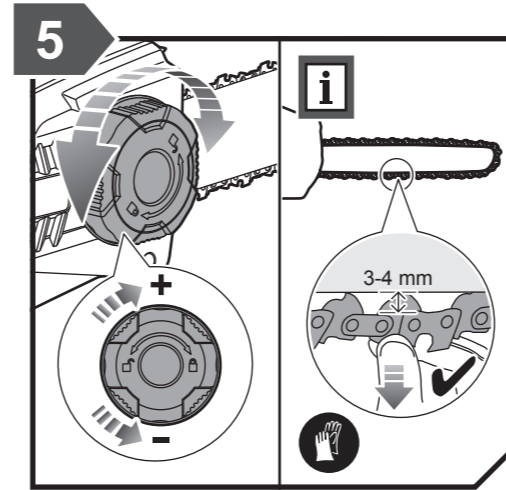
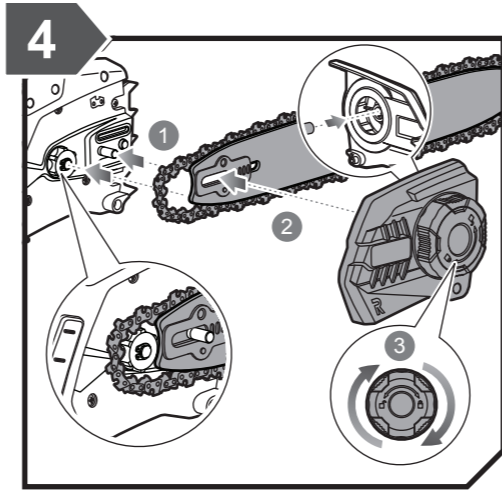
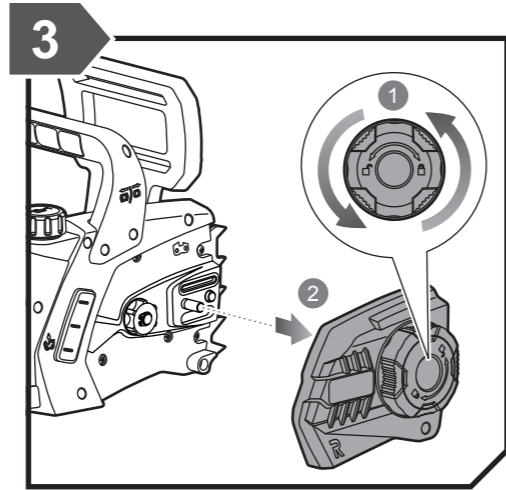
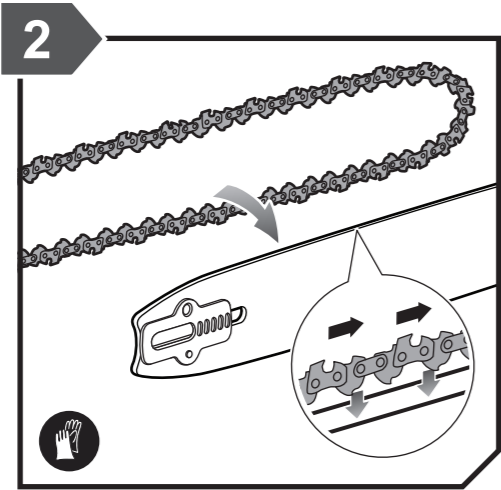
11. Ürünü çalıştırın.

Zincir freni kolunu / el korkuluğunu üst kısmından kavrayıp bir klik sesi duyana kadar ön tutamağa doğru çekerek zincir frenini Çalışma konumuna getirin. Tetiği serbest bırakın. Açma/kapama tetiğini sıkın.

RCS1835B

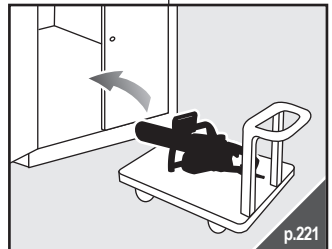
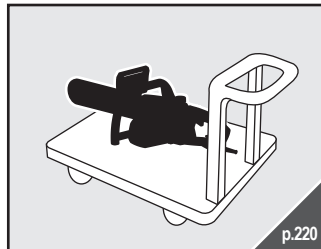
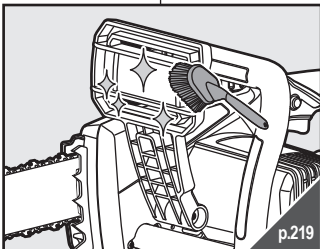
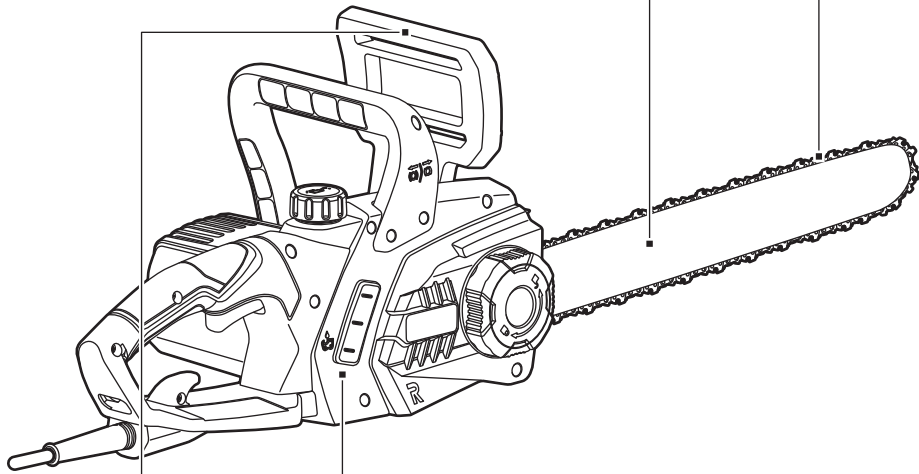
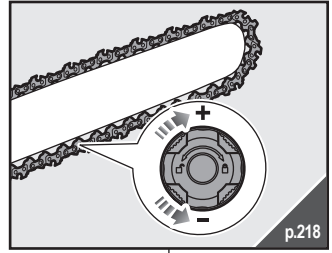
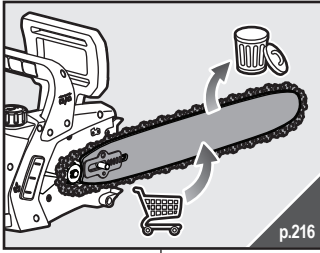


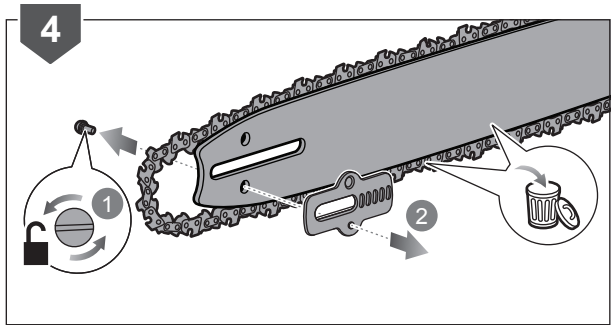
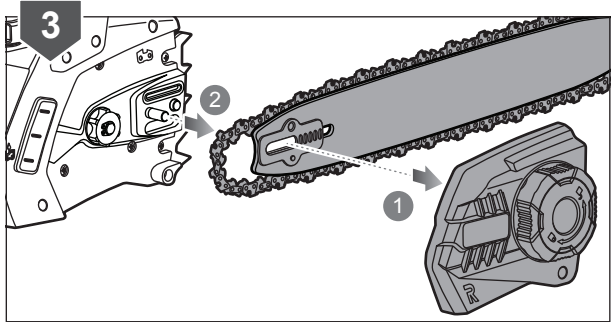
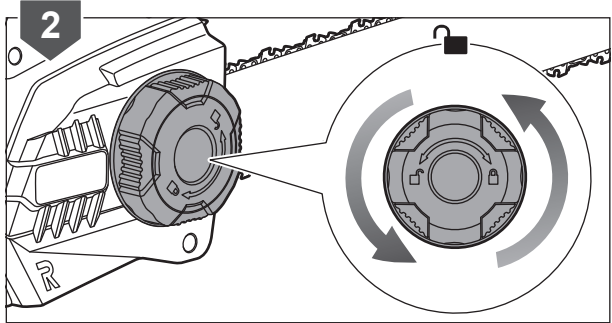
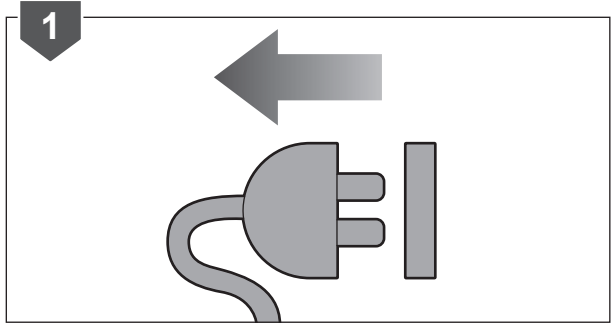
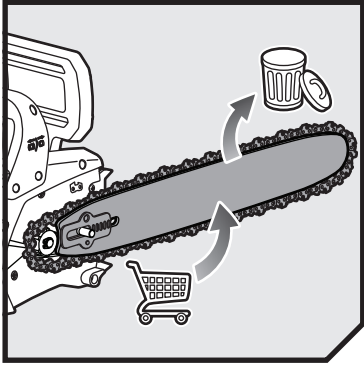


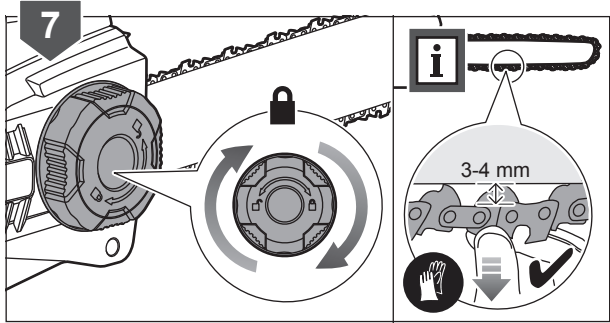
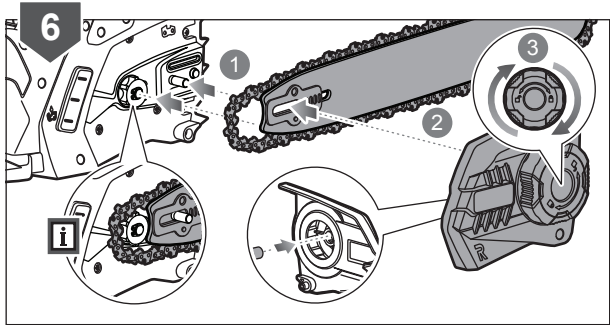
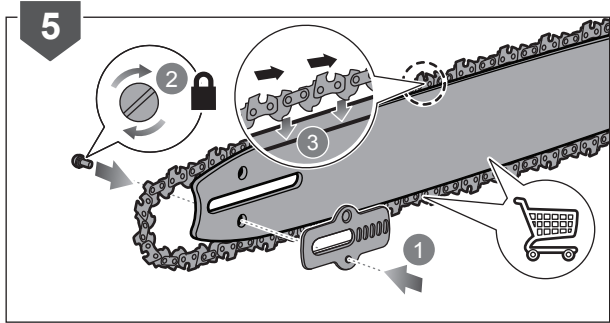


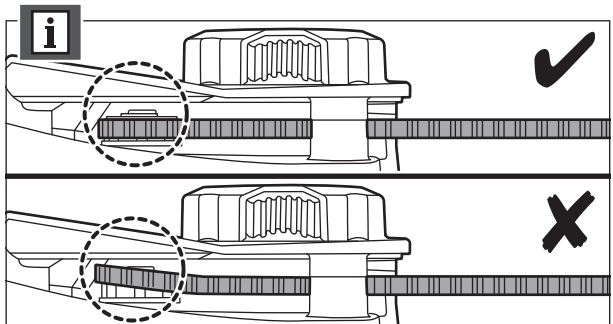
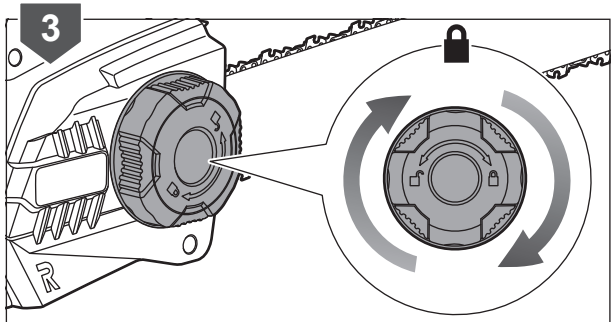
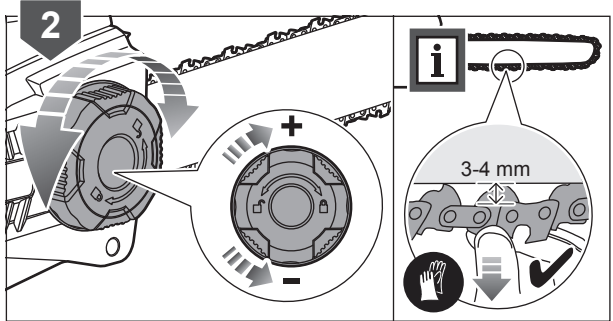
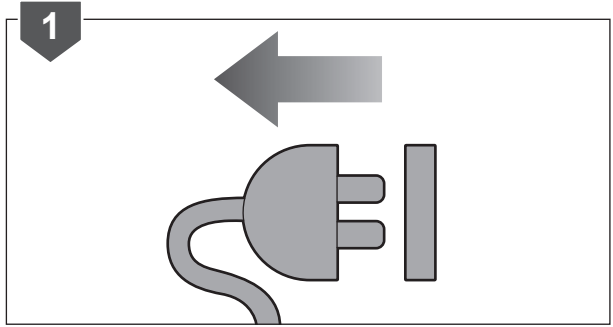
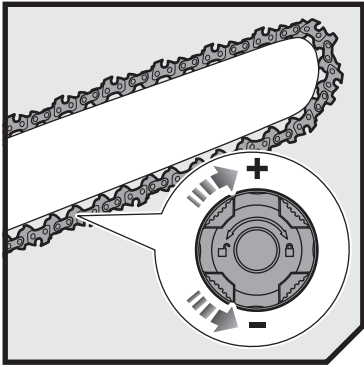


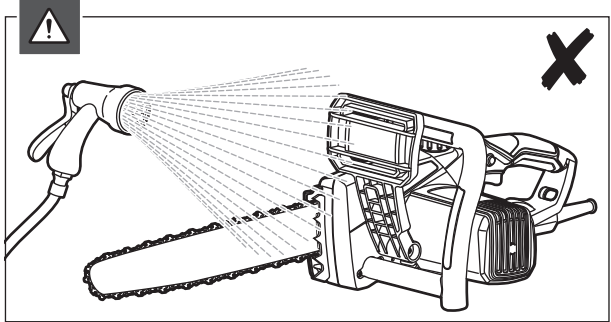
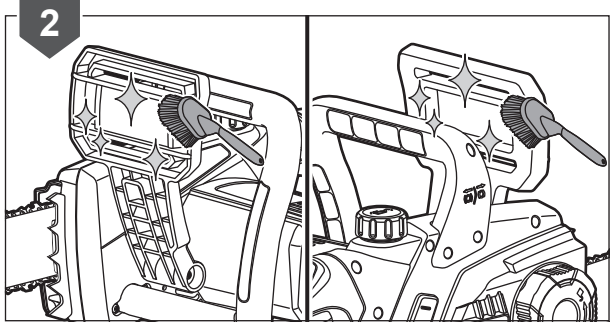
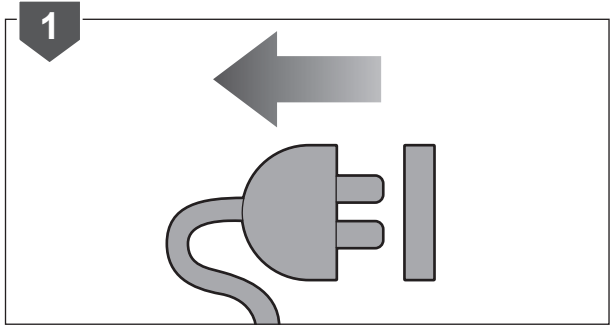
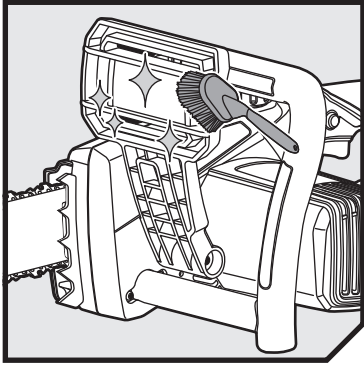


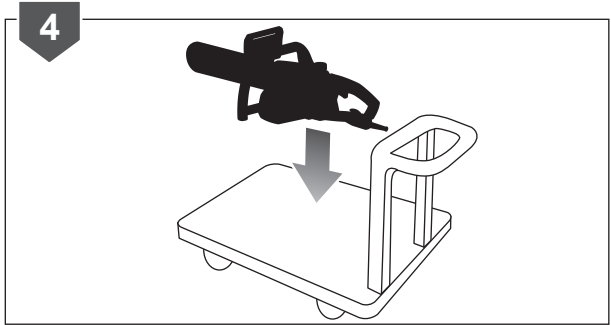
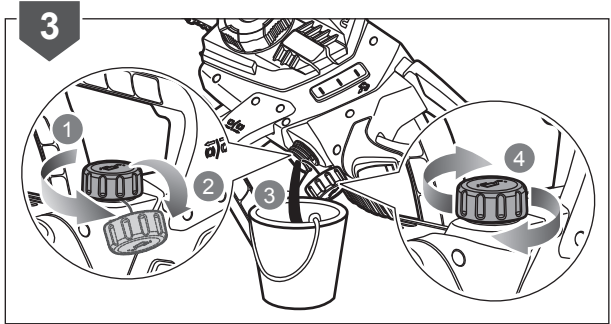
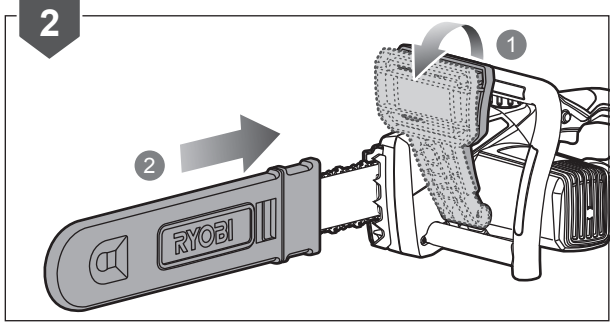
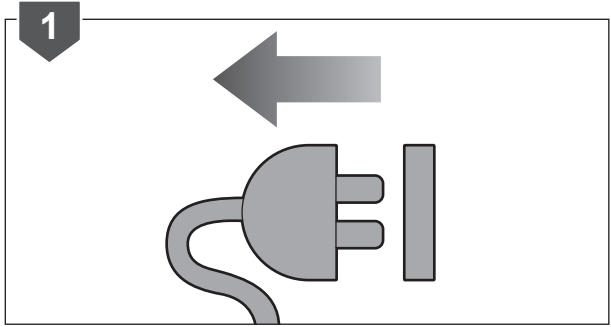
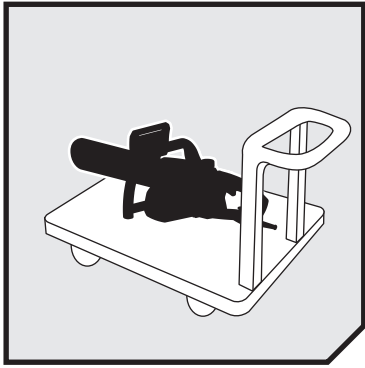


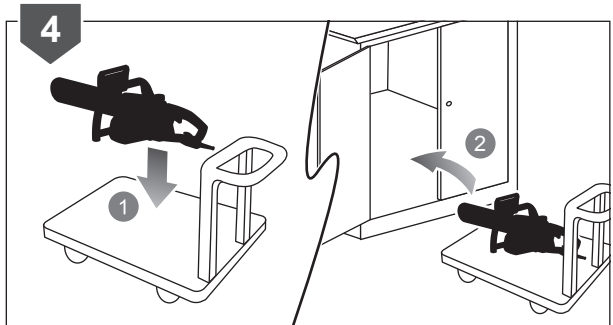
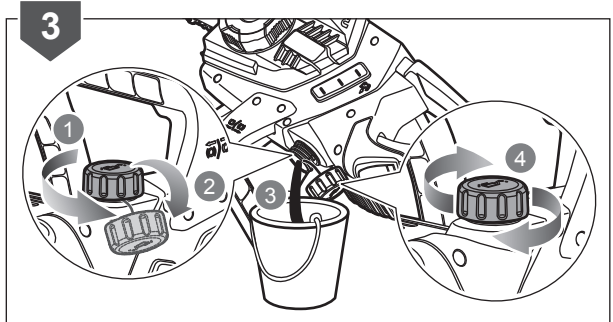
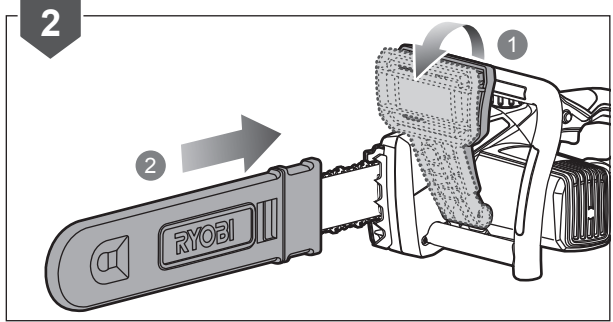
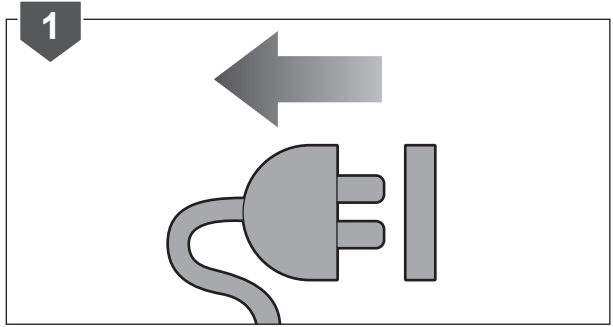
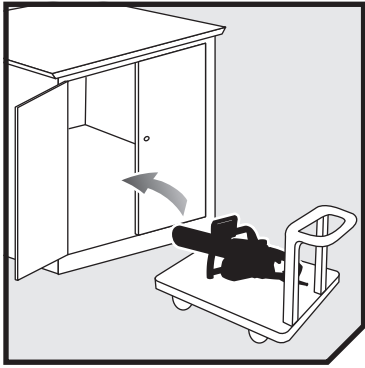














English	Français	Deutsch	Español	Italiano
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>
Electric Chainsaw	Tronçonneuse électrique	Elektrische Kettensäge	Sierra eléctrica	Motosega elettrica
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia nominal	Potenza nominale
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale
Guide bar length	Longueur du guide-chaîne	Länge der Führungsschiene	Longitud de la barra guía	Lunghezza barra di guida
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile
Maximum speed	Vitesse (maximum)	Geschwindigkeit (maximal)	Velocidad (máxima)	Velocità (massima)
Chain brake stop	Arrêt du frein de chaîne	Kettenbremsanschlag	Tope del freno de cadena	Arresto del freno della catena
Chain oil tank capacity	Contenance du réservoir d'huile de chaîne	Kettenöltankkapazität	Capacidad del depósito de aceite de la cadena	Capacità serbatoio olio catena
Weight (without guide bar, chain, and oil)	Poids (sans la barre de guidage, la chaîne et l'huile)	Gewicht (ohne Führungsschiene, Kette und Öl)	Peso (sin barra de guía, cadena ni aceite)	Peso (senza barra guida, catena e olio)
Vibration level (in accordance with EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN 62841-4-1)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Handgriff	Mango delantero	Manico anteriore
Rear handle	Poignée arrière	Hinterer Handgriff	Mango trasero	Manico posteriore
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Niveau d'émission sonore pondéré-A (selon EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Schalleistung (gemäß EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN 62841-4-1)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni

<b>Replacement Part (Bar and Chain)</b>	<b>Pièces de Rechange (Barra-chaîne et chaîne)</b>	<b>Ersatzteile (Schiene und Kette)</b>	<b>Piezas de repuesto (Barra y cadena)</b>	<b>Parti di ricambio (Barra e catena)</b>
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Manufacturer	Fabricant:	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena
Bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Barra	Barra
Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations.	La chaîne doit être appariée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus.	Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.	La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores.	La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra.







Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
<b>Productgegevens</b>	<b>Características do aparelho</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	
Elektrische kettingzaagmachine	Serra elétrica	Elektrisk kædesav	Elektrisk motorsåg	
Model	Modelo	Model	Modell	RCS1835B
Nominaal vermogen	Potência nominal	Mærkeeffekt	Klassad effekt	1800W
Toegekende spanning	Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	230-240V ~50Hz
Zwaardlengte	Comprimento da lâmina-guia	Sværdets længde	Klingans längd	356 mm (14 in.)
Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil	Anvendelig skærer længde	Användbar sågningslängd	340 mm (13 in.)
Snelheid (maximum)	Velocidade (máximo)	Hastighed (max)	Hastighet (max)	<20 m/s
Kettingrem stopzetten	Travão da correia	Kædebremsestop	Kedjebromsens stopp	<0,12 s
Kettingolietankcapaciteit	Capacidade do depósito do óleo da corrente	Kædeolietank-kapacitet	Kapacitet för oljebehållaren	150 ml
Gewicht (zonder accu, geleidebalk, ketting en olie)	Peso (sem barra de guia, correia e óleo)	Vægt (uden sværd, kæde og olie)	Vikt (utan batteripaket, kedja och olja)	3,9 kg
Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1; EN 62841-4-1)	
Voorste handvat	Pega frontal	Forhåndtag	Främre handtag	4,4 m/s <sup>2</sup>
Achterste handvat	Pega traseira	Baghåndtag	Bakre handtag	5,1 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	1,5 m/s <sup>2</sup>
Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1; EN 62841-4-1)	
A-gewogen geluidsdrukkniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatørens plats	92 dB(A)
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	3 dB(A)
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	103 dB(A)
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	3 dB(A)

Vervangonderdelen (Ketting en zwaard)	Peças de substituição (Barra e corrente)	Reserve dele (Sværd og kæde)	Utbytesdelar (Klinga och kedja)		
Model	Modelo	Model	Modell	RCS1835B	
Fabrikant	Fabricante	Producent	Tillverkare	OREGON	RYOBI
Ketting	Corrente	Kæde	Kedja	91PJ052X	RAC248
Zwaard	Barra	Sværd	Stöd	140SDEA041	RAC247
De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties.	A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores.	Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer.	Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer.		





Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Produktspesifikasjoner</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Parametry techniczne</b>	<b>Technické údaje produktu</b>
Sähkökäyttöinen moottorisaha	Elektrisk kjedesag	Электрическая цепная пила	Elektryczna pilarka łańcuchowa	Elektrická řetězová pila
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Moottoriteho	Nominell effekt	Номинальная мощность	Moc znamionowa	Jmenovitý výkon
Nimellisjännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí
Terälevyn pituus	Sagsverdlengde	Длина пильной шины	Długość prowadnicy	Délka vodič líšty
Leikkuupitus	Brukbar kuttelengde	Используемая режущая длина	Użyteczna długość cięcia	Využitelná řezací délka
Nopeus (max.)	Hastighet (maksimalt)	Скорость (максимум)	Prędkość (maks.)	Otáčky (maximální)
Ketjújarrun pysäytin.	Kjedebremsestopp	Упор цепного тормоза	Czas hamowania łańcucha	Zastavení řetězu brzdou
Ketjun öljysäiliön tilavuus	Kjeldeolje tankkapasitet	Емкость масляного бака пилы	Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	Kapacita olejové nádrže pro řetěz
Paino (ilman terälaippaa, ketjua ja öljyä)	Vekt (uten føringsstang, kjede og olje)	Масса (без направляющей шины, цепи и масла)	Ciężar (bez prowadnicy, łańcucha i oleju)	Hmotnost (bez vodič líšty, řetězu a oleje)
Tärinätao (standardin EN 62841-1; EN 62841-4-1 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1; EN 62841-4-1)
Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	Przedni uchwyt	Přední rukojeť
Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	Tylny uchwyt	Zadní rukojeť
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
Melutao (standardin EN 62841-1; EN 62841-4-1 mukaisesti)	Støyutslipnivå (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1; EN 62841-4-1)
A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvekting ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	Poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkci A v poloze obsluhy
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydteknisknivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického tlaku vážená funkci A
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření

Varaosat (Terälevy ja ketju)	Erstatningsdeler (Sagsverd og kjede)	Запасные части (Пильная шина и цепь)	Części zamienne (Prowadnica i łańcuch)	Náhradní díly (Lišta a řetěz)
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Valmistaja	Produsent	Изготовитель	Producent	Výrobce
Ketju	Kjede	Пильная цепь	Łańcuch	Ostrá část řetězu
Terälevy	Skinne	Шина	Prowadnica	Lišta
Ketjun on oltava saman valmistajan toimittamaan terälevyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti.	Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner.	Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями.	Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwa elementy muszą pochodzić od tego samego producenta.	Řetěz musí být upevněn na lištu od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací.





Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	
<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>	
Elektromos láncfűrész	Ferástráu cu lanț electric	Elektriskais ķēdes zāģis	Elektrinis grandininis pjūklas	
Típus	Model	Modelis	Modelis	RCS1835B
Névleges teljesítmény	Puterea nominală	Nominālā jauda	Nominai galia	1800W
Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominai įtampa	230-240V ~50Hz
Láncvezető hossza	Lungime a barei de ghidare	Sliedes garums	Kreipiamosios juostos ilgis	356 mm (14 in.)
Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	340 mm (13 in.)
Sebesség (maximális)	Viteză (maximum)	Ātrums (maksimālais)	Greitis (maksimali)	<20 m/s
Láncfék leállása	Blocarea lanțului	Ķēdes bremze	Grandinės stabdiklio reagavimo greitis	<0,12 s
Láncolaj tartályának térfogata	Capacitate rezervor ulei de lanț	Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	Grandinės alyvos bakelio tūris	150 ml
Tömeg (vezetőrúd, lánc és olaj nélkül)	Greutate (fără ghidaj, lanț și ulei)	Svars (bez ķēdes sliedes, ķēdes un eļļas)	Svoris (be kreipiamosios juostos, grandinės ir alyvos)	3,9 kg
Vibrációs szint (az EN 62841-1; EN 62841-4-1 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1; EN 62841-4-1 standarta)	
Első fogantyú	Măner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	4,4 m/s <sup>2</sup>
Hátsó fogantyú	Mănerul principal	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	5,1 m/s <sup>2</sup>
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1; EN 62841-4-1 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841-1; EN 62841-4-1 standarta)	
A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Nivel presiune sunet greutate A la poziția operatorului	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis	A svorisnis triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje	92 dB(A)
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	3 dB(A)
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	103 dB(A)
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	3 dB(A)

Cserealkatrészek (Láncvezető és lánc)	Piese de schimb (Bară și lanț)	Rezerves daļas (Sliede un ķēde)	Atsarginés detalés (Juosta ir grandinė)	
Típus	Model	Modelis	Modelis	RCS1835B
Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas	OREGON RYOBI
Fűrészlánc	Lanțul ferástráului	Zāģēšanas ķēde	Pjovimo grandinė	91PJ052X RAC248
Láncvezető	Lamă	Sliede	Apsagas	140SDEA041 RAC247
A láncot ugyanazon gyártójú láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerint.	Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus.	Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā ražotāja sliedi minētajās kombinācijās.	Grandinė būtina pritivinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius.	



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina
Toote tehnilised andmed	Spetsifikacije proizvoda	Spetsifikacije izdelka	Špeticifikácie produktu
Elektriline kettsaag	Električna pila	Električna verižna žaga	Vychyľovač drevených triesok
Mudel	Model	Model	Modelis
Nimivõimsus	Nazivna snaga	Nazivna moč	Menovitý výkon
Nimipinge	Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie
Juhtlati pikkus	Duljina vodilice lanca	Dolžina meča	Dĺžka vodiacej lišty
Kasutatav lõike pikkus	Korisna duljina vodilice	Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania
Kiirus (maksimum)	Brzina (maksimalno)	Hitrost (največ)	Rýchlosť (maximálne)
Ketipiduri seiskumine	Zaustavljáč kočnice lanca	Zapora zavore verige	Zastavenie brzdou reťaze
Õlipaagi maht	Kapacitet spremnika ulja za lanac	Kapaciteta posode za olje verige	Kapacita olejovej nádrže reťaze
Kaal (ilma juhtvarda, keti ja õlita)	Težina (bez mača, lanca i ulja)	Teža (brez vodilne palice, verige in olja)	Hmotnosť (bez vodiacej lišty, reťaze a oleja)
Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1; EN 62841-4-1)
Eesmine käepide	Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť
Tagumine käepide	Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nesopahľivosť meraní
Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Úroveň emisií hluku (podľa normy EN 62841-1; EN 62841-4-1)
A-kaalutud müraremissiooni rõhu tase operatori töökojal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljalca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nesopahľivosť meraní
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nesopahľivosť meraní

Asendusosad (Juhtlatt ja kett)	Zamjena dijelova (Vodilica i lanac)	Nadomestni deli (Meč in veriga)	Náhradné diely (Lišta a reťaz)
Mudel	Model	Model	Modelis
Tootja	Proizvođač	Proizvajalec	Výrobca
Kett	Lanac	Veriga	Reťaz
Juhtlatt	Vodilica	Meč	Lišta
Kett peab olema komplekteeritud juhtlatiga vastavalt sama tootja osade ülalesitatud kombinatsioonidele.	Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama.	Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami.	Reťaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasadená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií.



България	українська мова	Türkçe	
<b>Технически характеристики</b>	<b>Технічні характеристики продукту</b>	<b>Ürün teknik özellikleri</b>	
Електрически верижен трион	Електрична ланцогова пила	Elektrikli Motorlu Testere	
Модел	Модель	Model	RCS1835B
Номинална мощност	Номинална потужність	Nominal güç	1800W
Номинален волтаж	Номинална напруга	Nominal voltaj	230-240V ~50Hz
Дължина на вощедата шина	Довжина напрямної штанги	Kılavuz çubuğu uzunluk	356 mm (14 in.)
Използваема дължина на рязане	Корисна ріжуча довжина	Kullanılabilen kesme uzunluğu	340 mm (13 in.)
Скорост (максимална)	Швидкість (максимум)	Hız (maksimum)	<20 m/s
Спирачка на веригата	Зупинка ланцогового гальма	Zincir freni durdurma	<0,12 s
Вместимост на резервоара за верижно масло	Об'єм масляного бака ланцого	Zincir yağ tankı kapasitesi	150 ml
Тегло (без направляваща шина, верига и масло)	Вага (без напрямної штанги, ланцого та мастила)	Ağırlık (kılavuz çubuk, zincir ve yağ olmadan)	3,9 kg
Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Titreşim seviyesi (EN 62841-1; EN 62841-4-1 uyarınca)	
Предна ръкохватка	Передня ручка	Ön kulp	4,4 m/s <sup>2</sup>
Задна ръкохватка	Задня ручка	Arka kulp	5,1 m/s <sup>2</sup>
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1; EN 62841-4-1)	Gürültü Emisyonu (EN 62841-1; EN 62841-4-1 uyarınca)	
Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора.	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	92 dB(A)
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	3 dB(A)
Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	103 dB(A)
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	3 dB(A)



Резервни части (Шина и верига)	Запасні частини (штанга і ланцюг)	Replacement parts (Bar and chain)		
Модел	Модель	Model	RCS1835B	
Производител	Виробник	Üretici	OREGON	RYOBI
Режеща верига	Ланцюг	Zincir	91PJ052X	RAC248
Шина	Штанга	Gövde	140SDEA041	RAC247
Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации.	Ланцюг повинен бути встановлений з штангою від того ж виробника відповідно до вищих комбінацій.	Zincir yukarıdaki kombinasyonlara uygun şekilde aynı üreticiden tedarik edilen gövdeye takılmalıdır.		



## EN ⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

## FR ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

## DE ⚠ WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

## ES ⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

## IT ⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

## NL ⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

## PT ⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

## DA ⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejds mønster.

## **SV** ⚠️ VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

## **FI** ⚠️ VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinä- ja melupäästöarvot kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidiun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajakson aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on lyketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajakson aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttää tärinältä ja melulta.

## **NO** ⚠️ ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøpsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verkøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøpsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

## **RU** ⚠️ ОСТОРОЖНО!

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

## **PL** ⚠️ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

## **CS** ⚠️ VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

## **HU** ⚠️ FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közzételt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati ségítéssel mértük, amelynek ségítésgével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitett ség elözetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitett ség szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitett ség szintet becslés értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitett ség szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

## **RO** ⚠️ AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestor unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opri, precum și de perioade în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

## LV BRĪDĪNĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļojas galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopis, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeņi visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu līmeņa vērtības noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbos tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeņi visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturešana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

## LT ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertes nustatyti atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojami preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir sklaidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomus saugos priemonės, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

## ET HOIATUS

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja sead saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hoolitsetakse pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, kahe soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

## HR UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za uporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

## SL OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij i hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij i hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracij i hrupa je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje upognjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij i hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) i organizacija delovnih vzorcev.

## SK VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibráci i deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návode na obsluhu boli merané v súlade so standardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci i emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci i hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci i hluku musí taktiež zohľadniť čas vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci i hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) i organizácia pracovných postupov.

## BG ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

## UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Значення вібрацій та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовуватися для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходити належного обслуговування, рівні вібрацій та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівня впливу вібрацій та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрацій та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

## TR UYARI

Bu kullanın kilavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeryle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Bayan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldıđı veya boşta çalıřtığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kiřiyi titreşim ve gürültüden etkilerinden korunmak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenliğin önlemlerini tanımlayın.



## EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For service, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne ou cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

## DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehöreile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehöreile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöreile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüßer, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifblätter, Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISierter KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (ver [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoproforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, viltlingen, pennen en veren van slagmoerstuetsels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervangings die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia por além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Betingelserne for værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentation. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugeren give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsat uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sideslyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesøst, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætninger eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsledningslange, fildskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er opført for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvæslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Denne lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

## AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässig eller kommersiell bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbit, strömsladd, hjälphanntag, transportväska, slipplatta, dampmpåse, dammutblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade.
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luonnin lakisäästeisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostosititeessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takauksen laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkaussissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennettua takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyökkyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettua takuun toistilina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkulupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen taholtahtoiseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia varaosia
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuhajoin, näihin kuitenkaan rajoittumatta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitosetit, hiiliharjat, laakerit, terästätkat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luoat makisäästeiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko tilanne muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikalliselle valtuutetulle huoltoilikeille (katso [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

## **NO** RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registrering på nettside [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekrefnelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgemessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utlærkkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slireservedeler
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipepinner, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdsett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borrbifeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbæreveske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støttøkkel-pinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### **AUTORISERT SERVICECENTER**

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## **RU** УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования профессионалом. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компании Techtronic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электроинструментов, устанавливаемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, шкабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифровальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Заменяемые детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обратиться к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przetwarzanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginal faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterek wykonania lub materiału obcych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przezielenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczną.
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowe, płyty szlifująca, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kółki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawnym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować z dołączyc adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobku je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v termínalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu v nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s užděšenou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

## **HU** A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számiával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendelkezése csak fogyasztói és magáncéli használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgepek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webápolon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolóban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kiegészítésre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítók (védjegy, sorozatszám) megrongáltak, megváltoztattak vagy eltávolítottak
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem fejlogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfek, csapágák, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalaték, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokban a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontozhoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

## **RO** CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://website-ul.www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă acestea este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defectunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care înscrșiunile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, supraalimentării uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriilor pentru unelată furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biji de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, nulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentat local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.



## LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildinot jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākti no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroninstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulātoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju internetā vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātājam garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta liessasties reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānodrošina pierādījumu liessasties ievadīšanai nepieciešamo datu gābšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloniskārīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretī norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārvēlods vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai nonemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
  - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstoši parametriem (strāvas sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroninstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopi komplekti, oglekļa sukuļus, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maisis, putekļu izvadišanas caurule, paplākšņi, triecienaslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsū vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtlījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļīmes aprakstu.
5. Remonts/nomainā šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļīst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtlījumam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdz, saņemiet ar jūsū pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotājam servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdz, norādīt sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias istatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojūt ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registraciją interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinė garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokią galimybę. Be to, galutiniai naudotojai turi sukurti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiųstiamas el. paštu, ir originali sąkaštą faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio apliktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsibrėžiant) šalutiniai arba antrinūs nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginių padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklų nepažymėtais įrenginiais;
  - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, šilumos, dažnio);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgio) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsibrėžiant) atsuktųjų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvi, įskaitant (bet tuo neapsibrėžiant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkiems, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siūncia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsū teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinė, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### ĮGALIOTOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

## ET RYOBI® GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osade elektriliste (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpparbjaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitust ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägemataid või ikkaesinevaid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toode on muudetud
  - toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on puudnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loa.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsilised, elektroilöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puunterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, külgiühikuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmuokott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, löökmüritvõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiате järgnevast teeninduspunktid nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne upotrebe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se proizdžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizdženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz proizdženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajeve ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (Žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalficirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technonic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
  - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušni cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja, vaša jamstvena prava mogu se obratiti svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda očitovanu na naljepnici.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrtilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnika za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi in rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijanje, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročaji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetmi udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenne servisne centre (obišče [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby proti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na prediznenú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a original faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výroby v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa vzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčanými nástrojmi na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsil opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nehodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Nezmenené a predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, проистигащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитане на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формулара за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замаяния и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от некавалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни части
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрени аксесоари или части

Аксесоариете за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайния за отвертка, средела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач

  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемо устройство, захранващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифтовъчна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шабви, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, проистигащи от закупуването на инструмента, остават незаеснати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се съхранява с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

## УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове ([nocetele.com](http://nocetele.com), [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

## UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загально установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гаранцією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі виладкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були відоминані або модифіковані;
  - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відремонтовані некаліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, струмком напруги) або стороннім речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викрутко, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бичних напрямних
  - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або приладдя переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально установлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейській області, Швеції, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

## АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

## TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanıl kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
  - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünle ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

**EN** DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Electric Chainsaw  
Brand: RYOBI  
Model number: RCS1835B  
Serial number range: 47546401000001 - 47546401999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU,  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010,  
EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017,  
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000,  
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 102.8 dB(A)  
Guaranteed sound power level: 104 dB(A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Notified body, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany has carried out EC type approval, and the certificate No. is, BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice President, Quality – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**DE** KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Elektrische Kettensäge  
Marke: RYOBI  
Modellnummer: RCS1835B  
Seriennummernbereich: 47546401000001 - 47546401999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Gemessener Schalleistungspegel: 102,8 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 104 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Benannte Stelle, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany hat die EC Typen-Überprüfung durchgeführt und die Zertifikatnummer lautet. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice President, Qualität – RYOBI Asien  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Tronçonneuse Électrique  
Marque: RYOBI  
Numéro de modèle: RCS1835B  
Étendue des numéros de série: 47546401000001 - 47546401999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Niveau de puissance sonore mesuré: 102,8 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 104 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

L'organisme notifié, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a validé la conformité EC, et le No de certificat est. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice-président, Qualité – RYOBI Asie  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**ES** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Sierra Eléctrica  
Marca: RYOBI  
Número de modelo: RCS1835B  
Intervalo del número de serie: 47546401000001 - 47546401999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia acústica medido: 102,8 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 104 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

El organismo notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha llevado a cabo la homologación de tipo EC, y el n.º de certificado es. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vicepresidente de Calidad – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Motosega Elettrica  
Marca: RYOBI  
Numero modello: RCS1835B  
Gamma numero seriale: 47546401000001 - 47546401999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Livello di potenza acustica misurato: 102,8 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita: 104 dB(A)  
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Ente notificatore, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ha svolto i test di conformità EC e il N. del certificato è. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vicepresidente qualità – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Serra Elétrica  
Marca: RYOBI  
Número do modelo: RCS1835B  
Intervalo do número de série: 47546401000001 - 47546401999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Nível de potência sonora medido: 102,8 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido: 104 dB(A)  
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Diretiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Órgão notificado, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany realizou a aprovação tipo EC, e o certificado é o N°. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice-presidente, Qualidade – RYOBI Ásia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Elektrische Kettingzaagmachine  
Merk: RYOBI  
Modelnummer: RCS1835B  
Serienummerbereik: 47546401000001 - 47546401999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Gemeten geluidsniveau: 102,8 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsniveau: 104 dB(A)  
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Aangemelde instantie, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany heeft de EC-typegoedkeuring uitgevoerd en het certificaat nr. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice-president, Kwaliteit – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Elektrisk Kædesav  
Brand: RYOBI  
Modelnummer: RCS1835B  
Serienummerområde: 47546401000001 - 47546401999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Målt støjniveau: 102,8 dB(A)  
Garanteret støjniveau: 104 dB(A)  
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Bemyndiget organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har foretaget EC-typegodkendelse, og certifikatnummeret er. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vicepræsident, Quality – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SV KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Härved deklarerar vi att produkterna

Elektrisk Motorsåg  
Märke: RYOBI  
Modellnummer: RCS1835B  
Serienummerintervall: 47546401000001 - 47546401999999

### är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Uppmätt ljudeffektnivå: 102,8 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå: 104 dB(A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tillägg i 2005/88/EC.

Annmälat organ: 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har utfört EC-typgodkännandet och certifikatnumret är. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice president, kvalitet – RYOBI Asien  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NO SAMSVARSERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Herved erklærer vi at produktet

Elektrisk Kjedesag  
Märke: RYOBI  
Modellnummer: RCS1835B  
Serienummerserie: 47546401000001 - 47546401999999

### er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Målt lydteffektnivå: 102,8 dB(A)

Garantert lydteffektnivå: 104 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Teknisk kontrollorgan, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany har gjennomført EC typegodkjenning, og sertifikatnummeret er. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vice President, Quality – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Ilmoitamme täten, että tuotteet

Sähkökäyttöinen Moottorisaha  
Tuotemerkki: RYOBI  
Mallinnumero: RCS1835B  
Sarjanumeroalue: 47546401000001 - 47546401999999

### noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Mitattu äänenteho: 102,8 dB(A)

Taattu äänenteho: 104 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Ilmoituksen saanut elin, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany, on suorittanut EC-tyyppisen hyväksynnän, ja todistuksen numero on. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Laadusta vastaava varajohtaja – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Электрическая Цепная Пила  
Марка: RYOBI  
Номер модели: RCS1835B  
Диапазон заводских номеров: 47546401000001 - 47546401999999

### соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Измеренный уровень звуковой мощности: 102,8 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности: 104 dB(A)

Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Нотифицированная организация, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany выполнила утверждение типового образца по стандарту ЕС, номер сертификата. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Вице-президент по вопросам качества – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Niniejszym deklarujemy, że produkty*

Elektryczna Płarka Łańcuchowa  
Marka: RYOBI  
Numer modelu: RCS1835B  
Zakres numerów seryjnych: 47546401000001 - 47546401999999

*jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 102,8 dB(A)  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Jednostka notyfikowana, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany potwierdziła zgodność z dyrektywami EC, nr certyfikat. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Wiceprezes ds. Jakości – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Ezúton kijelentjük, hogy a termékek*

Elektromos Láncfűrész  
Marka: RYOBI  
Típuszám: RCS1835B  
Sorozatszám tartomány: 47546401000001 - 47546401999999

*megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Mért hangteljesítményszint: 102,8 dB(A)

Mért hangteljesítményszint: 104 dB(A)

A megfelelésértékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

Az EC típusjóváhagyási eljárást a 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany alatti tanúsító testület végezte; a tanúsítvány száma. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Minőségügyi alelnök – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ugyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Tímto prohlašujeme, že výrobky*

Elektrická Retězová Pila  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu: RCS1835B  
Rozsah sériových čísel: 47546401000001 - 47546401999999

*že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Změřená hladina akustického výkonu: 102,8 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 104 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Úředně oznámený orgán, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany provedl typovou zkoušku EC a vystavil osvědčení č. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
viceprezident pro jakost – RYOBI ASIE  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Prin prezenta, declarăm că produsele*

Ferăstrău cu Lanț Electric  
Marca: RYOBI  
Număr serie: RCS1835B  
Gamă număr serie: 47546401000001 - 47546401999999

*este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Nivelul măsurat al puterii acustice: 102,8 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice: 104 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Agentia notificată, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany a efectuat o procedură de aprobare tip EC, iar nr. certificatul este. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Vicepreședintele, Calitate – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Elektriskais Kēdes Zāģis  
Zīmols: RYOBI  
Modeļa numurs: RCS1835B  
Sērijas numura intervāls: 47546401000001 - 47546401999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 102,8 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 104 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Informētā iestāde 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany ir veikusi EC tipa pārbaudi, un sertifikāta Nr. Ir. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Viceprezidents, Kvalitātes nodaļa - RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpilddirektors  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Elektriline Ketsaag  
Mark: RYOBI  
Mudeli number: RCS1835B  
Seerianumbri vahemik: 47546401000001 - 47546401999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Möödetud helivõimsuse tase: 102,8 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 104 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tunnustatud asutus, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany on läbi viinud EC tüübikinnustoimingud ja välja andnud sertifikaadi nr. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Asepresident kvaliteedi alal - RYOBI Aasia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Elektrinis Grandininis Pjūklas  
Prekės ženklas: RYOBI  
Modelio numeris: RCS1835B  
Serijinio numerio diapazonas: 47546401000001 - 47546401999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Išmatuotas akustinis lygis: 102,8 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis: 104 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Notifikuotoji įstaiga, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany atliko EC tipo patvirtinimą. Pažymėjimo numeris. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
"RYOBI Asia" kokybės skyriaus direktoriaus pavaduotojas  
Winnenden, Sept. 30, 2020

[galiosas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## HR IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Električna Pila  
Marka: RYOBI  
Broj modela: RCS1835B  
Raspon serijskog broja: 47546401000001 - 47546401999999

usklađeni sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Izmjerena razina zvučne snage: 102,8 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 104 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Nadzorno tijelo, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany izdalo je odobrenje tipa EC i broj certifikata je. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Potpredsjednik, Odjel za upravljanje kvalitetom - RYOBI Azija  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Izjavljamo, da je izdelek

Električna Verižna Žaga  
Znamka: RYOBI  
Številka modela: RCS1835B  
Razpon serijskih števil: 4754640100001 - 4754640199999

### v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Izmerjena raven zvočne moči: 102,8 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči: 104 dB(A)  
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Priglašeni organ, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany je izvedel EC homologacijo, številka certifikata pa je. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Podpredsednik za kakovost – RYOBI Azija  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:  
Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### С настоящето декларираме, че продуктът

Електрически Верижен Трион  
Марка: RYOBI  
Номер на модела: RCS1835B  
Обхват на серийни номера: 4754640100001 - 4754640199999

### отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Измерено ниво на шум: 102,8 dB(A)  
Гарантирано ниво на шум: 104 dB(A)  
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Компетентен орган, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany извърши одобрение за ЕС и номерът на сертификата е. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Вицепрезидент, отдел Качество – RYOBI Азия  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:  
Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Vychyľovač Drevených Triesok  
Značka: RYOBI  
Číslo modelu: RCS1835B  
Rozsah sériových čísiel: 4754640100001 - 4754640199999

### je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Nameraná úroveň hluku: 102,8 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku: 104 dB(A)  
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Uповедомлен орган 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany previedol schválenie typu EC a certifikáciu č. BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
viceprezident pre kvalitu – RYOBI Ázia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:  
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

### При цьому ми заявляємо, що продукт

Електрична ланцюгова пила  
Марка: RYOBI  
Номер моделі: RCS1835B  
Діапазон серійного номеру: 4754640100001 - 4754640199999

### у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Вимірний рівень звукової потужності: 102,8 dB(A)  
Гарантований рівень звукової потужності: 104 dB(A)  
Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88 / EC.

Уповноважений орган 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany здійснив затвердження типу CE, і сертифікат: BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Вицепрезидент за якості – RYOBI Азія  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Дозвіл на складання технічного файла:  
Alexander Krug, Керуючий директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**TR UYGUNLUK BEYANI**

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany

*İř bu belge ile bu ürünün*

Elektrikli Motorlu Testere

Marka: RYOBI

Model numarası: RCS1835B

Seri numarası aralıđı: 47546401000001 - 47546401999999

*ařađıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyulařtırılmıř standartlara uygun olduđunu beyan ediyorum*

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-

1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 62841-1:2015,

EN 62841-4-1:2020, EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-

2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-11:2000, EN IEC 63000:2018

Ölçülen ses gücü seviyesi:102,8 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 104 dB(A)

2005/88/AT ile deđiřtirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk deđerlendirmesi yöntemi.

Onaylı kuruluş, 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; TillystraÙe 2 D - 90431 Nürnberg, Almanya AT tipi onay testini gerçekteřtirmiřtir ve sertifika numarası ařađıdadır: BM 50475817 0001.

Todd Chipner  
Bařkan Yardımcısı, Kalite – RYOBI Asia  
Winnenden, Sept. 30, 2020

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:  
Alexander Krug, İdari Müdür  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany







- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
OREGON is a registered trade mark of Blount, Inc.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
OREGON est une marque déposée de Blount, Inc.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
OREGON ist ein eingetragenes Warenzeichen der Blount, Inc.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
OREGON es una marca registrada de Blount, Inc.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
OREGON è un marchio commerciale registrato di Blount, Inc.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
OREGON is een geregistreerd handelsmerk van Blount, Inc.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
OREGON é uma marca registada da Blount, Inc.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
OREGON er et registreret varemærke tilhørende Blount, Inc.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
OREGON är ett registrerat varumärke för Blount, Inc.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
OREGON on Blount, Inc:n rekisteröity tavaramerkki. KG.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
OREGON er et registrert varemerke som tilhører Blount, Inc.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
OREGON является зарегистрированным товарным знаком компании Blount, Inc.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
OREGON jest zarejestrowanym znakiem handlowym Blount, Inc.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
OREGON je registrovaná ochranná známka společnosti Blount, Inc. KG.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.  
A OREGON az Blount, Inc bejegyzett védjegye.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
OREGON este o marcă comercială înregistrată a Blount, Inc.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
OREGON ir Alfred Blount, Inc reģistrēta preču zīme. KG.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
OREGON yra registruotasis „Blount, Inc” prekės ženklas. KG.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
Ühilduv adapter OREGONI survepesuri tarvikutele. OREGON on Blount, Inc registreeritud kaubamärk.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
OREGON je registrirani žig tvrtke Blount, Inc.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
OREGON je registrirana blagovna znamka podjetja Blount, Inc.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
OREGON je registrovaná ochranná známka spoločnosti Blount, Inc.
- BG** RYOBI e търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
OREGON e регистрирана търговска марка на Blount, Inc.
- UK** RYOBI e товарним знаком Ryobi Limited, i використовується за ліцензією.  
OREGON - зареєстрована торгова марка Blount, Inc.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.  
OREGON, Blount, Inc. şirketinin tescilli ticari markasıdır.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

099185006001-04